ZBIERKA ZÁKONOV
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Ročník 1997

Vyhlásené: 23.10.1997 Vyhlásená verzia v Zbierke zákonov Slovenskej republiky

Obsah tohto dokumentu má informatívny charakter.

276

OZNÁMENIE
Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky

Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky oznamuje, že 13. januára 1993 bol v Paríži otvorený na podpis Dohovor o zákaze vývoja, výroby, hromadenia a použitia chemických zbraní a o ich zničení. Za Slovenskú republiku bol dohovor podpísaný 14. januára 1993.

Národná rada Slovenskej republiky s dohovorom vyslovila súhlas svojím uznesením č. 1266 z 8. septembra 1995 a prezident Slovenskej republiky ho ratifikoval 17. októbra 1995. Ratifikačná listina bola uložená u depozitára dohovoru, generálneho tajomníka Organizácie Spojených národov, 27. októbra 1995.

Dohovor nadobudol platnosť 29. apríla 1997 na základe článku XXI ods. 1.

Slovenský preklad dohovoru sa vyhlasuje súčasne.

DOHOVOR O ZÁKAZE VÝVOJA, VÝROBY, HROMADENIA A POUŽITIA CHEMICKÝCH ZBRANÍ A O ICH ZNIČENÍ

PREAMBULA

Zmluvné štáty tohto dohovoru,

rozhodnuté konať s cieľom dosiahnuť účinný pokrok na ceste k všeobecnému a úplnému odzbrojeniu pod prísnou a účinnou medzinárodnou kontrolou vrátane zákazu a zničenia všetkých druhov zbraní hromadného ničenia,

želajúc si prispieť k realizácii cieľov a zásad Charty Organizácie Spojených národov,

pripomínajúc, že Valné zhromaždenie Organizácie Spojených národov opakovane odsúdilo všetky akcie, ktoré odporujú zásadám a cieľom Protokolu o zákaze používať vo vojne dusivé, otravné alebo iné podobné plyny a bakteriologické prostriedky, podpísaného v Ženeve 17. júna 1925 (Ženevský protokol z roku 1925),

uznávajúc, že tento dohovor znova potvrdzuje zásady a ciele, ako aj záväzky prijaté na základe Ženevského protokolu z roku 1925 a Dohovor o zákaze vývoja, výroby a hromadenia zásob bakteriologických (biologických) a toxínových zbraní a o ich zničení, podpísaný vo Washingtone, v Londýne a v Moskve 10. apríla 1972,

berúc do úvahy cieľ obsiahnutý v článku IX Dohovoru o zákaze vývoja, výroby a hromadenia zásob bakteriologických (biologických) a toxínových zbraní a o ich zničení,

rozhodnuté v záujme všetkého ľudstva úplne vylúčiť možnosť použitia chemických zbraní prostredníctvom realizácie ustanovení tohto dohovoru, a tým doplniť záväzky prijaté na základe Ženevského protokolu z roku 1925,

uznávajúc zákaz použitia herbicídov ako prostriedku vedenia vojny zakotvený v príslušných dohodách a zásadách medzinárodného práva,

domnievajúc sa, že výdobytky dosiahnuté v oblasti chémie musia byť využité výhradne pre blaho ľudstva,

želajúc si podporovať voľný obchod s chemikáliami, ako aj medzinárodnú spoluprácu a výmenu vedecko-technických informácií v oblasti chémie na účely nezakázané týmto dohovorom v záujme urýchlenia ekonomického a technického rozvoja všetkých zmluvných štátov,

presvedčené, že úplný a účinný zákaz vývoja, výroby, získavania, hromadenia, skladovania, poskytovania a použitia chemických zbraní a ich zničenie predstavujú nevyhnutný krok na ceste k dosiahnutiu týchto spoločných cieľov,

dohodli sa takto:

Článok I
VŠEOBECNÉ ZÁVÄZKY

1. Každý zmluvný štát tohto dohovoru sa zaväzuje, že nikdy a za žiadnych okolností
   a) nebude vyvíjať, vyrábať, inak získavať, hromadiť alebo skladovať chemické zbrane či priamo, alebo nepriamo komukoľvek chemické zbrane poskytovať;
   b) nepoužije chemické zbrane;
   c) nebude sa zaoberať žiadnymi vojenskými prípravami na použitie chemických zbraní;
   d) nebude žiadnym spôsobom pomáhať, podporovať alebo nabádať kohokoľvek, aby vykonával akúkoľvek činnosť zakázanú zmluvnému štátu týmto dohovorom.
2. Každý zmluvný štát sa v súlade s ustanoveniami tohto dohovoru zaväzuje zničiť chemické zbrane, ktoré vlastní alebo má v držbe alebo ktoré sú umiestnené na akomkoľvek mieste pod jeho jurisdikciou alebo kontrolou.
3. Každý zmluvný štát sa v súlade s ustanoveniami tohto dohovoru zaväzuje zničiť všetky chemické zbrane, ktoré zanechal na území iného zmluvného štátu.
4. Každý zmluvný štát sa v súlade s ustanoveniami tohto dohovoru zaväzuje zničiť akékoľvek objekty na výrobu chemických zbraní, ktoré vlastní alebo má v držbe alebo ktoré sú umiestnené na akomkoľvek mieste pod jeho jurisdikciou alebo kontrolou.

5. Každý zmluvný štát sa zaväzuje nepoužívať chemické prostriedky určené na potláčanie nepokojov ako prostriedok vedenia vojny.

Článok II
DEFINÍCIE A KRITÉRIÁ

Na účely tohto dohovoru:

1. „Chemické zbrane“ súhrnne alebo jednotlivo označujú
   a) toxické chemické látky a ich prekurzory s výnimkou tých prípadov, keď sú určené na účely nezakázané týmto dohovorom, ak sú ich druhy a množstvá v súlade s týmito účelmi;
   b) muníciu a zariadenia špecificky určené na usmrtenie alebo iné poškodenie zdravia prostredníctvom toxických vlastností toxických chemických látok uvedených pod písmenom a), ktoré sa uvoľňujú v dôsledku použitia tejto munície a zariadení;
   c) akékoľvek vybavenie špecificky určené na bezprostredné použitie v spojení s použitím munície a zariadení uvedených pod písmenom b).
2. „Toxická chemická látka“ znamená akúkoľvek chemickú látku, ktorá môže prostredníctvom svojho chemického pôsobenia na životné procesy zapríčiniť smrť, dočasnú nevládnosť alebo trvalé následky ľuďom alebo zvieratám. Patria sem všetky chemické látky bez ohľadu na ich pôvod či spôsob výroby a bez ohľadu na to, či sa tvoria v objektoch, v munícii či inde.

   (Na účely realizácie tohto dohovoru sú toxické chemické látky, ktoré podliehajú verifikačným opatreniam, uvedené v zoznamoch Prílohy k chemickým látkam.)
3. „Prekurzor“ znamená akýkoľvek chemický reaktant, ktorý sa ľubovoľným spôsobom podieľa na ktoromkoľvek štádiu výroby toxickej chemickej látky. Patria sem všetky kľúčové zložky binárneho alebo viaczložkového chemického systému. (Na účely realizácie tohto dohovoru sú prekurzory, ktoré podliehajú verifikačným opatreniam, uvedené v zoznamoch Prílohy k chemickým látkam.)
4. „Rozhodujúca zložka binárnych alebo viaczložkových chemických systémov“ (ďalej len „rozhodujúca zložka“) znamená prekurzor, ktorý má najdôležitejšiu úlohu pri určovaní toxických vlastností konečného produktu a rýchlo reaguje s inými chemickými látkami v binárnom alebo viaczložkovom systéme.
5. „Staré chemické zbrane“ znamenajú
   a) chemické zbrane vyrobené do roku 1925 alebo
   b) chemické zbrane vyrobené v období medzi rokmi 1925–1946, ktorých stav sa natoľko zhoršil, že sa už nemôžu použiť ako chemické zbrane.
6. „Zanechané chemické zbrane“ znamenajú chemické zbrane vrátane starých chemických zbraní, ktoré zanechal štát po 1. januári 1925 na území iného štátu bez jeho súhlasu.
7. „Chemická látka určená na potláčanie nepokojov“ znamená akúkoľvek chemickú látku neuvedenú v zoznamoch, ktorá je schopná v ľudskom organizme rýchlo vyvolať podráždenie zmyslových orgánov alebo fyzické poruchy, ktoré zmiznú v krátkom čase po skončení pôsobenia.
8. „Objekt na výrobu chemických zbraní“
   a) znamená akékoľvek zariadenie, ako aj akúkoľvek budovu obsahujúcu takéto zariadenie, ktoré bolo určené, postavené alebo používané kedykoľvek po 1. januári 1946
      i) ako časť štádia výroby chemických látok („posledné technologické štádium“), v ktorom by materiálové toky pri fungujúcom zariadení obsahovali
         1) akúkoľvek chemickú látku uvedenú v Zozname 1 Prílohy k chemickým látkam, alebo
         2) akúkoľvek inú chemickú látku, ktorá môže byť použitá ako chemická zbraň a ktorej sa na území zmluvného štátu alebo na akomkoľvek inom mieste pod jurisdikciou alebo kontrolou zmluvného štátu nepoužíva viac ako 1 tona ročne na účely nezakázané týmto dohovorom, alebo

ii) na plnenie chemických zbraní okrem iného na plnenie munície, zariadení alebo skladovacích zásobníkov chemickými látkami uvedenými v Zozname 1, na plnenie chemických látok do kontajnerov, ktoré tvoria súčasť skompletizovanej binárnej munície a zariadení, alebo chemickej submunície, ktorá tvorí súčasť skompletizovanej unitárnej munície a systémov, a na umiestnenie týchto kontajnerov a chemickej submunície do príslušnej munície a zariadení;

b) neznamená

i) akýkoľvek objekt, ktorý má výrobnú kapacitu na syntézu chemických látok uvedených pod písmenom a) v pododseku i) menšiu ako 1 tona;

ii) akýkoľvek objekt, v ktorom je alebo bola vyrábaná chemická látka uvedená pod písmenom a) v pododseku i) ako nevyhnutný vedľajší produkt výroby na účely nezakázané týmto dohovorom, ak táto chemická látka nepresahuje 3 % celkovej výroby a objekt je predmetom deklarovania a inšpekcie v súlade s Prílohou na realizáciu a verifikáciu (ďalej len „Verifikačná príloha“), alebo

iii) jednoúčelový nízkotonážny objekt určený na výrobu chemických látok uvedených v Zozname 1 na účely nezakázané týmto dohovorom, ako je to uvedené vo Verifikačnej prílohe v časti VI.

9. „Účely nezakázané týmto dohovorom“ znamenajú

a) priemyselné, poľnohospodárske, výskumné, zdravotnícke, farmaceutické alebo iné mierové účely;

b) ochranné účely, a to účely, ktoré bezprostredne súvisia s ochranou proti toxickým chemickým látkam a s ochranou proti chemickým zbraniam;

c) vojenské účely, ktoré nie sú spojené s použitím chemických zbraní a ktoré nie sú závislé od využitia toxických vlastností chemických látok ako spôsobu vedenia vojny;

d) účely spojené s dodržiavaním zákonnosti vrátane vnútroštátneho potláčania nepokojov.

10. „Výrobná kapacita“ znamená ročný kvantitatívny potenciál na výrobu konkrétnej chemickej látky na báze fakticky používaného technologického procesu alebo v prípade ešte nepoužitého procesu plánovaného na používanie v príslušnom objekte. Výrobná kapacita sa rovná menovitému výkonu alebo ak nie je menovitý výkon k dispozícii, projektovej kapacite. Menovitá kapacita je výkon produkcie v podmienkach optimalizovaných pre maximálny objem výroby vzhľadom na výrobný objekt na základe údajov jedného alebo viacerých skúšobných testov. Projektovaná kapacita je teoreticky vyrátaný výkon produkcie.

11. „Organizácia“ znamená Organizáciu pre zákaz chemických zbraní založenú podľa článku VIII tohto dohovoru.

12. Na účely článku VI

a) „výroba“ chemickej látky znamená jej vznik chemickou reakciou;

b) „spracovanie“ chemickej látky znamená fyzikálny proces, ako napríklad miešanie, extrakciu a čistenie, pri ktorom nie je chemická látka pretváraná na inú chemickú látku;

c) „spotreba“ chemickej látky znamená jej premenu chemickou reakciou na inú chemickú látku.

Článok III
DEKLARÁCIE

1. Každý zmluvný štát predloží Organizácii najneskôr do 30 dní po tom, keď tento dohovor preň nadobudne platnosť tieto deklarácie, v ktorých

a) vo vzťahu k chemickým zbraniam

i) deklaruje, či vlastní alebo má v držbe akékoľvek chemické zbrane, alebo či sa akékoľvek chemické zbrane nachádzajú na akomkoľvek mieste pod jeho jurisdikciou alebo kontrolou;

ii) uvedie presnú polohu, celkové množstvo a podrobný inventarizačný súpis chemických zbraní, ktoré vlastní alebo má v držbe alebo ktoré sa nachádzajú na akomkoľvek mieste

pod jeho jurisdikciou alebo kontrolou, v súlade s Verifikačnou prílohou časťou IV A odsekmi 1 až 3 s výnimkou chemických zbraní uvedených v pododseku iii);

iii) oznámi akékoľvek chemické zbrane na svojom území, ktoré vlastní alebo má v držbe iný štát a ktoré sú rozmiestnené na akomkoľvek mieste pod jurisdikciou alebo kontrolou iného štátu, v súlade s Verifikačnou prílohou časťou IV A odsekom 4;

iv) deklaruje, či priamo alebo nepriamo po 1. januári 1946 poskytol alebo získal akékoľvek chemické zbrane a uvedie poskytnutie alebo získanie takýchto zbraní v súlade s Verifikačnou prílohou časťou IV A odsekom 5;

v) predloží svoj celkový plán ničenia chemických zbraní, ktoré vlastní alebo má v držbe alebo ktoré sú umiestnené na akomkoľvek mieste pod jeho jurisdikciou alebo kontrolou, v súlade s Verifikačnou prílohou časťou IV A odsekom 6;

b) vo vzťahu k starým chemickým zbraniam alebo zanechaným chemickým zbraniam

i) deklaruje, či sa na jeho území nachádzajú staré chemické zbrane a poskytne všetky dostupné informácie v súlade s Verifikačnou prílohou časťou IV B odsekom 3;

ii) deklaruje, či sa nachádzajú na jeho území zanechané chemické zbrane a poskytne všetky dostupné informácie v súlade s Verifikačnou prílohou časťou IV B odsekom 8;

iii) deklaruje, či zanechal chemické zbrane na území iného štátu a poskytne všetky dostupné informácie v súlade s Verifikačnou prílohou časťou IV B odsekom 10;

c) vo vzťahu k objektom na výrobu chemických zbraní

i) deklaruje, či má alebo mal vo vlastníctve alebo v držbe, alebo je, či bol umiestnený na akomkoľvek mieste pod jeho jurisdikciou alebo kontrolou kedykoľvek po 1. januári 1946 akýkoľvek objekt na výrobu chemických zbraní;

ii) uvedie akýkoľvek objekt na výrobu chemických zbraní, ktorý má alebo mal vo vlastníctve alebo v držbe, alebo ktorý je, či bol umiestnený na akomkoľvek mieste pod jeho jurisdikciou alebo kontrolou kedykoľvek po 1. januári 1946, v súlade s Verifikačnou prílohou časťou V odsekom 1 s výnimkou objektov uvedených v pododseku iii);

iii) oznámi každý objekt na výrobu chemických zbraní na svojom území, ktorý má alebo mal vo vlastníctve alebo v držbe iný štát a ktorý je alebo bol umiestnený na akomkoľvek mieste pod jurisdikciou alebo kontrolou iného štátu kedykoľvek po 1. januári 1946, v súlade s Verifikačnou prílohou časťou V odsekom 2;

iv) deklaruje, či po 1. januári 1946 priamo, alebo nepriamo poskytol alebo získal akékoľvek zariadenie na výrobu chemických zbraní a bližšie uvedie poskytnutie alebo získanie takéhoto zariadenia v súlade s Verifikačnou prílohou časťou V odsekmi 3 až 5;

v) predloží svoj celkový plán likvidácie každého objektu na výrobu chemických zbraní, ktorý vlastní alebo má v držbe, alebo ktorý je umiestnený na akomkoľvek mieste pod jeho jurisdikciou alebo kontrolou, v súlade s Verifikačnou prílohou časťou V odsekom 6;

vi) uvedie opatrenia, ktoré budú prijaté na uzavretie akéhokoľvek objektu na výrobu chemických zbraní, ktorý vlastní alebo má v držbe, alebo ktorý je umiestnený na akomkoľvek mieste pod jeho jurisdikciou alebo kontrolou, v súlade s Verifikačnou prílohou časťou V odsekom 1 pododsekom i);

vii) predloží svoj celkový plán každého dočasného prebudovania akéhokoľvek objektu na výrobu chemických zbraní, ktorý vlastní alebo má v držbe, alebo ktorý je umiestnený na akomkoľvek mieste pod jeho jurisdikciou alebo kontrolou, na objekt na ničenie chemických zbraní v súlade s Verifikačnou prílohou časťou V odsekom 7;

d) vo vzťahu k iným objektom uvedie presnú polohu, charakter a celkový rozsah činnosti akéhokoľvek objektu alebo podniku, ktorý vlastní alebo má v držbe, alebo ktorý sa nachádza na akomkoľvek mieste pod jeho jurisdikciou alebo kontrolou a ktorý bol určený, postavený alebo používaný po 1. januári 1946 prevažne na vývoj chemických zbraní. V tejto deklarácii sa okrem iného uvedú laboratóriá, skúšobné a hodnotiace miesta;

e) vo vzťahu k chemickým prostriedkom na potláčanie nepokojov uvedie chemický názov každej chemickej látky na potláčanie nepokojov, ktorou disponuje, jej štruktúrny vzorec a

registračné číslo podľa Chemical Abstracts Servise (CAS), ak je pridelené. Táto deklarácia podlieha novelizácii najneskôr do 30 dní po nadobudnutí účinnosti akejkoľvek zmeny.

2. Ustanovenia tohto článku a príslušné ustanovenia Verifikačnej prílohy časti IV sa podľa uváženia zmluvného štátu nebudú vzťahovať na chemické zbrane, ktoré boli zakopané na jeho území pred 1. januárom 1977 a zostávajú zakopané, alebo ktoré boli zhodené do mora pred 1. januárom 1985.

Článok IV

CHEMICKÉ ZBRANE

1. Ustanovenia tohto článku a podrobné postupy jeho realizácie sa vzťahujú na všetky chemické zbrane, ktoré zmluvný štát vlastní alebo má v držbe, alebo ktoré sú umiestnené na ktoromkoľvek mieste pod jeho jurisdikciou alebo kontrolou, s výnimkou starých chemických zbraní a zanechaných chemických zbraní, na ktoré sa vzťahuje Verifikačná príloha časť IV B.
2. Podrobné postupy realizácie tohto článku sú obsiahnuté vo Verifikačnej prílohe.
3. Všetky priestory, kde sa skladujú alebo ničia chemické zbrane uvedené v odseku 1 podliehajú systematickej verifikácii prostredníctvom inšpekcií na mieste a monitorovania pomocou prístrojov inštalovaných na mieste v súlade s Verifikačnou prílohou časťou IV A.
4. Každý zmluvný štát hneď po predložení deklarácie podľa článku III odseku 1 písmena a) umožní prístup k chemickým zbraniam uvedeným v odseku 1 na účely systematickej verifikácie deklarovanej skutočnosti prostredníctvom inšpekcií na mieste. Potom nebude nijaký zmluvný štát prevážať žiadne z týchto chemických zbraní s výnimkou ich premiestňovania do objektov na ničenie chemických zbraní. Umožní prístup k týmto chemickým zbraniam na účely systematickej verifikácie na mieste.
5. Každý zmluvný štát umožní prístup do akýchkoľvek objektov na ničenie chemických zbraní a ich skladovacích priestorov, ktoré vlastní alebo má v držbe, alebo ktoré sú umiestnené na ktoromkoľvek mieste pod jeho jurisdikciou alebo kontrolou, na účely systematickej verifikácie prostredníctvom inšpekcií na mieste a monitorovania pomocou prístrojov inštalovaných na mieste.
6. Na základe Verifikačnej prílohy a v súlade s dohodnutým tempom a postupnosťou ničenia (ďalej len „poradie ničenia“) zničí každý zmluvný štát všetky chemické zbrane uvedené v odseku 1. Takéto ničenie začne najneskôr dva roky po tom, keď tento dohovor nadobudne preň platnosť a skončí sa najneskôr 10 rokov po nadobudnutí jeho platnosti. Zmluvnému štátu sa nebráni, aby takéto chemické zbrane zničil rýchlejším tempom.
7. Každý zmluvný štát
   a) predloží v súlade s Verifikačnou prílohou časťou IV A odsekom 29 najneskôr 60 dní pred začatím každého ročného obdobia ničenia podrobné plány ničenia chemických zbraní uvedených v odseku 1; podrobné plány budú zahŕňať všetky zásoby určené na zničenie počas nasledujúceho ročného obdobia ničenia;
   b) každý rok predloží deklarácie o uskutočnení svojich plánov na ničenie chemických zbraní uvedených v odseku 1 najneskôr 60 dní po skončení každého ročného obdobia ničenia;
   c) potvrdí najneskôr 30 dní po skončení procesu ničenia, že všetky chemické zbrane uvedené v odseku 1 boli zničené.
8. Ak štát ratifikuje tento dohovor alebo sa k nemu pristúpi po desaťročnom období určenom na ničenie uvedenom v odseku 6, čo najrýchlejšie zničí chemické zbrane uvedené v odseku 1. Poradie ničenia a spôsoby prísnej verifikácie pre takýto zmluvný štát stanoví Výkonná rada.
9. Akékoľvek chemické zbrane, ktoré zmluvný štát objaví po prvotnej deklarácii chemických zbraní, budú oznámené, zabezpečené a zničené v súlade s Verifikačnou prílohou časťou IV A.
10. Každý zmluvný štát bude počas prevozu, odoberania vzoriek, skladovania a ničenia chemických zbraní venovať prvoradú pozornosť zaisteniu bezpečnosti ľudí a ochrane životného prostredia. Každý zmluvný štát bude prevážať, odoberať vzorky, skladovať a ničiť chemické zbrane v súlade s vlastnými národnými bezpečnostnými a emisnými normami.
11. Každý zmluvný štát, na ktorého území sa nachádzajú chemické zbrane, ktoré vlastní alebo má v držbe iný štát, alebo ktoré sú rozmiestnené na akomkoľvek mieste pod jurisdikciou alebo

kontrolou iného štátu, vyvinie maximálne úsilie, aby zaistil odstránenie týchto chemických zbraní zo svojho územia do jedného roka po tom, keď tento dohovor preň nadobudol platnosť. Ak sa neodstránia v priebehu jedného roka, môže zmluvný štát požiadať Organizáciu a ďalšie zmluvné štáty o poskytnutie pomoci pri ničení týchto chemických zbraní.

12. Každý zmluvný štát sa zaväzuje spolupracovať s ostatnými zmluvnými štátmi, ktoré na dvojstrannom základe alebo prostredníctvom Technického sekretariátu požiadajú o informácie alebo o pomoc týkajúcu sa spôsobov a technológií bezpečného a efektívneho ničenia chemických zbraní.

13. Organizácia počas uskutočňovania verifikačnej činnosti podľa tohto článku a podľa Verifikačnej prílohy časti IV A posúdi opatrenia na zamedzenie zbytočného zdvojenia dvojstranných alebo mnohostranných dohôd medzi zmluvnými štátmi o verifikácii skladovania chemických zbraní a ich ničenia.
Na ten účel Výkonná rada rozhodne o obmedzení verifikácie opatreniami, ktoré dopĺňajú opatrenia prijaté v súlade s takouto dvojstrannou alebo mnohostrannou dohodou, ak zistí, že

a) verifikačné ustanovenia takejto dohody sa zhodujú s verifikačnými ustanoveniami tohto článku a Verifikačnej prílohy časti IV A;

b) realizácia takejto dohody poskytuje dostatočné záruky dodržiavania príslušných ustanovení tohto dohovoru;

c) strany dvojstrannej alebo mnohostrannej dohody plne informujú Organizáciu o svojej verifikačnej činnosti.

14. Ak Výkonná rada rozhodne podľa odseku 13, Organizácia má právo sledovať realizáciu dvojstrannej alebo mnohostrannej dohody.

15. Ustanovenia odsekov 13 a 14 nemajú vplyv na povinnosť zmluvného štátu poskytovať deklarácie podľa článku III, tohto článku a podľa Verifikačnej prílohy časti IV A.

16. Každý zmluvný štát hradí náklady na zničenie chemických zbraní, ktoré je povinný zničiť. Ak Výkonná rada nerozhodne inak, hradí aj náklady na verifikáciu skladovania a ničenia týchto chemických zbraní. Ak Výkonná rada rozhodne o obmedzení verifikačných opatrení prijatých Organizáciou podľa článku 13, náklady na doplnkovú verifikáciu a monitorovanie zo strany Organizácie budú hradené v súlade s výškou príspevkov Organizácii Spojených národov, ako je uvedené v článku VIII odseku 7.

17. Ustanovenia tohto článku a príslušné ustanovenia Verifikačnej prílohy časti IV sa podľa uváženia zmluvného štátu nevzťahujú na chemické zbrane, ktoré boli pochované na jeho území pred 1. januárom 1977 a naďalej zostávajú pochované, alebo ktoré boli zhodené do mora pred 1. januárom 1985.

Článok V
OBJEKTY NA VÝROBU CHEMICKÝCH ZBRANÍ

1. Ustanovenia tohto článku a podrobné procedúry ich realizácie sa vzťahujú na akékoľvek objekty na výrobu chemických zbraní, ktoré zmluvný štát vlastní alebo má v držbe, alebo ktoré sú rozmiestnené na akomkoľvek mieste pod jeho jurisdikciou alebo kontrolou.

2. Podrobné procedúry vykonávania tohto článku sú uvedené vo Verifikačnej prílohe.

3. Všetky objekty na výrobu chemických zbraní uvedené v odseku 1 sú predmetom systematickej verifikácie prostredníctvom inšpekcií na mieste a monitorovania pomocou prístrojov inštalovaných na mieste v súlade s Verifikačnou prílohou časťou V.

4. Každý zmluvný štát okamžite ukončí v objektoch na výrobu chemických zbraní uvedených v odseku 1 všetku činnosť s výnimkou činností potrebných na ich uzavretie.

5. Žiadny zmluvný štát nebude budovať akékoľvek nové objekty na výrobu chemických zbraní alebo upravovať akékoľvek existujúce objekty na výrobu chemických zbraní alebo na vykonávanie akejkoľvek inej činnosti zakázanej týmto dohovorom.

6. Každý zmluvný štát ihneď po odovzdaní deklarácie podľa článku III odseku 1 písmena c) umožní prístup do objektov na výrobu chemických zbraní uvedených v odseku 1 na účely systematickej verifikácie deklarácie prostredníctvom inšpekcie na mieste.

7. Každý zmluvný štát

   a) uzavrie všetky objekty na výrobu chemických zbraní uvedené v odseku 1 najneskôr 90 dní po tom, keď preň tento dohovor nadobudne platnosť a podá príslušnú správu v súlade s Verifikačnou prílohou časťou V;

   b) po uzavretí objektov na výrobu chemických zbraní uvedených v odseku 1 umožní do nich prístup na účely systematickej verifikácie prostredníctvom inšpekcií na mieste a monitorovania pomocou prístrojov inštalovaných na mieste s cieľom uistiť sa, že objekt zostáva uzavretý a potom bude zničený.

8. Každý zmluvný štát zničí všetky objekty na výrobu chemických zbraní uvedené v odseku 1 a príslušné objekty a zariadenia na základe Verifikačnej prílohy a v súlade s dohodnutým tempom a postupnosťou likvidácie (ďalej len „poradie likvidácie“). Táto likvidácia sa začne najneskôr jeden rok po tom, keď tento dohovor preň nadobudne platnosť a ukončí sa najneskôr 10 rokov po nadobudnutí jeho platnosti. Účastníckemu štátu sa nebráni, aby zničil tieto objekty rýchlejším tempom.

9. Každý zmluvný štát

   a) najneskôr 180 dní pred začiatkom likvidácie každého objektu predloží podrobné plány likvidácie objektov na výrobu chemických zbraní uvedených v odseku 1;

   b) každoročne, najneskôr 90 dní po skončení každého ročného obdobia likvidácie, predloží deklaráciu o uskutočnení svojich plánov likvidácie všetkých objektov na výrobu chemických zbraní, ktoré sú uvedené v odseku 1;

   c) najneskôr 30 dní po skončení procesu likvidácie potvrdí, že všetky objekty na výrobu chemických zbraní uvedené v odseku 1 boli zlikvidované.

10. Ak štát ratifikuje tento dohovor alebo k nemu pristúpi po uplynutí desaťročného obdobia určeného na likvidáciu uvedeného v odseku 8, zničí čo najrýchlejšie objekty na výrobu chemických zbraní uvedené v odseku 1. Poradie likvidácie a spôsob prísnej verifikácie pre takýto zmluvný štát stanoví Výkonná rada.

11. Každý zmluvný štát počas likvidácie objektov na výrobu chemických zbraní bude venovať prvoradú pozornosť zaisteniu bezpečnosti ľudí a ochrane životného prostredia. Každý zmluvný štát zlikviduje objekty na výrobu chemických zbraní v súlade s vlastnými národnými bezpečnostnými a emisnými normami.

12. Objekty na výrobu chemických zbraní uvedené v odseku 1 môžu byť dočasne prebudované na objekty na ničenie chemických zbraní v súlade s Verifikačnou prílohou časťou V odsekmi 18 až 25. Takýto prebudovaný objekt musí byť zlikvidovaný okamžite po tom, ako sa prestane používať na ničenie chemických zbraní, ale v každom prípade najneskôr 10 rokov po nadobudnutí platnosti tohto dohovoru.

13. Účastnícky štát môže vo výnimočných a mimoriadne naliehavých prípadoch požiadať o povolenie používať objekty na výrobu chemických zbraní uvedené v odseku 1 na účely nezakázané týmto dohovorom. Na základe odporúčania Výkonnej rady Konferencia zmluvných štátov rozhodne o vyhovení alebo odmietnutí žiadosti a v súlade s Verifikačnou prílohou časťou V oddielom D stanoví podmienky, na základe ktorých sa takýto súhlas poskytne.

14. Objekt na výrobu chemických zbraní bude zmenený takým spôsobom, aby možnosť spätného prebudovania konvertovaného objektu na objekt na výrobu chemických zbraní nebola väčšia ako pre akýkoľvek iný objekt využívaný na priemyselné, poľnohospodárske, výskumné, zdravotnícke, farmaceutické alebo iné mierové účely, ktoré nie sú späté s chemickými látkami uvedenými v Zozname 1.

15. Všetky konvertované objekty podliehajú systematickej verifikácii prostredníctvom inšpekcie na mieste a monitorovaniu pomocou prístrojov inštalovaných na mieste v súlade s Verifikačnou prílohou časťou V oddielom D.

16. Organizácia počas uskutočňovania verifikačnej činnosti podľa tohto článku a podľa Verifikačnej prílohy časti V posúdi opatrenia na zamedzenie zbytočného zdvojenia dvojstranných alebo mnohostranných dohôd medzi zmluvnými štátmi o verifikácii objektov na výrobu chemických zbraní a na ich likvidáciu.

Na ten účel Výkonná rada rozhodne o obmedzení verifikácie opatreniami, ktoré dopĺňajú opatrenia prijaté v súlade s takouto dvojstrannou alebo mnohostrannou dohodou, ak zistí, že

a) verifikačné ustanovenia takejto dohody sa zhodujú s verifikačnými ustanoveniami tohto článku a Verifikačnej prílohy časti V;

b) realizácia takejto dohody poskytuje dostatočné záruky dodržiavania príslušných ustanovení tohto dohovoru;

c) strany dvojstrannej alebo mnohostrannej dohody plne informujú Organizáciu o svojej verifikačnej činnosti.

17. Ak Výkonná rada rozhodne podľa odseku 16, Organizácia má právo kontrolovať realizáciu dvojstrannej alebo mnohostrannej dohody.

18. Ustanovenia odsekov 16 a 17 nemajú vplyv na povinnosť zmluvného štátu poskytovať deklarácie podľa článku III, tohto článku a Verifikačnej prílohy časti V.

19. Každý zmluvný štát hradí náklady na likvidáciu objektov na výrobu chemických zbraní, ktoré je povinný zlikvidovať. Ak Výkonná rada nerozhodne inak, hradí aj náklady na verifikáciu podľa tohto článku. Ak Výkonná rada rozhodne o obmedzení verifikačných opatrení prijatých Organizáciou podľa odseku 16, náklady na doplnkovú verifikáciu a monitorovanie zo strany Organizácie budú hradené v súlade s výškou príspevkov Organizácii Spojených národov, ako je uvedené v článku VIII odseku 7.

Článok VI
ČINNOSTI NEZAKÁZANÉ TÝMTO DOHOVOROM

1. Každý zmluvný štát má vzhľadom na ustanovenia tohto dohovoru právo vyvíjať, vyrábať, inak získavať, skladovať, poskytovať a používať toxické chemické látky a ich prekurzory na účely nezakázané týmto dohovorom.

2. Každý zmluvný štát prijme potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby sa toxické chemické látky a ich prekurzory vyvíjali, vyrábali či inak získavali, skladovali, poskytovali alebo používali na jeho území alebo na akomkoľvek inom mieste pod jeho jurisdikciou alebo kontrolou iba na účely nezakázané týmto dohovorom. Na ten účel a na verifikáciu súladu tejto činnosti so záväzkami vyplývajúcimi z tohto dohovoru každý účastnícky štát podrobí toxické chemické látky a ich prekurzory uvedené v Zoznamoch 1, 2 a 3 Prílohy k chemickým látkam, objekty súvisiace s týmito chemickými látkami, ako aj iné objekty uvedené vo Verifikačnej prílohe, ktoré sú umiestnené na jeho území alebo na akomkoľvek inom mieste pod jeho jurisdikciou alebo kontrolou, verifikačným opatreniam uvedeným vo Verifikačnej prílohe.

3. Každý zmluvný štát podrobí chemické látky uvedené v Zozname 1 (ďalej len „chemické látky v Zozname 1“) zákazom, ktoré sa týkajú výroby, získavania, skladovania, poskytovania a používania, ako je uvedené vo Verifikačnej prílohe časti VI. V súlade s touto časťou Verifikačnej prílohy podrobí chemické látky v Zozname 1 a objekty uvedené vo Verifikačnej prílohe v časti VI systematickej verifikácii prostredníctvom inšpekcie na mieste a monitorovaniu pomocou prístrojov inštalovaných na mieste.

4. Každý zmluvný štát podrobí chemické látky uvedené v Zozname 2 (ďalej len „chemické látky v Zozname 2“) a objekty uvedené vo Verifikačnej prílohe v časti VII monitorovaniu údajov a verifikácii na mieste v súlade s touto časťou Verifikačnej prílohy.

5. Každý zmluvný štát podrobí chemické látky uvedené v Zozname 3 (ďalej len „chemické látky v Zozname 3“) a objekty uvedené vo Verifikačnej prílohe v časti VIII monitorovaniu údajov a verifikácii na mieste v súlade s touto časťou Verifikačnej prílohy.

6. Každý zmluvný štát podrobí objekty uvedené vo Verifikačnej prílohe v časti IX monitorovaniu údajov a v konečnom dôsledku verifikácii na mieste v súlade s touto časťou Verifikačnej prílohy, ak Konferencia zmluvných štátov nerozhodne inak na základe Verifikačnej prílohy časti IX odseku 22.

7. Každý zmluvný štát vypracuje najneskôr do 30 dní po tom, keď tento dohovor preň nadobudne platnosť prvotné deklarácie o príslušných chemických látkach a objektoch v súlade s Verifikačnou prílohou.

8. Každý zmluvný štát vypracuje každoročne deklarácie o príslušných chemických látkach a objektoch v súlade s Verifikačnou prílohou.
9. Každý zmluvný štát umožní inšpektorom prístup do objektov na účely verifikácie na mieste v súlade s požiadavkami Verifikačnej prílohy.
10. Počas verifikačnej činnosti Technický sekretariát zabráni neopodstatnenému zasahovaniu do chemických aktivít zmluvného štátu týkajúcich sa účelov nezakázaných týmto dohovorom a okrem iného dodrží ustanovenia uvedené v Prílohe na ochranu dôverných informácií (ďalej len „Príloha na ochranu informácií“).
11. Ustanovenia tohto článku sa budú realizovať tak, aby sa zabránilo vytváraniu prekážok na ekonomický alebo technický rozvoj účastníckych štátov a na medzinárodnú spoluprácu v oblasti chémie na účely nezakázané týmto dohovorom vrátane medzinárodnej výmeny vedecko-technických informácií, chemických látok a zariadení na výrobu, spracovanie alebo používanie chemických látok na účely nezakázané týmto dohovorom.

Článok VII
NÁRODNÉ REALIZAČNÉ OPATRENIA

Všeobecné záväzky

1. Každý zmluvný štát prijme v súlade so svojimi ústavnými procedúrami nevyhnutné opatrenia na zabezpečenie realizácie vlastných záväzkov vyplývajúcich z tohto dohovoru. Najmä
   a) v súlade s medzinárodným právom zakáže fyzickým osobám a právnickým osobám, ktoré sa nachádzajú kdekoľvek na jeho území alebo na akomkoľvek inom mieste pod jeho jurisdikciou, vykonávať akúkoľvek činnosť zakázanú zmluvnému štátu týmto dohovorom vrátane prijatia trestnej legislatívy vo vzťahu k tejto činnosti;
   b) nedovolí na žiadnom mieste pod jeho kontrolou nijakú činnosť zakázanú zmluvnému štátu týmto dohovorom;
   c) v súlade s medzinárodným právom rozšíri svoju trestnú legislatívu prijatú na základe písmena a) na akúkoľvek činnosť zakázanú zmluvnému štátu týmto dohovorom, ktorú kdekoľvek vykonávajú fyzické osoby s jeho občianstvom.
2. Každý zmluvný štát bude spolupracovať s ďalšími zmluvnými štátmi a príslušným spôsobom poskytne právnu pomoc s cieľom uľahčiť realizáciu záväzkov obsiahnutých v odseku 1.
3. Každý zmluvný štát bude pri realizácii svojich záväzkov vyplývajúcich z tohto dohovoru venovať prvoradú pozornosť zaisteniu bezpečnosti ľudí a ochrane životného prostredia a v tomto smere bude primerane spolupracovať s ostatnými zmluvnými štátmi.

Vzťahy medzi zmluvným štátom a Organizáciou

4. Každý zmluvný štát na realizáciu svojich záväzkov vyplývajúcich z tohto dohovoru určí alebo vytvorí národný orgán pôsobiaci ako národné koordinačné centrum pre efektívny styk s Organizáciou a s ostatnými zmluvnými štátmi. Každý zmluvný štát notifikuje Organizácii svoj národný orgán v okamihu, keď preň tento dohovor nadobudne platnosť.
5. Každý zmluvný štát bude Organizáciu informovať o legislatívnych a administratívnych opatreniach prijatých v záujme realizácie tohto dohovoru.
6. Každý zmluvný štát bude informácie a údaje, ktoré dostane od Organizácie na dôvernom základe v súvislosti s realizáciou tohto dohovoru, považovať za dôverné a zavedie osobitný režim pre zaobchádzanie s nimi. Takéto informácie a údaje využije výhradne v súvislosti so svojimi právami a s povinnosťami vyplývajúcimi z tohto dohovoru a v súlade s ustanoveniami uvedenými v Prílohe na ochranu informácií.
7. Každý zmluvný štát sa zaväzuje spolupracovať s Organizáciou pri plnení všetkých jej funkcií, najmä pri poskytovaní pomoci Technickému sekretariátu.

Článok VIII
ORGANIZÁCIA

A. VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

1. Zmluvné štáty tohto dohovoru týmto vytvárajú Organizáciu pre zákaz chemických zbraní v záujme dosiahnutia jeho obsahu a cieľa, zabezpečenia realizácie jeho ustanovení vrátane ustanovenia o medzinárodnej verifikácii jeho dodržiavania a zabezpečenia fóra na konzultácie a spoluprácu medzi zmluvnými štátmi.
2. Členmi Organizácie sú všetky zmluvné štáty tohto dohovoru. Účastnícky štát nemôže byť zbavený svojho členstva v Organizácii.
3. Sídlom ústredia Organizácie bude Haag, Holandské kráľovstvo.
4. Organizácia vytvára tieto orgány: Konferenciu zmluvných štátov, Výkonnú radu a Technický sekretariát.
5. Organizácia bude svoju verifikačnú činnosť vymedzenú týmto dohovorom uskutočňovať čo najmenej rušivým spôsobom zlučiteľným so včasným a efektívnym dosiahnutím jeho cieľov. Bude požadovať len také informácie a údaje, ktoré sú potrebné na plnenie jej povinností vyplývajúcich z tohto dohovoru. Prijme všetky bezpečnostné opatrenia na ochranu dôvernosti informácií o civilnej a vojenskej činnosti a o objektoch, ktoré získa pri uplatňovaní tohto dohovoru, a predovšetkým bude dodržiavať ustanovenia uvedené v Prílohe na ochranu informácií.
6. Pri uskutočňovaní svojej verifikačnej činnosti bude Organizácia zvažovať opatrenia na využívanie výdobytkov vedy a techniky.
7. Náklady spojené s činnosťou Organizácie hradia zmluvné štáty v súlade s výškou príspevkov Organizácii Spojených národov upravené s ohľadom na rozdiely v členstve medzi Organizáciou Spojených národov a touto Organizáciou a s prihliadnutím na ustanovenia článkov IV a V. Finančné príspevky zmluvných štátov na Prípravnú komisiu sa príslušným spôsobom odrátajú z ich príspevkov do riadneho rozpočtu. Rozpočet Organizácie sa skladá z dvoch samostatných častí – z administratívnych a z iných výdavkov a z výdavkov na verifikačnú činnosť.
8. Člen Organizácie, ktorý sa oneskorí s platením finančných príspevkov Organizácii, stráca v Organizácii hlasovacie právo, ak sa výška jeho zadĺženosti rovná alebo prevyšuje výšku jeho príspevkov za obdobie dvoch celých predchádzajúcich rokov. Konferencia zmluvných štátov však môže dovoliť tomuto členovi hlasovať, ak uzná, že oneskorenie úhrady bolo spôsobené okolnosťami, ktoré nemohol ovplyvniť.

B. KONFERENCIA ÚČASTNÍCKYCH ŠTÁTOV
Zloženie, procedúra a prijímanie rozhodnutí

9. Konferencia zmluvných štátov (ďalej len „Konferencia“) sa skladá zo všetkých členov tejto Organizácie. Každého člena zastupuje na Konferencii jeden predstaviteľ, ktorého môžu sprevádzať zástupcovia a poradcovia.
10. Prvé zasadanie Konferencie zvoláva depozitár najneskôr 30 dní po nadobudnutí platnosti tohto dohovoru.
11. Konferencia sa schádza na riadne zasadanie raz do roka, ak nerozhodne inak.
12. Mimoriadne zasadanie Konferencie sa zvoláva
    a) z rozhodnutia Konferencie;
    b) na žiadosť Výkonnej rady;
    c) na žiadosť ktoréhokoľvek člena, ktorého podporí jedna tretina členov, alebo

d) v súlade s odsekom 22 na posúdenie uplatňovania tohto dohovoru.
S výnimkou prípadov uvedených pod písmenom d) sa mimoriadne zasadanie zvoláva najneskôr 30 dní po tom, keď generálny riaditeľ Technického sekretariátu dostal príslušnú žiadosť, ak nie je v žiadosti uvedené inak.

13. Konferencia sa zvoláva aj ako Konferencia na posúdenie zmien v súlade s článkom XV odsekom 2.

14. Zasadania Konferencie sa konajú v sídle Organizácie, ak Konferencia nerozhodne inak.

15. Konferencia prijíma vlastné procedurálne pravidlá. Na úvod každého riadneho zasadania volí predsedu a iných potrebných funkcionárov, ktorí zostávajú vo funkciách až do voľby nového predsedu, a ďalších funkcionárov na nasledujúcom riadnom zasadaní.

16. Väčšina členov Organizácie tvorí kvórum Konferencie.

17. Každý člen Organizácie má na Konferencii jeden hlas.

18. Konferencia prijíma rozhodnutia o procedurálnych otázkach jednoduchou väčšinou prítomných a hlasujúcich členov. Rozhodnutia o zásadných otázkach musia byť podľa možnosti prijímané konsenzom. Ak pri prijímaní ľubovoľného rozhodnutia nemožno dosiahnuť konsenzus, predseda odkladá každé hlasovanie o 24 hodín a počas tohto odročenia sa všemožne snaží uľahčiť prijatie konsenzu; pred uplynutím tohto obdobia predloží Konferencii správu. Ak ani po uplynutí 24 hodín nemožno dosiahnuť konsenzus, prijme Konferencia rozhodnutie dvojtretinovou väčšinou prítomných a hlasujúcich členov, ak nie je v tomto dohovore uvedené inak. V prípade rozporu, či je otázka zásadná, alebo nie, považuje sa za zásadnú vtedy, ak Konferencia nerozhodne inak väčšinou hlasov potrebnou na rozhodnutie o zásadných otázkach.

Právomoci a funkcie

19. Konferencia je hlavným orgánom Organizácie. Posudzuje každú otázku, tému alebo problém v rozsahu stanovenom týmto dohovorom vrátane tých, ktoré sa týkajú právomocí a funkcií Výkonnej rady a Technického sekretariátu. Môže vydávať odporúčania a prijímať rozhodnutia ku všetkým otázkam, témam alebo problémom týkajúcich sa tohto dohovoru, ktoré vznesie zmluvný štát alebo ich predloží Výkonná rada.

20. Konferencia dozerá na uplatňovanie tohto dohovoru a prijíma opatrenia na podporu realizácie jeho obsahu a cieľa. Konferencia vyhodnocuje dodržiavanie tohto dohovoru, kontroluje činnosť Výkonnej rady a Technického sekretariátu a v súlade s týmto dohovorom môže určovať pre hociktorý z týchto orgánov základné princípy týkajúce sa výkonu ich funkcií.

21. Konferencia

a) na svojich riadnych zasadaniach posudzuje a schvaľuje správu, program a rozpočet Organizácie, ktoré predkladá Výkonná rada, a posudzuje ďalšie správy;

b) v súlade s odsekom 7 prijíma rozhodnutia o výške finančných príspevkov zmluvných štátov;

c) volí členov Výkonnej rady;

d) vymenúva generálneho riaditeľa Technického sekretariátu (ďalej len „generálny riaditeľ“);

e) schvaľuje procedurálne pravidlá Výkonnej rady, ktoré jej tento orgán predloží;

f) vytvára také pomocné orgány, ktoré považuje za potrebné na výkon svojich funkcií v súlade s týmto dohovorom;

g) podporuje medzinárodnú mierovú spoluprácu v oblasti chémie;

h) posudzuje vedecko-technické výdobytky, ktoré by mohli mať vplyv na uplatňovanie tohto dohovoru, a v tejto súvislosti ukladá generálnemu riaditeľovi vytvoriť Vedeckú poradnú radu, ktorá bude v rámci plnenia svojich funkcií poskytovať Konferencii, Výkonnej rade

alebo zmluvným štátom špecializované konzultácie v tých oblastiach vedy a techniky, ktoré majú vzťah k tomuto dohovoru. Členmi Vedeckej poradnej rady budú nezávislí odborníci vymenovaní v súlade s okruhom kompetencií schválených Konferenciou;

i) na svojom prvom zasadaní posudzuje a schvaľuje všetky návrhy dohôd, ustanovení a základných princípov, ktoré vypracuje Prípravná komisia;

j) na svojom prvom zasadaní v súlade s článkom X založí dobrovoľný fond pomoci;

k) v súlade s článkom XII prijme potrebné opatrenia na zabezpečenie dodržiavania tohto dohovoru, opravu a korektúru akéhokoľvek ustanovenia, ktoré je v rozpore s ustanoveniami tohto dohovoru.

22. Najneskôr jeden rok po uplynutí piateho a desiateho roku od nadobudnutia platnosti tohto dohovoru a v akomkoľvek inom termíne počas tohto obdobia, ak sa tak rozhodne, zvolá Konferencia mimoriadne zasadanie na posúdenie uplatňovania tohto dohovoru. V priebehu takéhoto hodnotenia sa do úvahy vezmú všetky zodpovedajúce vedecko-technické výdobytky. Ak sa nerozhodne inak, budú potom s týmto cieľom v päťročných intervaloch zvolávané ďalšie zasadania Konferencie.

C. VÝKONNÁ RADA

Zloženie, procedúra a prijímanie rozhodnutí

23. Výkonná rada sa skladá zo 41 členov. V súlade so zásadami rotácie má každý zmluvný štát právo byť členom Výkonnej rady. Členov Výkonnej rady volí Konferencia na obdobie dvoch rokov. Na zaistenie efektívneho uplatňovania tohto dohovoru, pričom sa náležitá pozornosť osobitne venuje spravodlivému zemepisnému rozdeleniu, dôležitosti chemického priemyslu, ako aj politickým a bezpečnostným záujmom, sa Výkonná rada vytvorí takto:

a) zmluvné štáty z Afriky vymenujú deväť zmluvných štátov z tohto regiónu. Pri ich vymenúvaní sa vychádza z toho, že z týchto deviatich zmluvných štátov sú spravidla členmi tie tri zmluvné štáty, ktoré podľa údajov oznamovaných a publikovaných na medzinárodnej úrovni majú najvýznamnejší národný chemický priemysel v regióne; okrem toho regionálna skupina súhlasí s tým, že pri vymenúvaní týchto troch členov vezme do úvahy aj iné regionálne faktory;

b) zmluvné štáty z Ázie vymenujú deväť zmluvných štátov z tohto regiónu. Pri ich vymenúvaní sa vychádza z toho, že z týchto deviatich zmluvných štátov sú spravidla členmi tie štyri zmluvné štáty, ktoré podľa údajov oznamovaných a publikovaných na medzinárodnej úrovni majú najvýznamnejší národný chemický priemysel v regióne; okrem toho regionálna skupina súhlasí s tým, že pri vymenúvaní týchto štyroch členov vezme do úvahy aj iné regionálne faktory;

c) zmluvné štáty z východnej Európy vymenujú päť zmluvných štátov z tohto regiónu. Pri ich vymenúvaní sa vychádza z toho, že z týchto piatich zmluvných štátov je spravidla členom ten jeden zmluvný štát, ktorý podľa údajov oznamovaných a publikovaných na medzinárodnej úrovni má najvýznamnejší národný chemický priemysel v regióne; okrem toho regionálna skupina súhlasí s tým, že pri vymenúvaní tohto jedného člena vezme do úvahy aj iné regionálne faktory;

d) zmluvné štáty z Latinskej Ameriky a karibskej oblasti vymenujú sedem zmluvných štátov z tohto regiónu. Pri ich vymenúvaní sa vychádza z toho, že z týchto siedmich zmluvných štátov sú spravidla členmi tie tri zmluvné štáty, ktoré podľa údajov oznamovaných a publikovaných na medzinárodnej úrovni majú najvýznamnejší národný chemický priemysel v regióne; okrem toho regionálna skupina súhlasí s tým, že pri vymenúvaní týchto troch členov vezme do úvahy aj iné regionálne faktory;

e) zmluvné štáty zo skupiny západoeurópskych a ďalších štátov vymenujú desať zmluvných štátov z tohto regiónu. Pri ich vymenúvaní sa vychádza z toho, že z týchto desiatich

zmluvných štátov je spravidla členmi tých päť zmluvných štátov, ktoré podľa údajov oznamovaných a publikovaných na medzinárodnej úrovni majú najvýznamnejší národný chemický priemysel v regióne; okrem toho regionálna skupina súhlasí s tým, že pri vymenúvaní týchto piatich členov vezmú do úvahy aj iné regionálne faktory;

f) jeden dodatočný zmluvný štát vymenujú postupne zmluvné štáty z regiónu Ázie, Latinskej Ameriky a karibskej oblasti. Pri jeho vymenúvaní sa vychádza z toho, že tento zmluvný štát je rotujúcim členom týchto regiónov.

24. Počas prvej voľby Výkonnej rady sa zvolí 20 členov na obdobie jedného roka, pričom sa náležitá pozornosť bude venovať stanoveným číselným pomerom, ktoré sú uvedené v odseku 23.

25. Po celkovej realizácii článkov IV a V môže Konferencia na žiadosť väčšiny členov Výkonnej rady prerokovať zloženie Výkonnej rady s prihliadnutím na zmeny súvisiace s princípmi upravujúcimi jej zloženie, ktoré sú uvedené v odseku 23.

26. Výkonná rada vypracuje svoje procedurálne pravidlá a predloží ich Konferencii na schválenie.

27. Výkonná rada zvolí spomedzi svojich členov predsedu.

28. Výkonná rada sa bude schádzať na pravidelných zasadaniach. V období medzi pravidelnými zasadaniami sa bude schádzať tak často, ako je to potrebné na plnenie jej právomocí a funkcií.

29. Každý člen Výkonnej rady má jeden hlas. Ak nie je v tomto dohovore uvedené inak, Výkonná rada rozhodne o zásadných otázkach dvojtretinovou väčšinou hlasov všetkých svojich členov. Rozhodnutia o procedurálnych otázkach prijme Výkonná rada jednoduchou väčšinou hlasov všetkých svojich členov. V prípade rozporu, či je otázka zásadná, alebo nie, považuje sa za zásadnú, ak Výkonná rada nerozhodne inak, väčšinou hlasov potrebnou na rozhodnutie o zásadných otázkach.

Právomoci a funkcie

30. Výkonná rada je výkonný orgán Organizácie. Zodpovedá sa Konferencii. Výkonná rada plní právomoci a funkcie, ktoré jej boli zverené na základe tohto dohovoru, ako aj funkcie, ktoré jej určila Konferencia. Pri plnení zverených úloh postupuje v súlade s odporúčaniami, rozhodnutiami a smernicami Konferencie a zabezpečuje ich náležité a dôsledné plnenie.

31. Výkonná rada prispieva k efektívnej realizácii a dodržiavaniu tohto dohovoru. Dozerá na činnosť Technického sekretariátu, spolupracuje s národným orgánom každého zmluvného štátu a na ich žiadosť poskytne pomoc pri konzultáciách a spolupráci medzi zmluvnými štátmi.

32. Výkonná rada

a) posúdi a predloží Konferencii návrh programu a rozpočtu Organizácie;

b) posúdi a predloží Konferencii návrh správy Organizácie o realizácii tohto dohovoru, správu o výkone svojej vlastnej činnosti a také špeciálne správy, ktoré považuje za nutné alebo o ktoré môže požiadať Konferencia;

c) organizačne zabezpečí zasadania Konferencie vrátane prípravy návrhu rokovacieho poriadku.

33. Výkonná rada môže požiadať o zvolanie mimoriadneho zasadania Konferencie.

34. Výkonná rada

a) po predchádzajúcom schválení Konferenciou uzatvára v mene Organizácie zmluvy alebo dohody so štátmi a medzinárodnými organizáciami;

b) v mene Organizácie uzatvára zmluvy so zmluvnými štátmi v súvislosti s článkom X a dozerá na dobrovoľný fond uvedený v článku X;

c) schvaľuje zmluvy alebo dohody týkajúce sa realizácie verifikačnej činnosti, ktoré vypracoval Technický sekretariát na základe rokovaní so zmluvnými štátmi.

35. V rámci svojej kompetencie Výkonná rada posúdi všetky problémy alebo otázky týkajúce sa tohto dohovoru a jeho realizácie vrátane záležitostí týkajúcich sa jeho dodržiavania a prípadov jeho nedodržiavania, a ak je to potrebné, informuje zmluvné štáty a na tento problém upozorní Konferenciu.

36. Pri posudzovaní pochybností o jeho dodržiavaní a prípadov jeho nedodržiavania vrátane zneužívania práv, ktoré tento dohovor stanovuje, konzultuje Výkonná rada so zainteresovanými zmluvnými štátmi, a ak je to potrebné, navrhne zmluvnému štátu prijať v určenom termíne opatrenia na nápravu situácie. Ak Výkonná rada uzná, že sú potrebné ďalšie opatrenia, použije okrem iného jedno alebo niekoľko nasledujúcich opatrení:

a) informuje všetky zmluvné štáty o tomto probléme alebo otázke;

b) upozorní Konferenciu na tento problém;

c) predloží Konferencii odporúčania o opatreniach týkajúcich sa nápravy situácie a zabezpečenia jeho dodržiavania.

V mimoriadne vážnych a neodkladných prípadoch upozorní Výkonná rada na problém alebo otázku vrátane príslušných informácií a záverov priamo Valné zhromaždenie Organizácie Spojených národov a Bezpečnostnú radu Organizácie Spojených národov. Súčasne informuje všetky zmluvné štáty o tomto kroku.

D. TECHNICKÝ SEKRETARIÁT

37. Technický sekretariát pomáha Konferencii a Výkonnej rade pri výkone ich funkcií. Technický sekretariát uskutočňuje verifikačné opatrenia stanovené týmto dohovorom. Plní ďalšie funkcie zverené mu týmto dohovorom, ako aj funkcie, ktorými ho poverila Konferencia a Výkonná rada.

38. Technický sekretariát

a) pripravuje a predkladá Výkonnej rade návrh programu a rozpočtu Organizácie;

b) pripravuje a predkladá Výkonnej rade návrh správy Organizácie o realizácii tohto dohovoru a ďalšie správy, o ktoré môže Konferencia alebo Výkonná rada požiadať;

c) poskytuje Konferencii, Výkonnej rade a pomocným orgánom administratívnu a technickú pomoc;

d) v mene Organizácie posiela a prijíma od zmluvných štátov správy o otázkach týkajúcich sa realizácie tohto dohovoru;

e) poskytuje zmluvným štátom technickú pomoc a technické posudky a v priebehu uplatňovania ustanovení tohto dohovoru robí pre ne technické hodnotenia vrátane hodnotenia registrovaných a neregistrovaných chemických látok.

39. Technický sekretariát

a) so súhlasom Výkonnej rady rokuje so zmluvnými štátmi o zmluvách a dohodách týkajúcich sa realizácie verifikačnej činnosti;

b) najneskôr 180 dní po nadobudnutí platnosti tohto dohovoru skoordinuje vytvorenie a udržiavanie stálych zásob zmluvnými štátmi pre mimoriadnu a humanitárnu pomoc v súlade s článkom X odsekom 7 písmenami b) a c). Technický sekretariát môže vykonávať inšpekcie prevádzkovej bezpečnosti predmetov, ktoré sa tam nachádzajú. Zoznamy zhromažďovaných predmetov posúdi a schváli Konferencia podľa odseku 21 písmena i);

c) spravuje dobrovoľný fond uvedený v článku X, zhromažďuje deklarácie zmluvných štátov a na základe príslušnej žiadosti registruje dvojstranné dohody uzavreté medzi zmluvnými štátmi alebo medzi zmluvným štátom a Organizáciou na účely článku X.

40. Technický sekretariát informuje Výkonnú radu o akomkoľvek probléme, ktorý vznikol v súvislosti s plnením jeho funkcií vrátane pochybností, rozporov alebo nejasností týkajúcich sa dodržiavania tohto dohovoru, o ktorých sa dozvedel pri výkone verifikačnej činnosti a ktoré nemohol vyriešiť alebo objasniť konzultáciami s príslušným zmluvným štátom.

41. Technický sekretariát tvorí generálny riaditeľ, ktorý je jeho vedúcim a hlavným administratívnym pracovníkom, inšpektori a vedecký, technický a iný personál.

42. Inšpektorát je útvarom Technického sekretariátu a pracuje pod dozorom generálneho riaditeľa.

43. Generálneho riaditeľa vymenúva Konferencia na návrh Výkonnej rady na obdobie štyroch rokov, ktoré môže byť predĺžené maximálne o jedno obdobie.

44. Generálny riaditeľ je podriadený Konferencii a Výkonnej rade v otázkach vymenúvania personálu, organizácie a fungovania Technického sekretariátu. Pri prijímaní do zamestnania a stanovovaní podmienok práce je potrebné riadiť sa predovšetkým nevyhnutnosťou zabezpečenia vysokej úrovne efektívnosti, kompetentnosti a bezúhonnosti. Za generálneho riaditeľa, inšpektorov, ako aj ďalších spolupracovníkov odborníkov a administratívnych pracovníkov môžu byť vymenovaní len občania zmluvných štátov. Patričná pozornosť sa musí venovať dôležitosti výberu personálu na čo najširšom zemepisnom základe. Nábor pracovníkov vychádza zo zásady zabezpečenia minimálneho počtu personálu potrebného na patričné plnenie povinností Technického sekretariátu.

45. Generálny riaditeľ je zodpovedný za organizáciu a fungovanie Vedeckej rady uvedenej v odseku 21 písmene h). Generálny riaditeľ po konzultáciách so zmluvnými štátmi vymenúva členov Vedeckej rady, ktorí vystupujú vo svojom mene. Členovia Rady sú vymenovaní na základe svojej kompetentnosti v konkrétnych vedných odboroch, ktoré majú vzťah k uplatňovaniu tohto dohovoru. Generálny riaditeľ môže na základe príslušných konzultácií s členmi Rady vytvárať dočasné pracovné skupiny vedeckých expertov, ktoré budú poskytovať odporúčania ku konkrétnym problémom. Na základe uvedeného môžu zmluvné štáty predkladať generálnemu riaditeľovi zoznamy expertov.

46. Generálny riaditeľ, inšpektori a ostatní pracovníci nesmú pri plnení svojich povinností žiadať ani prijímať pokyny od žiadnej vlády ani od žiadneho iného cudzieho zdroja. Sú povinní zdržať sa akejkoľvek činnosti, ktorá by mohla mať vplyv na ich postavenie medzinárodných úradných osôb zodpovedajúcich sa len Konferencii a Výkonnej rade.

47. Každý zmluvný štát bude prísne rešpektovať medzinárodný charakter povinností generálneho riaditeľa, inšpektorov a ostatných pracovníkov a nebude sa usilovať ovplyvňovať ich pri plnení ich povinností.

E. VÝSADY A IMUNITY

48. Na území a na akomkoľvek inom mieste pod jurisdikciou alebo kontrolou zmluvného štátu disponuje Organizácia takou právnou spôsobilosťou a užíva také výsady a imunity, ktoré sú potrebné na výkon jej funkcie.

49. Delegáti zmluvných štátov, ako aj ich zástupcovia a poradcovia, predstavitelia, ktorí sú vymenovaní do Výkonnej rady spolu so svojimi zástupcami a poradcami, generálny riaditeľ a pracovníci Organizácie užívajú také výsady a imunitu, aké sú potrebné pri nezávislom výkone ich funkcií súvisiacich s Organizáciou.

50. Právna spôsobilosť, výsady a imunity uvedené v tomto článku sú definované zmluvami medzi Organizáciou a zmluvnými štátmi, ako aj v zmluve medzi Organizáciou a štátom, na ktorého

území sa nachádza ústredie Organizácie. Tieto zmluvy posudzuje a schvaľuje Konferencia v súlade s odsekom 21 písmenom i).

51. Generálny riaditeľ a pracovníci Technického sekretariátu užívajú počas verifikačnej činnosti nezávisle od odsekov 48 a 49 výsady a imunity uvedené vo Verifikačnej prílohe časti II oddiele B.

Článok IX
KONZULTÁCIE, SPOLUPRÁCA A ZISŤOVANIE FAKTOV

1. Zmluvné štáty konzultujú a spolupracujú bezprostredne medzi sebou alebo prostredníctvom Organizácie, alebo s využitím iných príslušných medzinárodných postupov vrátane postupov v rámci Organizácie Spojených národov a v súlade s jej Chartou pri riešení akejkoľvek záležitosti, ktorá môže byť nastolená v súvislosti s obsahom a cieľom alebo uplatňovaním ustanovení tohto dohovoru.
2. Zmluvné štáty bez porušenia práva ktoréhokoľvek účastníckeho štátu kedykoľvek požiadať o uskutočnenie inšpekcie na vyžiadanie sa predovšetkým všemožne usilujú, ak je to možné, prostredníctvom výmeny informácií a vzájomných konzultácií vyjasniť a urovnať akúkoľvek otázku, ktorá môže vyvolávať pochybnosť o dodržiavaní tohto dohovoru alebo vyvoláva obavy o súvisiacu záležitosť, ktorá sa môže považovať za nejasnú. Účastnícky štát, ktorý dostane od iného zmluvného štátu žiadosť o vyjasnenie akejkoľvek otázky, o ktorej sa žiadajúci zmluvný štát domnieva, že vyvoláva takúto pochybnosť alebo obavu, poskytne čo najskôr, najneskôr však 10 dní po prijatí žiadosti, žiadajúcemu zmluvnému štátu informáciu, ktorá je dostatočná na odpoveď na vyjadrenú pochybnosť alebo obavu, spolu s vysvetlením, akým spôsobom poskytnutá informácia rieši danú otázku. Nič v tomto dohovore sa nedotýka práva ktorýchkoľvek dvoch alebo viacerých zmluvných štátov organizovať po vzájomnom súhlase inšpekcie alebo použiť medzi sebou akékoľvek iné procedúry na účely vyjasnenia a vyriešenia akejkoľvek záležitosti, ktorá môže vyvolávať pochybnosť o dodržiavaní alebo vyvoláva obavu o súvisiacu záležitosť, ktorá sa môže považovať za nejasnú. Takéto opatrenia sa nedotýkajú práv a povinností akéhokoľvek zmluvného štátu podľa iných ustanovení tohto dohovoru.

Postup pri podávaní žiadosti o vysvetlenie

3. Účastnícky štát má právo požiadať Výkonnú radu o pomoc pri vyjasnení akejkoľvek situácie, ktorá môže byť pokladaná za nejasnú alebo ktorá môže vyvolávať obavu v súvislosti s možným nedodržiavaním tohto dohovoru iným zmluvným štátom. Výkonná rada poskytne príslušné informácie, ktoré má k dispozícii, týkajúce sa tejto obavy.
4. Účastnícky štát má právo požiadať Výkonnú radu o získanie vysvetlenia od iného zmluvného štátu o akejkoľvek situácii, ktorá sa môže pokladať za nejasnú alebo ktorá môže vyvolávať obavu v súvislosti s možným nedodržiavaním tohto dohovoru. V takom prípade sa postupuje takto:
   a) Výkonný výbor najneskôr 24 hodín po jej prijatí posiela prostredníctvom generálneho riaditeľa žiadosť o vysvetlenie príslušnému zmluvnému štátu;
   b) žiadaný zmluvný štát predloží Výkonnej rade vysvetlenie čo najskôr, najneskôr však 10 dní po prijatí žiadosti;
   c) Výkonná rada vezme vysvetlenie na vedomie a odovzdá ho žiadajúcemu zmluvnému štátu najneskôr 24 hodín po jeho prijatí;
   d) ak žiadajúci zmluvný štát považuje vysvetlenie za nedostačujúce, má právo požiadať Výkonnú radu, aby získala od žiadaného zmluvného štátu ďalšie vysvetlenie;
   e) na získanie ďalších vysvetlení, požadovaných na základe písmena d), môže Výkonná rada požiadať generálneho riaditeľa, aby na preskúmanie všetkých dostupných informácií a údajov vzťahujúcich sa na situáciu, ktorá vyvoláva obavy, vytvoril skupinu expertov z Technického sekretariátu, a ak v Technickom sekretariáte nie je k dispozícii zodpovedajúci personál, tak aj z iných zdrojov. Skupina expertov predloží Výkonnej rade faktologickú správu o svojich záveroch;
   f) ak žiadajúci zmluvný štát považuje vysvetlenia poskytnuté v súlade s písmenami d) a e) za neuspokojivé, má právo požiadať o zvolanie mimoriadneho zasadania Výkonnej rady, na

ktorom majú právo zúčastniť sa zainteresované zmluvné štáty, ktoré nie sú členmi Výkonnej rady. Na tomto mimoriadnom zasadaní Výkonná rada posúdi túto otázku a môže odporučiť akékoľvek opatrenia, ktoré považuje za vhodné na riešenie situácie.

5. Účastnícky štát má aj právo požiadať Výkonnú radu o vysvetlenie akejkoľvek situácie, ktorá sa pokladá za nejasnú alebo vyvoláva obavu v súvislosti s možným nedodržiavaním tohto dohovoru. Výkonná rada vyhovie takejto žiadosti poskytnutím zodpovedajúcej pomoci.
6. Výkonná rada bude zmluvné štáty informovať o každej žiadosti o vysvetlenie stanovenej týmto článkom.
7. Ak obava alebo pochybnosť zmluvného štátu týkajúce sa možného nedodržiavania nie sú rozptýlené v priebehu 60 dní po predložení žiadosti o vysvetlenie Výkonnej rade alebo ak je zmluvný štát presvedčený, že jeho pochybnosti vyžadujú naliehavé posúdenie, môže nezávisle od svojho práva požiadať o uskutočnenie inšpekcie na vyžiadanie žiadať v súlade s článkom VIII odsekom 12, písmenom c) o zvolanie mimoriadneho zasadania Konferencie. Na tomto mimoriadnom zasadaní Konferencia posúdi túto otázku a môže odporučiť akékoľvek opatrenia, ktoré považuje za vhodné na riešenie situácie.

Postupy pri inšpekcii na vyžiadanie

8. Každý zmluvný štát má právo požiadať o uskutočnenie inšpekcie na mieste na vyžiadanie v akomkoľvek objekte alebo na území alebo na akomkoľvek mieste, ktoré je pod jurisdikciou alebo kontrolou ktoréhokoľvek zmluvného štátu, výhradne s cieľom vyjasniť a vyriešiť akékoľvek otázky týkajúce sa možného nedodržiavania ustanovení tohto dohovoru a taktiež požadovať bezodkladné vykonanie tejto inšpekcie na akomkoľvek mieste inšpekčnou skupinou, ktorú vymenuje generálny riaditeľ v súlade s Verifikačnou prílohou.
9. Každý zmluvný štát je povinný žiadosť o inšpekciu obmedziť obsahom tohto dohovoru a v tejto žiadosti o inšpekciu musí predložiť všetky príslušné informácie, na ktorých základe vznikla obava týkajúca sa možného nedodržiavania tohto dohovoru, tak ako je uvedené vo Verifikačnej prílohe. Každý zmluvný štát sa zdrží neopodstatnených žiadostí o inšpekciu a bude sa usilovať o to, aby sa nezneužívali. Inšpekcia na vyžiadanie sa uskutočňuje výhradne s cieľom zistiť fakty vzťahujúce sa na možné nedodržiavanie tohto dohovoru.
10. S cieľom verifikácie dodržiavania ustanovení tohto dohovoru umožní každý zmluvný štát Technickému sekretariátu uskutočniť inšpekciu na mieste na vyžiadanie podľa odseku 8.
11. Inšpektovaný zmluvný štát na základe žiadosti o uskutočnenie inšpekcie na vyžiadanie v objekte alebo mieste a v súlade s postupmi stanovenými Verifikačnou prílohou
    a) má právo a povinnosť vyvíjať racionálne úsilie na preukázanie dodržiavania tohto dohovoru a s týmto cieľom umožniť inšpekčnej skupine splniť svoj mandát;
    b) je povinný umožniť prístup v rámci požadovaného miesta výlučne s cieľom zistiť fakty vzťahujúce sa na obavy týkajúce sa možného nedodržiavania;
    c) má právo prijímať opatrenia na ochranu citlivých zariadení a taktiež na zabránenie prezradenia dôverných informácií a údajov, ktoré nemajú vzťah k tomuto dohovoru.
12. Pre pozorovateľov platí:
    a) zmluvný štát žiadajúci inšpekciu môže so súhlasom inšpektovaného zmluvného štátu vyslať na monitorovanie priebehu inšpekcie na vyžiadanie predstaviteľa, ktorý môže byť občanom zmluvného štátu žiadajúceho inšpekciu alebo tretieho zmluvného štátu;
    b) inšpektovaný zmluvný štát v takom prípade umožní pozorovateľovi prístup v súlade s Verifikačnou prílohou;
    c) je pravidlom, že inšpektovaný zmluvný štát navrhnutého pozorovateľa prijme. Ak ho však inšpektovaný štát odmietne, uvedie sa táto skutočnosť v záverečnej správe.
13. Zmluvný štát žiadajúci inšpekciu predloží žiadosť o inšpekciu týkajúcu sa inšpekcie na mieste na vyžiadanie Výkonnej rade a súčasne aj generálnemu riaditeľovi na okamžité spracovanie.
14. Generálny riaditeľ sa neodkladne presvedčí, či žiadosť o inšpekciu zodpovedá požiadavkám uvedeným vo Verifikačnej prílohe časti X odseku 4, a ak je to potrebné, pomôže zmluvnému štátu žiadajúcemu inšpekciu vyplniť žiadosť o inšpekciu. Ak žiadosť o inšpekciu spĺňa požiadavky, začne sa príprava inšpekcie na vyžiadanie.

15. Generálny riaditeľ odošle žiadosť o inšpekciu vyžiadanému zmluvnému štátu najneskôr 12 hodín pred plánovaným príchodom inšpekčnej skupiny do miesta vstupu.

16. Po prijatí žiadosti o inšpekciu Výkonná rada vezme na vedomie činnosť generálneho riaditeľa, ktorá sa týka žiadosti, a posudzuje tento prípad v celom priebehu inšpekčnej procedúry. Toto posudzovanie však nezdržiava inšpekčný proces.

17. Výkonná rada môže najneskôr 12 hodín po prijatí žiadosti o inšpekciu rozhodnúť trojštvrtinovou väčšinou hlasov všetkých svojich členov o neuskutočnení inšpekcie na vyžiadanie, ak dospeje k záveru, že žiadosť o inšpekciu je neodôvodnená, neseriózna alebo zjavne presahuje rámec tohto dohovoru, ako je uvedené v odseku 8. Na prijatí tohto rozhodnutia sa nepodieľa ani zmluvný štát žiadajúci inšpekciu, ani inšpektovaný zmluvný štát. Ak Výkonná rada rozhodne o neuskutočnení inšpekcie na vyžiadanie, prípravy na ňu sa zastavia, nijaká ďalšia činnosť sa vo vzťahu k žiadosti o inšpekciu nepodnikne a zainteresované zmluvné štáty budú podľa toho informované.

18. Generálny riaditeľ vydá inšpekčný mandát na vykonanie inšpekcie na vyžiadanie. Inšpekčný mandát je vlastne žiadosť o inšpekciu uvedená v odsekoch 8 a 9 a pozostávajúca z pracovných formulácií a zodpovedá takejto žiadosti o inšpekciu.

19. Inšpekcia na vyžiadanie sa uskutoční v súlade s časťou X Verifikačnej prílohy alebo v prípade údajného použitia v súlade s časťou XI Inšpekčná skupina sa riadi zásadou vykonávania inšpekcie na vyžiadanie čo najmenej rušivým spôsobom, ktorý je v súlade s efektívnym a včasným splnením misie.

20. Inšpektovaný zmluvný štát pomáha v priebehu celej inšpekcie na vyžiadanie inšpekčnej skupine a uľahčuje jej úlohu. Ak inšpektovaný zmluvný štát navrhne na základe Verifikačnej prílohy časti X oddielu C opatrenia preukazujúce dodržiavanie tohto dohovoru ako alternatívu úplného a všestranného prístupu, konzultáciami s inšpekčnou skupinou vyvinie maximálne úsilie na dosiahnutie súhlasu týkajúceho sa procedúr pri zisťovaní faktov s cieľom preukázať jeho dodržiavanie.

21. Záverečná správa inšpekčnej skupiny bude obsahovať faktologické závery, ako aj vyhodnotenie inšpekčnej skupiny týkajúce sa stupňa a charakteru prístupu a spolupráce, ktorá bola poskytnutá na účely uspokojivej realizácie inšpekcie na vyžiadanie. Generálny riaditeľ neodkladne odošle záverečnú správu inšpekčnej skupiny zmluvnému štátu žiadajúcemu inšpekciu, inšpektovanému zmluvnému štátu, Výkonnej rade a všetkým ostatným zmluvným štátom. Generálny riaditeľ potom neodkladne odošle Výkonnej rade vyhodnotenia zmluvného štátu žiadajúceho inšpekciu a inšpektovaného zmluvného štátu, ako aj názory iných účastníckych štátov, ktoré môžu byť na tieto účely postúpené generálnemu riaditeľovi, a potom ich poskytne všetkým zmluvným štátom.

22. Výkonná rada posúdi v súlade so svojimi právomocami a funkciami záverečnú správu inšpekčnej skupiny ihneď po jej prijatí a preskúma akékoľvek obavy z hľadiska týchto faktov:

    a) či sa preukázalo nejaké nedodržiavanie;

    b) či žiadosť zodpovedala rozsahu tohto dohovoru;

    c) či nebolo zneužité právo žiadať o vykonanie inšpekcie na vyžiadanie.

23. Ak Výkonná rada v súlade so svojimi právomocami a funkciami dospeje k záveru, že môže byť potrebná ďalšia činnosť v súvislosti s odsekom 22, schváli príslušné opatrenia na nápravu situácie a na zabezpečenie dodržiavania tohto dohovoru vrátane konkrétnych odporúčaní pre Konferenciu. V prípade zneužitia inšpekcie na výzvu posúdi Výkonná rada otázku týkajúcu sa toho, či by zmluvný štát žiadajúci inšpekciu nemal niesť finančné dôsledky vyplývajúce z inšpekcie na vyžiadanie.

24. Zmluvný štát žiadajúci inšpekciu a inšpektovaný zmluvný štát majú právo zúčastniť sa na hodnotiacom procese. Výkonná rada informuje zmluvné štáty a nasledujúce zasadanie Konferencie o výsledku tohto procesu.

25. Ak Výkonná rada predložila Konferencii konkrétne odporúčania, Konferencia posúdi otázku prijatia opatrení v súlade s článkom XII.

Článok X
POMOC A OCHRANA PROTI CHEMICKÝM ZBRANIAM

1. Na účely tohto článku „pomoc“ znamená koordináciu a poskytnutie ochrany zmluvným štátom proti chemickým zbraniam, čo okrem iného zahŕňa: detekčné prostriedky a signalizačné systémy, ochranné zariadenia, odmorovacie zariadenia a prostriedky, lekárske protijedy a liečebné prostriedky, ako aj konzultácie o akomkoľvek z týchto ochranných opatrení.
2. Nič z tohto dohovoru sa nesmie interpretovať ako prekážka, ktorá bráni ktorémukoľvek zmluvnému štátu uplatniť svoje právo na výskum, vývoj, výrobu, získavanie, poskytovanie alebo použitie prostriedkov ochrany proti chemickým zbraniam na účely nezakázané týmto dohovorom.
3. Každý zmluvný štát sa zaväzuje uľahčovať čo najrozsiahlejšiu výmenu zariadení, materiálov a vedecko-technických informácií týkajúcich sa prostriedkov ochrany proti chemickým zbraniam a má právo zúčastňovať sa na tejto výmene.
4. S cieľom zvýšiť transparentnosť národných programov týkajúcich sa ochranných účelov poskytne každý zmluvný štát Technickému sekretariátu každoročne informácie o svojom programe v súlade s procedúrami, ktoré posudzuje a schvaľuje Konferencia podľa článku VIII odseku 21 písmena i).
5. Technický sekretariát najneskôr 180 dní po nadobudnutí platnosti tohto dohovoru vytvorí a obhospodaruje banku údajov, ktorá je na požiadanie k dispozícii ktorémukoľvek zmluvnému štátu. Banka údajov obsahuje voľne prístupné informácie o rôznych prostriedkoch ochrany proti chemickým zbraniam, ako aj ďalšie informácie, ktoré môžu poskytnúť zmluvné štáty.

Technický sekretariát v rámci svojich existujúcich zdrojov a na požiadanie zmluvného štátu poskytne aj expertné konzultácie a pomoc pri stanovovaní možných spôsobov realizácie jeho rozvojových programov a zdokonaľovania potenciálu ochrany proti chemickým zbraniam.

6. Nič z tohto dohovoru sa nesmie interpretovať ako prekážka pri uplatňovaní práva zmluvných štátov žiadať a poskytovať pomoc na dvojstrannom základe a uzavierať s ďalšími zmluvnými štátmi samostatné dohody týkajúce sa núdzového poskytnutia pomoci.
7. Každý zmluvný štát sa zaväzuje poskytovať pomoc prostredníctvom Organizácie a na tieto účely si vybrať jedno alebo niekoľko nasledujúcich opatrení:
   a) poskytovať príspevky do dobrovoľného fondu pomoci, ktorý vytvorí Konferencia na svojom prvom zasadaní;
   b) ak je to možné, najneskôr 180 dní po nadobudnutí platnosti tohto dohovoru uzavrieť dohody s Organizáciou o poskytnutí pomoci na základe príslušnej žiadosti;
   c) najneskôr 180 dní po nadobudnutí platnosti tohto dohovoru oznámiť, aký druh pomoci by mohol na požiadanie Organizácie poskytnúť. Ak zmluvný štát nebude potom môcť poskytnúť pomoc predpokladanú v jeho deklarácii, aj naďalej je povinný poskytovať pomoc v súlade s týmto odsekom.
8. Každý zmluvný štát má právo požiadať o pomoc a s prihliadnutím na procedúry uvedené v odsekoch 9 až 11 túto pomoc a ochranu proti použitiu alebo hrozbe použitia chemických zbraní aj dostať, ak sa domnieva, že
   a) boli proti nemu použité chemické zbrane,
   b) boli proti nemu použité chemické prostriedky určené na potlačovanie nepokojov ako prostriedok vedenia vojny,
   c) je ohrozovaný akciami alebo činnosťou akéhokoľvek štátu, ktoré článok I zmluvným štátom zakazuje.
9. Takáto žiadosť podložená príslušnými informáciami sa predloží generálnemu riaditeľovi, ktorý ju neodkladne odovzdá Výkonnej rade a všetkým zmluvným štátom. Generálny riaditeľ okamžite odovzdá žiadosť zmluvným štátom, ktoré sa v súlade s odsekom 7 písmenami b) a c) podujali poskytnúť príslušnému zmluvnému štátu mimoriadnu pomoc v prípade použitia chemických zbraní alebo použitia chemických prostriedkov určených na potláčanie nepokojov ako prostriedku vedenia vojny alebo humanitnú pomoc v prípade vážnej hrozby použitia

chemických zbraní alebo vážnej hrozby použitia chemických prostriedkov určených na potláčanie nepokojov ako prostriedku vedenia vojny, a to najneskôr 12 hodín po prijatí takejto žiadosti. Generálny riaditeľ začne najneskôr 24 hodín po prijatí žiadosti vyšetrovanie s cieľom vytvoriť základ na ďalšiu činnosť. Vyšetrovanie ukončí počas 72 hodín a odovzdá Výkonnej rade správu. Ak je na ukončenie vyšetrovania potrebný dodatkový čas, odovzdá sa v rovnakom časovom rámci predbežná správa. Dodatkový čas potrebný na vyšetrovanie nepresiahne 72 hodín. Môže sa však znova predlžovať na rovnaký čas. Na konci každého dodatkového času sa Výkonnej rade predkladajú správy. V priebehu vyšetrovania sa zodpovedajúcim spôsobom a v súlade so žiadosťou a informáciami, ktoré sprevádzajú takú žiadosť, zisťujú príslušné fakty, ktoré sa vzťahujú na žiadosť, a taktiež sa stanovuje druh a rozsah potrebnej doplnkovej pomoci a ochrany.

10. Výkonná rada sa najneskôr 24 hodín po prijatí správy o vyšetrovaní zíde na posúdenie situácie a v priebehu nasledujúcich 24 hodín jednoduchou väčšinou hlasov rozhodne o tom, či je potrebné dať Technickému sekretariátu pokyn na poskytnutie dodatočnej pomoci. Technický sekretariát neodkladne odovzdá všetkým zmluvným štátom a príslušným medzinárodným organizáciám správu o vyšetrovaní a rozhodnutie Výkonnej rady. Generálny riaditeľ na základe príslušného rozhodnutia Výkonnej rady bezodkladne poskytne pomoc. Na tieto účely môže generálny riaditeľ spolupracovať so žiadajúcim zmluvným štátom, ďalšími účastníckymi štátmi a príslušnými medzinárodnými organizáciami. Účastnícke štáty vynaložia maximálne úsilie na poskytnutie pomoci.

11. Ak informácie získané v priebehu uskutočňovaného vyšetrovania alebo z iných hodnoverných prameňov v dostatočnej miere svedčia o existencii obetí použitia chemických zbraní a o nevyhnutnosti neodkladných opatrení, potom generálny riaditeľ informuje všetky zmluvné štáty a prijme neodkladné opatrenia na poskytnutie pomoci s využitím zdrojov, ktoré mu Konferencia v takýchto mimoriadnych prípadoch dáva k dispozícii. Generálny riaditeľ informuje Výkonnú radu o činnostiach uskutočňovaných na základe tohto odseku.

Článok XI
EKONOMICKÝ A TECHNICKÝ ROZVOJ

1. Ustanovenia tohto dohovoru sa budú realizovať takým spôsobom, aby sa zabránilo vzniku prekážok pri ekonomickom a technickom rozvoji zmluvných štátov a pri medzinárodnej spolupráci v oblasti chémie na účely nezakázané týmto dohovorom vrátane medzinárodnej výmeny vedecko-technických informácií, chemických látok a zariadení na výrobu, spracovanie alebo použitie chemických látok na účely nezakázané týmto dohovorom.

2. Vzhľadom na ustanovenia tohto dohovoru a bez porušenia zásad a príslušných noriem medzinárodného práva zmluvné štáty

   a) majú na individuálnom alebo kolektívnom základe právo uskutočňovať výskum, vyvíjať, vyrábať, získavať, skladovať, poskytovať alebo používať chemické látky;

   b) sa zaväzujú prispievať k čo najširšej výmene chemických látok, zariadení, vedecko-technických informácií, ktoré majú vzťah k vývoju a využitiu chémie na účely nezakázané týmto dohovorom, a majú právo sa na takejto výmene zúčastňovať;

   c) nezachovajú medzi sebou nijaké obmedzenia vrátane obmedzení obsiahnutých v akýchkoľvek medzinárodných dohodách, ktoré sú nezlučiteľné so záväzkami prijatými na základe tohto dohovoru a ktoré by obmedzovali alebo sťažovali obchod, ako aj vývoj a šírenie vedecko-technických poznatkov v oblasti chémie na priemyselné, poľnohospodárske, výskumné, zdravotnícke, farmaceutické alebo iné mierové účely;

   d) nevyužijú tento dohovor ako základ na prijatie akýchkoľvek opatrení okrem opatrení predpokladaných alebo povolených týmto dohovorom a nepoužijú nijakú inú medzinárodnú dohodu na dosiahnutie akéhokoľvek cieľa nezlučiteľného s týmto dohovorom;

   e) zaväzujú sa prehodnotiť existujúce národné predpisy v oblasti obchodu s chemickými látkami s cieľom uviesť ich do súladu s obsahom a cieľmi tohto dohovoru.

Článok XII
OPATRENIA NA NÁPRAVU SITUÁCIE A ZABEZPEČENIE DODRŽIAVANIA DOHOVORU VRÁTANE SANKCIÍ

1. Na zaistenie dodržiavania tohto dohovoru a na nápravu a korigovanie akejkoľvek situácie, ktorá je v rozpore s ustanoveniami tohto dohovoru, Konferencia prijme potrebné opatrenia uvedené v odsekoch 2, 3 a 4. Pri zvažovaní činnosti na základe tohto odseku Konferencia vezme do úvahy všetky informácie a odporúčania týkajúce sa otázok predložených Výkonnou radou.
2. V prípadoch, keď Výkonná rada požiada zmluvný štát prijať opatrenia na nápravu situácie súvisiacej so vznikom problémov pri jeho dodržiavaní, a ak zmluvný štát nesplní túto žiadosť v stanovenej lehote, môže Konferencia okrem iného na základe odporúčania Výkonnej rady obmedziť alebo pozastaviť práva a výsady tohto zmluvného štátu podľa tohto dohovoru dovtedy, kým neprijme potrebné opatrenia na plnenie svojich záväzkov podľa tohto dohovoru.
3. V prípadoch, keď môže dôjsť na základe činnosti zakázanej týmto dohovorom, najmä článkom I, k vážnej ujme obsahu a cieľa tohto dohovoru, môže Konferencia odporučiť zmluvným štátom prijať kolektívne opatrenia v súlade s medzinárodným právom.
4. Vo veľmi vážnych situáciách dá Konferencia tento problém vrátane príslušných informácií a záverov do pozornosti Valnému zhromaždeniu Organizácie Spojených národov a Bezpečnostnej rade Organizácie Spojených národov.

Článok XIII
VZŤAH K INÝM MEDZINÁRODNÝM DOHODÁM

Nič z tohto dohovoru sa nebude interpretovať tak, aby akýmkoľvek spôsobom obmedzovalo alebo bagatelizovalo záväzky prevzaté ktorýmkoľvek štátom na základe Protokolu o zákaze používať vo vojne dusivé, otravné alebo iné podobné plyny a bakteriologické prostriedky, podpísaného v Ženeve 17. júna 1925, a na základe Dohovoru o zákaze vývoja, výroby a hromadení zásob bakteriologických (biologických) a toxínových zbraní a o ich zničení, podpísaného vo Washingtone, Londýne a Moskve 10. apríla 1972.

Článok XIV
RIEŠENIE SPOROV

1. Spory, ktoré môžu vznikať v súvislosti s aplikáciou alebo interpretáciou tohto dohovoru, sa budú riešiť v súlade s príslušnými ustanoveniami tohto dohovoru a v súlade s ustanoveniami Charty Organizácie Spojených národov.
2. Pri vzniku sporu medzi dvoma alebo viacerými zmluvnými štátmi alebo medzi jedným, alebo viacerými zmluvnými štátmi a Organizáciou v súvislosti s interpretáciou alebo aplikáciou tohto dohovoru príslušné strany uskutočnia vzájomné konzultácie s cieľom urýchlene riešiť spor rokovaním alebo inými pokojnými prostriedkami na základe uváženia strán vrátane obrátenia sa na príslušné orgány tohto dohovoru a po vzájomnej dohode obrátenia sa na Medzinárodný súdny dvor v Haagu v súlade s jeho štatútom. Príslušné zmluvné štáty informujú Výkonnú radu o podniknutých krokoch.
3. Výkonná rada môže prispieť k riešeniu sporov ľubovoľnými prostriedkami, ktoré uzná za vhodné, vrátane ponúknutia svojich dobrých služieb, výzvy k zmluvným štátom sporu začať proces riešenia na základe vlastného výberu a odporúčania termínu na akúkoľvek dohodnutú procedúru.
4. Konferencia posúdi otázky týkajúce sa sporov podaných zmluvnými štátmi alebo predložených Výkonnou radou. Konferencia, ak to uzná za potrebné, vytvorí alebo poverí orgány na plnenie úloh spojených s riešením týchto sporov v súlade s článkom VIII odsekom 21 písmenom f).
5. Konferencia a Výkonná rada majú so súhlasom Valného zhromaždenia Organizácie Spojených národov právo samostatne žiadať Medzinárodný súdny dvor v Haagu o radu v akejkoľvek vznikajúcej právnej otázke týkajúcej sa činnosti Organizácie. S týmto cieľom sa medzi Organizáciou a Organizáciou Spojených národov uzatvára dohoda v súlade s článkom VIII odsekom 34 písmenom a).

6. Tento článok nenarúša článok IX ani ustanovenia o opatreniach na nápravu situácie a zaistenie dodržiavania dohovoru vrátane sankcií.

Článok XV
POZMEŇOVACIE NÁVRHY

1. Každý zmluvný štát môže predložiť pozmeňovacie návrhy k tomuto dohovoru. Ktorýkoľvek zmluvný štát môže okrem toho predkladať zmeny k prílohám tohto dohovoru tak, ako je uvedené v odseku 4. Návrhy na zmeny sa riadia procedúrami uvedenými v odsekoch 2 a 3. Návrhy na zmeny, ako je uvedené v odseku 4, sa riadia procedúrami uvedenými v odseku 5.
2. Text predkladaného pozmeňovacieho návrhu sa poskytne generálnemu riaditeľovi na rozoslanie všetkým zmluvným štátom a depozitárovi. Predkladaný pozmeňovací návrh posúdi výhradne Konferencia na posúdenie pozmeňovacích návrhov. Konferencia na posúdenie pozmeňovacích návrhov sa zvolá v prípade, ak jedna tretina alebo viacero zmluvných štátov najneskôr do 30 dní po rozoslaní návrhu oznámi generálnemu riaditeľovi svoju podporu ďalšiemu posudzovaniu takého návrhu. Konferencia na posúdenie pozmeňovacích návrhov sa uskutoční ihneď po riadnom zasadaní Konferencie, ak žiadajúce zmluvné štáty nepožiadajú o jej skoršie zvolanie. Konferencia na posúdenie pozmeňovacích návrhov sa však v žiadnom prípade nekoná skôr ako 60 dní po rozoslaní navrhovaného pozmeňovacieho návrhu.
3. Pozmeňovacie návrhy nadobúdajú pre všetky zmluvné štáty platnosť 30 dní po tom, ako boli uložené ratifikačné listiny alebo dokumenty o schválení všetkými zmluvnými štátmi, ktoré sú uvedené pod nasledujúcim písmenom b),
   a) ak ich Konferencia na posúdenie pozmeňujúcich návrhov schválila väčšinou hlasov zmluvných štátov za podmienky, že ani jeden zmluvný štát nehlasoval proti, a
   b) ak ich ratifikovali alebo schválili všetky zmluvné štáty, ktoré hlasovali za ich schválenie na Konferencii na posúdenie pozmeňujúcich návrhov.
4. Na zabezpečenie životaschopnosti a efektívnosti tohto dohovoru sa ustanovenia príloh môžu meniť v súlade s odsekom 5, ak sa navrhované zmeny týkajú len otázok administratívneho alebo technického charakteru. Všetky zmeny v Prílohe k chemickým látkam sa uskutočňujú v súlade s odsekom 5. Oddiely A a C Prílohy o ochrane informácií časť X Verifikačnej prílohy a definície časti I Verifikačnej prílohy, ktoré sa týkajú výhradne inšpekcie na vyžiadanie, sa nemôžu meniť podľa odseku 5.
5. Navrhované zmeny uvedené v odseku 4 sa predkladajú v súlade s nasledujúcou procedúrou:
   a) text navrhovaných zmien sa spolu s potrebnými informáciami predkladá generálnemu riaditeľovi. Doplňajúce informácie na posúdenie návrhu môže poskytnúť akýkoľvek zmluvný štát alebo generálny riaditeľ. Generálny riaditeľ bezodkladne oznámi takéto návrhy a informácie všetkým zmluvným štátom, Výkonnej rade a depozitárovi;
   b) najneskôr do 60 dní po ich prijatí generálny riaditeľ vyhodnotí návrh s cieľom vyjasniť všetky jeho možné dôsledky na ustanovenia tohto dohovoru a jeho realizáciu a oznámi tieto informácie všetkým zmluvným štátom a Výkonnej rade;
   c) Výkonná rada posúdi návrh vzhľadom na všetky informácie, ktorými disponuje, vrátane posúdenia toho, či návrh zodpovedá požiadavkám odseku 4. Najneskôr 90 dní po jeho prijatí pošle Výkonná rada informácie o svojom odporúčaní s príslušným vysvetlením všetkým zmluvným štátom na posúdenie. Zmluvné štáty potvrdia príjem v priebehu 10 dní;
   d) ak Výkonná rada odporučí všetkým zmluvným štátom prijatie návrhu, návrh sa považuje za schválený, ak nijaký zmluvný štát do 90 dní po prijatí odporúčania nevznesie proti nemu námietky. Ak Výkonná rada odporučí návrh odmietnuť, považuje sa za odmietnutý, ak nijaký zmluvný štát do 90 dní po prijatí odporúčania nevznesie námietky proti takému odmietnutiu;
   e) ak odporúčanie Výkonnej rady nezodpovedá podmienkam prijatia, ktoré sú uvedené v písmene d), rozhodnutie o návrhu vrátane rozhodnutia o tom, či zodpovedá podmienkam odseku 4, prijme Konferencia na svojom nasledujúcom zasadaní ako zásadnú otázku;
   f) generálny riaditeľ oznámi všetkým zmluvným štátom a depozitárovi akékoľvek rozhodnutia prijaté podľa tohto odseku;

g) zmeny schválené podľa tejto procedúry nadobúdajú platnosť pre všetky zmluvné štáty 180 dní po tom, čo generálny riaditeľ oznámi ich schválenie, ak Výkonná rada neodporučí alebo Konferencia neschváli prijatie iného termínu.

Článok XVI

OBDOBIE PLATNOSTI A VYPOVEDANIE DOHOVORU

1. Tento dohovor bude platiť obmedzené obdobie.
2. Každý zmluvný štát má pri realizácii svojej národnej suverenity právo tento dohovor vypovedať, ak rozhodne, že mimoriadne okolnosti týkajúce sa obsahu tohto dohovoru ohrozili najvyššie záujmy jeho krajiny. O tomto vypovedaní vyrozumie 90 dní vopred všetky ostatné zmluvné štáty, Výkonnú radu, depozitára a Bezpečnostnú radu Organizácie Spojených národov. Takéto vyrozumenie obsahuje vysvetlenie mimoriadnych okolností, ktoré hodnotí ako ohrozenie svojich najvyšších záujmov.
3. Vypovedanie tohto dohovoru zmluvným štátom sa v nijakom prípade nedotýka povinnosti štátov pokračovať v plnení záväzkov prijatých na základe akýchkoľvek príslušných noriem medzinárodného práva, najmä Ženevského protokolu z roku 1925.

Článok XVII

STATUS PRÍLOH

Prílohy sú neoddeliteľnou súčasťou tohto dohovoru. Každé odvolávanie sa na tento dohovor zahŕňa i prílohy.

Článok XVIII

PODPÍSANIE

Tento dohovor bude pred nadobudnutím platnosti otvorený na podpis všetkým štátom.

Článok XIX

RATIFIKÁCIA

Tento dohovor podlieha ratifikácii štátmi, ktoré ho podpísali v súlade s ich príslušnými ústavnými procedúrami.

Článok XX

PRISTÚPENIE

Každý štát, ktorý dohovor nepodpíše pred nadobudnutím jeho platnosti, môže k nemu kedykoľvek neskôr pristúpiť.

Článok XXI

NADOBUDNUTIE PLATNOSTI

1. Tento dohovor nadobudne platnosť 180 dní odo dňa uloženia šesťdesiatej piatej ratifikačnej listiny, ale v nijakom prípade nie skôr ako dva roky po jeho otvorení na podpis.
2. Pre štáty, ktorých ratifikačné listiny alebo listiny o pristúpení boli uložené po nadobudnutí platnosti tohto dohovoru, nadobudne dohovor platnosť tridsiaty deň po uložení ich ratifikačných listín alebo listín o pristúpení.

Článok XXII

VÝHRADY

Články tohto dohovoru nepodliehajú výhradám. Prílohy tohto dohovoru nepodliehajú výhradám nezlučiteľným s jeho obsahom a cieľom.

Článok XXIII

DEPOZITÁR

Generálny tajomník Organizácie Spojených národov je týmto ustanovený za depozitára tohto dohovoru a okrem iného

a) neodkladne informuje všetky štáty, ktoré dohovor podpísali alebo k nemu pristúpili, o dátume každého podpisu, o dátume uloženia každej ratifikačnej listiny alebo listiny o pristúpení a o dátume nadobudnutia platnosti tohto dohovoru, ako aj o prijatí iných notifikácií;

b) rozosiela stanoveným spôsobom overené kópie tohto dohovoru vládam všetkých štátov, ktoré dohovor podpísali a k nemu pristúpili;

c) registruje tento dohovor v súlade s článkom 102 Charty Organizácie Spojených národov.

Článok XXIV

AUTENTICKÉ TEXTY

Tento dohovor, ktorého texty v arabskom, čínskom, anglickom, francúzskom, ruskom a španielskom jazyku majú rovnakú platnosť, bude uložený u generálneho tajomníka Organizácie Spojených národov.

Na potvrdenie uvedeného podpísaní, riadne na to splnomocnení tento dohovor podpísali.

Dané v Paríži trinásteho januára tisícdeväťstodeväťdesiattri.

PRÍLOHA K CHEMICKÝM LÁTKAM

OBSAH

A. SMERNICA PRE ZOZNAMY CHEMICKÝCH LÁTOK 2801
B. ZOZNAMY CHEMICKÝCH LÁTOK 2802

A. SMERNICA PRE ZOZNAMY CHEMICKÝCH LÁTOK

Smernica pre Zoznam 1

1. Pri posudzovaní toho, či má byť toxická chemická látka alebo prekurzor zaradený do Zoznamu 1, je potrebné brať do úvahy tieto kritériá:

a) chemická látka bola vyvíjaná, vyrábaná, skladovaná alebo používaná ako chemická zbraň podľa definície v článku II;

b) chemická látka predstavuje iným spôsobom veľké riziko pre obsah a ciele tohto dohovoru na základe toho, že má veľký potenciál pre použitie na činnosť zakázanú týmto dohovorom, pretože spĺňa jednu alebo viac z týchto podmienok:

i) jej chemická štruktúra úzko súvisí so štruktúrou iných toxických chemických látok zaradených do Zoznamu 1 a má alebo pravdepodobne môže mať porovnateľné vlastnosti;

ii) disponuje takou smrteľnou alebo zneschopňujúcou toxicitou, ako aj inými takými vlastnosťami, ktoré umožňujú, aby bola použitá ako chemická zbraň;

iii) môže byť použitá ako prekurzor vo finálnom jedinom technologickom štádiu výroby toxickej chemickej látky zaradenej do Zoznamu 1 bez ohľadu na to, či toto štádium prebieha v objekte, munícii alebo inde;

c) chemická látka má malé alebo žiadne použitie na účely nezakázané týmto dohovorom.

Smernica pre Zoznam 2

2. Pri posudzovaní toho, či má byť toxická chemická látka nezaradená do Zoznamu 1 alebo prekurzor chemickej látky zo Zoznamu 1 alebo chemickej látky zo Zoznamu 2 časti A zaradený do Zoznamu 2, sa berú do úvahy tieto kritériá:

a) chemická látka predstavuje značné riziko pre obsah a ciele tohto dohovoru, pretože disponuje takou smrteľnou alebo zneschopňujúcou toxicitou, ako aj inými takými vlastnosťami, ktoré umožňujú použiť ju ako chemickú zbraň;

b) chemická látka môže byť použitá ako prekurzor v jednej z chemických reakcií vo finálnom štádiu vzniku chemickej látky zaradenej do Zoznamu 1 alebo do Zoznamu 2 časti A;

c) chemická látka predstavuje značné riziko pre obsah a ciele tohto dohovoru, pretože má veľký význam pri výrobe chemických látok zaradených do Zoznamu 1 alebo do Zoznamu 2 časti A;

d) chemická látka sa nevyrába vo veľkých komerčných množstvách na účely nezakázané týmto dohovorom.

Smernica pre Zoznam 3

3. Pri posudzovaní toho, či má byť toxická chemická látka alebo prekurzor nezaradený do Zoznamu 1 alebo do Zoznamu 2 zaradený do Zoznamu 3, sa berú do úvahy tieto kritériá:

a) chemická látka bola vyrábaná, skladovaná alebo používaná ako chemická zbraň;

b) chemická látka iným spôsobom predstavuje riziko pre obsah a ciele tohto dohovoru, pretože disponuje takou smrteľnou alebo zneschopňujúcou toxicitou, ako aj inými takými vlastnosťami, ktoré umožňujú použiť ju ako chemickú zbraň;

c) chemická látka predstavuje riziko pre obsah a ciele tohto dohovoru, pretože má veľký význam pri výrobe jednej alebo viacerých chemických látok zaradených do Zoznamu 1 alebo do Zoznamu 2 časti B;

d) chemická látka sa môže vyrábať vo veľkých komerčných množstvách na účely nezakázané týmto dohovorom.

B. ZOZNAMY CHEMICKÝCH LÁTOK

Nasledujúce zoznamy uvádzajú toxické chemické látky a ich prekurzory. Na účely realizácie tohto dohovoru tieto zoznamy vymedzujú chemické látky, ktoré podliehajú verifikačným opatreniam podľa ustanovení Verifikačnej prílohy. Podľa článku II odseku 1 písmena a) tieto zoznamy nie sú definíciou chemickej zbrane.

(Vždy, keď je uvedený odkaz na skupiny dialkylovaných chemických látok, po ktorých v zátvorke nasleduje súpis alkylových skupín, znamená to, že v príslušnom zozname sú uvedené všetky možné chemické látky vo všetkých možných kombináciách alkylových skupín, ak nie sú explicitne vyňaté. Na chemickú látku označenú „*“ v Zozname 2 časti A sa pri deklarovaní a verifikácii aplikuje osobitný prah tak, ako je to špecifikované vo Verifikačnej prílohe časti VII.)

ZOZNAM 1 (Registračné číslo CAS)

A. Toxické chemické látky:

1.	O-alkyl (≤ C_{10} vrátane cykloalkylov) alkyl (Me, Et, n-Pr alebo i-Pr) fosfonofluoridáty, napr.:	
	Sarin: O-izopropyl metylfosfonofluoridát	(107-44-8)
	Soman: O-pinakolyl metylfosfonofluoridát	(96-64-0)
2.	O-alkyl (≤ C_{10} vrátane cykloalkylov) N,N-dialkyl (Me, Et, n-Pr alebo i-Pr) fosforamidokyanidáty, napr.:	
	Tabun: O-etyl N,N-dimetylfosforamidokyanidát	(77-81-6)
3.	O-alkyl (H alebo ≤ C_{10} vrátane cykloalkylov) S-2-dialkyl (Me, Et, n-Pr alebo i-Pr) aminoetyl alkyl (Me, Et, n-Pr alebo i-Pr) fosfonotioláty a zodpovedajúce alkylované alebo protonizované soli, napr.: VX: O-etyl S-(2-diizopropylaminoetyl) metyl fosfonotiolát	(50782-69 9)
4.	Sírne yperity:	
	2 - chlóretylchlórrnetylsulfld	(2625-76-5)
	Yperit S: bis(2-chlóretyl)sumd	(505-60-2)
	bis(2-chlóretyltio)metán	(63869-13-6)
	Sesquiyperit: 1 ,2-bis(2-chlóretyltio)etán	(3563-36-8)
	1 ,3-bis(2-chlóretyltio)-n-propán	(63905-10-2)
	1 ,4-bis(2-chlóretyltio)-n-bután	(142868-93-7)
	1 , 5-bis(2-chlóretyltio) -n-pentán	(142868-94-8)
	bis (2 -chlóretyltiometyl) éter	(63918-90-1)
	O-Yperit: bis(2-chlóretyltioetyl)éter	(63918-89-8)
5.	Lewisity:	
	Lewisit 1: 2-chlórvinyldichlórarzín	(541-25-3)
	Lewisit 2: bis(2-chlórvinyl)chlórarzín	(40334-69-8)
	Lewisit 3: tris(2-chlórvinyl)arzín	(40334-70-1)
6.	Dusíkové yperity:	
	HN1: bis(2-chlóretyl)etylamín	(538-07-8)
	HN2: bis(2-chlóretyl)metylamín	(51-75-2)
	HN3: tris(2-chlóretyl)amín	(555-77-1)
7.	Saxitoxín	(35523-89-8)
8.	Ricín	(9009-86-3)

B. Prekurzory:

9.	Alkyl (Me, Et, n-Pr alebo i-Pr) fosfonyldifluoridy, napr.: DF: Metylfosfonyldifluorid	(676-99-3)
10.	O-Alkyl (H alebo ≤ C_{10} vrátane cykloalkylov) O-2-dialkyl (Me, Et, n-Pr alebo i-Pr) aminoetyl alkyl (Me, Et, n-Pr alebo i-Pr) fosfonity a zodpovedajúce alkylované alebo protonizované soli, napr.: QL: O-etyl O-(2-diizopropylaminoetyl) metylfosfonit	(57856-11-8)
11.	Chlórsarin: O-izopropyl metylfosfonochloridát	(1445-76-7)

12.	Chlórsoman: O-pinakolyl metylfosfonochloridát	(7040-57-5)

ZOZNAM 2

A. Toxické chemické látky:

1.	Amiton: O,O-diletyl S-[(2-dietylamino)etyl] fosforotiolát a zodpovedajúce alkylo-	
	vané alebo protonizované soli	(78-53-5)
2.	PFIB: 1, l,3,3,3-pentafluor-2-(trifluormetyl)-l-propén	(382-21-8)
3.	BZ: 3-chinuklidinyl benzilát (*)	(6581-06-2)

B. Prekurzory:

4.	Chemikálie okrem tých, ktoré sú uvedené v Zozname 1 , obsahujúce atóm fosforu,	
	na ktorý je viazaná, skupina Me, Et, n-Pr, i-Pr, ale nie ďalšie atómy uhlíka, napr.:	
	Metylfosfonyldichlorid	(676-97-1)
	Dimetyl metylfosfonát	(756-79-6)
	Výnimka: Fonofos: O-etyl S-fenyl etylfosfonotiolotionát	(944-22-9)
5.	N,N-dialkyl (Me, Et, n-Pr alebo i-Pr) fosforamidové dihalogenidy	neoznačené
6.	Dialkyl (Me, Et, n-Pr alebo i-Pr) N,N-dialkyl (Me, Et, n-Pr alebo i-Pr)-fosforamidáty	neoznačené
7.	Chlorid arzenitý	(7784-34-1)
8.	Kyselina 2,2-difenyl-2-hydroxyetánová	(76-93-7)
9.	3-chinuklidinol	(1619-34-7)
10.	N,N-dialkyl (Me, Et, n-Pr alebo i-Pr)-2-chlóretyl-amíny a zodpovedajúce protoni-	
	zované soli	neoznačené
11.	N,N-dialkyl (Me, Et, n-Pr alebo i-Pr) aminoetan-2-oly a zodpovedajúce protoni-	
	zované soli	neoznačené
	Výnimky: N,N-dimetylaminoetanol a zodpovedajúce protonizované soli	(108-01-0)
	N,N-dietylaminoetanol a zodpovedajúce protonizované soli	(100-37-8)
12.	N,N-dialkyl (Me, Et, n-Pr alebo i-Pr) aminoetán-2-tioly a zodpovedajúce protoni-	
	zované soli	neoznačené
13.	Tiodiglykol: bis(2-hydroxyetyl)sulfid	(111-48-8)
14.	Pinakolyl alkohol: 3,3-dimetylbutan-2-ol	(464-07-3)

ZOZNAM 3

A. Toxické chemické látky:

1.	Fosgén: dichlorid karbonylu	(75-44-5)
2.	Chlórkyán	(506-77-4)
3.	Kyanovodík	(74-90-8)
4.	Chlórpikrín: trichlórnitrometán	(76-06-2)

B. Prekurzory:

5.	Oxychlorid fosforečný	(10025-87-3)
6.	Trichlorid fosforitý	(7719-12-2)
7.	Pentachlorid fosforečný	(10026-13-8)
8.	Trimetylfosfit	(121-45-9)
9.	Trietylfosfit	(122-52-1)
10.	Dimetylfosfit	(868-85-9)
11.	Dietylfosfit	(762-04-9)
12.	Monochlorid sulfid	(10025-67-9)
13.	Dichlorid sulfid	(10545-99-0)
14.	Tionyl chlorid	(7719-09-7)
15.	Etyldietanolamín	(139-87-7)
16.	Metyldietanolamín	(105-59-9)
17.	Trietanolamín	(102-71-6)

PRÍLOHA NA REALIZÁCIU A VERIFIKÁCIU (VERIFIKAČNÁ PRÍLOHA)

PRÍLOHA NA REALIZÁCIU A VERIFIKÁCIU (VERIFIKAČNÁ PRÍLOHA)

OBSAH

ČASŤ I. DEFINÍCIE 2809

ČASŤ II. VŠEOBECNÉ ZÁSADY VERIFIKÁCIE

A. VYMENÚVANIE INŠPEKTOROV A INŠPEKČNÝCH ASISTENTOV 2810

B. VÝSADY A IMUNITY 2811

C. STÁLE PROCEDÚRY 2812

Miesta vstupu 2812

Procedúry na použitie špeciálnych letov 2812

Administratívne procedúry 2813

Schválené zariadenia 2813

D. PREDINŠPEKČNÁ ČINNOSŤ 2813

Oznámenie 2813

Vstup na územie inšpektovaného zmluvného štátu alebo prijímajúceho štátu a doprava na miesto inšpekcie 2813

Predinšpekčná inštruktáž 2814

E. USKUTOČNENIE INŠPEKCIE 2814

Všeobecné zásady 2814

Bezpečnosť 2814

Spojenie 2814

Práva inšpekčnej skupiny a inšpektovaného zmluvného štátu 2814

Odber, spracovanie a analýzy vzoriek 2815

Predĺženie času inšpekcie 2815

Záverečné posúdenie 2815

F. ODCHOD 2815

G. SPRÁVY 2815

H. UPLATNENIE VŠEOBECNÝCH USTANOVENÍ 2816

ČASŤ III. VŠEOBECNÉ USTANOVENIA PRE VERIFIKAČNÉ OPATRENIA PODĽA ČLÁNKOV IV, V A ČLÁNKU VI ODSEKU 3

A. PRVOTNÉ INŠPEKCIE A DOHODY O OBJEKTE 2816

B. STÁLE PROCEDÚRY 2816

C. PREDINŠPEKČNÁ ČINNOSŤ 2817

ČASŤ IV A. NIČENIE CHEMICKÝCH ZBRANÍ A JEHO VERIFIKÁCIA PODĽA ČLÁNKU IV

A. DEKLARÁCIE 2817

Chemické zbrane 2817

Deklarovanie chemických zbraní podľa článku III odseku 1 písmena a) pododseku iii) 2818

Deklarovanie predchádzajúcich transferov a prijatí 2818
Predloženie všeobecného plánu ničenia chemických zbraní 2818

B. OPATRENIA NA BLOKOVANIE SKLADOVACIEHO OBJEKTU A PRÍPRAVA SKLADOVACIEHO OBJEKTU 2818

C. NIČENIE 2818
Zásady a spôsoby ničenia chemických zbraní 2818
Poradie ničenia 2819
Úprava priebežných termínov ničenia 2819
Predĺženie termínu na skončenie ničenia 2820
Podrobné každoročné plány ničenia 2820
Každoročné správy o ničení 2821

D. VERIFIKÁCIA 2821

Verifikácia deklarácií chemických zbraní prostredníctvom inšpekcie na mieste 2821
Systematická verifikácia skladovacích objektov 2821
Inšpekcie a návštevy 2821
Systematická verifikácia ničenia chemických zbraní 2822
Skladovacie objekty chemických zbraní v objektoch ničenia chemických zbraní 2823
Opatrenia systematickej verifikácie na mieste v objektoch ničenia chemických zbraní 2823

ČASŤ IV B. STARÉ CHEMICKÉ ZBRANE A ZANECHANÉ CHEMICKÉ ZBRANE

A. VŠEOBECNÉ USTANOVENIA 2823

B. REŽIM PRE STARÉ CHEMICKÉ ZBRANE 2824

C. REŽIM PRE ZANECHANÉ CHEMICKÉ ZBRANE 2824

ČASŤ V. NIČENIE OBJEKTOV NA VÝROBU CHEMICKÝCH ZBRANÍ A JEHO VERIFIKÁCIA PODĽA ČLÁNKU V

A. DEKLARÁCIE 2825
Deklarovanie objektov na výrobu chemických zbraní 2825
Deklarovanie objektov na výrobu chemických zbraní podľa článku III odseku 1 písmena c) pododseku iii) 2826
Deklarovanie predchádzajúcich transferov a prijatí 2826
Predloženie všeobecných plánov ničenia 2826
Predloženie každoročných plánov ničenia a každoročných správ o ničení 2826

B. NIČENIE 2826

Všeobecné zásady ničenia objektov na výrobu chemických zbraní 2826
Zásady a spôsoby uzavretia objektu na výrobu chemických zbraní 2826
Technická údržba objektov na výrobu chemických zbraní pred ich likvidáciou 2827
Zásady a spôsoby dočasného prebudovania objektov na výrobu chemických zbraní na objekty na ničenie chemických zbraní 2827
Zásady a spôsoby ničenia objektu na výrobu chemických zbraní 2827
Poradie ničenia 2828
Podrobné plány ničenia 2828
Posúdenie podrobných plánov 2829

C. VERIFIKÁCIA 2829
Verifikácia deklarácií objektov na výrobu chemických zbraní prostredníctvom inšpekcie na mieste 2829
Systematická verifikácia objektov na výrobu chemických zbraní a skončenia ich činnosti 2829
Verifikácia ničenia objektov na výrobu chemických zbraní 2830
Verifikácia dočasného prebudovania objektu na výrobu chemických zbraní na objekt na ničenie chemických zbraní 2830
D. KONVERZIA OBJEKTOV NA VÝROBU CHEMICKÝCH ZBRANÍ NA ÚČELY NEZAKÁZANÉ TÝMTO DOHOVOROM 2830
Procedúry pri podávaní žiadosti o konverziu 2830
Činnosti do prijatia rozhodnutia 2831
Podmienky konverzie 2831
Rozhodnutia Výkonnej rady a Konferencie 2831
Podrobné plány konverzie 2832
Posúdenie podrobných plánov 2832

ČASŤ VI. ČINNOSŤ NEZAKÁZANÁ TÝMTO DOHOVOROM V SÚLADE S ČLÁNKOM VI:

REŽIM PRE CHEMICKÉ LÁTKY ZOZNAMU 1 A OBJEKTY MAJÚCE VZŤAH K TÝMTO CHEMICKÝM LÁTKAM

A. VŠEOBECNÉ USTANOVENIA 2833
B. TRANSFERY 2833
C. VÝROBA 2833
Všeobecné zásady výroby 2833
Jednoúčelový nízkotonážny objekt 2833
Iné objekty 2833
D. DEKLARÁCIE 2833
Jednoúčelový nízkotonážny objekt 2833
Iné objekty uvedené v odsekoch 10 a 11 2834
E. VERIFIKÁCIA 2834
Jednoúčelový nízkotonážny objekt 2834
Iné objekty uvedené v odsekoch 10 a 11 2835

ČASŤ VII. ČINNOSŤ NEZAKÁZANÁ TÝMTO DOHOVOROM V SÚLADE S ČLÁNKOM VI:

REŽIM PRE CHEMICKÉ LÁTKY ZOZNAMU 2 A OBJEKTY MAJÚCE VZŤAH K TÝMTO CHEMICKÝM LÁTKAM

A. DEKLARÁCIE 2835
Deklarovanie súhrnných národných údajov 2835
Deklarovanie výrobných zón vyrábajúcich, spracúvajúcich alebo spotrebúvajúcich chemické látky Zoznamu 2 2835
Deklarovanie predchádzajúcej výroby chemických látok Zoznamu 2 na účely chemických zbraní . . . 2836
Informácie poskytované zmluvným štátom 2836
B. VERIFIKÁCIA 2836
Všeobecné ustanovenia 2836
Ciele inšpekcie 2837
Prvotné inšpekcie 2837

Inšpekcie 2837
Inšpekčné procedúry 2837
Oznámenie inšpekcie 2838

C. TRANSFERY DO ŠTÁTOV, KTORÉ NIE SÚ ZMLUVNÝMI ŠTÁTMI TOHTO DOHOVORU 2838

ČASŤ VIII. ČINNOSŤ NEZAKÁZANÁ TÝMTO DOHOVOROM V SÚLADE S ČLÁNKOM VI:

REŽIM PRE CHEMICKÉ LÁTKY ZOZNAMU 3 A OBJEKTY MAJÚCE VZŤAH K TÝMTO CHEMICKÝM LÁTKAM

A. DEKLARÁCIE 2838
Deklarovanie súhrnných údajov 2838
Deklarovanie výrobných zón vyrábajúcich chemické látky Zoznamu 3 2838
Deklarovanie predchádzajúcej výroby chemických látok Zoznamu 3 na účely chemických zbraní . . . 2839
Informácie poskytované zmluvným štátom 2839

B. VERIFIKÁCIA 2839
Všeobecné ustanovenia 2839
Ciele inšpekcie 2839
Inšpekčné procedúry 2839
Oznámenie inšpekcie 2840

C. TRANSFERY DO ŠTÁTOV, KTORÉ NIE SÚ ZMLUVNÝMI ŠTÁTMI TOHTO DOHOVORU 2840

ČASŤ IX. ČINNOSŤ NEZAKÁZANÁ TÝMTO DOHOVOROM V SÚLADE S ČLÁNKOM VI:

REŽIM PRE OSTATNÉ CHEMICKÉ VÝROBNÉ OBJEKTY

A. DEKLARÁCIE 2840
Súpis ostatných chemických výrobných objektov 2840
Pomoc poskytovaná Technickým sekretariátom 2840
Informácie poskytované zmluvným štátom 2840

B. VERIFIKÁCIA 2840
Všeobecné ustanovenia 2840
Ciele inšpekcie 2841
Inšpekčné procedúry 2841
Oznámenie inšpekcie 2841

C. REALIZÁCIA A HODNOTENIE ODDIELU B 2841
Realizácia 2841
Hodnotenie 2841

ČASŤ X. INŠPEKCIE NA VYŽIADANIE PODĽA ČLÁNKU IX

A. VYMENÚVANIE A VÝBER INŠPEKTOROV A INŠPEKČNÝCH ASISTENTOV 2842

B. PREDINŠPEKČNÁ ČINNOSŤ 2842
Oznámenie 2842
Vstup na územie inšpektovaného zmluvného štátu alebo prijímajúceho štátu 2842
Alternatívne určenie konečnej hranice 2843
Verifikácia miesta 2843
Blokovanie miesta, monitorovanie výjazdov 2843
Predinšpekčná inštruktáž a inšpekčný plán 2844

Činnosť týkajúca sa hranice 2844

C. VYKONÁVANIE INŠPEKCIÍ 2844
Všeobecné predpisy 2844
Regulovaný prístup 2845
Pozorovateľ 2846
Dĺžka inšpekcie 2846

D. POINŠPEKČNÁ ČINNOSŤ 2846
Odchod 2846
Správy 2846

ČASŤ XI. VYŠETROVANIA V PRÍPADOCH ÚDAJNÉHO POUŽITIA CHEMICKÝCH ZBRANÍ

A. VŠEOBECNÉ USTANOVENIA 2846

B. PREDINŠPEKČNÁ ČINNOSŤ 2846
Žiadosť o vyšetrovanie 2846
Oznámenie 2847
Určenie inšpekčnej skupiny 2847
Vyslanie inšpekčnej skupiny 2847
Inštruktáže 2847

C. VYKONÁVANIE INŠPEKCIÍ 2847
Prístup 2847
Odber vzoriek 2847
Rozšírenie miesta inšpekcie 2847
Predĺženie dĺžky inšpekcie 2847
Vypočúvania 2848

D. SPRÁVY 2848
Procedúry 2848
Obsah 2848

E. ŠTÁTY, KTORÉ NIE SÚ ZMLUVNÝMI ŠTÁTMI TOHTO DOHOVORU 2848

VYSVETLENIE POJMOV

ČASŤ I

DEFINÍCIE

1. „Schválené zariadenie“ znamená zariadenia a prístroje potrebné na plnenie povinností inšpekčnej skupiny, schválené Technickým sekretariátom v súlade s predpismi vypracovanými Technickým sekretariátom podľa časti II odseku 27 tejto prílohy. Takéto zariadenie môže zahŕňať aj kancelárske potreby alebo registračné materiály, ktoré by mohla inšpekčná skupina použiť.

2. „Budova“ uvedená v definícii objektu na výrobu chemických zbraní v článku II zahŕňa špecializované budovy a typizované budovy.

a) „Špecializovaná budova“ znamená
   i) akúkoľvek budovu vrátane podzemných stavieb obsahujúcu špecializované zariadenia v konfigurácii na výrobu alebo na plnenie;
   ii) akúkoľvek budovu vrátane podzemných stavieb, ktorá má osobitné znaky, ktoré ju odlišujú od budov zvyčajne používaných na výrobu alebo na plnenie chemických látok, ktoré nie sú zakázané týmto dohovorom.

b) „Typizovaná budova“ znamená akúkoľvek budovu vrátane podzemných stavieb postavenú podľa noriem bežných v priemysle pre objekty nevyrábajúce nijakú z chemických látok uvedených v článku II odseku 8 písmene a) pododseku i) alebo z korozívnych chemických látok.

3. „Inšpekcia na vyžiadanie“ znamená inšpekciu akéhokoľvek objektu alebo miesta na území alebo na akomkoľvek inom mieste pod jurisdikciou alebo pod kontrolou zmluvného štátu, o ktorú požiadal iný zmluvný štát na základe článku IX odsekov 8 až 25.

4. „Konkrétna organická chemická látka“ znamená akúkoľvek chemickú látku patriacu do triedy chemických zlúčenín, ktorá obsahuje všetky zlúčeniny uhlíka okrem jeho oxidov, sulfidov a karbonylov kovov, identifikovateľnú pomocou chemického názvu, štruktúrneho vzorca, ak je známy, a registračného čísla Chemical Abstracts Service, ak je látke pridelené.

5. „Zariadenie“ uvádzané v definíciách objektu na výrobu chemických zbraní v článku II zahŕňa špecializované zariadenie a typizované zariadenie.

a) „Špecializované zariadenie“ znamená
   i) základnú technologickú linku vrátane každého reaktora alebo zariadenia na syntézu, separáciu alebo purifikáciu produktu, akékoľvek zariadenie používané priamo na prevod tepla v poslednom technologickom štádiu, napríklad v reaktoroch alebo pri separácii produktu, ako aj akékoľvek iné zariadenie, ktoré bolo v kontakte s akoukoľvek chemickou látkou uvedenou v článku II odseku 8 písmene a) pododseku i) alebo by bolo v kontakte s takou chemickou látkou v prípade fungovania objektu;
   ii) akékoľvek zariadenia na plnenie chemických zbraní;
   iii) akékoľvek iné zariadenie špeciálne zostrojené, postavené alebo inštalované na fungovanie objektu ako objektu na výrobu chemických zbraní na rozdiel od objektu postaveného v súlade s bežnými normami komerčného priemyslu pre objekty nevyrábajúce žiadne chemické látky uvedené v článku II odseku 8 písmene a) pododseku i) alebo korozívne látky, ako sú zariadenia zo zliatin s vysokým obsahom niklu alebo iných koróziivzdorných materiálov; špeciálne zariadenia na kontrolu odpadu, čistenie odpadu, filtráciu vzduchu alebo na rekuperáciu rozpúšťadiel; špeciálne izolačné tambury a ochranné priečky; netypizované laboratórne zariadenia používané na analýzu toxických chemických látok určených pre chemické zbrane; špeciálne zostrojené panely technologickej kontroly alebo špecializované náhradné súčiastky pre špecializované zariadenia.

b) „Typizované zariadenie“ znamená
   i) výrobné zariadenie, ktoré sa všeobecne používa v chemickom priemysle, a nie je zaradené do kategórie špecializovaného zariadenia;
   ii) ostatné zariadenia zvyčajne používané v chemickom priemysle, ako sú požiarne zariadenia, strážne zariadenia, ochranné zariadenia a kontrolné zariadenia, zdravotnícke prostriedky, laboratórne zariadenia alebo spojovacie prostriedky.

6. „Objekt“ v kontexte článku VI znamená akúkoľvek z priemyselných zón, ktoré sú definované ďalej („výrobná zóna“, „závod“, „zariadenie“).

a) „Výrobná zóna“ (podnik, továreň) znamená lokálnu integráciu jedného závodu alebo viacerých závodov s akýmikoľvek administratívnymi medzičlánkami, ktoré spadajú pod jednu operačnú kontrolu a majú spoločnú infraštruktúru, ako sú
   i) administratívne a iné služby;
   ii) opravárenské a údržbárske dielne;
   iii) zdravotnícke stredisko;
   iv) komunikácie;
   v) centrálne analytické laboratórium;
   vi) experimentálne a výskumné laboratóriá;
   vii) centrálna čistička odpadových vôd a odpadu;
   viii) skladové priestory.

b) „Závod“ (výrobný objekt, dielňa) znamená relatívne samostatný úsek, štruktúru alebo budovu obsahujúcu jedno zariadenie alebo viaceré zariadenia s pomocnou a spojenou infraštruktúrou, ako je
   i) malé administratívne oddelenie;
   ii) sklady/manipulačné priestory pre spracúvané suroviny a výrobky;
   iii) úsek spracovania/čistenia odpadových vôd/odpadu;
   iv) kontrolné/analytické laboratórium;
   v) služba prvej pomoci/príslušné zdravotnícke stredisko;

vi) evidenčné dokumenty týkajúce sa dovozu deklarovaných chemických látok a ich východiskových surovín alebo z nich vyrobených hotových chemických látok do zóny, pohybu v zóne a vývozu zo zóny.

c) „Prevádzka“ (výrobná prevádzka, technologická prevádzka) znamená kombináciu zariadení vrátane reaktorových nádob a ich systémov, ktoré sú potrebné na výrobu, spracovanie alebo na spotrebu chemických látok.

7. „Dohoda o objekte“ znamená dohodu alebo dohovor medzi zmluvným štátom a Organizáciou vzťahujúci sa na konkrétny objekt podliehajúci verifikácii na mieste podľa článkov IV, V a VI.

8. „Prijímajúci štát“ znamená štát, na ktorého území sa nachádzajú objekty alebo pozemky iného zmluvného štátu tohto dohovoru podliehajúce inšpekcii v súlade s týmto dohovorom.

9. „Sprievod vnútri štátu“ znamená osoby vyčlenené inšpektovaným zmluvným štátom a v príslušných prípadoch prijímajúcim štátom, ak si to želajú, na sprevádzanie a poskytnutie pomoci inšpekčnej skupine počas pobytu v krajine.

10. „Čas pobytu v krajine“ znamená čas od príchodu inšpekčnej skupiny na miesto vstupu do jej odchodu z krajiny z miesta vstupu.

11. „Prvotná inšpekcia“ znamená prvú inšpekciu objektov na mieste na verifikáciu deklarácií podľa článkov III, IV, V a VI a tejto prílohy.

12. Zmluvný štát, v ktorom sa vykonáva inšpekcia (ďalej len „inšpektovaný zmluvný štát“), znamená zmluvný štát, na ktorého území alebo na akomkoľvek mieste pod jeho jurisdikciou alebo pod kontrolou sa vykonáva inšpekcia podľa tohto dohovoru, alebo zmluvný štát, ktorého objekt alebo pozemok na území prijímajúceho štátu podlieha takejto inšpekcii; nevzťahuje sa to však na zmluvný štát uvedený v časti II odseku 21 tejto prílohy.

13. „Inšpekčný asistent“ znamená osobu určenú Technickým sekretariátom podľa časti II oddielu A tejto prílohy, ktorá poskytne pomoc inšpektorom počas inšpekcie alebo návštevy, napríklad zdravotnícky personál, bezpečnostná služba, administratívni pracovníci a tlmočníci.

14. „Inšpekčný mandát“ znamená pokyny vydané generálnym riaditeľom inšpekčnej skupine na vykonanie konkrétnej inšpekcie.

15. „Inšpekčná príručka“ znamená súhrn dodatočných procedúr na vykonanie inšpekcie vypracovaný Technickým sekretariátom.

16. „Inšpekčné miesto“ znamená akýkoľvek objekt alebo pozemok, kde sa uskutočňuje inšpekcia a ktorý je konkrétne definovaný v príslušnej dohode o objekte alebo v žiadosti o inšpekciu, alebo v mandáte, alebo v žiadosti o inšpekciu rozšírenej o alternatívnu alebo o konečnú hranicu.

17. „Inšpekčná skupina“ znamená skupinu inšpektorov a inšpekčných asistentov určených generálnym riaditeľom na vykonanie konkrétnej inšpekcie.

18. „Inšpektor“ znamená osobu vymenovanú Technickým sekretariátom podľa časti II oddielu A tejto prílohy na vykonanie inšpekcie alebo návštevy v súlade s týmto dohovorom.

19. „Modelová dohoda“ znamená dokument konkretizujúci všeobecnú formu a obsah dohody uzavretej medzi zmluvným štátom a Organizáciou v záujme plnenia verifikačných opatrení uvedených v tejto prílohe.

20. „Pozorovateľ“ znamená predstaviteľa zmluvného štátu žiadajúceho inšpekciu alebo tretieho zmluvného štátu na monitorovanie inšpekcie na vyžiadanie.

21. „Hranica“ v prípade inšpekcie na vyžiadanie znamená vonkajšiu hranicu miesta inšpekcie definovanú buď zemepisnými súradnicami, alebo opisom na mape.

a) „Požadovaná hranica“ znamená hranicu miesta inšpekcie, ktorá je uvedená v súlade s časťou X odsekom 8 tejto prílohy.

b) „Alternatívna hranica“ znamená hranicu miesta inšpekcie, ktorú uvádza inšpektovaný zmluvný štát ako alternatívu požadovanej hranici; zodpovedá požiadavkám uvedeným v časti X odseku 17 tejto prílohy.

c) „Konečná hranica“ znamená konečnú hranicu miesta inšpekcie, ktorá bola dohodnutá na rokovaní medzi inšpekčnou skupinou a inšpektovaným zmluvným štátom v súlade s časťou X odsekmi 16 až 21 tejto prílohy.

d) „Deklarovaná hranica“ znamená vonkajšiu hranicu objektu deklarovanú podľa článku III, IV, V a VI.

22. „Čas inšpekcie“ pre potreby článku IX znamená čas od poskytnutia prístupu inšpekčnej skupine na miesto inšpekcie do jej odchodu z miesta inšpekcie okrem času potrebného na inštruktáž pred verifikačnou činnosťou a po nej.

23. „Čas inšpekcie“ pre potreby článkov IV, V a VI znamená čas od príchodu inšpekčnej skupiny na miesto inšpekcie do jej odchodu z miesta inšpekcie okrem času potrebného na inštruktáž pred verifikačnou činnosťou a po nej.

24. „Miesto vstupu“/„miesto výstupu“ znamená miesto určené na príchod inšpekčných skupín do krajiny s cieľom vykonať inšpekciu v súlade s týmto dohovorom alebo na ich odchod po skončení misie.

25. „Zmluvný štát žiadajúci inšpekciu“ znamená zmluvný štát, ktorý žiada inšpekciu na vyžiadanie podľa článku IX.

26. „Tona“ znamená metrickú tonu, t. j. 1 000 kg.

ČASŤ II

VŠEOBECNÉ ZÁSADY VERIFIKÁCIE

A. VYMENÚVANIE INŠPEKTOROV A INŠPEKČNÝCH ASISTENTOV

1. Najneskôr do 30 dní po nadobudnutí platnosti tohto dohovoru Technický sekretariát písomne oznámi všetkým zmluvným štátom priezvisko, národnosť a funkciu navrhovaných inšpektorov a inšpekčných

asistentov, ako aj údaje o ich kvalifikácii a odborných skúsenostiach.

2. Každý zmluvný štát bezodkladne potvrdí prijatie tohto zoznamu navrhovaných inšpektorov a inšpekčných asistentov. Zmluvný štát písomne informuje Technický sekretariát o schválení každého inšpektora a inšpekčného asistenta najneskôr do 30 dní po potvrdení prijatia zoznamu. Každý inšpektor a inšpekčný asistent, ktorí sú uvedení v tomto zozname, budú považovaní za schválených, ak najneskôr 30 dní po potvrdení prijatia zoznamu zmluvný štát písomne neoznámi svoj nesúhlas. Zmluvný štát môže uviesť dôvod námietky. V prípade nesúhlasu sa navrhovaný inšpektor alebo inšpekčný asistent nezapojí do verifikačnej činnosti a nezúčastní sa na nej na území alebo na inom mieste pod jurisdikciou alebo pod kontrolou zmluvného štátu, ktorý ho neakceptoval. Technický sekretariát, ak je to potrebné, predloží nové návrhy na doplnenie pôvodného zoznamu.

3. Verifikačnú činnosť v rámci tohto dohovoru uskutočňujú len vymenovaní inšpektori a inšpekční asistenti.

4. Na základe ustanovení odseku 5 má zmluvný štát právo kedykoľvek odmietnuť už vymenovaného inšpektora alebo inšpekčného asistenta. O svojom zamietnutí upovedomí Technický sekretariát písomne a môže uviesť pohnútky takého zamietnutia. Takéto zamietnutie nadobudne platnosť 30 dní po jeho prijatí Technickým sekretariátom. Technický sekretariát okamžite informuje príslušné zmluvné štáty o zrušení vymenovania inšpektora alebo inšpekčného asistenta.

5. Zmluvný štát, ktorý bol upovedomený o inšpekcii, sa neusiluje vylúčiť z inšpekčnej skupiny ktoréhokoľvek z inšpektorov alebo z inšpekčných asistentov uvedených v zozname inšpekčnej skupiny.

6. Počet inšpektorov alebo inšpekčných asistentov schválených zmluvným štátom a pre neho určených musí byť dostatočný na to, aby bolo možné zabezpečiť dostupnosť a rotáciu príslušného počtu inšpektorov a inšpekčných asistentov.

7. Ak podľa mienky generálneho riaditeľa nesúhlas s navrhovanými kandidatúrami inšpektorov a inšpekčných asistentov bráni vymenovaniu dostatočného počtu inšpektorov a inšpekčných asistentov alebo inak sťažuje efektívne plnenie úloh Technického sekretariátu, generálny riaditeľ postúpi tento problém Výkonnej rade.

8. V prípade potreby alebo požiadavky urobiť zmeny v zozname inšpektorov a inšpekčných asistentov inšpektori a inšpekční asistenti, ktorí ich majú nahradiť, sú vymenovaní rovnakým spôsobom ako pri pôvodnom zozname.

9. Členovia inšpekčnej skupiny uskutočňujúci inšpekciu objektu zmluvného štátu umiestneného na území iného zmluvného štátu sú vymenovaní v súlade s procedúrami uvedenými v tejto prílohe tak vo vzťahu k inšpektovanému zmluvnému štátu, ako aj k prijímajúcemu štátu.

B. VÝSADY A IMUNITY

10. Každý zmluvný štát najneskôr 30 dní po potvrdení prijatia zoznamu inšpektorov a inšpekčných asistentov alebo zmien k nemu vydá viacnásobné vstupné/výstupné víza a/alebo tranzitné víza a iné príslušné dokumenty dovoľujúce každému inšpektorovi alebo inšpekčnému asistentovi vstupovať na územie zmluvného štátu a zdržiavať sa na ňom na účely uskutočnenia inšpekčnej činnosti. Tieto dokumenty musia byť platné najmenej dva roky po ich dodaní Technickému sekretariátu.

11. V záujme efektívneho plnenia ich funkcií sa inšpektorom a inšpekčným asistentom poskytnú výsady a imunity uvedené pod písmenami a) až i). Výsady a imunity sa poskytnú členom inšpekčnej skupiny v záujme tohto dohovoru, a nie pre osobný prospech jednotlivcov. Tieto výsady a imunity sa im poskytnú na celý čas od príchodu na územie inšpektovaného zmluvného štátu alebo prijímajúceho štátu do odchodu z neho, ako aj vo vzťahu k predchádzajúcim činnostiam, ktoré vykonali pri plnení svojich služobných povinností.

a) Na členov inšpekčnej skupiny sa vzťahuje nedotknuteľnosť, ktorá patrí diplomatickým zástupcom podľa článku 29 Viedenského dohovoru o diplomatických stykoch z 18. apríla 1961.
b) Na obytné a služobné miestnosti využívané inšpekčnou skupinou uskutočňujúcou inšpekciu podľa tohto dohovoru sa vzťahuje také isté právo nedotknuteľnosti a ochrany ako na priestory diplomatických zástupcov podľa článku 30 odseku 1 Viedenského dohovoru o diplomatických stykoch.
c) Na písomnosti a korešpondenciu inšpekčnej skupiny vrátane záznamov sa vzťahuje tá istá nedotknuteľnosť ako na všetky písomnosti a korešpondenciu diplomatických zástupcov podľa článku 30 odseku 2 Viedenského dohovoru o diplomatických stykoch. Inšpekčná skupina má právo používať kódy na komunikáciu s Technickým sekretariátom.
d) Na vzorky a schválené zariadenia prevážané členmi inšpekčnej skupiny sa vzťahuje nedotknuteľnosť podľa ustanovení tohto dohovoru a sú oslobodené od všetkých colných poplatkov. Preprava nebezpečných vzoriek sa uskutočňuje podľa príslušných predpisov.
e) Členovia inšpekčnej skupiny požívajú tú istú imunitu ako diplomatickí zástupcovia podľa článku 31 odsekov 1, 2 a 3 Viedenského dohovoru o diplomatických stykoch.
f) Členovia inšpekčnej skupiny uskutočňujúci predpísanú činnosť podľa tohto dohovoru sú oslobodení od poplatkov a daní, tak ako diplomatickí zástupcovia podľa článku 34 Viedenského dohovoru o diplomatických stykoch.
g) Členom inšpekčnej skupiny je dovolené privážať na územie inšpektovaného zmluvného štátu alebo prijímajúceho zmluvného štátu predmety osobnej potreby bez akýchkoľvek colných poplatkov alebo s nimi súvisiacich poplatkov s výnimkou takých predmetov, ktorých dovoz alebo vývoz zákon zakazuje alebo ktoré podliehajú karanténe.

h) Členovia inšpekčnej skupiny majú také isté výhody pri výmene peňazí a valút ako predstavitelia zahraničných vlád pri dočasných služobných cestách.

i) Členovia inšpekčnej skupiny sa nesmú na území inšpektovaného zmluvného štátu alebo prijímajúceho štátu zaoberať žiadnou profesionálnou alebo obchodnou činnosťou na účely osobného prospechu.

12. Pri tranzite cez územia neinšpektovaných zmluvných štátov požívajú členovia inšpekčnej skupiny tie isté výsady a imunitu ako diplomatickí zástupcovia podľa článku 40 odseku 1 Viedenského dohovoru o diplomatických stykoch. Na písomnosti a korešpondenciu vrátane záznamov, ako aj na prevážané vzorky a schválené zariadenia sa vzťahujú tie isté výsady a imunity uvedené v odseku 11 písmenách c) a d).

13. Bez ujmy na svojich výsadách a imunitách sú členovia inšpekčnej skupiny povinní dodržiavať zákony a ustanovenia inšpektovaného zmluvného štátu alebo prijímajúceho štátu do takej miery, ktorá zodpovedá mandátu inšpekcie, sú povinní nezasahovať do vnútorných záležitostí tohto štátu. Ak inšpektovaný zmluvný štát alebo prijímajúci zmluvný štát usúdi, že sa zneužili výsady a imunity uvedené v tejto prílohe, uskutočnia sa medzi týmto zmluvným štátom a generálnym riaditeľom konzultácie s cieľom stanoviť, či sa takéto zneužitie vyskytlo, a ak sa takáto skutočnosť zistí, zabrániť opakovaniu takéhoto zneužitia.

14. Generálny riaditeľ môže zrušiť imunitu členov inšpekčnej skupiny týkajúcu sa jurisdikcie v tých prípadoch, ak sa domnieva, že by imunita bránila činnosti súdnictva a možno ju zrušiť bez narušenia realizácie ustanovení tohto dohovoru. Takéto zrušenie musí byť vždy explicitne vyjadrené.

15. Pozorovateľom sa poskytnú tie isté výsady a imunity ako inšpektorom podľa tejto časti s výnimkou tých výsad a imunít, ktoré sa poskytujú v súlade s odsekom 11 písmenom d).

C. STÁLE PROCEDÚRY

Miesta vstupu

16. Každý zmluvný štát určí miesta vstupu a poskytne požadované informácie Technickému sekretariátu najneskôr 30 dní po tom, čo tento dohovor nadobudne pre neho platnosť. Tieto miesta vstupu sa stanovia tak, aby inšpekčná skupina mohla dosiahnuť ktorékoľvek miesto inšpekcie najneskôr za 12 hodín aspoň z jedného miesta vstupu. Technický sekretariát oznámi polohu miest vstupu všetkým zmluvným štátom.

17. Každý zmluvný štát môže zmeniť miesta vstupu oznámením zmeny Technickému sekretariátu. Zmeny nadobudnú platnosť 30 dní po prijatí takejto správy Technickým sekretariátom tak, aby umožňovali zabezpečiť zodpovedajúcu notifikáciu všetkým zmluvným štátom.

18. Ak sa Technický sekretariát domnieva, že na včasné uskutočnenie inšpekcie je počet miest vstupu nedostatočný, alebo usúdi, že by zmeny miest vstupu navrhované zmluvným štátom bránili včasnému priebehu inšpekcie, uskutoční s príslušným zmluvným štátom konzultácie na vyriešenie tohto problému.

19. V tých prípadoch, keď sa objekty alebo pozemky inšpektovaného zmluvného štátu nachádzajú na území prijímajúceho zmluvného štátu alebo keď prístup z miesta vstupu do objektu alebo na pozemok inšpekcie vyžaduje tranzit cez územie iného zmluvného štátu, inšpektovaný zmluvný štát uplatní práva a plní povinnosti, ktoré sa týkajú takýchto inšpekcií, v súlade s touto prílohou. Prijímajúci zmluvný štát uľahčí inšpekciu týchto objektov či pozemkov a poskytne potrebnú pomoc, aby umožnil inšpekčnej skupine splniť jej úlohu včas a efektívne. Zmluvné štáty, cez ktorých územie sa vyžaduje tranzit k objektu inšpekcie alebo na pozemok inšpektovaného zmluvného štátu, tento tranzit umožnia.

20. V tých prípadoch, keď sú objekty alebo pozemky inšpektovaného zmluvného štátu umiestnené na území štátu, ktorý nie je zmluvným štátom tohto dohovoru, inšpektovaný zmluvný štát prijme všetky potrebné opatrenia na to, aby zabezpečil uskutočnenie inšpekcie týchto objektov alebo pozemkov podľa ustanovení tejto prílohy. Zmluvný štát, ktorý má jeden alebo viacero objektov alebo pozemkov na území štátu, ktorý nie je zmluvným štátom tohto dohovoru, prijme všetky potrebné opatrenia na to, aby prijímajúci štát zabezpečil prijatie inšpektorov a inšpekčných asistentov určených pre tento zmluvný štát. Ak inšpektovaný zmluvný štát nie je schopný zabezpečiť prístup, preukáže, že prijal všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie prístupu.

21. V tých prípadoch, keď sa objekty alebo pozemky vyžiadané na inšpekciu nachádzajú na území zmluvného štátu, ale súčasne sú pod jurisdikciou či kontrolou štátu, ktorý nie je zmluvným štátom tohto dohovoru, zmluvný štát prijme všetky potrebné opatrenia, aké by sa požadovali od inšpektovaného zmluvného štátu alebo prijímajúceho zmluvného štátu na to, aby zabezpečil možnosť uskutočniť inšpekciu takýchto objektov alebo pozemkov v súlade s ustanoveniami tejto prílohy. Ak zmluvný štát nie je schopný zabezpečiť prístup k týmto objektom alebo pozemkom, preukáže, že prijal všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie prístupu. Tento odsek sa neuplatňuje v tých prípadoch, ak objekty alebo pozemky vyžiadané na inšpekciu patria zmluvnému štátu.

Procedúry na použitie špeciálnych letov

22. Pre inšpekciu podľa článku IX a pre iné inšpekcie, pri ktorých nemožno uskutočniť včasnú prepravu pravidelnými linkami komerčnej dopravy, môže inšpekčná skupina využiť lietadlo, ktoré vlastní alebo ktoré prenajal Technický sekretariát. Najneskôr 30 dní po tom, čo tento dohovor nadobudol pre neho platnosť, každý zmluvný štát oznámi Technickému sekretariátu stále číslo diplomatického povolenia na špeciálny let, ktorým by sa dopravila inšpekčná skupina a nevyhnutné zariadenia na inšpekciu územia, kde sa nachádza miesto inšpekcie. Vzdušné trasy na určené miesto vstupu a z neho musia viesť po stanovených predpísaných vzdušných trasách dohodnu-

tých medzi zmluvným štátom a Technickým sekretariátom ako základ pre takéto diplomatické povolenie.

23. Pri použití špeciálneho letu Technický sekretariát prostredníctvom národného orgánu poskytne inšpektovanému zmluvnému štátu letový plán letu lietadla z posledného letiska pred vstupom do vzdušného priestoru štátu, v ktorom sa nachádza miesto inšpekcie, na miesto vstupu, a to najneskôr 6 hodín pred plánovaným odletom z tohto letiska. Tento letový plán sa predloží v súlade s procedúrami Medzinárodnej organizácie civilného letectva používanými pre civilné lietadlá. Pri svojich vlastných alebo charterových letoch Technický sekretariát uvedie vo vysvetlivkách každého letového plánu stále číslo diplomatického povolenia a príslušnú poznámku osvedčujúcu, že toto lietadlo je inšpekčným lietadlom.

24. Najmenej 3 hodiny pred plánovaným odletom inšpekčnej skupiny z posledného letiska pred vstupom do vzdušného priestoru štátu, v ktorom sa uskutoční inšpekcia, zabezpečí inšpektovaný zmluvný štát alebo prijímajúci zmluvný štát potvrdenie letového plánu, ktorý bol predložený v súlade s odsekom 23, tak, aby inšpekčná skupina mohla prísť na miesto vstupu v plánovanom čase príchodu.

25. Inšpektovaný zmluvný štát zabezpečí podľa požiadaviek Technického sekretariátu parkovanie, ochranu, servis a tankovanie lietadla inšpekčnej skupiny v mieste vstupu v tom prípade, ak toto lietadlo patrí Technickému sekretariátu alebo je ním prenajaté. Toto lietadlo je oslobodené od pristávacích, vzletových a iných podobných poplatkov. Náklady na takéto tankovanie, ochranu a servis nesie Technický sekretariát.

Administratívne procedúry

26. Inšpektovaný zmluvný štát poskytne inšpekčnej skupine alebo jej zabezpečí potrebné služby, ako sú spojovacie prostriedky, prekladateľské a tlmočnícke služby v rozsahu potrebnom na vypočúvanie a splnenie ďalších úloh, ako aj dopravu, pracovné a obytné miestnosti, stravu a zdravotnícke zabezpečenie. V tejto súvislosti uhrádza Organizácia inšpektovanému zmluvnému štátu náklady, ktoré mu vznikli v súvislosti s pobytom inšpekčnej skupiny.

Schválené zariadenia

27. Podľa odseku 29 inšpektovaný zmluvný štát nesmie zabrániť inšpekčnej skupine priniesť na miesto inšpekcie zariadenia schválené podľa odseku 28, ktoré Technický sekretariát určil ako potrebné na plnenie požiadaviek inšpekcie. Technický sekretariát vyhotoví a primerane obnovuje zoznam schválených zariadení, ktoré môžu byť potrebné na plnenie uvedených cieľov, a takisto predpisy týkajúce sa týchto zariadení, ktoré musia byť v súlade s touto prílohou. Pri vypracúvaní zoznamu schválených zariadení a týchto predpisov zabezpečuje Technický sekretariát úplné zohľadnenie bezpečnostných faktorov pre všetky kategórie objektov, na ktorých možno takéto zariadenie použiť. Zoznam schválených zariadení posudzuje a schvaľuje Konferencia podľa článku VIII odseku 21 písmena i).

28. Toto zariadenie je v starostlivosti Technického sekretariátu a Technický sekretariát ho vyberá, ciachuje a schvaľuje. Technický sekretariát, podľa možností, vyberá také zariadenie, ktoré je určené práve pre konkrétny typ požadovanej inšpekcie. Vybrané a schválené zariadenie je zabezpečené špeciálnou ochranou proti neschválenej zmene.

29. Inšpektovaný zmluvný štát má právo bez ovplyvnenia dohodnutých termínov v prítomnosti členov inšpekčnej skupiny prezrieť zariadenia v mieste vstupu, t. j. preveriť identifikáciu zariadenia dovážaného na územie inšpektovaného zmluvného štátu alebo prijímajúceho štátu, alebo vyvážaného z nich. Na zjednodušenie takej identifikácie Technický sekretariát priloží dokumentáciu a vybavenie potvrdzujúce, že toto zariadenie bolo ním vybrané a schválené. Previerka zariadenia takisto uspokojivým spôsobom dokáže inšpektovanému zmluvnému štátu, že toto zariadenie zodpovedá opisu schváleného zariadenia pre konkrétny druh inšpekcie. Inšpektovaný zmluvný štát môže vylúčiť zariadenie nezodpovedajúce tomuto opisu alebo zariadenie bez uvedenej overovacej dokumentácie a vybavenia. Procedúry previerky zariadenia posúdi a schváli Konferencia podľa článku VIII odseku 21 písmena i).

30. V tých prípadoch, keď inšpekčná skupina považuje za potrebné použiť zariadenie, ktoré nepatrí Technickému sekretariátu a nachádza sa na mieste, požiada inšpektovaný zmluvný štát, aby umožnil skupine použiť toto zariadenie. Inšpektovaný zmluvný štát, podľa možností, takejto žiadosti vyhovie.

D. PREDINŠPEKČNÁ ČINNOSŤ

Oznámenie

31. Generálny riaditeľ upovedomí zmluvný štát o svojom zámere vykonať inšpekciu pred plánovaným príchodom inšpekčnej skupiny do miesta vstupu a v rámci stanovených termínov, ak sú špecifikované.

32. Notifikácie odosielané generálnym riaditeľom obsahujú tieto informácie:
a) druh inšpekcie;
b) miesto vstupu;
c) dátum a očakávaný čas príchodu do miesta vstupu;
d) spôsob dopravy do miesta vstupu;
e) miesto inšpekcie;
f) priezviská inšpektorov a inšpekčných asistentov;
g) v príslušných prípadoch povolenie použiť lietadlo na špeciálne lety.

33. Inšpektovaný zmluvný štát potvrdí prijatie notifikácie Technického sekretariátu o zámere uskutočniť inšpekciu najneskôr jednu hodinu po prijatí tejto notifikácie.

34. V prípade inšpekcie objektu zmluvného štátu, ktorý je umiestnený na území iného zmluvného štátu, budú súčasne upovedomené oba zmluvné štáty podľa odsekov 31 a 32.

Vstup na územie inšpektovaného zmluvného štátu alebo prijímajúceho štátu a doprava na miesto inšpekcie

35. Inšpektovaný zmluvný štát alebo prijímajúci

zmluvný štát, ktorý bol upovedomený o príchode inšpekčnej skupiny, zabezpečí jej okamžitý vstup na svoje územie a prostredníctvom sprievodu vo vnútri štátu alebo iným spôsobom urobí všetko vo svojej právomoci, aby zabezpečil bezpečnú dopravu inšpekčnej skupiny a jej zariadení a materiálu z miesta vstupu na miesto alebo miesta inšpekcie a na miesto výstupu.

36. Inšpektovaný zmluvný štát alebo prijímajúci zmluvný štát, ak je to potrebné, pomôže inšpekčnej skupine dosiahnuť miesto inšpekcie najneskôr 12 hodín po príchode na miesto vstupu.

Predinšpekčná inštruktáž

37. Po príchode na miesto inšpekcie a pred jej začiatkom budú predstavitelia objektu s využitím máp a inej príslušnej dokumentácie informovať inšpekčnú skupinu o objekte, o činnosti tu prebiehajúcej, o bezpečnostných opatreniach, o administratívnom a materiálnom zabezpečení potrebnom pre inšpekciu. Čas na túto inštruktáž je obmedzený na minimum a v nijakom prípade neprekročí tri hodiny.

E. USKUTOČNENIE INŠPEKCIE

Všeobecné zásady

38. Členovia inšpekčnej skupiny plnia svoje funkcie v súlade s ustanoveniami tohto dohovoru, ako aj s predpismi stanovenými generálnym riaditeľom a dohodami o objekte uzavretými medzi zmluvnými štátmi a Organizáciou.

39. Inšpekčná skupina prísne dodržiava inšpekčný mandát vydaný generálnym riaditeľom. Vyvaruje sa činnosti, ktorá prekračuje tento mandát.

40. Činnosť inšpekčnej skupiny sa organizuje takým spôsobom, aby sa zabezpečilo včasné a efektívne plnenie jej funkcií, aby sa inšpektovanému zmluvnému štátu alebo prijímajúcemu štátu spôsobili minimálne ťažkosti a rušenie v inšpektovanom objekte alebo na pozemku. Inšpekčná skupina sa vyvaruje vytvárania nepotrebných prekážok alebo zdržaní v činnosti objektu a vyvaruje sa činností dotýkajúcich sa jeho bezpečnosti. Inšpekčná skupina napríklad neprevádzkuje nijaký objekt. Ak sa inšpektori domnievajú, že na plnenie ich mandátu by mali byť na objekte uskutočnené konkrétne operácie, požiadajú o uskutočnenie takých operácií určeného predstaviteľa objektu inšpekcie. Ten, podľa možností, takejto požiadavke vyhovie.

41. Pri plnení svojich povinností na území inšpektovaného zmluvného štátu alebo prijímajúceho štátu členov inšpekčnej skupiny budú, ak o to inšpektovaný zmluvný štát požiada, sprevádzať predstavitelia inšpektovaného zmluvného štátu. Nesmie však nastať zdržanie alebo iné prekážky pri plnení úloh inšpekčnej skupiny.

42. Podrobné procedúry uskutočňovania inšpekcií vypracuje Technický sekretariát s ohľadom na smernicu podliehajúcu posúdeniu a schváleniu Konferenciou podľa článku VIII odseku 21 písmena i) a zaradí ich do Inšpekčnej príručky.

Bezpečnosť

43. Pri uskutočňovaní svojej činnosti inšpektori a inšpekční asistenti dodržiavajú bezpečnostné predpisy stanovené v mieste inšpekcie vrátane predpisov týkajúcich sa ochrany kontrolovaných zón vnútri objektu a osobnej ochrany. Na plnenie týchto požiadaviek Konferencia podľa článku VIII odseku 21 písmena i) posúdi a schváli príslušné podrobné procedúry.

Spojenie

44. Inšpektori majú právo počas celého pobytu v krajine udržovať spojenie s ústredím Technického sekretariátu. Na tento účel môžu použiť svoje vlastné, príslušným spôsobom atestované zariadenia a môžu žiadať inšpektovaný zmluvný štát alebo prijímajúci zmluvný štát, aby im umožnil prístup k iným diaľkovým spojovacím prostriedkom. Inšpekčná skupina má právo použiť svoj vlastný systém obojstranného rádiového spojenia medzi personálom hliadkujúcim na hranici a ostatnými členmi inšpekčnej skupiny.

Práva inšpekčnej skupiny a inšpektovaného zmluvného štátu

45. Inšpekčná skupina má právo v súlade s príslušnými článkami a prílohami tohto dohovoru, ako aj v súlade s dohodami o objekte a procedúrami uvedenými v Inšpekčnej príručke na voľný prístup na miesto inšpekcie. Predmety podliehajúce inšpekcii vyberajú inšpektori.

46. Inšpektori majú právo vypočúvať akýkoľvek personál objektu v prítomnosti predstaviteľov inšpektovaného zmluvného štátu s cieľom zistiť príslušné fakty. Inšpektori zisťujú len také informácie a údaje, ktoré sú potrebné na uskutočnenie inšpekcie, a inšpektovaný zmluvný štát také informácie na základe príslušnej požiadavky poskytne. Inšpektovaný zmluvný štát má právo odmietnuť otázky kladené personálu objektu, ak sa tieto otázky považujú za nevzťahujúce sa na inšpekciu. Ak má vedúci inšpekčnej skupiny námietky a otázky vyhlasuje za oprávnené, otázky sa odovzdajú písomne inšpektovanému zmluvnému štátu, aby na ne odpovedal. Inšpekčná skupina môže zaznamenať akékoľvek odmietnutie poskytnúť povolenie na vypočúvanie alebo odmietnutie odpovedať na otázky a poskytnúť akékoľvek vysvetlenia v tej časti inšpekčnej správy, ktorá sa týka spolupráce s inšpektovaným zmluvným štátom.

47. Inšpektori majú právo skontrolovať dokumentáciu a záznamy, ktoré považujú za relevantné na vykonanie ich úlohy.

48. Inšpektori majú právo na vyhotovenie fotografií, ktoré podľa ich požiadaviek urobia predstavitelia inšpektovaného zmluvného štátu alebo inšpektovaného objektu. Zabezpečí sa možnosť fotografovania s okamžitým vyvolávaním. Inšpekčná skupina určí, či fotografie zodpovedajú ich požiadavkám, a ak nie, fotografovanie sa opakuje. Inšpekčná skupina a inšpektovaný zmluvný štát si ponechajú po jednej kópii z každej fotografie.

49. Predstavitelia inšpektovaného zmluvného štátu majú právo sledovať všetku verifikačnú činnosť uskutočňovanú inšpekčnou skupinou.

50. Inšpektovaný zmluvný štát dostane na požiadanie kópie informácií a údajov o jeho objekte (objektoch), ktoré zozbieral Technický sekretariát.

51. Inšpektori majú právo požadovať vysvetlenie v súvislosti s nejasnosťami, ktoré vznikli počas inšpekcie. Takéto otázky sa vznášajú okamžite prostredníctvom predstaviteľa inšpektovaného zmluvného štátu. Predstaviteľ inšpektovaného zmluvného štátu počas inšpekcie poskytne inšpekčnej skupine vysvetlenia potrebné na odstránenie nejasností. V prípade, že otázky vzťahujúce sa na predmet či budovu vo vnútri miesta inšpekcie ostanú nevyriešené, tento predmet alebo budova sa v súlade s príslušnou požiadavkou vyfotografuje s cieľom zistiť ich povahu a funkcie. Ak sa počas inšpekcie nepodarí nejasnosť odstrániť, inšpektori o tom okamžite informujú Technický sekretariát. Inšpektori vo svojej inšpekčnej správe uvedú každú takúto nevyjasnenú otázku, predložia príslušné objasnenia a kópie všetkých fotografií.

Odber, spracovanie a analýzy vzoriek

52. Predstavitelia inšpektovaného zmluvného štátu alebo inšpektovaného objektu na žiadosť inšpekčnej skupiny a v prítomnosti inšpektorov uskutočňujú odber vzoriek. V prípade, že je to vopred odsúhlasené predstaviteľmi inšpektovaného zmluvného štátu alebo inšpektovaného objektu, môže inšpekčná skupina odoberať vzorky samostatne.

53. Tam, kde je to možné, uskutočňuje sa analýza vzoriek na mieste. Inšpekčná skupina má právo uskutočniť analýzy vzoriek na mieste s použitím privezeného schváleného zariadenia. Na požiadanie inšpekčnej skupiny inšpektovaný zmluvný štát v súlade so schválenými procedúrami poskytne pomoc pri analýze vzoriek na mieste. Alternatívne môže inšpekčná skupina žiadať, aby sa príslušná analýza na mieste uskutočnila v jej prítomnosti.

54. Inšpektovaný zmluvný štát má právo uschovať časti všetkých odobratých vzoriek alebo dostať duplicitné vzorky a zúčastniť sa pri analýze vzoriek na mieste.

55. Inšpekčná skupina, ak to považuje za potrebné, odovzdá vzorky na analýzu mimo objektu do laboratórií určených Organizáciou.

56. Generálny riaditeľ nesie hlavnú zodpovednosť za bezpečnosť, celistvosť a neporušenosť vzoriek, ako aj za zabezpečenie ochrany dôvernosti vzoriek odovzdávaných na analýzu mimo objektu. Generálny riaditeľ tak koná v súlade s procedúrami, ktoré budú po posúdení a schválení Konferenciou podľa článku VIII odseku 21 písmena i) zahrnuté do Inšpekčnej príručky. Generálny riaditeľ:

a) stanoví prísny režim regulujúci odber, spracovanie, dopravu a analýzu vzoriek;
b) osvedčí laboratóriá určené na vykonávanie rôznych druhov analýz;
c) vykoná dozor nad štandardizáciou zariadení a procedúr v týchto určených laboratóriách, ako aj nad mobilnými analytickými zariadeniami a ich procedúrami a kontroluje normy kontroly kvality a všeobecné normy vo vzťahu k atestácii týchto laboratórií, mobilného zariadenia a procedúr; a
d) vyberie spomedzi určených laboratórií také, ktoré budú vykonávať analytické alebo iné funkcie v súvislosti s realizáciou konkrétnych skúmaní.

57. Keď sa má analýza uskutočniť mimo objektu, vzorky sa budú analyzovať najmenej v dvoch určených laboratóriách. Technický sekretariát zabezpečí urýchlené spracovanie analýzy. Technický sekretariát vedie evidenciu vzoriek a akékoľvek nepoužité vzorky alebo ich časti sa vrátia späť na Technický sekretariát.

58. Technický sekretariát zhromaždí výsledky laboratórnych analýz vzoriek vzťahujúce sa na dodržiavanie tohto dohovoru a zahrnie ich do záverečnej inšpekčnej správy. Technický sekretariát zapracuje do správy podrobné informácie týkajúce sa zariadení a metodológie použitej určenými laboratóriami.

Predĺženie času inšpekcie

59. Čas inšpekcie sa môže predĺžiť na základe dohovoru s predstaviteľom inšpektovaného zmluvného štátu.

Záverečné posúdenie

60. Po skončení inšpekcie sa inšpekčná skupina stretne s predstaviteľmi inšpektovaného zmluvného štátu a personálom zodpovedným za miesto inšpekcie s cieľom posúdiť predbežné závery inšpekčnej skupiny a odstrániť akékoľvek nejasnosti. Inšpekčná skupina poskytne predstaviteľom inšpektovaného zmluvného štátu svoje predbežné závery písomne v typizovanom formáte, ako aj zoznam všetkých vzoriek a kópie zhromaždených písomných poznatkov a údajov a ďalších materiálov, ktoré budú z objektu vyvezené. Tento dokument podpisuje vedúci inšpekčnej skupiny. Predstaviteľ inšpektovaného zmluvného štátu podpisuje dokument na dôkaz toho, že sa oboznámil s jeho obsahom. Táto porada sa musí ukončiť najneskôr 24 hodín po skončení inšpekcie.

F. ODCHOD

61. Po skončení poinšpekčných procedúr inšpekčná skupina čo najskôr opustí územie inšpektovaného zmluvného štátu alebo prijímajúceho štátu.

G. SPRÁVY

62. Najneskôr 10 dní po inšpekcii inšpektori pripravia záverečnú faktologickú správu o činnostiach, ktoré vykonali a o svojich výsledkoch skúmania. Správa obsahuje len fakty vzťahujúce sa na dodržiavanie tohto dohovoru, ako je uvedené v inšpekčnom mandáte. V správe sa tiež uvádzajú informácie o tom, ako inšpektovaný zmluvný štát spolupracoval s inšpekčnou skupinou. Líšiace sa postrehy jednotlivých inšpektorov môžu byť k správe priložené. Správa má dôverný charakter.

63. Záverečná správa sa neodkladne predloží inšpektovanému zmluvnému štátu. K správe sa priložia všetky písomné poznámky, ktoré okamžite uviedol inšpektovaný zmluvný štát v súvislosti s uvedenými závermi. Záverečná správa sa spolu s priloženými poznámkami inšpektovaného zmluvného štátu predlo-

ži generálnemu riaditeľovi najneskôr 30 dní po inšpekcii.

64. Ak správa obsahuje nejasnosti alebo v prípade, že spolupráca medzi národným orgánom a inšpektormi nezodpovedala potrebnej úrovni, obrátiť sa generálny riaditeľ na zmluvný štát, aby podal vysvetlenie.

65. Ak sa nepodarí nejasnosti odstrániť alebo ak zistené fakty svojím charakterom naznačujú neplnenie záväzkov vyplývajúcich z tohto dohovoru, generálny riaditeľ bez meškania informuje Výkonnú radu.

H. UPLATNENIE VŠEOBECNÝCH USTANOVENÍ

66. Ustanovenia tejto časti sa vzťahujú na všetky inšpekcie uskutočňované na základe tohto dohovoru okrem tých prípadov, keď sa ustanovenia tejto časti líšia od ustanovení určených pre špecifické druhy inšpekcií v častiach III až XI tejto prílohy, pričom v tomto prípade prednostne platia posledné vymenované ustanovenia.

ČASŤ III

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA PRE VERIFIKAČNÉ OPATRENIA PODĽA ČLÁNKOV IV, V A ČLÁNKU VI ODSEKU 3

A. PRVOTNÉ INŠPEKCIE A DOHODY O OBJEKTE

1. Každý deklarovaný objekt podliehajúci inšpekcii na mieste podľa článkov IV, V a článku VI odseku 3 prijme prvotnú inšpekciu okamžite po deklarovaní objektu. Cieľom tejto prvotnej inšpekcie objektu je overiť poskytnuté informácie a získať akékoľvek dodatočné informácie nevyhnutné na plánovanie budúcich verifikačných činností v objekte vrátane inšpekcie na mieste a neustáleho monitorovania pomocou prístrojov inštalovaných na mieste a uskutočnenia prác na dohodách o objekte.

2. Zmluvné štáty zabezpečia, aby v stanovených termínoch po vstupe tohto dohovoru pre nich do platnosti mohol Technický sekretariát uskutočniť na všetkých objektoch overenie deklarácií a začať uskutočňovanie systematických verifikačných opatrení.

3. Každý zmluvný štát uzavrie s Organizáciou dohodu o objekte pre každý deklarovaný a inšpekcii na mieste podliehajúci objekt podľa článkov IV, V a článku VI odseku 3.

4. Dohody o objekte sa vypracujú najneskôr 180 dní po nadobudnutí platnosti tohto dohovoru pre zmluvný štát alebo po prvom deklarovaní objektu s výnimkou objektov na ničenie chemických zbraní, na ktoré sa vzťahujú odseky 5 a 7.

5. V prípade objektu na ničenie chemických zbraní, ktorý začne svoju činnosť minimálne 1 rok po nadobudnutí platnosti tohto dohovoru pre daný zmluvný štát, vypracuje sa dohoda o objekte najneskôr 180 dní pred začiatkom činnosti tohto objektu.

6. V prípade objektu na ničenie chemických zbraní, ktorý je v činnosti v čase nadobudnutia platnosti tohto dohovoru pre zmluvný štát alebo ktorý začne svoju činnosť najneskôr 1 rok po tom, vypracuje sa dohoda o objekte najneskôr 210 dní po nadobudnutí platnosti tohto dohovoru pre zmluvný štát s výnimkou tých prípadov, keď Výkonná rada môže rozhodnúť, že existujú dostatočné prechodné verifikačné opatrenia schválené v súlade s časťou IV A odsekom 51 tejto prílohy, ktoré obsahujú prechodné dohody o objekte, ustanovenia o verifikácii prostredníctvom inšpekcie na mieste a monitorovania pomocou prístrojov inštalovaných na mieste, ako aj termíny realizácie týchto opatrení.

7. V prípade objektu uvedeného v odseku 6, ktorý preruší svoju činnosť najneskôr 2 roky po nadobudnutí platnosti tohto dohovoru pre zmluvný štát, môže Výkonná rada rozhodnúť, že existujú dostatočné prechodné verifikačné opatrenia schválené v súlade s časťou IV A odsekom 51 tejto prílohy, ktoré obsahujú prechodnú dohodu o objekte, ustanovenia o verifikácii prostredníctvom inšpekcie na mieste a monitorovania pomocou prístrojov inštalovaných na mieste, ako aj termíny realizácie týchto opatrení.

8. Dohody o objekte sa vypracujú na základe vzorov takýchto dohôd a obsahujú podrobné ustanovenia regulujúce uskutočnenie inšpekcie na každom objekte. Modelové dohody obsahujú ustanovenia, ktoré dovoľujú vziať do úvahy i budúce technologické výdobytky. Posúdi ich a schváli Konferencia podľa článku VIII odseku 21 písmena i).

9. Technický sekretariát môže na každom mieste ponechať zapečatený kontajner na fotografie, plány a ďalšie informácie, ktoré môže použiť v priebehu nasledujúcich inšpekcií.

B. STÁLE PROCEDÚRY

10. V prípadoch, keď je to možné, má Technický sekretariát v súlade s príslušnými ustanoveniami tohto dohovoru a dohodami o objekte medzi zmluvným štátom a Organizáciou právo na zriadenie a používanie prístrojov a systémov kontinuálneho monitorovania a plomb.

11. Inšpektovaný zmluvný štát má v súlade so schválenými procedúrami právo skontrolovať akýkoľvek prístroj použitý alebo inštalovaný inšpekčnou skupinou a dať ho odskúšať v prítomnosti predstaviteľa inšpektovaného zmluvného štátu. Inšpekčná skupina má právo použiť prístroje inštalované inšpektovaným zmluvným štátom na vlastné monitorovanie technologických procesov ničenia chemických zbraní. Na tento účel má inšpekčná skupina právo skontrolovať tie prístroje, ktoré chce použiť na ciele verifikácie ničenia chemických zbraní a dať ich odskúšať v prítomnosti inšpektorov.

12. Inšpektovaný zmluvný štát uskutoční potrebnú prípravu a poskytne pomoc pri inštalácii kontinuálnych monitorovacích prístrojov a systémov.

13. V rámci plnenia ustanovení odseku 11 a 12 Konferencia podľa článku VIII odseku 21 písmena i) posúdi a schváli príslušné podrobné procedúry.

14. Inšpektovaný zmluvný štát okamžite vyrozumie Technický sekretariát v tom prípade, ak na objekte, kde sú inštalované monitorovacie prístroje, nastala alebo môže nastať akákoľvek situácia, ktorá môže mať vplyv na monitorovací systém. Inšpektovaný zmluvný štát koordinuje ďalšiu činnosť s Technickým sekreta-

riátom tak, aby sa obnovilo fungovanie monitorovacieho systému a aby sa, v prípade nevyhnutnosti, čo najskôr prijali dočasné opatrenia.

15. Inšpekčná skupina počas každej inšpekcie preverí správnosť činnosti monitorovacieho systému a neporušenosť inštalovaných plomb. Okrem toho sa môžu uskutočniť návštevy potrebné na servis monitorovacieho systému s cieľom uskutočniť akúkoľvek nevyhnutnú údržbu alebo výmenu zariadenia alebo úpravu šírky záberu monitorovacieho systému podľa potreby.

16. Ak monitorovací systém vykazuje akékoľvek nepravidelnosti, Technický sekretariát ihneď prijme opatrenia na zistenie, či ide o následok technickej poruchy alebo činnosti v objekte. Ak po takomto skúmaní zostáva problém nevyriešený, Technický sekretariát ihneď zistí skutočnú situáciu vrátane okamžitého uskutočnenia inšpekcie alebo návštevy objektu na mieste, ak je to potrebné. Technický sekretariát oznámi akýkoľvek takýto problém ihneď po jeho zistení inšpektovanému zmluvnému štátu, ktorý poskytne pri jeho riešení pomoc.

C. PREDINŠPEKČNÁ ČINNOSŤ

17. Inšpektovaný zmluvný štát je informovaný o inšpekciách s výnimkou prípadov uvedených v odseku 17 najneskôr 24 hodín pred plánovaným príchodom inšpekčnej skupiny do miesta vstupu.

18. Inšpektovaný zmluvný štát je informovaný o prvotných inšpekciách najneskôr 72 hodín pred predpokladaným príchodom inšpekčnej skupiny do miesta vstupu.

ČASŤ IV A

NIČENIE CHEMICKÝCH ZBRANÍ A JEHO VERIFIKÁCIA PODĽA ČLÁNKU IV

A. DEKLARÁCIE

Chemické zbrane

1. Deklarácia chemických zbraní zmluvným štátom podľa článku III odseku 1 písmena a) pododseku ii) obsahuje:

a) súhrnné množstvo každej deklarovanej chemickej látky;
b) presnú polohu každého skladu chemických zbraní s uvedením:
   i) názvu;
   ii) zemepisných súradníc; a
   iii) podrobnej schémy miesta vrátane mapky s vyznačením hranice objektu a lokalizácie bunkrov/skladovacích plôch vnútri objektu;
c) podrobný inventárny zoznam každého objektu na skladovanie chemických zbraní vrátane:
   i) chemických látok definovaných ako chemické zbrane v súlade s článkom II;
   ii) nenaplnenej munície, submunície, mechanizmov a zariadení definovaných ako chemické zbrane;
   iii) zariadení špeciálne určených na využitie bezprostredne spojené s použitím munície, submunície, mechanizmov a zariadení uvedených v pododseku ii);
   iv) chemických látok špeciálne určených na využitie bezprostredne spojené s použitím munície, submunície, mechanizmov a zariadení uvedených v pododseku ii).

2. Pri deklarovaní chemických látok uvedených v odseku 1 písmene c) pododseku i) platí:

a) chemické látky sa deklarujú v súlade so zoznamami uvedenými v Prílohe o chemických látkach;
b) pri chemických látkach neuvedených v zoznamoch Prílohy o chemických látkach sa predložia informácie potrebné na možné zahrnutie chemickej látky do príslušného zoznamu vrátane toxicity čistej zlúčeniny. Pri prekurzoroch sa uvedie toxicita a charakter základného konečného produktu (produktov) reakcie;
c) chemické látky sa identifikujú podľa chemického názvu v súlade s platným názvoslovím Medzinárodnej únie čistej a aplikovanej chémie (IUPAC), štruktúrneho vzorca a registračného čísla CAS, ak je také číslo pridelené. Pri prekurzoroch sa uvedie toxicita a charakter základného konečného produktu (produktov) reakcie;
d) v prípade zmesí pozostávajúcich z dvoch alebo viacerých chemických látok sa identifikuje každá chemická látka a uvedie sa percentuálny podiel každej chemickej látky, pričom sa také zmesi deklarujú v kategórii najviac toxickej chemickej látky. Ak sa komponenty binárnych chemických zbraní skladajú zo zmesi dvoch alebo viacerých chemických látok, identifikuje sa každá chemická látka a uvedie sa percentuálny podiel každej chemickej látky;
e) binárne chemické zbrane sa deklarujú na základe príslušného konečného produktu v rámci kategórií chemických látok uvedených v odseku 16. Pre každý druh binárnej chemickej munície/zariadenia sa predloží nasledujúca doplňujúca informácia:
   i) chemický názov toxického konečného produktu;
   ii) chemické zloženie a množstvo každej zložky;
   iii) aktuálny hmotnostný pomer medzi zložkami;
   iv) ktorá zložka sa považuje za kľúčovú;
   v) plánované množstvo toxického konečného produktu vypočítané na stechiometrickom základe z kľúčovej zložky za predpokladu 100 % výstupu. Deklarované množstvo (v tonách) kľúčovej zložky určeného pre konkrétny toxický konečný produkt sa považuje za ekvivalent množstva (v tonách) tohto toxického konečného produktu vypočítaného na stechiometrickom základe za predpokladu 100 % výstupu;
f) pri mnohozložkových chemických zbraniach bude deklarácia analogická s deklaráciou pre binárne chemické zbrane;
g) pri každej chemickej látke sa deklaruje forma skladovania, t. j. munícia, submunícia, mechanizmy, zariadenia alebo nádoby a iné kontajnery. Pre každú formu skladovania sa uvedie:
   i) druh;
   ii) rozmer alebo kaliber;
   iii) množstvo jednotiek; a
   iv) nominálna hmotnosť chemickej náplne v jednotke;

h) pre každú chemickú látku sa deklaruje celková hmotnosť v skladovacom objekte;
i) okrem toho sa pri chemických látkach skladovaných v nádobách deklaruje percentuálna čistota, ak je známa.

3. Pre každý druh nenaplnenej munície, submunície, mechanizmov či zariadení uvedených v odseku 1 písmene c) pododseku ii) informácia obsahuje:
a) množstvo jednotiek;
b) nominálny objem plnenia na jednotku;
c) predpokladanú chemickú náplň.

Deklarovanie chemických zbraní podľa článku III odseku 1 písmena a) pododseku iii)

4. Deklarácia chemických zbraní podľa článku III odseku 1 písmena a) pododseku iii) obsahuje všetky informácie uvedené v odseku 1 až 3. Zmluvný štát, na ktorého území sa nachádzajú chemické zbrane, nesie zodpovednosť za dosiahnutie príslušných dohôd s druhým štátom tak, aby bolo zabezpečené predloženie deklarácií. Ak zmluvný štát, na ktorého území sa chemické zbrane nachádzajú, nie je schopný splniť svoje záväzky uvedené v tomto odseku, uvedie zodpovedajúce príčiny.

Deklarovanie predchádzajúcich transferov a prijatí

5. Zmluvný štát, ktorý poskytol alebo prijal chemické zbrane po 1. januári 1946, deklaruje takéto transfery či prijatia podľa článku III odseku 1 písmena a) pododseku iv), ak poskytnuté či prijaté množstvo predstavuje viac ako 1 tonu chemickej látky za rok v nádobách a/alebo vo forme munície. Toto deklarovanie sa uskutoční podľa inventárnej schémy uvedenej v odsekoch 1 a 2. V deklarácii sa tiež uvedú dodávateľské a odberateľské štáty, dátum poskytnutia alebo prijatia a, čo možno najpresnejšie, súčasné umiestnenie poskytnutých predmetov. Ak nie sú všetky stanovené informácie o poskytnutí či prijatí chemických zbraní v čase od 1. januára 1946 do 1. januára 1970 k dispozícii, zmluvný štát deklaruje akékoľvek dostupné informácie a predloží vysvetlenie, prečo nemôže poskytnúť úplnú deklaráciu.

Predloženie všeobecného plánu ničenia chemických zbraní

6. Vo všeobecnom pláne ničenia chemických zbraní predkladanom podľa článku III odseku 1 písmena a) pododseku v) sa uvedie prehľad celého národného programu zmluvného štátu o ničení chemických zbraní a poskytne sa informácia o úsilí zmluvného štátu plniť požiadavky týkajúce sa ničenia, obsiahnuté v tomto dohovore. V tomto pláne sa uvedie:
a) celkový harmonogram ničenia s uvedením druhov a približných množstiev chemických zbraní plánovaných na zničenie v priebehu každého ročného obdobia ničenia v každom existujúcom objekte na ničenie chemických zbraní a, ak je to možné, v každom plánovanom objekte na ničenie chemických zbraní;
b) počet existujúcich alebo plánovaných objektov na ničenie chemických zbraní, ktoré budú funkčné počas obdobia ničenia;
c) pre každý existujúci alebo plánovaný objekt na ničenie chemických zbraní:
   i) názov a poloha; a
   ii) druhy a približné množstvo chemických zbraní, ako aj druh (napr. nervovoparalytické otravné látky alebo pľuzgierotvorné otravné látky) a približné množstvo chemickej náplne, ktoré má byť zničené;
d) plány a programy prípravy personálu na prevádzku objektov na ničenie;
e) národné bezpečnostné a emisné normy, ktoré musí spĺňať objekt na ničenie;
f) informácie o vývoji nových metód ničenia chemických zbraní a o zdokonalení existujúcich metód;
g) odhad nákladov na ničenie chemických zbraní; a
h) akékoľvek otázky, ktoré by mohli nepriaznivo ovplyvňovať národný program ničenia.

B. OPATRENIA NA BLOKOVANIE SKLADOVACIEHO OBJEKTU A PRÍPRAVA SKLADOVACIEHO OBJEKTU

7. Najneskôr pri podaní deklarácie o chemických zbraniach zmluvný štát prijme také opatrenia, ktoré považuje za vhodné, na blokovanie svojich skladovacích objektov a bráni akémukoľvek premiestňovaniu svojich chemických zbraní z objektov s výnimkou ich vývozu na účely ničenia.

8. Zmluvný štát zabezpečí takú konfiguráciu rozmiestnenia chemických zbraní vo svojich skladovacích objektoch, ktorá zabezpečí okamžitý prístup na účely verifikácie podľa odsekov 37 až 49.

9. Ak sa v skladovacom objekte nevykonáva akékoľvek premiestňovanie chemických zbraní z objektu s výnimkou ich vývozu na účely ničenia, zmluvný štát môže v objekte pokračovať v štandardných činnostiach nevyhnutných na údržbu vrátane štandardnej údržby chemických zbraní; v monitorovaní bezpečnosti a činnosti v súvislosti s fyzickou ochranou, ako aj v príprave chemických zbraní na ničenie.

10. Za opatrenie na údržbu chemických zbraní sa nepovažuje:
a) výmena otravných látok alebo muničných plášťov;
b) zmena pôvodných vlastností munície alebo jej častí či zložiek.

11. Všetky údržbárske činnosti podliehajú monitorovaniu Technického sekretariátu.

C. NIČENIE

Zásady a spôsoby ničenia chemických zbraní

12. „Ničenie chemických zbraní“ znamená svojou podstatou proces, ktorým sú chemické látky nezvrátiteľne premenené do stavu nevhodného na výrobu chemických zbraní a ktorý nezvrátiteľným spôsobom premieňa muníciu a iné zariadenia na nevhodné na použitie na pôvodné účely.

13. Každý zmluvný štát určí, akým spôsobom bude ničiť chemické zbrane, pričom sa nemôžu použiť nasledujúce spôsoby: potopenie do akejkoľvek vodnej masy, zakopanie do zeme alebo spaľovanie pod holým nebom. Zmluvný štát zničí chemické zbrane iba na

zvlášť vyčlenených a príslušným spôsobom skonštruovaných a vybavených objektoch.

14. Každý zmluvný štát zabezpečí, aby boli jeho objekty na ničenie chemických zbraní skonštruované a prevádzkované takým spôsobom, ktorý by umožňoval zabezpečiť zničenie chemických zbraní; a takisto zabezpečiť aj možnosť verifikácie procesu ničenia podľa ustanovení tohto dohovoru.

Poradie ničenia

15. Poradie ničenia chemických zbraní je založené na povinnostiach uvedených v článku I a v ostatných článkoch vrátane povinností týkajúcich sa systematickej verifikácie na mieste. Do úvahy sa vezme zainteresovanosť zmluvných štátov na nezmenšenej bezpečnosti počas obdobia ničenia, na upevnení dôvery v začiatočnej etape štádia ničenia, na postupnom získavaní skúseností v priebehu ničenia chemických zbraní a na uplatnení nezávislosti na skutočnom zložení zásob a vybraných spôsobov ničenia chemických zbraní. Poradie ničenia je založené na zásade vyrovnávania.

16. Na účely ničenia sa chemické zbrane deklarované každým zmluvným štátom delia do troch kategórií:

Kategória 1: chemické zbrane na báze chemických látok Zoznamu 1 a ich časti a zložky;

Kategória 2: chemické zbrane na báze všetkých ostatných chemických látok a ich časti a zložky;

Kategória 3: nenaplnená munícia a mechanizmy, ako aj zariadenia zvlášť určené na využitie bezprostredne v súvislosti s použitím chemických zbraní.

17. Zmluvný štát:

a) začne ničenie chemických zbraní kategórie 1 najneskôr do dvoch rokov po vstupe tohto dohovoru pre neho do platnosti a skončí ničenie najneskôr do desiatich rokov po nadobudnutí platnosti tohto dohovoru. Zmluvný štát ničí chemické zbrane v súlade s nasledujúcimi termínmi ničenia:
   i) Etapa 1: Najneskôr do dvoch rokov po nadobudnutí platnosti tohto dohovoru sa skončí skúška jeho prvého objektu na ničenie. Najneskôr do troch rokov po nadobudnutí platnosti tohto dohovoru sa zničí najmenej jedno percento chemických zbraní kategórie 1;
   ii) Etapa 2: Najneskôr do piatich rokov po nadobudnutí platnosti tohto dohovoru sa zničí najmenej 20 percent chemických zbraní kategórie 1;
   iii) Etapa 3: Najneskôr do siedmich rokov po nadobudnutí platnosti tohto dohovoru sa zničí najmenej 45 percent chemických zbraní kategórie 1;
   iv) Etapa 4: Najneskôr do desiatich rokov po nadobudnutí platnosti tohto dohovoru sa zničia všetky chemické zbrane kategórie 1;
b) začne ničenie chemických zbraní kategórie 2 najneskôr do jedného roku po vstupe tohto dohovoru pre neho do platnosti a skončí ničenie najneskôr do piatich rokov po nadobudnutí platnosti tohto dohovoru. Chemické zbrane kategórie 2 sa zničia rovnomernými každoročne narastajúcimi množstvami počas celého obdobia ničenia. Porovnávacím faktorom pre takéto zbrane je hmotnosť chemických látok v rámci kategórie 2;
c) začne ničenie chemických zbraní kategórie 3 najneskôr do jedného roku po vstupe tohto dohovoru pre neho do platnosti a skončí ničenie najneskôr do piatich rokov po nadobudnutí platnosti tohto dohovoru. Chemické zbrane kategórie 3 sa zničia v rovnomerných každoročne narastajúcich množstvách počas celého obdobia ničenia. Porovnávací faktor pre nenaplnenú muníciu a mechanizmy sa vyjadruje nominálnym objemom plnenia (m^3) a pre zariadenie počtom jednotiek.

18. V súvislosti s ničením binárnych chemických zbraní platí:

a) na účely poradia ničenia sa deklarované množstvo (v tonách) kľúčového komponentu určeného na konkrétny toxický konečný produkt považuje za ekvivalent množstva (v tonách) tohto toxického konečného produktu vypočítaného na stechiometrickom základe, vychádzajúc zo 100 % výstupu;
b) požiadavka na zničenie daného množstva kľúčového komponentu zahŕňa požiadavku na zničenie zodpovedajúceho množstva druhého komponentu vypočítaného na základe skutočného hmotnostného pomeru komponentov binárnej chemickej munície/mechanizmu príslušného druhu;
c) ak sa na základe skutočného hmotnostného pomeru medzi komponentmi deklaruje väčšie množstvo druhého komponentu, než je potrebné, uskutoční sa ničenie prebytku počas prvých dvoch rokov po začatí operácií ničenia;
d) na konci každého nasledujúceho roku prác môže zmluvný štát skladovať druhý deklarovaný komponent v množstve, ktoré je stanovené na základe skutočného hmotnostného pomeru komponentov binárnej chemickej munície/mechanizmu príslušného druhu.

19. Pre mnohozložkové chemické zbrane je poradie ničenia analogické s poradím ničenia stanoveným pre binárne chemické zbrane.

Úprava priebežných termínov ničenia

20. Výkonná rada zhodnotí všeobecné plány ničenia chemických zbraní predkladané podľa článku III odseku 1 písmena a) pododseku v) a v súlade s odsekom 6, aby okrem iného zhodnotila, či zodpovedajú poradiu ničenia uvedenému v odsekoch 15 až 19. Výkonná rada uskutoční konzultácie s každým zmluvným štátom, ktorého plán nezodpovedá takémuto poriadku s cieľom zosúladiť tento plán.

21. Ak zmluvný štát vzhľadom na výnimočné okolnosti mimo jeho vplyvu usúdi, že nemôže dosiahnuť úroveň ničenia určenú pre etapu 1, etapu 2 alebo etapu 3 poradia ničenia chemických zbraní kategórie 1, môže navrhnúť zmeny pre tieto úrovne. Takýto návrh sa musí podať najneskôr 120 dní po nadobudnutí platnosti tohto dohovoru s uvedením podrobného vysvetlenia dôvodov pre takýto návrh.

22. Každý zmluvný štát prijme všetky nevyhnutné opatrenia na to, aby zabezpečil ničenie chemických zbraní kategórie 1 v súlade s termínmi ničenia uvedenými v odseku 17 písmene a) pozmenenými v súlade

s odsekom 21. Ak však zmluvný štát usúdi, že nebude schopný zabezpečiť ničenie percentuálneho podielu chemických zbraní kategórie 1 vyžadovaného k priebežnému termínu ničenia, môže požiadať Výkonnú radu, aby odporučila Konferencii povoliť odklad týkajúci sa jeho povinnosti dodržať tento termín. Takáto požiadavka sa musí predložiť najneskôr 180 dní pred priebežným termínom ničenia a musí obsahovať podrobné vysvetlenie dôvodov takejto požiadavky a plány zmluvného štátu na zaručenie toho, že bude schopný plniť svoju povinnosť pri dodržaní nasledujúceho priebežného termínu ničenia.

23. V prípade, že sa zmluvnému štátu poskytne odklad, aj tak má povinnosť dodržiavať súhrnné požiadavky ničenia stanovené pre ďalší konečný termín ničenia. Odklady poskytnuté v súlade s týmto odsekom v žiadnom prípade nemenia povinnosť zmluvného štátu zničiť všetky chemické zbrane kategórie 1 najneskôr do desiatich rokov po nadobudnutí platnosti tohto dohovoru.

Predĺženie termínu na skončenie ničenia

24. Ak zmluvný štát usúdi, že nebude schopný zabezpečiť zničenie všetkých chemických zbraní kategórie 1 najneskôr do desiatich rokov po vstupe tohto dohovoru do platnosti, môže Výkonnej rade predložiť požiadavku na predĺženie termínu na ukončenie ničenia takýchto chemických zbraní. Takáto požiadavka sa musí podať najneskôr do deviatich rokov po vstupe tohto dohovoru do platnosti.

25. Takáto požiadavka bude obsahovať:
a) trvanie navrhovaného odkladu;
b) podrobné vysvetlenie dôvodov navrhovaného odkladu; a
c) podrobný plán ničenia počas navrhovaného odkladu a počas zostávajúcej časti pôvodného desaťročného obdobia ničenia.

26. O požiadavke rozhodne Konferencia na svojom nasledujúcom zasadaní na základe odporúčania Výkonnej rady. Akýkoľvek odklad sa obmedzí na nevyhnutné minimum, avšak termín ukončenia ničenia všetkých chemických zbraní zmluvného štátu v nijakom prípade nebude dlhší ako 15 rokov po vstupe tohto dohovoru do platnosti. Výkonná rada určí podmienky pre poskytnutie odkladu, vrátane konkrétnych verifikačných opatrení, ktoré považuje za nevyhnutné, ako aj konkrétnej činnosti zmluvného štátu, ktorá musí byť vykonaná pre prekonanie problémov spojených s jeho programom ničenia. Náklady na verifikáciu počas odkladu sa uhradia v súlade s článkom IV, odsek 16.

27. V prípade poskytnutia odkladu, zmluvný štát uskutoční všetky príslušné opatrenia na dodržanie všetkých nasledujúcich termínov.

28. Zmluvný štát pokračuje v predkladaní podrobných každoročných plánov ničenia v súlade s odsekom 29 a každoročných správ o ničení chemických zbraní kategórie 1 v súlade s odsekom 36, pokiaľ nebudú všetky chemické zbrane kategórie 1 zničené. Okrem toho, najneskôr do konca každých 90 dní v období odkladu predloží zmluvný štát Výkonnej rade správu o svojej činnosti pri ničení. Výkonná rada posúdi pokrok týkajúci sa ukončenia ničenia a podnikne všetky nevyhnutné opatrenia na zdokumentovanie tohto pokroku. Všetky informácie týkajúce sa činnosti pri ničení v období odkladu predloží Výkonná rada zmluvným štátom na základe ich požiadavky.

Podrobné každoročné plány ničenia

29. Podrobné každoročné plány ničenia sa predložia Technickému sekretariátu najmenej 60 dní pred začiatkom každého ročného obdobia ničenia podľa článku IV, odsek 7, písmeno a) a uvedie sa v nich:
a) množstvo každého konkrétneho druhu chemickej zbrane podliehajúce zničeniu v každom objekte pre ničenie a konečné termíny ukončenia ničenia každého konkrétneho druhu chemickej zbrane;
b) podrobná schéma miesta každého objektu na ničenie chemických zbraní a akékoľvek zmeny v schéme predtým poskytnutej; a
c) podrobný harmonogram činnosti každého objektu na ničenie chemických zbraní na nadchádzajúci rok s uvedením času potrebného na projektovanie, stavbu alebo úpravu objektu, inštaláciu zariadenia, kontrolu zariadenia a prípravu obsluhy, na operáciu ničenia každého konkrétneho druhu chemickej zbrane, ako aj naplánované termíny odstávky.

30. Zmluvný štát predloží podrobné informácie o objekte pre každý svoj objekt na ničenie chemických zbraní s cieľom pomôcť Technickému sekretariátu pri vypracovaní predbežných inšpekčných procedúr použitých v objekte.

31. Podrobné informácie o objekte pre každý objekt ničenia chemických zbraní budú obsahovať
a) názov, adresu a polohu;
b) podrobnú schému objektu s vysvetlivkami;
c) pracovné schémy objektu, technologické schémy a pracovné schémy potrubia a prístrojového vybavenia;
d) podrobný technický popis zariadení vrátane pracovných schém a špecifikácií prístrojov potrebných na: vybratie chemickej náplne z munície, mechanizmov a kontajnerov; dočasné skladovanie vybranej chemickej náplne; zničenie otravnej látky; zničenie munície, zariadení a kontajnerov;
e) podrobné technické popisy procesu ničenia vrátane prietokovej rýchlosti materiálov, teploty a tlaku, ako aj plánovanú efektívnosť ničenia;
f) plánovanú kapacitu pre každý konkrétny druh chemickej zbrane;
g) podrobný popis produktov ničenia a spôsoby ich konečného odstránenia;
h) podrobný technický popis opatrení na uľahčenie inšpekcií v súlade s týmto dohovorom;
i) podrobný popis akéhokoľvek dočasného skladovacieho miesta v objekte ničenia, ktoré sa bude používať na dopravovanie chemických zbraní bezprostredne do objektu ničenia vrátane schémy miesta a objektu, ako aj informácie o skladovacích nádobách pre každý konkrétny druh chemickej zbrane, ktorá má byť v objekte zničená;
j) podrobný popis bezpečnostných, zdravotníckych a hygienických opatrení platných v objekte;

k) podrobný popis obytných a pracovných priestorov pre inšpektorov;
l) navrhované opatrenia medzinárodnej verifikácie.

32. Zmluvný štát predloží pre každý svoj objekt na ničenie chemických zbraní príručky o prevádzke závodu, bezpečnostné a zdravotnícke plány, príručku o prevádzke laboratórií a o zabezpečení a kontrole kvality, ako aj získané ekologické licencie, pokiaľ nie sú súčasťou už skôr predložených materiálov.

33. Zmluvný štát neodkladne oznámi Technickému sekretariátu akúkoľvek skutočnosť, ktorá by mohla mať vplyv na inšpekčnú činnosť v jeho objektoch ničenia.

34. Termíny na predloženie informácií uvedených v odsekoch 30 až 32 posúdi a schváli Konferencia podľa článku VIII odseku 21 písmena i).

35. Po posúdení podrobných informácií o objekte pre každý objekt ničenia uskutoční Technický sekretariát, v prípade potreby, konzultácie s príslušným zmluvným štátom tak, aby konštrukcia jeho objektov na ničenie chemických zbraní zaručovala zničenie chemických zbraní, aby umožnila včasné plánovanie prípadného použitia verifikačných opatrení a aby zabezpečila zlučiteľnosť použitia verifikačných opatrení s náležitou prevádzkou objektu a tak, aby prevádzka objektu umožnila uskutočniť príslušnú verifikáciu.

Každoročné správy o ničení

36. Informácie týkajúce sa realizácie plánov ničenia chemických zbraní sa predložia Technickému sekretariátu podľa článku IV odseku 7 písmena b) najneskôr do 60 dní po skončení každého jednoročného obdobia ničenia a uvedú sa v nich skutočné množstvá chemických zbraní, ktoré sa zničili v priebehu predchádzajúceho roka v každom objekte ničenia. V príslušných prípadoch sa uvedú dôvody, ktoré nedovolili dosiahnuť ciele ničenia.

D. VERIFIKÁCIA

Verifikácia deklarácií chemických zbraní prostredníctvom inšpekcie na mieste

37. Cieľom verifikácie deklarácií chemických zbraní je prostredníctvom inšpekcie na mieste potvrdiť presnosť príslušných deklarácií predložených podľa článku III.

38. Inšpektori uskutočnia takúto verifikáciu neodkladne po predložení deklarácie. Okrem iného overia množstvo a charakter chemických látok, druhy a množstvo munície, mechanizmov a ostatného zariadenia.

39. Na uľahčenie presnosti inventarizácie chemických zbraní v každom skladovacom objekte využívajú inšpektori príslušným spôsobom schválené plomby, značky alebo iné procedúry inventarizačnej kontroly.

40. V priebehu inventarizácie inšpektori umiestnia také odsúhlasené plomby, ktoré môžu byť potrebné na to, aby sa presne podchytil vývoz akýchkoľvek zásob, ako aj na to, aby sa zabezpečilo blokovanie skladovacieho objektu počas inventarizácie. Po skončení inventarizácie sa takéto plomby odstránia, pokiaľ sa nedohodne inak.

Systematická verifikácia skladovacích objektov

41. Cieľom systematickej verifikácie skladovacích objektov je zabezpečiť, aby z takýchto objektov nebolo možno chemické zbrane nepozorovane odstrániť.

42. Systematická verifikácia sa začne čo najskôr po predložení deklarácie o chemických zbraniach a bude pokračovať do úplného odstránenia všetkých chemických zbraní zo skladovacieho objektu. Bude sa realizovať sa v súlade s dohodou o objekte v kombinácii s inšpekciou na mieste a monitorovaním pomocou prístrojov inštalovaných na mieste.

43. Po odstránení všetkých chemických zbraní zo skladovacieho objektu Technický sekretariát potvrdí príslušnú deklaráciu zmluvného štátu. Po tomto potvrdení ukončí Technický sekretariát systematickú verifikáciu skladovacieho objektu a neodkladne odstráni akékoľvek verifikačné prístroje inštalované inšpektormi.

Inšpekcie a návštevy

44. Konkrétny skladovací objekt podliehajúci inšpekcii vyberá Technický sekretariát takým spôsobom, aby sa zabránilo vyzradeniu termínu inšpekcie objektu. Základné princípy na určenie frekvencie systematických inšpekcií na mieste vypracuje Technický sekretariát s prihliadnutím na odporúčania, ktoré posúdi a schváli Konferencia podľa článku VIII odseku 21 písmena i).

45. Technický sekretariát oznámi inšpektovanému zmluvnému štátu svoje rozhodnutie uskutočniť inšpekciu alebo návštevu skladovacieho objektu 48 hodín pred plánovaným príchodom inšpekčnej skupiny do objektu určeného na systematickú inšpekciu alebo návštevu. V prípadoch uskutočnenia inšpekcií alebo návštev na vyriešenie naliehavých problémov sa môže tento termín skrátiť. Technický sekretariát uvedie cieľ inšpekcie alebo návštevy.

46. Inšpektovaný zmluvný štát uskutoční všetku nevyhnutnú prípravu na príchod inšpektorov a zabezpečí ich neodkladnú prepravu z miesta vstupu do skladovacieho objektu. V dohode o objekte budú uvedené administratívne procedúry pre inšpektorov.

47. Inšpektovaný zmluvný štát poskytne inšpekčnej skupine po jej príchode do skladovacieho objektu chemických zbraní s cieľom uskutočniť inšpekciu o objekte tieto údaje:
a) počet budov na skladovanie a skladovacích plôch;
b) pre každú budovu na skladovanie či skladovaciu plochu – druh a identifikačné číslo alebo označenie s uvedením miesta na schéme;
c) pre každú budovu na skladovanie alebo skladovaciu plochu v objekte – množstvo jednotiek každého konkrétneho druhu chemickej látky, a pri kontajneroch, ktoré nie sú súčasťou binárnej munície – skutočné množstvo chemickej náplne v každom kontajneri.

48. Pri inventarizácii v priebehu prideleného času majú inšpektori právo

a) používať akúkoľvek z týchto metód inšpekcie:
   i) inventárnu previerku všetkých chemických zbraní skladovaných v objekte;
   ii) inventárnu previerku všetkých chemických zbraní skladovaných v konkrétnych budovách alebo na konkrétnych plochách v objekte podľa výberu inšpektorov;
   iii) inventárnu previerku všetkých chemických zbraní jedného alebo viacerých konkrétnych druhov skladovaných v objekte podľa výberu inšpektorov;
b) porovnať všetky inventarizované predmety s odsúhlasenou evidenčnou dokumentáciou.

49. Inšpektori majú v súlade s dohodou o objekte
a) voľný prístup ku všetkým častiam skladovacích objektov vrátane akejkoľvek v nich skladovanej munície, mechanizmov, nádob alebo iných kontajnerov. Pri svojej činnosti inšpektori dodržiavajú pravidlá bezpečnosti v objekte. Predmety podliehajúce inšpekcii vyberú inšpektori;
b) právo v priebehu prvej a ktorejkoľvek nasledujúcej inšpekcie každého skladovacieho objektu chemických zbraní určovať muníciu, mechanizmy a kontajnery, z ktorých sa odoberú vzorky, a označiť takúto muníciu, mechanizmy a kontajnery osobitnou nálepkou umožňujúcou odhaliť akýkoľvek pokus o odstránenie alebo pozmenenie tejto nálepky. Odber vzoriek z takto označeného predmetu sa uskutoční v skladovacom objekte chemických zbraní alebo v objekte ničenia chemických zbraní v čo najkratšom prakticky možnom termíne v súlade s príslušným programom ničenia, v žiadnom prípade však nie neskôr, ako sa skončí operácia ničenia.

Systematická verifikácia ničenia chemických zbraní

50. Účelom verifikácie ničenia chemických zbraní je
a) potvrdiť charakter a množstvo zásob chemických zbraní, ktoré majú byť zničené;
b) potvrdiť, že tieto zásoby boli zničené.

51. Operácie ničenia chemických zbraní v priebehu prvých 390 dní po vstupe tohto dohovoru do platnosti sa regulujú prechodnými verifikačnými opatreniami. Takéto opatrenia vrátane prechodnej dohody o objekte, ustanovenia o verifikácii prostredníctvom inšpekcie na mieste a monitorovania pomocou prístrojov inštalovaných na mieste, ako aj termíny realizácie týchto opatrení, sa dohodnú medzi Organizáciou a inšpektovaným zmluvným štátom. Tieto opatrenia schváli Výkonná rada najneskôr 60 dní po nadobudnutí platnosti tohto dohovoru pre zmluvný štát s prihliadnutím na odporúčania Technického sekretariátu vypracované na základe zhodnotenia podrobných informácií o objekte poskytnutých v súlade s odsekom 31, ako aj na základe návštevy objektu. Výkonná rada na svojom prvom zasadaní určí základné princípy pre tieto prechodné verifikačné opatrenia na základe odporúčaní podliehajúcim posúdeniu a schváleniu Konferenciou podľa článku VIII odseku 21 písmena i). Prechodné verifikačné opatrenia sú určené na realizáciu verifikácie ničenia chemických zbraní v priebehu celého prechodného obdobia v súlade s cieľmi uvedenými v odseku 50 tak, aby nepripustili vytvorenie prekážok pre prebiehajúce operácie ničenia chemických zbraní.

52. Ustanovenia odsekov 53 až 61 sa týkajú operácií ničenia chemických zbraní, ktoré sa musia začať nie skôr, ako 390 dní po nadobudnutí platnosti tohto dohovoru.

53. Na základe tohto dohovoru a podrobných informácií o objekte ničenia, prípadne na základe skúseností z predchádzajúcich inšpekcií pripraví Technický sekretariát návrh plánu inšpekcie ničenia chemických zbraní v každom objekte ničenia. Tento plán sa zostaví a predloží na pripomienkovanie inšpektovanému zmluvnému štátu najmenej 270 dní pred tým, ako objekt pristúpi k operáciám ničenia podľa tohto dohovoru. Akékoľvek nezrovnalosti medzi Technickým sekretariátom a inšpektovaným zmluvným štátom sa musia riešiť cestou konzultácií. Akákoľvek nevyriešená otázka sa odovzdá Výkonnej rade, aby prijala príslušné opatrenia s cieľom prispieť k úplnej realizácii tohto dohovoru.

54. Technický sekretariát uskutoční úvodnú návštevu každého objektu ničenia chemických zbraní inšpektovaného zmluvného štátu najneskôr 240 dní pred tým, ako každý objekt pristúpi k operáciám ničenia podľa tohto dohovoru, aby mal možnosť oboznámiť sa s objektom a zhodnotiť primeranosť plánu inšpekcie.

55. V prípade existujúceho objektu, v ktorom sa už operácie ničenia chemických zbraní začali, sa od inšpektovaného zmluvného štátu nevyžaduje odmorenie objektu pred uskutočnením úvodnej návštevy Technického sekretariátu. Trvanie návštevy neprevýši 5 dní a počet účastníkov neprevýši 15 osôb.

56. Dohodnuté podrobné plány verifikácie s príslušným odporúčaním Technického sekretariátu sa pošlú na posúdenie Výkonnej rade. Výkonná rada posúdi plány s cieľom schváliť ich v súlade s cieľmi verifikácie a povinnosťami podľa tohto dohovoru. Takéto posúdenie musí tiež potvrdiť, že plány verifikácie ničenia zodpovedajú cieľom verifikácie, ako aj ich efektívnosť a praktickú realizovateľnosť. Posúdenie sa musí skončiť najmenej 180 dní pred začiatkom obdobia ničenia.

57. Každý člen Výkonnej rady môže konzultovať s Technickým sekretariátom akékoľvek otázky týkajúce sa adekvátnosti plánu verifikácie. Ak nikto z členov Výkonnej rady nemá námietky, tak sa tento plán uvedie do činnosti.

58. Pri vzniku akýchkoľvek ťažkostí uskutoční Výkonná rada so zmluvným štátom konzultácie s cieľom odstrániť ich. Ak akékoľvek problémy zostanú nevyriešené, predložia sa Konferencii.

59. V podrobných dohodách o objekte pre objekty ničenia chemických zbraní sa, s prihliadnutím na konkrétne vlastnosti objektu na ničenie a režim jeho prevádzky, uvedú
a) podrobné procedúry inšpekcie na mieste;
b) ustanovenia o verifikácii prostredníctvom nepretržitého monitorovania pomocou prístrojov inštalovaných na mieste a fyzickej prítomnosti inšpektorov.

60. Inšpektorom sa podľa tohto dohovoru umožní prístup ku každému objektu ničenia chemických zbraní najmenej 60 dní pred začiatkom ničenia v objekte. Tento prístup sa umožní na účely dozoru nad inštaláciou inšpekčného zariadenia, preverenia tohto zariadenia, vyskúšania jeho činnosti, ako aj s cieľom uskutočniť konečný inžiniersky prieskum objektu. V prípade existujúceho objektu, v ktorom sa už operácie ničenia chemických zbraní začali, sú v súvislosti s inštaláciou a vyskúšaním inšpekčného zariadenia operácie ničenia prerušené na nevyhnutné minimálne obdobie neprevyšujúce 60 dní. V závislosti od výsledkov skúšok a prieskumu môže zmluvný štát a Technický sekretariát dohodnúť dodatky alebo zmeny podrobnej dohody o objekte vo vzťahu k takémuto objektu.

61. Inšpektovaný zmluvný štát vedúcemu inšpekčnej skupiny v objekte ničenia chemických zbraní písomne oznámi túto skutočnosť najmenej 4 hodiny pred vyvezením každej zásielky chemických zbraní zo skladovacieho objektu chemických zbraní do takéhoto objektu ničenia. V tejto notifikácii sa uvedie názov skladovacieho objektu, predpokladaný čas vyvezenia a príchodu, konkrétne druhy a množstvo prevážaných chemických zbraní, skutočnosť vyvezenia akýchkoľvek označených predmetov, ako aj spôsob dopravy. Do tejto notifikácie možno zahrnúť oznámenie o viac ako jednom odoslaní. Vedúci inšpekčnej skupiny je neodkladne písomne upovedomený o akýchkoľvek zmenách týchto informácií.

Skladovacie objekty chemických zbraní v objektoch ničenia chemických zbraní

62. Inšpektori preverujú dopravenie chemických zbraní do objektu ničenia a uskladnenie týchto chemických zbraní. Inšpektori pred zničením chemických zbraní preveria inventárny súpis každej zásielky s použitím dohodnutých procedúr, ktoré sú v súlade s bezpečnostnými predpismi platnými v objekte. Na uľahčenie presnej inventarizácie chemických zbraní pred zničením použijú príslušným spôsobom dohodnuté plomby, značenie alebo iné postupy inventárnej previerky.

63. Akonáhle sú chemické zbrane privezené a pokiaľ sa skladujú v skladovacích objektoch chemických zbraní umiestnených v objektoch ničenia chemických zbraní, tieto skladovacie objekty podliehajú systematickej verifikácii v súlade s príslušnými dohodami o objekte.

64. Na konci každej aktívnej etapy ničenia vyhotovia inšpektori inventárny súpis chemických zbraní vyvezených zo skladovacieho objektu na zničenie. Preveria presnosť inventárneho súpisu zvyšných chemických zbraní využívajúc procedúry inventárnej previerky uvedené v odseku 62.

Opatrenia systematickej verifikácie na mieste v objektoch ničenia chemických zbraní

65. Inšpektorom sa na uskutočňovanie ich činností v objektoch ničenia chemických zbraní a v skladovacích objektoch chemických zbraní umiestnených v takýchto objektoch umožňuje prístup do týchto objektov v priebehu celej aktívnej etapy ničenia.

66. V každom objekte ničenia chemických zbraní majú inšpektori na získanie istoty, že sa chemické zbrane nepremiestnili a proces ničenia sa skončil, právo prostredníctvom svojej fyzickej prítomnosti a monitorovania pomocou prístrojov inštalovaných na mieste preverovať

a) prijatie chemických zbraní v objekte;
b) dočasnú skladovaciu plochu chemických zbraní a konkrétny druh a množstvo chemických zbraní uskladnených na tejto ploche;
c) konkrétny druh a množstvo chemických zbraní určených na zničenie;
d) proces ničenia;
e) konečný produkt ničenia;
f) znehodnotenie kovových častí;
g) poctivosť celého procesu ničenia a zničenia objektu ako celku.

67. Inšpektori majú právo na účely odberu vzoriek označiť muníciu, mechanizmy alebo kontajnery umiestnené na dočasných skladovacích plochách v objektoch ničenia chemických zbraní.

68. Do miery zodpovedajúcej požiadavkám inšpekcie sa na ciele inšpekcie využívajú informácie získané pri normálnej prevádzke objektu s príslušným overením pravdivosti údajov.

69. Po skončení každého obdobia ničenia potvrdí Technický sekretariát deklaráciu zmluvného štátu o skončení ničenia stanoveného množstva chemických zbraní.

70. Inšpektori v súlade s dohodou o objekte

a) majú voľný prístup ku všetkým častiam objektov ničenia chemických zbraní a skladovacích objektov chemických zbraní umiestnených v týchto objektoch vrátane akejkoľvek munície, mechanizmov, nádob alebo iných kontajnerov, ktoré sa v nich nachádzajú. Predmety podliehajúce inšpekcii vyberajú inšpektori v súlade s plánom verifikácie odsúhlaseným zmluvným štátom a schváleným Výkonnou radou;
b) monitorujú systematickú analýzu vzoriek na mieste v priebehu procesu ničenia;
c) získavajú, ak treba, vzorky odobraté na ich požiadanie z akýchkoľvek mechanizmov, nádob alebo z iných kontajnerov v objekte ničenia alebo v jeho skladovacom objekte.

ČASŤ IV B

STARÉ CHEMICKÉ ZBRANE A ZANECHANÉ CHEMICKÉ ZBRANE

A. VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

1. Staré chemické zbrane sa zničia tak, ako je uvedené v oddiele B.

2. Zanechané chemické zbrane vrátane tých zbraní, ktoré zodpovedajú aj definícii obsiahnutej v článku II odseku 5 písmene b), sa zničia tak, ako je uvedené v oddiele C.

B. REŽIM PRE STARÉ CHEMICKÉ ZBRANE

3. Zmluvný štát, ktorý má na svojom území staré chemické zbrane, ktoré sú definované v článku II odseku 5 písmene a), najneskôr 30 dní po vstupe tohto dohovoru pre neho do platnosti predloží Technickému sekretariátu všetky dostupné príslušné informácie vrátane, podľa možnosti, umiestnenia, druhu, množstva a súčasného stavu týchto starých chemických zbraní.

V prípade starých chemických zbraní, ktoré sú definované v článku II odseku 5 písmene b), predloží zmluvný štát Technickému sekretariátu deklaráciu podľa článku III odseku 1 písmena b) pododseku i) vrátane, podľa možnosti, informácií uvedených v časti IV A odsekoch 1 až 3 tejto prílohy.

4. Zmluvný štát, ktorý objaví staré chemické zbrane po vstupe tohto dohovoru pre neho do platnosti, predloží Technickému sekretariátu informácie uvedené v odseku 3 najneskôr 180 dní po objavení starých chemických zbraní.

5. Technický sekretariát uskutoční prvotnú inšpekciu a akékoľvek ďalšie inšpekcie, ktoré môžu byť potrebné na verifikáciu informácií predložených podľa odsekov 3 a 4, a konkrétne na určenie toho, či sa chemické zbrane zhodujú s definíciou starých chemických zbraní uvedenou v článku II odseku 5. Smernicu na posúdenie stupňa použiteľnosti chemických zbraní vyrobených počas rokov 1925 až 1946 posúdi a schváli Konferencia podľa článku VIII odseku 21 písmena i).

6. Zmluvný štát bude so starými chemickými zbraňami, pri ktorých Technický sekretariát potvrdil, že zodpovedajú definícii uvedenej v článku II odseku 5 písmene a), narábať ako s toxickým odpadom. Bude informovať Technický sekretariát o krokoch podniknutých na zničenie alebo iné odstránenie takýchto starých chemických zbraní kvalifikovaných ako toxický odpad v súlade so svojím právnym poriadkom.

7. Zmluvný štát, s prihliadnutím na odseky 3 až 5, zničí staré chemické zbrane, pri ktorých Technický sekretariát potvrdil, že zodpovedajú definícii uvedenej v článku II odseku 5 písmene b), v súlade s článkom IV a časťou IV A tejto prílohy. Na požiadanie zmluvného štátu však môže Výkonná rada upraviť ustanovenia týkajúce sa medzných termínov a poradia ničenia týchto starých chemických zbraní, ak rozhodne, že by to neohrozovalo obsah a ciele tohto dohovoru. Požiadavka obsahuje konkrétne návrhy na úpravu ustanovení a podrobné vysvetlenie dôvodov navrhovanej úpravy.

C. REŽIM PRE ZANECHANÉ CHEMICKÉ ZBRANE

8. Zmluvný štát, na ktorého území sa nachádzajú zanechané chemické zbrane (ďalej len „teritoriálny zmluvný štát"), predloží Technickému sekretariátu najneskôr 30 dní po vstupe tohto dohovoru pre neho do platnosti všetky dostupné príslušné informácie týkajúce sa zanechaných chemických zbraní. Tieto informácie musia obsahovať podľa možnosti údaje o umiestnení, druhu, množstve a súčasnom stave zanechaných chemických zbraní, ako aj informácie ohľadne zanechania.

9. Zmluvný štát, ktorý objaví zanechané chemické zbrane po vstupe tohto dohovoru pre neho do platnosti, poskytne Technickému sekretariátu najneskôr 180 dní po takomto náleze všetky dostupné príslušné informácie týkajúce sa nájdených zanechaných chemických zbraní. Tieto informácie musia obsahovať podľa možnosti údaje o umiestnení, druhu, množstve a súčasnom stave zanechaných chemických zbraní, ako aj informácie ohľadne zanechania.

10. Zmluvný štát, ktorý zanechal chemické zbrane na území iného zmluvného štátu (ďalej len „zanechávajúci zmluvný štát"), poskytne Technickému sekretariátu najneskôr 30 dní po vstupe tohto dohovoru pre neho do platnosti všetky dostupné príslušné informácie týkajúce sa zanechaných chemických zbraní. Tieto informácie musia obsahovať podľa možnosti údaje o umiestnení, druhu, množstve, ako aj informácie ohľadne zanechania a stavu zanechaných chemických zbraní.

11. Technický sekretariát uskutoční prvotnú inšpekciu a akékoľvek ďalšie inšpekcie, ktoré môžu byť potrebné na verifikáciu všetkých dostupných príslušných informácií predložených podľa odsekov 8 až 10, a na určenie toho, či treba systematickú verifikáciu v súlade s časťou IV A odsekmi 41 až 43 tejto prílohy. Ak je to nevyhnutné, preverí pôvod zanechaných chemických zbraní a zisťuje dôkazy týkajúce sa zanechania a dôkazy umožňujúce identifikáciu zanechávajúceho zmluvného štátu.

12. Správa Technického sekretariátu sa predloží Výkonnej rade, teritoriálnemu zmluvnému štátu a zanechávajúcemu zmluvnému štátu alebo zmluvnému štátu deklarovanému ako teritoriálny zmluvný štát, alebo štátu identifikovanému Technickým sekretariátom ako štát zanechávajúci chemické zbrane. Ak jeden z priamo zainteresovaných zmluvných štátov nie je spokojný s touto správou, má právo riešiť túto otázku v súlade s ustanoveniami tohto dohovoru alebo odovzdať túto otázku Výkonnej rade s cieľom neodkladne ju vyriešiť.

13. Podľa článku I odseku 3 má teritoriálny zmluvný štát právo žiadať zmluvný štát, ktorý bol označený ako zanechávajúci zmluvný štát podľa odsekov 8 až 12, o konzultácie na účelom zničenia zanechaných chemických zbraní v spolupráci s teritoriálnym zmluvným štátom. O takejto požiadavke neodkladne informuje Technický sekretariát.

14. Konzultácie medzi teritoriálnym zmluvným štátom a zanechávajúcim zmluvným štátom s cieľom vypracovať spoločne dohodnutý plán ničenia sa začnú najneskôr 30 dní po tom, čo bol Technický sekretariát informovaný o požiadavke uvedenej v odseku 13. Spoločne dohodnutý plán ničenia sa predloží Technickému sekretariátu najneskôr 180 dní po tom, čo bol Technický sekretariát informovaný o požiadavke uvedenej v odseku 13. Na žiadosť zanechávajúceho zmluvného štátu a teritoriálneho zmluvného štátu môže Výkonná rada predĺžiť medzný termín na predloženie spoločne odsúhlaseného plánu ničenia.

15. Na účely ničenia zanechaných chemických zbraní zabezpečí zanechávajúci zmluvný štát všetky nevyh-

nutné finančné, technické, expertné, výrobné, ako aj iné zdroje. Teritoriálny zmluvný štát poskytne príslušnú spoluprácu.

16. Ak sa nedá zanechávajúci zmluvný štát identifikovať alebo ak nie je zmluvným štátom tohto dohovoru, teritoriálny zmluvný štát môže, s cieľom zabezpečiť zničenie zanechaných chemických zbraní, požiadať Organizáciu a ostatné zmluvné štáty o pomoc pri ničení týchto zanechaných chemických zbraní.

17. Podľa odsekov 8 až 16 sa na ničenie zanechaných chemických zbraní použije aj článok IV, ako aj časť IV A tejto prílohy. V prípade zanechaných chemických zbraní, ktoré taktiež zodpovedajú definícii starých chemických zbraní uvedenej v článku II odseku 5 písmene b), môže Výkonná rada na žiadosť teritoriálneho zmluvného štátu samostatne alebo spoločne so zanechávajúcim zmluvným štátom upraviť alebo, vo výnimočných prípadoch, pozastaviť použitie ustanovení o zničení, pokiaľ dospeje k názoru, že by to nepredstavovalo riziko pre obsah a ciele tohto dohovoru. V prípade, že zanechané chemické zbrane nezodpovedajú definícii starých chemických zbraní uvedenej v článku II odseku 5 písmene b), môže Výkonná rada na žiadosť teritoriálneho zmluvného štátu samostatne alebo spoločne so zanechávajúcim zmluvným štátom vo výnimočných prípadoch zmeniť ustanovenia týkajúce sa medzných termínov a poradia ničenia, ak dospeje k názoru, že by to nepredstavovalo riziko pre obsah a ciele tohto dohovoru. Každá žiadosť uvedená v tomto odseku obsahuje konkrétne návrhy na úpravu ustanovení a podrobné vysvetlenie dôvodov navrhovanej úpravy.

18. Zmluvné štáty môžu uzatvárať medzi sebou zmluvy alebo dohody týkajúce sa ničenia zanechaných chemických zbraní. Výkonná rada môže na žiadosť teritoriálneho zmluvného štátu samostatne alebo spoločne so zanechávajúcim zmluvným štátom rozhodnúť o prednostnej platnosti určitých ustanovení takýchto zmlúv alebo dohôd voči ustanoveniam tejto časti, ak rozhodne, že takáto zmluva alebo dohoda zabezpečí zničenie zanechaných chemických zbraní v súlade s odsekom 17.

ČASŤ V

NIČENIE OBJEKTOV NA VÝROBU CHEMICKÝCH ZBRANÍ A JEHO VERIFIKÁCIA PODĽA ČLÁNKU V

A. DEKLARÁCIE

Deklarovanie objektov na výrobu chemických zbraní

1. V deklarácii objektov na výrobu chemických zbraní, ktorú predloží zmluvný štát podľa článku III odseku 1 písmena c) pododseku ii), sa pre každý objekt uvedie

a) názov objektu, mená vlastníkov a názvy spoločností alebo podnikov prevádzkujúcich objekt od 1. januára 1946;
b) presné umiestnenie objektu vrátane adresy, umiestnenia komplexu, polohy objektu vovnútri komplexu vrátane konkrétneho čísla budovy a stavby, ak existujú;
c) vyhlásenie týkajúce sa toho, či ide o objekt na výrobu chemických látok, ktoré sú definované ako chemické zbrane, alebo či ide o objekt na plnenie chemických zbraní, alebo o oboje;
d) dátum dokončenia výstavby objektu a obdobia, v ktorých priebehu sa uskutočnili akékoľvek úpravy objektu vrátane inštalácie nových alebo modifikovaných zariadení, ktoré podstatne zmenili charakteristiky výrobného procesu objektu;
e) informáciu o chemických látkach vyrábaných v objekte, ktoré boli definované ako chemické zbrane, o munícii, mechanizmoch a kontajneroch naplnených v objekte, ako aj dátumy začatia a ukončenia takejto výroby alebo plnenia
   i) pre chemické látky vyrobené v objekte a definované ako chemické zbrane sa takáto informácia vyjadruje vo forme konkrétnych kategórií vyrobených chemických látok s uvedením chemického názvu v súlade s platným názvoslovím Medzinárodnej únie čistej a aplikovanej chémie (IUPAC), štruktúrneho vzorca a registračného čísla CAS, ak je pridelené, a množstva každej chemickej látky vyjadrenej hmotnosťou chemickej látky v tonách;
   ii) pre muníciu, mechanizmy a kontajnery naplnené v objekte sa takáto informácia vyjadruje vo forme konkrétnej kategórie naplnených chemických zbraní a hmotnosti chemickej náplne na jednotku;
f) výrobná kapacita objektu na výrobu chemických zbraní
   i) pre objekt, v ktorom sa vyrábali chemické zbrane, sa výrobná kapacita vyjadruje ako ročný kvantitatívny potenciál na výrobu konkrétnej látky na základe fakticky použitého technologického procesu alebo, v prípade, že sa procesy ešte nepoužili, na základe procesu, ktorý je naplánovaný na použitie v objekte;
   ii) pre objekt, v ktorom sa plnili chemické zbrane, sa výrobná kapacita vyjadruje ako množstvo chemickej látky, ktorou môže objekt plniť každý konkrétny typ chemickej zbrane za rok;
g) pre každý nezničený objekt na výrobu chemických zbraní – popis objektu s uvedením
   i) schémy miesta;
   ii) technologickej blokovej schémy objektu;
   iii) inventárneho súpisu budov v objekte, ako aj špecializovaných zariadení v objekte a akýchkoľvek náhradných častí pre toto zariadenie;
h) súčasný stav objektu s uvedením
   i) dátumu, keď sa v objekte naposledy vyrobili zbrane;
   ii) či bol objekt zničený, vrátane dátumu a spôsobu ničenia;
   iii) či bol objekt použitý alebo upravený pred nadobudnutím platnosti dohovoru pre činnosť nesúvisiacu s výrobou chemických zbraní, a ak bol, predloží sa informácia o tom, aké úpravy sa vykonali, uvedie sa dátum začatia takejto činnosti nesúvisiacej s chemickými zbraňami a charakter takejto činnosti s uvedením, v príslušných prípadoch, druhu výrobku;
i) charakteristika opatrení, ktoré prijal zmluvný štát

na uzavretie objektu, ako aj popis opatrení, ktoré boli alebo budú zmluvným štátom prijaté na vyradenie objektu z prevádzky;
j) popis normálneho režimu činnosti pri ochrane práce a zaistení bezpečnosti v objekte vyradenom z činnosti;
k) deklarácie týkajúcej sa toho, či bude objekt prebudovaný na ničenie chemických zbraní, a ak áno, tak dátum tejto prestavby.

Deklarovanie objektov na výrobu chemických zbraní podľa článku III odseku 1 písmena c) pododseku iii)

2. V deklarácii objektov na výrobu chemických zbraní podľa článku III odseku 1 písmena c) pododseku iii) sa uvedú všetky informácie špecifikované v odseku 1. Zmluvný štát, na ktorého území sa objekt nachádza alebo sa nachádzal, nesie zodpovednosť za dosiahnutie príslušných dohôd s druhým štátom tak, aby zabezpečil predloženie deklarácií. Ak zmluvný štát, na ktorého území sa objekt nachádza alebo sa nachádzal, nie je schopný splniť túto povinnosť, uvedie zodpovedajúce príčiny.

Deklarovanie predchádzajúcich transferov a prijatí

3. Zmluvný štát, ktorý poskytol alebo prijal zariadenie na výrobu chemických zbraní po 1. januári 1946, deklaruje takéto transfery alebo prijatia podľa článku III odseku 1 písmena c) pododseku iv) a v súlade s odsekom 5. V tých prípadoch, kedy za obdobie od 1. januára 1946 do 1. januára 1970 nie sú k dispozícii všetky stanovené informácie o transfere či prijatí takéhoto zariadenia, zmluvný štát deklaruje akékoľvek informácie jemu dostupné a predloží vysvetlenie, prečo nemôže poskytnúť úplnú deklaráciu.

4. Zariadenie na výrobu chemických zbraní uvedené v odseku 3 znamená
a) špecializované zariadenie;
b) zariadenie na výrobu zariadenia špeciálne určeného na využitie bezprostredne v súvislosti s použitím chemických zbraní;
c) zariadenie určené alebo použité výhradne na výrobu nechemických častí pre chemickú muníciu.

5. V deklarácii týkajúcej sa transferu alebo prijatia zariadenia na výrobu chemických zbraní sa uvedie
a) kto prijal/poskytol zariadenie na výrobu chemických zbraní;
b) charakter takéhoto zariadenia;
c) dátum transferu alebo prijatia;
d) či bolo zariadenie zničené, ak je to známe;
e) súčasná lokalizácia, ak je známa.

Predloženie všeobecných plánov ničenia

6. O každom objekte na výrobu chemických zbraní predloží zmluvný štát tieto informácie:
a) predpokladané termíny uskutočnenia prijímaných opatrení;
b) spôsoby ničenia.

7. O každom objekte na výrobu chemických zbraní, ktorý má zmluvný štát v úmysle dočasne prebudovať na objekt na ničenie chemických zbraní, predloží zmluvný štát tieto informácie:
a) predpokladané termíny jeho prebudovania na objekt na ničenie;
b) predpokladaný časový rozsah využitia objektu ako objektu na ničenie chemických zbraní;
c) popis nového objektu;
d) spôsob ničenia špeciálneho zariadenia;
e) termín ničenia prebudovaného objektu po tom, ako sa využil na ničenie chemických zbraní;
f) spôsob ničenia prebudovaného objektu.

Predloženie každoročných plánov ničenia a každoročných správ o ničení

8. Zmluvný štát predloží každoročný plán na ničenie najmenej 90 dní pred začatím nasledujúceho roka ničenia. V každoročnom pláne sa uvedú
a) kapacity, ktoré sa majú zničiť;
b) názov a lokalizácia objektov, v ktorých bude ničenie prebiehať;
c) zoznam budov a zariadení, ktoré sa v každom objekte zničia;
d) plánovaný(é) spôsob(y) ničenia.

9. Zmluvný štát predloží každoročnú správu o ničení najneskôr do 90 dní po skončení predchádzajúceho roku ničenia. V každoročnej správe sa uvedú
a) zničené kapacity;
b) názov a lokalizácia každého objektu, v ktorom sa ničenie uskutočnilo;
c) zoznam budov a zariadení, ktoré sa v každom objekte zničili;
d) spôsoby ničenia.

10. V prípade objektu na výrobu chemických zbraní deklarovaného podľa článku III odseku 1 písmena c) pododseku iii) nesie zmluvný štát, na ktorého území sa tento objekt nachádza alebo nachádzal, zodpovednosť za dosiahnutie príslušných dohôd v zmysle zabezpečenia predloženia deklarácií uvedených v odsekoch 6 až 9. Ak zmluvný štát, na ktorého území sa objekt nachádza alebo nachádzal, nie je schopný splniť túto povinnosť, uvedie zodpovedajúce príčiny.

B. NIČENIE

Všeobecné zásady ničenia objektov na výrobu chemických zbraní

11. Každý zmluvný štát v súlade so zásadami uvedenými v článku V a v tejto časti určí spôsoby, ktoré použije na ničenie objektov na výrobu chemických zbraní.

Zásady a spôsoby uzavretia objektu na výrobu chemických zbraní

12. Účelom uzavretia objektu na výrobu chemických zbraní je ukončenie jeho prevádzky.

13. Zmluvný štát prijme dohodnuté opatrenia na uzavretie s prihliadnutím na konkrétne osobitosti každého objektu. Takéto opatrenia, okrem iného, zahŕňajú
a) zákaz využitia špecializovaných a štandardných budov objektu okrem dohodnutých druhov činnosti;
b) odpojenie zariadení bezprostredne spojených s výrobou chemických zbraní vrátane kontrolno-technologických zariadení a komunikácií;

c) vyradenie z prevádzky ochranných systémov a zariadení používaných výhradne na zaistenie bezpečnosti prevádzky v objekte na výrobu chemických zbraní;
d) inštalovanie uzáverov a iných zariadení na zamedzenie možností dodávania chemických látok do akýchkoľvek špecializovaných technologických zariadení na syntézu, separáciu alebo purifikáciu chemických látok definovaných ako chemické zbrane do akýchkoľvek skladovacích nádob alebo do akéhokoľvek zariadenia na plnenie chemických zbraní alebo na zamedzenie odoberania takýchto chemických látok z nich, ako aj na zamedzenie dodávky tepla, chladenia alebo prívodu elektrického prúdu alebo iných foriem energie k takýmto zariadeniam, skladovacím nádržiam alebo k strojom;
e) prerušenie železničných tratí, pozemných komunikácií a iných prístupových ciest pre ťažké dopravné prostriedky k objektu na výrobu chemických zbraní, s výnimkou tých, ktoré treba na dohodnuté druhy činnosti.

14. Pokiaľ objekt na výrobu chemických zbraní zostáva uzavretý, môže zmluvný štát pokračovať v objekte v činnostiach, ktoré sa týkajú zaistenia bezpečnosti a fyzickej ochrany.

Technická údržba objektov na výrobu chemických zbraní pred ich likvidáciou

15. Zmluvný štát môže v objektoch na výrobu chemických zbraní uskutočňovať štandardnú údržbu výhradne z dôvodu zaistenia bezpečnosti vrátane vizuálnej kontroly, preventívnej údržby a bežných opráv.

16. Všetky plánované údržbárske činnosti sa uvedú vo všeobecnom a podrobnom pláne ničenia. Údržbárska činnosť nezahŕňa
a) výmenu akéhokoľvek technologického zariadenia;
b) úpravu vlastností chemicko-technologických zariadení;
c) výrobu chemických látok akéhokoľvek druhu.

17. Všetky údržbárske činnosti podliehajú monitorovaniu zo strany Technického sekretariátu.

Zásady a spôsoby dočasného prebudovania objektov na výrobu chemických zbraní na objekty na ničenie chemických zbraní

18. Opatrenia týkajúce sa dočasného prebudovania objektov na výrobu chemických zbraní na objekty na ničenie chemických zbraní zabezpečujú, aby režim pre dočasne prebudované objekty bol prinajmenšom rovnako prísny ako režim pre neprebudované objekty na výrobu chemických zbraní.

19. Objekty na výrobu chemických zbraní prebudované na objekty ničenia chemických zbraní pred nadobudnutím platnosti tohto dohovoru sa deklarujú v kategórii objektov na výrobu chemických zbraní.

Podliehajú prvotnej návšteve inšpektorov, ktorí potvrdia správnosť informácií o týchto objektoch. Vyžaduje sa aj overenie toho, či sa prebudovanie týchto objektov uskutočnilo takým spôsobom, aby sa zamedzila ich prevádzka ako objektov na výrobu chemických zbraní, pričom sa takéto overenie realizuje v rámci opatrení určených pre objekty, ktoré musia byť neschopné prevádzky najneskôr 90 dní po nadobudnutí platnosti tohto dohovoru.

20. Zmluvný štát, ktorý má v úmysle uskutočniť prebudovanie objektov na výrobu chemických zbraní, predloží Technickému sekretariátu najneskôr 30 dní po vstupe tohto dohovoru pre neho do platnosti alebo najneskôr 30 dní po prijatí rozhodnutí o dočasnom prebudovaní všeobecný plán prebudovania objektu a potom predloží každoročné plány.

21. Ak by zmluvný štát potreboval prebudovať na objekt na ničenie chemických zbraní ešte jeden objekt na výrobu chemických zbraní, ktorý bol uzavretý po vstupe tohto dohovoru pre neho do platnosti, informuje o tom Technický sekretariát najmenej 150 dní pred prebudovaním. Technický sekretariát sa spoločne so zmluvným štátom presvedčí o prijatí nevyhnutných opatrení na to, aby bol objekt po prebudovaní neschopný prevádzky ako objekt na výrobu chemických zbraní.

22. Objekt prebudovaný na ničenie chemických zbraní nesmie byť spôsobilejší na obnovenie výroby chemických zbraní než objekt na výrobu chemických zbraní, ktorý bol uzavretý a vykonáva sa na ňom iba údržba. Na obnovenie jeho činnosti musí byť potrebný aspoň taký dlhý čas, ako v prípade uzatvoreného objektu na výrobu chemických zbraní, v ktorom sa vykonáva iba údržba.

23. Prebudované objekty na výrobu chemických zbraní sa zničia najneskôr do 10 rokov po nadobudnutí platnosti tohto dohovoru.

24. Všetky opatrenia na prebudovanie akéhokoľvek daného objektu na výrobu chemických zbraní sú späté s konkrétnym objektom a závisia od jeho individuálnych parametrov.

25. Komplex opatrení, ktoré sa uskutočňujú s cieľom prebudovať objekt na výrobu chemických zbraní na objekt na ničenie chemických zbraní, nie je menej rozsiahly ako komplex opatrení, ktorý je stanovený pre skončenie prevádzky iných objektov na výrobu chemických zbraní, ktorý podlieha realizácii najneskôr 90 dní po vstupe tohto dohovoru pre zmluvný štát do platnosti.

Zásady a spôsoby ničenia objektu na výrobu chemických zbraní

26. Zmluvný štát zničí zariadenia a budovy zodpovedajúce definícii objektu na výrobu chemických zbraní takto:
a) všetky špecializované zariadenia a štandardné zariadenia sa fyzicky zničia;
b) všetky špecializované budovy a štandardné budovy sa fyzicky zničia.

27. Zmluvný štát zničí objekty na výrobu nenaplnenej chemickej munície a zariadení na použitie chemických zbraní takto:
a) objekty používané výhradne na výrobu nechemických častí chemickej munície alebo zariadení špeciálne určených na využitie bezprostredne v súvislosti s použitím chemických zbraní sa dekla-

rujú a zničia. Proces ničenia a jeho verifikácia sa uskutočňuje v súlade s ustanoveniami článku V a danej časti tejto prílohy, ktoré upravujú ničenie objektov na výrobu chemických zbraní;

b) všetko zariadenie určené alebo používané výhradne na výrobu nechemických častí chemickej munície sa fyzicky zničí. Takéto zariadenie, ktoré zahŕňa špeciálne skonštruované kokily a tlakové formy na tvarovanie kovov, sa môže dopraviť na špeciálne likvidačné miesto;

c) všetky budovy a štandardné zariadenia používané na takúto výrobnú činnosť sa zničia alebo prebudujú na účely nezakázané týmto dohovorom s overením, ak je to potrebné, prostredníctvom konzultácií a inšpekcií, ako je to uvedené v článku IX;

d) činnosť na účely nezakázané týmto dohovorom môže v priebehu procesu ničenia alebo prestavby pokračovať.

Poradie ničenia

28. Poradie ničenia objektov na výrobu chemických zbraní je založené na povinnostiach uvedených v článku I a v ostatných článkoch tohto dohovoru vrátane záväzkov týkajúcich sa systematickej verifikácie na mieste. Do úvahy sa vezme zainteresovanosť účastníckych štátov na nezmenšení bezpečnosti počas obdobia ničenia, na upevnení dôvery v počiatočnej etape ničenia, na postupnom získavaní skúseností v priebehu ničenia objektov na výrobu chemických zbraní a na použiteľnosti nezávisle od skutočných charakteristík objektov a zvolených spôsobov ich ničenia. Poradie ničenia je založené na zásade vyrovnávania.

29. Zmluvný štát pre každé obdobie ničenia určí, ktoré objekty na výrobu chemických zbraní podliehajú ničeniu, a uskutoční ničenie takým spôsobom, aby ku koncu každého obdobia ničenia zostatok nebol väčší, ako je uvedené v odsekoch 30 a 31. Zmluvnému štátu sa nezakazuje zničiť svoje objekty rýchlejším tempom.

30. Pri objektoch na výrobu chemických zbraní, ktoré vyrábajú chemické látky Zoznamu 1, sa použijú tieto ustanovenia:

a) zmluvný štát začína ničenie takýchto objektov najneskôr 1 rok po vstupe tohto dohovoru pre neho do platnosti a ukončí ho najneskôr 10 rokov po nadobudnutí platnosti tohto dohovoru. Pre štát, ktorý je zmluvným štátom pri nadobudnutí platnosti tohto dohovoru, sa toto celkové obdobie rozdelí na tri samostatné obdobia ničenia, a to: 2–5 rokov, 6–8 rokov a 9–10 rokov. Pre štáty, ktoré sa stanú zmluvnými štátmi po nadobudnutí platnosti tohto dohovoru, sa obdobia ničenia upravia s prihliadnutím na odseky 28 a 29;

b) ako porovnávací faktor pre tieto objekty sa použije výrobná kapacita. Vyjadruje sa v tonách otravných látok s prihliadnutím na pravidlá stanovené pre binárne chemické látky;

c) pre koniec ôsmeho roku po nadobudnutí platnosti tohto dohovoru sa stanovia príslušné dohodnuté úrovne výrobnej kapacity. Výrobné kapacity, ktoré presahujú príslušnú úroveň, sa zničia rovnakými pribúdajúcimi množstvami v priebehu prvých dvoch období ničenia;

d) požiadavka zničiť daný objem kapacít znamená požiadavku zničiť akýkoľvek iný objekt na výrobu chemických látok, ktorý realizoval dodávky pre objekt zo Zoznamu 1 alebo plnil muníciu či zariadenia v ňom vyrobenou chemickou látkou zo Zoznamu 1;

e) objekty na výrobu chemických zbraní, ktoré sa dočasne prebudovali na ničenie chemických zbraní, tak ako predtým spadajú pod záväzky týkajúce sa ničenia kapacít podľa ustanovení tohto odseku.

31. Zmluvný štát začne ničenie objektov na výrobu chemických zbraní nezahrnutých pod odsek 30 najneskôr 1 rok po vstupe tohto dohovoru pre neho do platnosti a skončí ho najneskôr 5 rokov po nadobudnutí platnosti tohto dohovoru.

Podrobné plány ničenia

32. Najneskôr 180 dní pred začiatkom ničenia objektu na výrobu chemických zbraní predloží zmluvný štát Technickému sekretariátu podrobné plány ničenia objektu vrátane navrhovaných opatrení na verifikáciu ničenia uvedených v odseku 33 písmene f) okrem iného vo vzťahu k

a) termínom prítomnosti inšpektorov v objekte podliehajúcom ničeniu;

b) procedúram verifikácie opatrení používaných pri každom predmete v deklarovanom inventárnom súpise.

33. Podrobné plány ničenia každého objektu na výrobu chemických zbraní zahŕňajú

a) podrobný harmonogram procesu ničenia;

b) plán objektu;

c) technologickú blokovú schému;

d) podrobný inventárny súpis zariadení, budov a ostatných predmetov podliehajúcich ničeniu;

e) opatrenia, ktoré treba použiť vo vzťahu ku každému predmetu z tohto inventárneho súpisu;

f) navrhované verifikačné opatrenia;

g) bezpečnostné/ochranné opatrenia, ktoré treba dodržiavať v priebehu ničenia objektu;

h) pracovné a ubytovacie podmienky, ktoré majú byť inšpektorom poskytnuté.

34. Ak má zmluvný štát v úmysle dočasne prebudovať objekt na výrobu chemických zbraní na objekt na ničenie chemických zbraní, oznámi to Technickému sekretariátu najneskôr 150 dní pred uskutočnením akejkoľvek činnosti týkajúcej sa prebudovania. V notifikácii sa

a) uvedie názov, adresa a poloha objektu;

b) predloží plán miesta s uvedením všetkých stavieb a pozemkov, ktoré sa použijú pri ničení chemických zbraní, a taktiež s označením všetkých stavieb objektu na výrobu chemických zbraní, ktoré sa majú dočasne prebudovať;

c) uvedú druhy chemických zbraní a druh a množstvo chemickej náplne podliehajúcej zničeniu;

d) uvedie spôsob ničenia;

e) predloží technologická bloková schéma s uvedením tých súčastí výrobného procesu a špecializovaných zariadení, ktoré sa prebudujú na ničenie chemických zbraní;

f) v príslušných prípadoch uvedú plomby a inšpekčné zariadenia potenciálne zasiahnuté prebudovaním;

g) uvedie sa harmonogram s uvedením: času potrebného na projektovanie, dočasné prebudovanie objektu, inštaláciu zariadení, previerku zariadení, operácie ničenia a na uzavretie objektu.

35. Vo vzťahu k ničeniu objektu, ktorý sa dočasne prebudoval na ničenie chemických zbraní, sa uvedú informácie v súlade s odsekmi 32 a 33.

Posúdenie podrobných plánov

36. Na základe podrobného plánu ničenia a navrhovaných verifikačných opatrení predložených zmluvným štátom a taktiež na základe skúseností z predchádzajúcich inšpekcií Technický sekretariát po konzultáciách so zmluvným štátom pripraví plán verifikácie ničenia objektu. Všetky rozpory medzi Technickým sekretariátom a zmluvným štátom týkajúce sa príslušných opatrení sa musia vyriešiť prostredníctvom konzultácií. Akékoľvek nevyriešené otázky sa postúpia Výkonnej rade, aby prijala príslušné opatrenia s cieľom prispieť k úplnej realizácii tohto dohovoru.

37. V záujme zabezpečenia splnenia ustanovení článku V a tejto časti sa Výkonná rada a zmluvný štát dohodnú na súhrnných plánoch ničenia a verifikácie. Koordinácia musí byť skončená najneskôr 60 dní pred plánovaným začiatkom ničenia.

38. Každý člen Výkonnej rady môže konzultovať s Technickým sekretariátom akékoľvek otázky týkajúce sa adekvátnosti súhrnného plánu ničenia a verifikácie. Ak žiadny člen Výkonnej rady nemá námietky, tento plán sa zrealizuje.

39. Ak sa vyskytnú akékoľvek problémy, Výkonná rada začne konzultácie so zmluvným štátom s cieľom vyriešiť ich. Ak akékoľvek problémy zostanú nevyriešené, postúpia sa Konferencii. Riešenie akýchkoľvek rozporov týkajúcich sa spôsobov ničenia nezdrží realizáciu ostatných častí plánu ničenia, ktoré sú prijateľné.

40. V tom prípade, ak sa nedosiahne zhoda s Výkonnou radou o aspektoch verifikácie, alebo v prípade, keď nie je možné uskutočniť schválený plán verifikácie, sa verifikácia ničenia realizuje prostredníctvom nepretržitého monitorovania pomocou prístrojov inštalovaných na mieste a za fyzickej prítomnosti inšpektorov.

41. Ničenie a verifikácia prebiehajú podľa odsúhlaseného plánu. Verifikácia nevytvára zbytočné prekážky procesu ničenia a uskutočňuje sa prostredníctvom prítomnosti inšpektorov na mieste, ktorí sú svedkami ničenia.

42. Ak sa požadované verifikačné opatrenia alebo ničenie neuskutočňuje podľa plánu, informujú sa o tom všetky zmluvné štáty.

C. VERIFIKÁCIA

Verifikácia deklarácií objektov na výrobu chemických zbraní prostredníctvom inšpekcie na mieste

43. Technický sekretariát uskutoční prvotnú inšpekciu každého objektu na výrobu chemických zbraní v čase medzi 90 až 120 dňami po nadobudnutí platnosti tohto dohovoru pre zmluvný štát.

44. Ciele prvotnej inšpekcie spočívajú v tomto:
a) potvrdiť, že výroba chemických zbraní je zrušená a prevádzka objektu bola skončená v súlade s týmto dohovorom;
b) umožniť Technickému sekretariátu oboznámiť sa s prijatými opatreniami na zastavenie výroby chemických zbraní v objekte;
c) umožniť inšpektorom inštalovať dočasné plomby;
d) umožniť inšpektorom potvrdiť inventárny súpis budov a špecializovaných zariadení;
e) získať informácie nevyhnutné na plánovanie inšpekčných činností v objekte vrátane použitia plomb odhaľujúcich nedovolený zásah a iných dohodnutých zariadení, ktoré sa inštalujú v súlade s podrobnou dohodou o objekte pre daný objekt;
f) uskutočniť predbežné prerokovanie podrobnej dohody o procedúre inšpekcie v objekte.

45. Na uľahčenie presnosti inventarizácie deklarovaných predmetov v každom objekte na výrobu chemických zbraní inšpektori použijú dohodnuté plomby, značenie alebo iné procedúry inventárnej kontroly.

46. Inšpektori nainštalujú také dohodnuté zariadenia, ktoré môžu byť potrebné na odhalenie akéhokoľvek obnovenia výroby chemických zbraní alebo odstránenia akéhokoľvek deklarovaného predmetu. Podniknú nevyhnutné ochranné opatrenia, aby nebránili činnosti pri uzatváraní objektu, ktorú vykonáva inšpektovaný zmluvný štát. Inšpektori sa môžu vrátiť, aby vykonali údržbu a preverili neporušenosť takýchto zariadení.

47. Ak na základe prvotnej inšpekcie generálny riaditeľ usúdi, že na zrušenie prevádzky objektu sú v súlade s týmto dohovorom nevyhnutné dodatočné opatrenia, môže najneskôr 135 dní po nadobudnutí platnosti tohto dohovoru pre zmluvný štát požiadať, aby inšpektovaný zmluvný štát realizoval takéto opatrenia najneskôr 180 dní po nadobudnutí preň platnosti tohto dohovoru. Podľa vlastného uváženia môže inšpektovaný zmluvný štát túto požiadavku splniť. Ak požiadavku nesplní, inšpektovaný zmluvný štát a generálny riaditeľ uskutočnia konzultácie na vyriešenie tejto otázky.

Systematická verifikácia objektov na výrobu chemických zbraní a skončenia ich činnosti

48. Cieľom systematickej verifikácie objektu na výrobu chemických zbraní je zabezpečiť odhalenie akéhokoľvek znovuobnovenia výroby chemických zbraní alebo odstránenia predmetov deklarovaných v tomto objekte.

49. V podrobnej dohode o objekte pre každý objekt na výrobu chemických zbraní sa uvedú
a) podrobné procedúry inšpekcie na mieste, ktoré môžu zahŕňať
   i) vizuálnu prehliadku;
   ii) previerku a údržbu plomb a iných dohodnutých zariadení; a
   iii) odber a analýzu vzoriek;
b) procedúry pre použitie plomb odhaľujúcich nedo-

volený zásah a iných dohodnutých zariadení na zamedzenie neodhaleného znovuobnovenia prevádzky objektu s uvedením
i) druhu, miesta a plánov inštalácie; a
ii) opatrení na údržbu takýchto plomb a zariadení; a

c) iné dohodnuté opatrenia.

50. Plomby alebo iné schválené zariadenia uvedené v podrobnej dohode o inšpekčných opatreniach pre daný objekt sa nainštalujú najneskôr 240 dní po nadobudnutí platnosti tohto dohovoru pre zmluvný štát. Inšpektorom je povolené navštevovať každý objekt na výrobu chemických zbraní kvôli inštalácii takýchto plomb alebo zariadení.

51. Počas každého kalendárneho roka sa Technickému sekretariátu dovoľuje uskutočniť v každom objekte na výrobu chemických zbraní maximálne štyri inšpekcie.

52. Generálny riaditeľ oznámi inšpektovanému zmluvnému štátu svoje rozhodnutie uskutočniť inšpekciu alebo návštevu objektu na výrobu chemických zbraní 48 hodín pred plánovaným príchodom inšpekčnej skupiny do objektu na systematické inšpekcie alebo návštevy. V prípade uskutočnenia inšpekcie alebo návštevy v záujme vyriešenia neodkladných problémov sa môže táto lehota skrátiť. Generálny riaditeľ uvedie cieľ inšpekcie alebo návštevy.

53. Inšpektori majú v súlade s dohodou o objekte voľný prístup ku všetkým častiam objektov na výrobu chemických zbraní. Predmety deklarovaného inventárneho súpisu podliehajúce inšpekcii si vyberajú inšpektori.

54. Základné princípy určenia frekvencie systematických inšpekcií na mieste posúdi a schváli Konferencia podľa článku VIII odseku 21 písmena i). Každý konkrétny výrobný objekt podliehajúci inšpekcii vyberá Technický sekretariát tak, aby vylúčil možnosť vopred presne stanoviť čas inšpekcie objektu.

Verifikácia ničenia objektov na výrobu chemických zbraní

55. Cieľom systematickej verifikácie ničenia objektov na výrobu chemických zbraní je potvrdiť, že objekt je zničený v súlade so záväzkami vyplývajúcimi z tohto dohovoru a že každý predmet deklarovaného inventárneho súpisu je zničený v súlade so schváleným podrobným plánom ničenia.

56. Po zničení všetkých predmetov deklarovaného inventárneho súpisu Technický sekretariát potvrdí príslušnú deklaráciu zmluvného štátu. Po tomto potvrdení skončí Technický sekretariát systematickú verifikáciu objektu na výrobu chemických zbraní a okamžite odstráni všetky zariadenia a monitorovacie prístroje inštalované inšpektormi.

57. Po tomto potvrdení zmluvný štát deklaruje, že objekt bol zničený.

Verifikácia dočasného prebudovania objektu na výrobu chemických zbraní na objekt na ničenie chemických zbraní

58. Najneskôr 90 dní po prijatí prvotnej notifikácie o zámere uskutočniť dočasné prebudovanie výrobného objektu majú inšpektori právo navštíviť objekt na oboznámenie sa s plánovaným dočasným prebudovaním a na preskúmanie možných inšpekčných opatrení, ktoré sa budú počas prebudovania vyžadovať.

59. Najneskôr 60 dní po tejto návšteve uzavrie Technický sekretariát a inšpektovaný zmluvný štát prechodnú dohodu, ktorá obsahuje dodatočné inšpekčné opatrenia na obdobie dočasného prebudovania. V prechodnej dohode sa dohodnú inšpekčné procedúry vrátane použitia plomb, monitorovacích zariadení a inšpekcií, ktoré zabezpečia istotu, že v priebehu procesu prebudovania nedôjde k výrobe chemickej zbrane. Táto dohoda zostane v platnosti od začiatku činnosti pre dočasné prebudovanie do začatia obdobia, keď objekt začne pracovať ako objekt na ničenie chemických zbraní.

60. Pred uzavretím prechodnej dohody inšpektovaný zmluvný štát neodstráni alebo neprebuduje nijakú časť objektu, ani nesníme alebo nevymení nijakú plombu alebo iné dohodnuté inšpekčné zariadenie, ktoré môže byť inštalované podľa tohto dohovoru.

61. Po začatí činnosti objektu ako objektu na ničenie chemických zbraní preň platia ustanovenia časti IV A tejto prílohy vzťahujúce sa na objekty na ničenie chemických zbraní. Opatrenia pre obdobie pred vlastnou prevádzkou sa riadia prechodnou dohodou.

62. V priebehu operácií ničenia majú inšpektori prístup ku všetkým častiam dočasne prebudovaných objektov na výrobu chemických zbraní vrátane tých, ktoré nemajú priamy vzťah k ničeniu chemických zbraní.

63. Pred začatím prác v objekte zameraných na jeho dočasné prebudovanie s cieľom ničiť chemické zbrane a po skončení činnosti objektu ako objektu na ničenie chemických zbraní pre tento objekt platia ustanovenia tejto časti vzťahujúce sa na objekty na výrobu chemických zbraní.

D. KONVERZIA OBJEKTOV NA VÝROBU CHEMICKÝCH ZBRANÍ NA ÚČELY NEZAKÁZANÉ TÝMTO DOHOVOROM

Procedúry pri podávaní žiadosti o konverziu

64. Žiadosť používať objekt na výrobu chemických zbraní na účely nezakázané týmto dohovorom sa môže podať pre každý objekt, ktorý zmluvný štát už využíva na takéto ciele pred nadobudnutím preň platnosti tohto dohovoru alebo ktorý plánuje používať na takéto účely.

65. Pre objekt na výrobu chemických zbraní, ktorý sa používa na účely nezakázané týmto dohovorom v čase nadobudnutia platnosti tohto dohovoru pre zmluvný štát, sa takáto žiadosť predloží generálnemu riaditeľovi najneskôr 30 dní po nadobudnutí platnosti tohto dohovoru pre zmluvný štát. Ako dodatok k údajom poskytnutým v súlade s odsekom 1 písmenom h) pododsekom iii) obsahuje žiadosť tieto informácie:

a) podrobné zdôvodnenie žiadosti;
b) všeobecný plán konverzie objektu s uvedením nasledujúceho:
i) charakter činnosti, ktorá sa bude v objekte vykonávať;

ii) ak je plánovaná činnosť spätá s výrobou, spracovaním alebo so spotrebou chemických látok: názov každej chemickej látky, blokovú schému objektu a množstva plánovaného na výrobu, spracovanie alebo na spotrebu na každý rok;
iii) ktoré budovy alebo stavby sa plánujú použiť a aké sa plánujú modifikácie, ak sa budú realizovať;
iv) ktoré budovy alebo stavby boli zničené alebo sa plánujú zničiť a plány ničenia;
v) ktoré zariadenie sa v objekte bude používať;
vi) ktoré zariadenie bolo odstránené a zničené a ktoré zariadenie sa plánuje odstrániť a zničiť a plány jeho ničenia;
vii) plánovaný harmonogram konverzie, ak je možné ho použiť; a
viii) charakter činnosti každého iného objektu pracujúceho na mieste; a

c) podrobné vysvetlenie, ako opatrenia uvedené v písmene b), ako aj akékoľvek iné opatrenia plánované zmluvným štátom zabezpečia, že v objekte nebude rezervný potenciál na výrobu chemických zbraní.

66. Pre objekt na výrobu chemických zbraní, ktorý sa nevyužíva na účely nezakázané týmto dohovorom v čase nadobudnutia platnosti tohto dohovoru pre zmluvný štát, sa žiadosť predloží generálnemu riaditeľovi najneskôr 30 dní po rozhodnutí o konverzii, ale v žiadnom prípade nie neskôr ako štyri roky po nadobudnutí platnosti tohto dohovoru pre zmluvný štát. Žiadosť obsahuje tieto informácie:

a) podrobné zdôvodnenie žiadosti vrátane jej ekonomických potrieb;
b) všeobecný plán konverzie objektu s uvedením nasledujúceho:
i) charakter činnosti plánovanej realizovať v objekte;
ii) ak je plánovaná činnosť spätá s výrobou, spracovaním alebo so spotrebou chemických látok: názov každej chemickej látky, blokovú schému objektu a množstva plánovaného na výrobu, spracovanie alebo na spotrebu na každý rok;
iii) ktoré budovy alebo stavby sa plánujú zachovať a aké modifikácie sa plánujú, ak sa budú realizovať;
iv) ktoré budovy alebo stavby boli zničené alebo sa plánujú zničiť a plány ničenia;
v) ktoré zariadenie sa plánuje v objekte použiť;
vi) ktoré zariadenie sa plánuje odstrániť a zničiť a plán jeho ničenia;
vii) plánovaný harmonogram konverzie; a
viii) charakter činnosti každého iného objektu pracujúceho na mieste; a
c) podrobné vysvetlenie, ako opatrenia uvedené v písmene b), ako aj akékoľvek iné opatrenia plánované zmluvným štátom zabezpečia, že v objekte nebude rezervný potenciál na výrobu chemických zbraní.

67. Zmluvný štát môže vo svojej žiadosti navrhnúť akékoľvek iné opatrenia, ktoré považuje za vhodné na zvýšenie dôvery.

Činnosti do prijatia rozhodnutia

68. Do rozhodnutia Konferencie môže zmluvný štát pokračovať v používaní objektu na účely nezakázané týmto dohovorom, ak sa objekt používa na takéto účely pred nadobudnutím preň platnosti tohto dohovoru, ale iba v tom prípade, ak zmluvný štát vo svojej žiadosti potvrdí, že nepoužíva nijaké špecializované zariadenia a nijaké špecializované budovy a že špecializované zariadenia a špecializované budovy boli vyradené z prevádzky s použitím spôsobov uvedených v odseku 13.

69. Ak sa objekt, v súvislosti s ktorým sa žiadosť predloží, nevyužíva na účely nezakázané týmto dohovorom pred nadobudnutím platnosti tohto dohovoru pre zmluvný štát alebo ak sa potvrdenie požadované v odseku 68 nerealizovalo, potom zmluvný štát okamžite skončí všetku činnosť podľa článku V odseku 4. Zmluvný štát uzavrie objekt v súlade s odsekom 13 najneskôr 90 dní po nadobudnutí preň platnosti tohto dohovoru.

Podmienky konverzie

70. Podmienkou konverzie objektu na výrobu chemických zbraní na účely nezakázané týmto dohovorom je zničenie všetkých špecializovaných zariadení v objekte a odstránenie všetkých špeciálnych častí budov a stavieb, ktoré ich odlišujú od budov a stavieb zvyčajne používaných na účely nezakázané týmto dohovorom a nesúvisiace s chemickými látkami zo Zoznamu 1.

71. Konvertovaný objekt sa nesmie použiť

a) na akúkoľvek činnosť spätú s výrobou, spracovaním alebo so spotrebou chemických látok zo Zoznamu 1 alebo zo Zoznamu 2; alebo
b) na výrobu akejkoľvek vysokotoxickej látky vrátane akejkoľvek vysokotoxickej organofosforovej chemickej látky alebo na akúkoľvek inú činnosť, ktorá by vyžadovala špeciálne zariadenie na zaobchádzanie s vysokotoxickými alebo s vysokokorozívnymi chemickými látkami, ak Výkonná rada s prihliadnutím na kritériá toxicity, korozívnosti a v príslušných prípadoch na iné technické faktory podliehajúce posúdeniu a schváleniu Konferenciou podľa článku VIII odseku 21 písmena i) nerozhodne, že takáto výroba alebo činnosť nepredstavuje riziko pre obsah a ciele tohto dohovoru.

72. Konverzia objektu na výrobu chemických zbraní bude skončená najneskôr šesť rokov po nadobudnutí platnosti tohto dohovoru.

Rozhodnutia Výkonnej rady a Konferencie

73. Najneskôr 90 dní po prijatí žiadosti generálnym riaditeľom vykoná Technický sekretariát prvotnú inšpekciu objektu. Cieľom tejto inšpekcie bude overiť presnosť informácií uvedených v žiadosti, získať informácie o technických charakteristikách objektu plánovaného na konverziu a zhodnotiť podmienky, za ktorých môže byť povolené jeho použitie na účely nezakázané týmto dohovorom. Generálny riaditeľ neodkladne predloží Výkonnej rade, Konferencii a všetkým zmluvným štátom správu obsahujúcu jeho odporúčanie týkajúce sa opatrení nevyhnutných na uskutočnenie konverzie objektu na účely nezakázané týmto dohovorom a na zabezpečenie toho, že sa konvertovaný objekt

bude používať výhradne na účely nezakázané týmto dohovorom.

74. Ak sa objekt používal na účely nezakázané týmto dohovorom pred nadobudnutím platnosti tohto dohovoru pre zmluvný štát a pokračuje sa v jeho prevádzkovaní, ale opatrenia podliehajúce overeniu podľa odseku 68 sa nerealizovali, generálny riaditeľ neodkladne informuje Výkonnú radu, ktorá môže požadovať splnenie opatrení, ktoré uzná za vhodné, okrem iného odstavenie objektu a odstránenie špecializovaných zariadení a modifikácie budov alebo stavieb. Výkonná rada stanoví termín na uskutočnenie týchto opatrení a do ich uspokojivej realizácie pozastaví posúdenie žiadosti. Po uplynutí tohto termínu sa objekt bezodkladne podrobí inšpekcii s cieľom zistiť, či sa tieto opatrenia realizovali. Ak sa opatrenia neuskutočnili, potom sa zmluvnému štátu nariadi úplne prerušiť všetku činnosť v objekte.

75. Čo najskôr po prijatí správy generálneho riaditeľa, na odporúčanie Výkonnej rady a s prihliadnutím na správu a akékoľvek názory vyjadrené zmluvnými štátmi Konferencia rozhodne, či žiadosti vyhovie, a stanoví podmienky, za ktorých sa takýto súhlas môže vydať. Ak má akýkoľvek zmluvný štát námietky proti schváleniu tejto žiadosti a súvisiacich podmienok, potom medzi zainteresovanými zmluvnými štátmi v maximálne 90-dňovom období prebehnú konzultácie s cieľom nájsť vzájomne prijateľné riešenie. Rozhodnutie súvisiace so žiadosťou a súvisiacimi podmienkami, ako aj s akýmikoľvek navrhovanými úpravami sa prijme ako zásadné rozhodnutie čo najskôr po skončení konzultačného obdobia.

76. Ak sa žiadosť schváli, potom sa najneskôr 90 dní po prijatí takéhoto rozhodnutia vypracuje dohoda o objekte. Dohoda o objekte obsahuje podmienky, za ktorých je dovolená konverzia a použitie objektu, vrátane verifikačných opatrení. Pred uzatvorením dohody o objekte sa konverzia nesmie začať.

Podrobné plány konverzie

77. Najneskôr 180 dní pred plánovaným začiatkom konverzie objektu na výrobu chemických zbraní predloží zmluvný štát Technickému sekretariátu podrobné plány konverzie objektu vrátane navrhovaných opatrení na verifikáciu konverzie vzhľadom na vzťah k

a) termínom prítomnosti inšpektorov v objekte podliehajúcom konverzii; a
b) procedúram verifikácie opatrení, ktoré sa majú realizovať vo vzťahu ku každému predmetu v deklarovanom inventárnom súpise.

78. Podrobný plán konverzie každého objektu na výrobu chemických zbraní obsahuje

a) podrobný harmonogram procesu konverzie;
b) plán objektu pred konverziou a po nej;
c) technologickú blokovú schému objektu pred konverziou a podľa potreby po nej;
d) podrobný inventárny súpis zariadení, budov a stavieb a iných predmetov, ktoré budú zničené, a budov a stavieb, ktoré budú modifikované;
e) opatrenia, ktoré sa budú realizovať vo vzťahu ku každému predmetu v inventárnom súpise, ak existujú;
f) navrhované verifikačné opatrenia;
g) bezpečnostné/ochranné opatrenia, ktoré sa budú dodržiavať v priebehu konverzie objektu; a
h) pracovné a ubytovacie podmienky, ktoré sa poskytnú inšpektorom.

Posúdenie podrobných plánov

79. Na základe podrobného plánu konverzie a navrhovaných verifikačných opatrení predložených zmluvným štátom, ako aj s prihliadnutím na skúsenosti z predchádzajúcich inšpekcií pripraví Technický sekretariát s využitím konzultácií so zmluvným štátom plán verifikácie konverzie. Akékoľvek rozpory medzi Technickým sekretariátom a zmluvným štátom týkajúce sa príslušných opatrení sa riešia prostredníctvom konzultácií. Všetky nevyriešené otázky sa postúpia Výkonnej rade na prijatie príslušných opatrení s cieľom uľahčiť úplnú realizáciu tohto dohovoru.

80. V záujme zabezpečenia realizácie ustanovení článku V a tejto časti sa medzi Výkonnou radou a zmluvným štátom dohodnú súhrnné plány konverzie a verifikácie. Táto dohoda sa uzavrie najneskôr 60 dní pred plánovaným začiatkom konverzie.

81. Každý člen Výkonnej rady môže konzultovať s Technickým sekretariátom akýkoľvek problém týkajúci sa adekvátnosti súhrnného plánu konverzie a verifikácie. Ak nie sú námietky zo strany žiadneho z členov Výkonnej rady, potom sa plán uskutoční.

82. Ak sa vyskytnú akékoľvek problémy, Výkonná rada začne so zmluvným štátom konzultácie na ich odstránenie. Ak zostanú akékoľvek problémy nevyriešené, postúpia sa Konferencii. Riešenie akýchkoľvek rozporov týkajúcich sa spôsobov konverzie nesmie zdržiavať realizáciu ostatných častí plánu konverzie, ktoré sú prijateľné.

83. Ak sa s Výkonnou radou nepodarí dosiahnuť dohodu, pokiaľ ide o aspekty verifikácie, alebo ak sa schválený plán verifikácie nemôže realizovať, verifikácia konverzie prebieha prostredníctvom nepretržitého monitorovania pomocou prístrojov inštalovaných na mieste a fyzickej prítomnosti inšpektorov.

84. Konverzia a verifikácia prebiehajú podľa dohodnutého plánu. Verifikácia nevytvára neopodstatnené prekážky pre proces konverzie a uskutoční sa prostredníctvom prítomnosti inšpektorov, ktorí konverziu potvrdia.

85. V priebehu desiatich rokov po tom, čo generálny riaditeľ potvrdí skončenie konverzie, umožní zmluvný štát inšpektorom kedykoľvek voľný prístup do objektu. Inšpektori majú právo monitorovať všetky miesta, všetky druhy činnosti a všetky predmety zariadení objektu. Inšpektori majú právo preverovať súlad činnosti v objekte so všetkými podmienkami stanovenými Výkonnou radou a Konferenciou podľa tejto časti. Inšpektori majú podľa ustanovení časti II oddielu E tejto prílohy tiež právo odobrať vzorky z akéhokoľvek miesta objektu a podrobiť ich analýze s cieľom preveriť neprítomnosť

chemických látok zo Zoznamu 1, ich stabilných vedľajších produktov a produktov rozpadu, ako aj chemických látok zo Zoznamu 2, preveriť súlad činnosti v objekte s akýmikoľvek inými podmienkami týkajúcimi sa chemickej činnosti, ustanovenými Výkonnou radou a Konferenciou v súlade s touto časťou. Inšpektori majú v súlade s časťou X oddielom C tejto prílohy tiež právo na regulovaný prístup do výrobnej zóny, v ktorej sa objekt nachádza. Počas desaťročného obdobia predloží zmluvný štát každoročne správu o činnosti v konvertovanom objekte. Po skončení desaťročného obdobia Výkonná rada s prihliadnutím na odporúčania Technického sekretariátu rozhodne o charaktere ďalších verifikačných opatrení.

86. Náklady na verifikáciu konvertovaného objektu sa uhrádzajú v súlade s článkom V odsekom 19.

ČASŤ VI

ČINNOSŤ NEZAKÁZANÁ TÝMTO DOHOVOROM V SÚLADE S ČLÁNKOM VI

REŽIM PRE CHEMICKÉ LÁTKY ZOZNAMU 1 A OBJEKTY MAJÚCE VZŤAH K TÝMTO CHEMICKÝM LÁTKAM

A. VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

1. Zmluvný štát nebude vyrábať, získavať, skladovať ani používať chemické látky Zoznamu 1 mimo územia zmluvných štátov a neposkytne také chemické látky mimo hraníc svojho územia okrem poskytnutia inému zmluvnému štátu.

2. Zmluvný štát nebude vyrábať, získavať, skladovať, poskytovať ani používať chemické látky Zoznamu 1 okrem tých prípadov, keď

a) sa tieto chemické látky používajú na výskumné, zdravotnícke, farmaceutické alebo na ochranné účely; a
b) sú druhy a množstvá chemických látok striktne obmedzené na také druhy a množstvá, ktoré môžu byť zdôvodnené takými cieľmi; a
c) úhrnné množstvo takýchto chemických látok určených na tieto ciele v ktoromkoľvek danom čase predstavuje 1 tonu alebo menej; a
d) úhrnné množstvo takýchto chemických látok na takéto ciele získané zmluvným štátom v ktoromkoľvek roku prostredníctvom výroby, vyňatia zo zásob chemických zbraní a poskytnutia predstavuje 1 tonu alebo menej.

B. TRANSFERY

3. Zmluvný štát môže poskytnúť chemické látky Zoznamu 1 mimo svojho územia iba inému zmluvnému štátu a iba na výskumné, zdravotnícke, farmaceutické alebo na ochranné účely v súlade s odsekom 2.

4. Poskytnuté chemické látky sa nesmú znova poskytnúť tretiemu štátu.

5. Najneskôr 30 dní pred akýmkoľvek poskytnutím inému zmluvnému štátu oznámia oba zmluvné štáty toto poskytnutie Technickému sekretariátu.

6. Každý zmluvný štát vypracuje podrobnú každoročnú deklaráciu o všetkých transferoch počas minulého roka. Takáto deklarácia sa predloží najneskôr 90 dní po skončení daného roka a pre každú poskytnutú chemickú látku Zoznamu 1 obsahuje tieto informácie:

a) chemický názov, štruktúrny vzorec a registračné číslo CAS, ak je pridelené;
b) množstvo prijaté od iných štátov alebo poskytnuté iným zmluvným štátom. Pri každom poskytnutí sa uvedie množstvo, príjemca a účel.

C. VÝROBA

Všeobecné zásady výroby

7. Každý zmluvný štát v súlade s odsekmi 8 až 12 venuje počas výroby prvoradú pozornosť zaisteniu bezpečnosti ľudí a ochrane životného prostredia. Každý zmluvný štát uskutočňuje takúto výrobu v súlade so svojimi národnými bezpečnostnými a emisnými normami.

Jednoúčelový nízkotonážny objekt

8. Každý zmluvný štát, ktorý vyrába chemické látky Zoznamu 1 na výskumné, zdravotnícke, farmaceutické alebo na ochranné účely, realizuje výrobu v jednoúčelovom nízkotonážnom objekte schválenom zmluvným štátom s výnimkou toho, čo je uvedené v odsekoch 10, 11 a 12.

9. Výroba v jednoúčelovom nízkotonážnom objekte sa uskutočňuje v reakčných nádobách na výrobných linkách, ktorých konfigurácia nie je prispôsobená nepretržitému pracovnému režimu. Objem takej reakčnej nádoby neprevyšuje 100 l a celkový objem všetkých reakčných nádob s objemom väčším než 5 l neprevyšuje 500 l.

Iné objekty

10. Výroba chemických látok Zoznamu 1 v úhrnnom množstve neprevyšujúcom 10 kg za rok sa na ochranné účely môže uskutočňovať v jednom objekte mimo jednoúčelového nízkotonážneho objektu. Tento objekt schvaľuje zmluvný štát.

11. Výroba chemických látok Zoznamu 1 v množstvách väčších ako 100 g za rok sa na výskumné, zdravotnícke alebo na farmaceutické účely môže uskutočňovať mimo jednoúčelového nízkotonážneho objektu v úhrnnom množstve neprevyšujúcom 10 kg za rok na objekt. Takéto objekty schvaľuje zmluvný štát.

12. Syntéza chemických látok Zoznamu 1 na výskumné, zdravotnícke alebo na farmaceutické účely, nie však na ochranné účely sa môže uskutočňovať v laboratóriách v úhrnných množstvách menších ako 100 g za rok na objekt. Na takéto objekty sa nevzťahujú nijaké záväzky týkajúce sa deklarovania a verifikácie, ako je uvedené v oddieloch D a E.

D. DEKLARÁCIE

Jednoúčelový nízkotonážny objekt

13. Každý zmluvný štát, ktorý plánuje prevádzkovať jednoúčelový nízkotonážny objekt, predloží Technickému sekretariátu presnú lokalizáciu a podrobný technický popis tohto objektu vrátane inventárneho súpisu zariadení a podrobných schém. Pre existujúce objekty sa táto prvotná deklarácia predloží najneskôr 30 dní po nadobudnutí platnosti

tohto dohovoru pre zmluvný štát. Prvotné deklarácie o nových objektoch sa predložia najneskôr 180 dní pred začatím prevádzky.

14. Každý zmluvný štát predloží v predstihu Technickému sekretariátu notifikáciu o plánovaných zmenách v porovnaní s prvotnou deklaráciou. Takáto notifikácia sa predloží najneskôr 180 dní pred uskutočnením týchto zmien.

15. Zmluvný štát vyrábajúci chemické látky Zoznamu 1 v jednoúčelovom nízkotonážnom objekte vypracuje podrobné každoročné deklarácie o činnosti objektu za predchádzajúci rok. Deklarácia sa predloží najneskôr 90 dní po skončení tohto roka a obsahuje
a) identifikáciu objektu;
b) pre každú chemickú látku Zoznamu 1 vyrobenú, získanú, spotrebovanú alebo skladovanú v objekte tieto informácie:
   i) chemický názov, štruktúrny vzorec a registračné číslo CAS, ak je pridelené;
   ii) použité spôsoby výroby a vyrobené množstvo;
   iii) názov a množstvo prekurzorov uvedených v Zoznamoch 1, 2 alebo 3, ktoré sa používajú na výrobu chemických látok Zoznamu 1;
   iv) množstvo spotrebované v objekte a účel(y) spotreby;
   v) množstvo prijaté z iných objektov alebo odoslané pre iné objekty v zmluvnom štáte. Pri každej takejto expedícii sa musí uviesť množstvo, príjemca a účel;
   vi) maximálne množstvo skladované kedykoľvek v priebehu roka; a
   vii) množstvo skladované na konci roka; a
c) informácie o akýchkoľvek zmenách v objekte v priebehu roka v porovnaní so skôr predloženými podrobnými technickými popismi objektu vrátane inventárneho súpisu zariadení a podrobných schém.

16. Každý zmluvný štát vyrábajúci chemické látky Zoznamu 1 v jednoúčelovom nízkotonážnom objekte vypracuje podrobnú každoročnú deklaráciu o plánovanej činnosti a predpokladanej výrobe v objekte na nadchádzajúci rok. Deklarácia sa predloží najneskôr 90 dní pred začiatkom tohto roka a obsahuje
a) identifikáciu objektu;
b) pre každú chemickú látku Zoznamu 1, ktorá sa bude pravdepodobne vyrábať, spotrebúvať alebo skladovať v objekte, tieto informácie:
   i) chemický názov, štruktúrny vzorec a registračné číslo CAS, ak je pridelené;
   ii) predpokladaný objem výroby a účel výroby; a
c) informácie o akýchkoľvek predpokladaných zmenách v objekte v priebehu roka v porovnaní so skôr predloženými podrobnými technickými popismi objektu vrátane inventárneho súpisu zariadení a podrobných schém.

Iné objekty uvedené v odsekoch 10 a 11

17. Pre každý objekt predloží zmluvný štát Technickému sekretariátu názov, umiestnenie a podrobný technický popis objektu alebo jeho príslušnej(ých) časti(í) podľa požiadaviek Technického sekretariátu. Osobitne sa uvedie objekt vyrábajúci chemické látky Zoznamu 1 na ochranné účely. Pre existujúce objekty sa táto prvotná deklarácia predloží najneskôr 30 dní po nadobudnutí platnosti tohto dohovoru pre zmluvný štát. Prvotné deklarácie pre nové objekty sa predložia najneskôr 180 dní pred začatím prevádzky.

18. Každý zmluvný štát predloží v predstihu Technickému sekretariátu notifikáciu o plánovaných zmenách v porovnaní s prvotnou deklaráciou. Táto notifikácia sa predloží najneskôr 180 dní pred realizáciou týchto zmien.

19. Každý zmluvný štát vypracuje pre každý objekt podrobnú každoročnú deklaráciu o činnosti objektu za uplynulý rok. Táto deklarácia sa predloží najneskôr 90 dní po skončení roka a obsahuje
a) identifikáciu objektu;
b) pre každú chemickú látku zo Zoznamu 1 tieto informácie:
   i) chemický názov, štruktúrny vzorec a registračné číslo CAS, ak je pridelené;
   ii) vyrobené množstvo a v prípade výroby na ochranné účely použité spôsoby;
   iii) názov a množstvo prekurzorov uvedených v Zoznamoch 1, 2 alebo 3, ktoré sa používajú na výrobu chemických látok Zoznamu 1;
   iv) množstvo spotrebované v objekte a účel spotreby;
   v) množstvo odoslané na iné objekty v rámci zmluvného štátu. Pri každej expedícii sa musí uviesť množstvo, príjemca a účel;
   vi) maximálne množstvo skladované v ktoromkoľvek čase v priebehu roka; a
   vii) množstvo skladované na konci roka; a
c) informácie o akýchkoľvek zmenách v objekte alebo v jeho príslušných častiach v priebehu roka v porovnaní so skôr predloženým podrobným technickým popisom objektu.

20. Každý zmluvný štát vypracuje pre každý objekt podrobnú každoročnú deklaráciu o plánovanej činnosti a predpokladanej výrobe v objekte na nadchádzajúci rok. Deklarácia sa predloží najneskôr 90 dní pred začiatkom každého roka a obsahuje
a) identifikáciu objektu;
b) pre každú chemickú látku Zoznamu 1 tieto informácie:
   i) chemický názov, štruktúrny vzorec a registračné číslo CAS, ak je pridelené;
   ii) predpokladaný objem výroby, termíny predpokladanej výroby a účely výroby; a
c) informácie o akýchkoľvek predpokladaných zmenách v objekte alebo v jeho príslušných častiach v priebehu roka v porovnaní so skôr predloženými podrobnými technickými popismi objektu.

E. VERIFIKÁCIA

Jednoúčelový nízkotonážny objekt

21. Cieľ verifikačnej činnosti v jednoúčelovom nízkotonážnom objekte spočíva vo verifikácii toho, či množstvá vyrábaných chemických látok Zoznamu 1 sú deklarované správne, a najmä, či ich úhrnné množstvo neprevyšuje 1 tonu.

22. Objekt podlieha systematickej verifikácii pro-

stredníctvom inšpekcie na mieste a monitorovania pomocou prístrojov inštalovaných na mieste.

23. Počet, intenzita, trvanie, termíny a režim inšpekcií v konkrétnom objekte sa určia v závislosti od nebezpečenstva, ktoré predstavujú príslušné chemické látky pre obsah a ciele tohto dohovoru, od osobitostí objektu a od charakteru činnosti v ňom vykonávanej. Príslušné základné princípy posúdi a schváli Konferencia podľa článku VIII odseku 21 písmena i).

24. Cieľ prvotnej inšpekcie spočíva vo verifikácii predložených informácií o objekte vrátane verifikácie obmedzení vo vzťahu k reakčným nádobám, ktoré sú uvedené v odseku 9.

25. Zmluvný štát najneskôr 180 dní po nadobudnutí preň platnosti tohto dohovoru uzavrie na základe modelovej dohody s Organizáciou dohodu o objekte zahŕňajúcu podrobné inšpekčné procedúry pre objekt.

26. Každý zmluvný štát, ktorý plánuje zriadiť jednoúčelový nízkotonážny objekt po nadobudnutí preň platnosti tohto dohovoru, uzavrie na základe modelovej dohody s Organizáciou dohodu o objekte zahŕňajúcu podrobné inšpekčné procedúry pre objekt pred tým, než sa objekt začne prevádzkovať alebo používať.

27. Vzor dohôd podľa článku VIII odseku 21 písmena i) posúdi a schváli Konferencia.

Iné objekty uvedené v odsekoch 10 a 11

28. Cieľ verifikačnej činnosti v každom objekte uvedenom v odsekoch 10 a 11 spočíva vo verifikácii toho, že

a) sa objekt nepoužíva na výrobu akejkoľvek chemickej látky Zoznamu 1 s výnimkou deklarovaných chemických látok;
b) množstvá vyrobených, spracovaných alebo spotrebovaných chemických látok Zoznamu 1 sú deklarované správne a zodpovedajú potrebám na deklarovaný účel; a
c) chemická látka Zoznamu 1 nie je premiestňovaná alebo sa nepoužíva na iné účely.

29. Objekt podlieha systematickej verifikácii prostredníctvom inšpekcie na mieste a monitorovania pomocou prístrojov inštalovaných na mieste.

30. Počet, intenzita, trvanie, termíny a režim inšpekcií v konkrétnom objekte sú závislé od nebezpečenstva, ktoré predstavujú pre obsah a ciele tohto dohovoru množstvá vyrábaných chemických látok, od osobitostí objektu a od charakteru činnosti v ňom vykonávanej. Príslušnú smernicu posúdi a schváli Konferencia podľa článku VIII odseku 21 písmena i).

31. Zmluvný štát najneskôr 180 dní po nadobudnutí preň platnosti tohto dohovoru na základe modelovej dohody uzavrie s Organizáciou dohody o objekte zahŕňajúce podrobné inšpekčné procedúry pre každý objekt.

32. Každý zmluvný štát, ktorý plánuje zriadiť takýto objekt po nadobudnutí platnosti tohto dohovoru, uzavrie s Organizáciou dohodu o objekte pred tým, než sa objekt začne prevádzkovať alebo používať.

ČASŤ VII

ČINNOSŤ NEZAKÁZANÁ TÝMTO DOHOVOROM V SÚLADE S ČLÁNKOM VI

REŽIM PRE CHEMICKÉ LÁTKY ZOZNAMU 2 A OBJEKTY MAJÚCE VZŤAH K TÝMTO CHEMICKÝM LÁTKAM

A. DEKLARÁCIE

Deklarovanie súhrnných národných údajov

1. Prvotné a každoročné deklarácie predkladané každým zmluvným štátom podľa článku VI odsekov 7 a 8 obsahujú súhrnné národné údaje o vyrobených, spracovaných, spotrebovaných, importovaných a exportovaných množstvách každej chemickej látky Zoznamu 2 za predchádzajúci kalendárny rok, ako aj kvantitatívny rozpis vývozu a dovozu pre každý príslušný štát.

2. Každý zmluvný štát predloží

a) prvotné deklarácie podľa odseku 1 najneskôr 30 dní po nadobudnutí preň platnosti tohto dohovoru; a počínajúc od nasledujúceho kalendárneho roka;
b) každoročné deklarácie najneskôr 90 dní po skončení predchádzajúceho kalendárneho roka.

Deklarovanie výrobných zón vyrábajúcich, spracúvajúcich alebo spotrebúvajúcich chemické látky Zoznamu 2

3. Prvotné a každoročné deklarácie sa vyžadujú pre všetky výrobné zóny, ktoré zahŕňa jeden alebo viacero závodov, v ktorých sa v priebehu ktoréhokoľvek z predchádzajúcich troch kalendárnych rokov vyrábali, spracúvali alebo spotrebúvali, alebo sa plánuje vyrábať, spracúvať alebo spotrebúvať v nasledujúcom kalendárnom roku viac ako

a) 1 kg chemickej látky označenej „*“ v Zozname 2 časti A;
b) 100 kg akejkoľvek inej chemickej látky uvedenej v Zozname 2 časti A; alebo
c) 1 tona chemickej látky uvedenej v Zozname 2 časti B.

4. Každý zmluvný štát predloží

a) prvotné deklarácie podľa odseku 3 najneskôr 30 dní po nadobudnutí preň platnosti tohto dohovoru; a počínajúc od nasledujúceho kalendárneho roka;
b) každoročné deklarácie o predchádzajúcej činnosti najneskôr 90 dní po skončení predchádzajúceho kalendárneho roka;
c) každoročné deklarácie o predpokladanej činnosti najneskôr 60 dní pred začiatkom nasledujúceho kalendárneho roka. Akákoľvek takáto činnosť naplánovaná dodatočne po predložení každoročnej deklarácie sa deklaruje najneskôr päť dní pred začiatkom tejto činnosti.

5. Deklarácie podľa odseku 3 nie sú spravidla požadované pre zmesi obsahujúce nízku koncentráciu chemickej látky Zoznamu 2. V súlade so smernicou sa vyžadujú iba v tých prípadoch, keď ľahkosť získania chemickej látky Zoznamu 2 z takejto zmesi a jej celková hmotnosť predstavujú riziko pre obsah a ciele tohto dohovoru. Túto smernicu posúdi a schváli Konferencia podľa článku VIII odseku 21 písmena i).

6. Deklarácie o výrobných zónach podľa odseku 3 obsahujú
a) názov výrobnej zóny a meno vlastníka, spoločnosti alebo závodu, ktorý ju prevádzkuje;
b) jej presné umiestnenie vrátane adresy;
c) počet závodov umiestnených vnútri výrobnej zóny, ktoré sa deklarujú podľa časti VIII tejto prílohy.

7. Deklarácie o výrobnej zóne podľa odseku 3 taktiež obsahujú pre každý závod nachádzajúci sa vnútri výrobnej zóny a zodpovedajúci špecifikáciám uvedeným v odseku 3 tieto informácie:
a) názov závodu a meno vlastníka, spoločnosti alebo podniku, ktorý ho prevádzkuje;
b) jeho presné umiestnenie vnútri výrobnej zóny vrátane konkrétneho čísla budovy alebo stavby, ak existuje;
c) jeho hlavnú činnosť;
d) vo vzťahu k závodu:
   i) či vyrába, spracúva alebo spotrebúva deklarovanú chemickú látku(y) Zoznamu 2;
   ii) či sa špecializuje na takéto druhy činnosti alebo je viacúčelový; a
   iii) či uskutočňuje iné druhy činnosti vo vzťahu k deklarovanej chemickej látke(am) Zoznamu 2 vrátane špecifikácie tejto inej činnosti (napr. skladovanie); a
e) výrobnú kapacitu závodu pre každú deklarovanú chemickú látku Zoznamu 2.

8. Deklarácie o výrobnej zóne podľa odseku 3 taktiež obsahujú o každej chemickej látke Zoznamu 2 tieto informácie nad deklarovaný prah:
a) chemický názov, obvyklý alebo obchodný názov používaný zónou, štruktúrny vzorec a registračné číslo CAS, ak je pridelené;
b) v prípade prvotnej deklarácie: celkový objem výroby, spracovania, spotreby, vývozu a dovozu vo výrobnej zóne pre každý z troch predchádzajúcich kalendárnych rokov;
c) v prípade každoročnej deklarácie o predchádzajúcej činnosti: celkový objem výroby, spracovania, spotreby, vývozu a dovozu vo výrobnej zóne za predchádzajúci kalendárny rok;
d) v prípade každoročnej deklarácie o predpokladanej činnosti: celkový objem predpokladanej výroby, spracovania alebo spotreby vo výrobnej zóne v nasledujúcom kalendárnom roku vrátane predpokladaného obdobia výroby, spracovania alebo spotreby; a
e) účely, na ktoré sa uskutočnila alebo sa uskutoční výroba, spracovanie alebo spotrebovanie chemickej látky:
   i) spracovanie a spotreba na mieste s uvedením druhov výrobkov;
   ii) predaj alebo dodávka v rámci územia zmluvného štátu alebo na akékoľvek iné miesto pod jurisdikciou alebo kontrolou zmluvného štátu s uvedením iného odvetvia, obchodnej firmy alebo iného miesta určenia, a ak je to možné, druhu konečného výrobku;
   iii) priamy export s uvedením príslušných štátov; alebo
   iv) iné s uvedením týchto iných cieľov.

Deklarovanie predchádzajúcej výroby chemických látok Zoznamu 2 na účely chemických zbraní

9. Každý zmluvný štát najneskôr 30 dní po nadobudnutí preň platnosti tohto dohovoru deklaruje všetky výrobné zóny zahŕňajúce závody, ktoré kedykoľvek po 1. januári 1946 vyrábali chemickú látku Zoznamu 2 na účely chemických zbraní.

10. Deklarácie výrobnej zóny podľa odseku 9 obsahujú
a) názov výrobnej zóny a meno vlastníka, spoločnosti alebo podniku, ktorý ju prevádzkuje;
b) presné umiestnenie vrátane adresy;
c) pre každý závod, ktorý je umiestnený vo výrobnej zóne a zodpovedá špecifikáciám uvedeným v odseku 9, tie isté informácie, ktoré sú požadované v odseku 7 písmenách a) až e); a
d) pre každú chemickú látku Zoznamu 2 vyrobenú na účely chemických zbraní:
   i) chemický názov, obvyklý alebo obchodný názov používaný výrobnou zónou na účely výroby chemických zbraní, štruktúrny vzorec a registračné číslo CAS, ak je pridelené;
   ii) dátumy výroby chemickej látky a vyrobené množstvo; a
   iii) miesto, kam bola chemická látka dodaná, a konečný výrobok tam vyrobený, ak je známy.

Informácie poskytované zmluvným štátom

11. Súpis výrobných zón deklarovaných podľa tejto časti spolu s informáciami predkladanými podľa odseku 6, odseku 7 písmena a), odseku 7 písmena c), odseku 7 písmena d) pododseku i), odseku 7 písmena d) pododseku iii), odseku 8 písmena a) a odseku 10 zašle Technický sekretariát zmluvným štátom na požiadanie.

B. VERIFIKÁCIA

Všeobecné ustanovenia

12. Verifikácia predpokladaná podľa článku VI odseku 4 sa uskutoční prostredníctvom inšpekcie na mieste tých deklarovaných výrobných zón, v ktorých je jeden alebo viacero závodov, v ktorých sa vyrobili, spracovali alebo spotrebovali v priebehu ktoréhokoľvek z troch predchádzajúcich kalendárnych rokov, alebo sa predpokladá vyrobiť, spracovať alebo spotrebovať v budúcom kalendárnom roku viac ako
a) 10 kg chemickej látky označenej „*“ v Zozname 2 časti A;
b) 1 tona akejkoľvek inej chemickej látky uvedenej v Zozname 2 časti A;
c) 10 ton chemickej látky uvedenej v Zozname 2 časti B.

13. Program a rozpočet Organizácie schvaľovaný Konferenciou podľa článku VIII odseku 21 písmena a) obsahujú ako samostatnú kapitolu program a rozpočet verifikácie podľa tohto oddielu. Pri rozdeľovaní zdrojov vyčlenených na verifikáciu podľa článku VI Technický sekretariát venuje v priebehu prvých troch rokov po nadobudnutí platnosti tohto dohovoru prvoradú pozornosť prvotným inšpekciám výrobných zón deklarovaných podľa oddielu A. Potom sa toto rozde-

ľovanie zdrojov prehodnotí na základe získaných skúseností.

14. Technický sekretariát vykoná prvotné inšpekcie a nasledujúce inšpekcie v súlade s odsekmi 15 až 22.

Ciele inšpekcie

15. Všeobecne cieľ inšpekcie spočíva v overení, či je vykonávaná činnosť v súlade so záväzkami vyplývajúcimi z tohto dohovoru a či sa zhoduje s informáciami uvedenými v deklaráciách. Konkrétne ciele inšpekcií vo výrobných zónach deklarovaných na základe oddielu A zahŕňajú verifikáciu

a) neprítomnosti akejkoľvek chemickej látky Zoznamu 1 a najmä jej výroby s výnimkou výroby v súlade s časťou VI tejto prílohy;
b) súladu objemov výroby, spracovania alebo spotreby chemických látok Zoznamu 2 s deklaráciami;
c) toho, či sa chemické látky Zoznamu 2 nepremiestnili na činnosť zakázanú týmto dohovorom.

Prvotné inšpekcie

16. Každá výrobná zóna podliehajúca inšpekcii podľa odseku 12 prijme prvotnú inšpekciu čo najskôr, najlepšie 3 roky po nadobudnutí platnosti tohto dohovoru. Výrobné zóny deklarované po tomto období prijímajú prvotnú inšpekciu najneskôr 1 rok po prvej deklarácii výroby, spracovania alebo spotreby. Výber výrobných zón na prvotnú inšpekciu uskutoční Technický sekretariát tak, aby vylúčil možnosť zistenia presných termínov inšpekcie výrobných zón.

17. V priebehu prvotnej inšpekcie sa vypracuje návrh dohody o objekte pre danú výrobnú zónu, ak sa inšpektovaný zmluvný štát a Technický sekretariát nedohodnú, že to nie je potrebné.

18. Vo vzťahu k frekvencii a intenzite nasledujúcich inšpekcií zhodnotia inšpektori počas prvotnej inšpekcie riziko, aké predstavujú chemické látky pre obsah a ciele tohto dohovoru, osobitosti miesta inšpekcie a charakter ním uskutočňovanej činnosti s prihliadnutím, okrem iného, na tieto kritériá:

a) toxicitu chemických látok zo zoznamov a z nich vyrobených konečných výrobkov, ak také existujú;
b) množstvo chemických látok zo zoznamov zvyčajne skladovaných vo výrobnej zóne;
c) množstvo základných chemických látok na výrobu chemických látok zo zoznamov zvyčajne skladovaných vo výrobnej zóne;
d) výrobnú kapacitu závodov zo Zoznamu 2;
e) potenciál a možnosť prebudovania na spustenie výroby, skladovanie a plnenie toxických chemických látok vo výrobnej zóne.

Inšpekcie

19. Po prijatí prvotnej inšpekcie sa každá výrobná zóna podliehajúca inšpekcii podľa odseku 12 podrobí nasledujúcim inšpekciám.

20. Pri výbere konkrétnych výrobných zón na inšpekciu a pri určovaní frekvencie a intenzity inšpekcií musí Technický sekretariát brať do úvahy riziko, aké predstavujú chemické látky pre obsah a ciele tohto dohovoru, osobitosti výrobnej zóny a charakter v nej vykonávanej činnosti, brať pri tom do úvahy aj príslušnú dohodu o objekte, ako aj výsledky prvotných a nasledujúcich inšpekcií.

21. Technický sekretariát vyberie konkrétnu výrobnú zónu na inšpekciu tak, aby vylúčil možnosť zistenia presných termínov inšpekcií.

22. Podľa ustanovení tohto oddielu žiadna výrobná zóna neprijme viac ako dve inšpekcie za kalendárny rok. To však neobmedzuje inšpekcie podľa článku IX.

Inšpekčné procedúry

23. Okrem dohodnutej smernice, iných príslušných ustanovení tejto prílohy a Prílohy o ochrane informácií sa uplatnia ustanovenia odsekov 24 až 30.

24. Najneskôr 90 dní po skončení prvotnej inšpekcie sa medzi inšpektovaným zmluvným štátom a Organizáciou uzavrie dohoda o objekte pre deklarovanú výrobnú zónu, ak sa inšpektovaný zmluvný štát a Technický sekretariát nedohodnú, že to nie je potrebné. Dohoda o objekte sa vypracuje na základe modelovej dohody a upraví uskutočňovanie inšpekcií v deklarovanej výrobnej zóne. V dohode sa uvedie frekvencia a intenzita inšpekcií, ako aj podrobné inšpekčné procedúry zlučiteľné s odsekmi 25 až 29.

25. Predmetom inšpekcie je deklarovaný(é) závod(y) Zoznamu 2 vnútri deklarovanej výrobnej zóny. Ak inšpekčná skupina vyžaduje prístup do ostatných častí výrobnej zóny, prístup do týchto častí sa umožní v súlade s povinnosťou poskytnúť objasnenie podľa časti II odseku 51 tejto prílohy a v súlade s dohodou o objekte alebo, ak dohoda o objekte neexistuje, v súlade s pravidlami regulovaného prístupu uvedenými v časti X oddiele C tejto prílohy.

26. V záujme zabezpečenia istoty, že deklarovaná chemická látka nebola premiestnená a výroba zodpovedá deklaráciám, sa patrične umožní prístup k evidenčnej dokumentácii.

27. Na overenie neprítomnosti nedeklarovaných chemických látok zo zoznamov sa uskutoční odber a analýza vzoriek.

28. Miesta podliehajúce inšpekcii môžu zahŕňať

a) miesta dodávky alebo skladovania východiskových chemických látok (reagentov);
b) miesta, na ktorých prebiehajú práce s reagentmi pred ich pridaním do reakčných nádob;
c) trasy dodávky surovín z miest uvedených pod písmenom a) alebo pod písmenom b) do reakčných nádob spolu s akýmikoľvek pridanými ventilmi, prietokomermi atď.;
d) vonkajšiu časť reakčných nádob a pomocných zariadení;
e) trasy vedúce z reakčných nádob do skladov na dlhodobé alebo krátkodobé skladovanie alebo k zariadeniu na ďalšie spracovanie deklarovaných chemických látok Zoznamu 2;
f) kontrolné zariadenie spojené s ktorýmkoľvek z predmetov uvedených pod písmenami a) až e);
g) zariadenie a miesta na spracovanie odpadu a odpadových vôd;
h) zariadenie a miesta na odstránenie chemických látok nezodpovedajúcich špecifikácii.

29. Trvanie inšpekcie nepresiahne 96 hodín; inšpekčná skupina a inšpektovaný zmluvný štát sa však môžu dohodnúť na jej predĺžení.

Oznámenie inšpekcie

30. Technický sekretariát upovedomí zmluvný štát o inšpekcii najneskôr 48 hodín pred príchodom inšpekčnej skupiny do výrobnej zóny podliehajúcej inšpekcii.

C. TRANSFERY DO ŠTÁTOV, KTORÉ NIE SÚ ZMLUVNÝMI ŠTÁTMI TOHTO DOHOVORU

31. Chemické látky Zoznamu 2 možno dodať iba zmluvným štátom a prijať iba z nich. Tento záväzok nadobúda účinnosť tri roky po nadobudnutí platnosti tohto dohovoru.

32. V priebehu tohto prechodného trojročného obdobia musí každý zmluvný štát žiadať potvrdenie o konečnom používateľovi, ako sa uvádza ďalej, o poskytnutí chemických látok Zoznamu 2 štátom, ktoré nie sú zmluvnými štátmi tohto dohovoru. V súvislosti s takýmito transfermi prijme každý zmluvný štát nevyhnutné opatrenia na zabezpečenie, aby sa poskytnuté chemické látky použili len na účely nezakázané týmto dohovorom. Okrem iného zmluvný štát bude od prijímajúceho štátu vyžadovať potvrdenie, v ktorom sa v súvislosti s poskytnutými chemickými látkami uvedie:
a) budú sa používať len na účely nezakázané týmto dohovorom;
b) neposkytnú sa ďalej;
c) ich druhy a množstvá;
d) ich konečné použitie;
e) názov(názvy) a adresu(y) konečného(ých) používateľa(ov).

ČASŤ VIII

ČINNOSŤ NEZAKÁZANÁ TÝMTO DOHOVOROM V SÚLADE S ČLÁNKOM VI

REŽIM PRE CHEMICKÉ LÁTKY ZOZNAMU 3 A OBJEKTY MAJÚCE VZŤAH K TÝMTO CHEMICKÝM LÁTKAM

A. DEKLARÁCIE

Deklarovanie súhrnných údajov

1. Prvotné a každoročné deklarácie, ktoré predloží zmluvný štát podľa článku VI odsekov 7 a 8, obsahujú súhrnné údaje o vyrobených, importovaných a exportovaných množstvách každej chemickej látky Zoznamu 3 za predchádzajúci kalendárny rok, ako aj kvantitatívny rozpis vývozu a dovozu z každého a do každého štátu.

2. Každý zmluvný štát predloží
a) prvotné deklarácie podľa odseku 1 najneskôr 30 dní po tom, čo tento dohovor preň nadobudne platnosť, počnúc nasledujúcim kalendárnym rokom,
b) každoročné deklarácie najneskôr 90 dní po skončení predchádzajúceho kalendárneho roka.

Deklarovanie výrobných zón vyrábajúcich chemické látky Zoznamu 3

3. Prvotné a každoročné deklarácie sa vyžadujú od všetkých výrobných zón, ktoré zahŕňajú jeden alebo viacero závodov, ktoré v priebehu predchádzajúceho kalendárneho roka vyrábali, alebo sa predpokladá, že v nasledujúcom kalendárnom roku vyrobia viac ako 30 ton chemickej látky Zoznamu 3.

4. Každý zmluvný štát predloží
a) prvotné deklarácie podľa odseku 3 najneskôr 30 dní po tom, čo tento dohovor preň nadobudne platnosť, počnúc nasledujúcim kalendárnym rokom;
b) každoročné deklarácie o predchádzajúcej činnosti najneskôr 90 dní po skončení predchádzajúceho kalendárneho roka;
c) každoročné deklarácie o predpokladanej činnosti najneskôr 60 dní pred začiatkom nasledujúceho kalendárneho roka. Akákoľvek takáto činnosť dodatočne naplánovaná po predložení každoročnej deklarácie sa deklaruje najneskôr 5 dní pred začiatkom tejto činnosti.

5. Deklarácie podľa odseku 3 sa spravidla nevyžadujú pri zmesiach obsahujúcich nízku koncentráciu chemickej látky Zoznamu 3. V súlade so smernicou sa vyžadujú iba vtedy, keď ľahkosť získania chemickej látky Zoznamu 3 z takejto zmesi a jej celková hmotnosť predstavujú riziko pre obsah a ciele tohto dohovoru. Túto smernicu posúdi a schváli Konferencia podľa článku VIII odseku 21 písmena i).

6. Deklarácie výrobných zón podľa odseku 3 obsahujú
a) názov výrobnej zóny a meno vlastníka, spoločnosti alebo podniku, ktorý ju prevádzkuje;
b) jej presné umiestnenie vrátane adresy;
c) počet závodov vnútri výrobnej zóny, ktoré sa deklarujú podľa časti VII tejto prílohy.

7. Deklarácie výrobných zón podľa odseku 3 obsahujú pre každý závod nachádzajúci sa vnútri výrobnej zóny a zodpovedajúci špecifikáciám uvedeným v odseku 3 aj tieto informácie:
a) názov závodu a meno vlastníka, spoločnosti alebo podniku, ktorý ho prevádzkuje;
b) jeho presné umiestnenie vnútri výrobnej zóny vrátane konkrétneho čísla budovy alebo stavby, ak existuje;
c) jeho hlavnú činnosť.

8. Deklarácie výrobnej zóny podľa odseku 3 obsahujú aj tieto informácie o každej chemickej látke Zoznamu 3 presahujúcej deklaračný prah:
a) chemický názov, zvyčajný alebo obchodný názov používaný zariadením, štruktúrny vzorec a registračné číslo CAS, ak je pridelené;
b) približný objem výroby chemickej látky za predchádzajúci kalendárny rok alebo, v prípade deklarácií predpokladanej činnosti, predpokladaný objem výroby v budúcom kalendárnom roku vyjadrený v týchto rozpätiach: 30 – 200 ton, 200 – 1 000 ton, 1 000 – 10 000 ton, 10 000 – 100 000 ton a viac ako 100 000 ton;
c) účely, na ktoré sa chemická látka vyrábala alebo sa bude vyrábať.

Deklarovanie predchádzajúcej výroby chemických látok Zoznamu 3 na účely chemických zbraní

9. Každý zmluvný štát najneskôr 30 dní po tom, čo tento dohovor nadobudne preň platnosť, deklaruje všetky výrobné zóny zahŕňajúce závody, ktoré kedykoľvek po 1. januári 1946 vyrábali chemickú látku Zoznamu 3 na účely chemických zbraní.

10. Deklarácie výrobnej zóny podľa odseku 9 obsahujú

a) názov výrobnej zóny a meno vlastníka, spoločnosti alebo podniku, ktorý ju prevádzkuje;
b) jej presné umiestnenie vrátane adresy;
c) pre každý závod nachádzajúci sa vnútri výrobnej zóny a zodpovedajúci špecifikáciám uvedeným v odseku 9 tie isté informácie, aké sa požadujú v odseku 7 písmenách a) až c);
d) pre každú chemickú látku Zoznamu 3 vyrobenú na účely chemických zbraní:
   i) chemický názov, zvyčajný alebo obchodný názov používaný výrobnou zónou na účely výroby chemických zbraní, štruktúrny vzorec a registračné číslo CAS, ak je pridelené;
   ii) dátumy výroby chemickej látky a vyrobené množstvo;
   iii) miesto, kam bola chemická látka dodaná, a tam vyrobený konečný výrobok, ak je známy.

Informácie poskytované zmluvným štátom

11. Súpis výrobných zón deklarovaných podľa tejto časti spolu s informáciami predloženými podľa odseku 6, odseku 7 písmena a), odseku 7 písmena c), odseku 8 písmena a) a odseku 10 zašle Technický sekretariát zmluvným štátom na požiadanie.

B. VERIFIKÁCIA

Všeobecné ustanovenia

12. Verifikácia ustanovená v článku VI odseku 5 sa uskutoční prostredníctvom inšpekcie na mieste v tých deklarovaných výrobných zónach, v ktorých sa v priebehu predchádzajúceho kalendárneho roku vyrobilo alebo sa v budúcom kalendárnom roku predpokladá vyrobiť celkovo viac ako 200 ton akejkoľvek chemickej látky Zoznamu 3 presahujúcej deklaračný prah 30 ton.

13. Program a rozpočet Organizácie schvaľované Konferenciou podľa článku VIII odseku 21 písmena a) obsahujú ako samostatnú kapitolu program a rozpočet verifikácie podľa tohto oddielu s prihliadnutím na časť VII odsek 13 tejto prílohy.

14. Technický sekretariát v súlade s týmto oddielom náhodne vyberie výrobné zóny na inšpekciu prostredníctvom príslušných mechanizmov, napríklad použitím osobitne vypracovaných počítačových programov, na základe týchto zohľadňujúcich faktorov:

a) spravodlivého geografického rozdelenia inšpekcií;
b) Technickému sekretariátu dostupných informácií o deklarovaných výrobných zónach týkajúcich sa príslušnej chemickej látky, osobitostí výrobnej zóny a charakteru v nej vykonávanej činnosti.

15. Podľa ustanovení tohto oddielu neprijme žiadna výrobná zóna viac ako dve inšpekcie za rok. To však neobmedzuje inšpekcie podľa článku IX.

16. Pri výbere výrobných zón na inšpekciu podľa tohto oddielu dodrží Technický sekretariát tieto obmedzenia celkového počtu inšpekcií, ktoré zmluvný štát prijíma za kalendárny rok podľa tejto časti a podľa časti IX tejto prílohy: celkový počet inšpekcií nepresiahne tri plus 5 % z celkového počtu výrobných zón deklarovaných zmluvným štátom podľa tejto časti, ako aj podľa časti IX tejto prílohy, alebo 20 inšpekcií v závislosti od toho, ktoré z týchto dvoch čísel je ďalej.

Ciele inšpekcie

17. Všeobecným cieľom inšpekcie vo výrobných zónach deklarovaných podľa oddielu A je overiť, či sa v nich vykonáva činnosť v súlade s informáciami uvedenými v deklaráciách. Konkrétnym cieľom inšpekcie je overiť neprítomnosť akejkoľvek chemickej látky Zoznamu 1 a najmä jej výroby s výnimkou výroby v súlade s časťou VI tejto prílohy.

Inšpekčné procedúry

18. Okrem dohodnutej smernice, iných príslušných ustanovení tejto prílohy a Prílohy o ochrane informácií sa použijú odseky 19 až 25.

19. Dohoda o objekte sa neuzavrie, ak o to nepožiada inšpektovaný zmluvný štát.

20. Predmetom inšpekcie je deklarovaný(é) závod(y) Zoznamu 3 vnútri deklarovanej výrobnej zóny. Ak inšpekčná skupina v súlade s časťou II odsekom 51 tejto prílohy požaduje prístup do ostatných častí výrobnej zóny s cieľom odstrániť nejasnosti, dohodne sa miera takéhoto prístupu medzi inšpekčnou skupinou a inšpektovaným zmluvným štátom.

21. Inšpekčnej skupine možno umožniť prístup k evidenčnej dokumentácii v prípadoch, keď sa inšpekčná skupina a inšpektovaný zmluvný štát dohodnú, že takýto prístup pomôže dosiahnuť ciele inšpekcie.

22. Na verifikáciu neprítomnosti nedeklarovaných chemických látok zo zoznamov možno uskutočniť odber a analýzu vzoriek na mieste. Ak sa nepodarí odstrániť nejasnosti, možno vzorky analyzovať v určenom laboratóriu mimo hraníc objektu so súhlasom inšpektovaného zmluvného štátu.

23. Miesta podliehajúce inšpekcii môžu zahŕňať

a) miesta dodania alebo skladovania východiskových chemických látok (reagentov);
b) miesta, kde sa uskutočňujú práce s reagentmi pred ich pridaním do reakčných nádob;
c) trasy dodávky surovín z miest uvedených pod písmenom a) alebo pod písmenom b) do reakčných nádob spolu s akýmikoľvek príslušnými ventilmi, prietokomermi atď.;
d) vonkajšiu časť reakčných nádob a pomocných zariadení;
e) trasy vedúce z reakčných nádob do skladov na dlhodobé alebo krátkodobé skladovanie alebo k zariadeniu na ďalšie spracovanie deklarovaných chemických látok Zoznamu 3;

f) kontrolné zariadenie spojené s ktorýmkoľvek z predmetov uvedených pod písmenami a) až e);
g) zariadenie a miesta na spracovanie odpadu a odpadových vôd;
h) zariadenie a miesta na odstránenie chemických látok nezodpovedajúcich špecifikácii.

24. Trvanie inšpekcie nepresiahne 24 hodín, inšpekčná skupina a inšpektovaný zmluvný štát sa však môžu dohodnúť na jej predĺžení.

Oznámenie inšpekcie

25. Technický sekretariát upovedomí zmluvný štát o inšpekcii najneskôr 120 hodín pred príchodom inšpekčnej skupiny do výrobnej zóny podliehajúcej inšpekcii.

C. TRANSFERY DO ŠTÁTOV, KTORÉ NIE SÚ ZMLUVNÝMI ŠTÁTMI TOHTO DOHOVORU

26. Pri transfere chemických látok Zoznamu 3 do štátov, ktoré nie sú zmluvnými štátmi tohto dohovoru, prijme každý zmluvný štát potrebné opatrenia, aby sa takéto poskytnuté chemické látky používali výlučne na účely nezakázané týmto dohovorom. Okrem iného zmluvný štát vyžiada od prijímajúceho štátu potvrdenie, v ktorom sa v súvislosti s poskytnutými chemickými látkami uvedie:
a) budú sa používať výlučne na účely nezakázané týmto dohovorom;
b) neposkytnú sa ďalej ;
c) ich druhy a množstvá;
d) ich konečné použitie;
e) názov(názvy) a adresa(y) konečného(ých) používateľa(ov).

27. Päť rokov po nadobudnutí platnosti tohto dohovoru Konferencia posúdi potrebu zavedenia iných opatrení týkajúcich sa poskytovania chemických látok Zoznamu 3 štátom, ktoré nie sú zmluvnými štátmi tohto dohovoru.

ČASŤ IX

ČINNOSŤ NEZAKÁZANÁ TÝMTO DOHOVOROM V SÚLADE S ČLÁNKOM VI

REŽIM PRE OSTATNÉ CHEMICKÉ VÝROBNÉ OBJEKTY

A. DEKLARÁCIE

Súpis ostatných chemických výrobných objektov

1. Prvotná deklarácia predkladaná každým zmluvným štátom podľa článku VI odseku 7 obsahuje zoznam všetkých výrobných zón, ktoré
a) v priebehu predchádzajúceho kalendárneho roka vyrobili metódou syntézy viac ako 200 ton konkrétnych organických chemických látok neuvedených v zoznamoch alebo
b) zahŕňajú jeden alebo viacero závodov, ktoré v priebehu predchádzajúceho kalendárneho roka vyrobili metódou syntézy viac ako 30 ton konkrétnej organickej chemickej látky neuvedenej v zoznamoch a obsahujúcej fosfor, síru alebo fluór (ďalej len „PSF-závod“ alebo „PSF-chemická látka“).

2. Zoznam ostatných chemických výrobných objektov podliehajúcich deklarovaniu podľa odseku 1 nezahŕňa výrobné objekty, v ktorých sa vyrábali výhradne výbušniny alebo uhľovodíky.

3. Každý zmluvný štát predloží zoznam ostatných chemických výrobných objektov podľa odseku 1 ako súčasť svojej prvotnej deklarácie najneskôr 30 dní po tom, čo preň nadobudol tento dohovor platnosť. Každý zmluvný štát vždy 90 dní po začiatku každého nasledujúceho kalendárneho roka predloží informácie potrebné na aktualizáciu zoznamu.

4. Súpis ostatných chemických výrobných objektov podliehajúcich deklarovaniu podľa odseku 1 pre každú výrobnú zónu zahŕňa tieto informácie:
a) názov výrobnej zóny a meno vlastníka, spoločnosti alebo podniku, ktorý ju prevádzkuje;
b) presné umiestnenie výrobnej zóny vrátane jej adresy;
c) jej hlavnú činnosť;
d) približný počet závodov v rámci výrobnej zóny vyrábajúcich chemické látky uvedené v odseku 1.

5. Vo vzťahu k výrobným zónam zahrnutým do zoznamu podľa odseku 1 písmena a) obsahuje takýto zoznam aj informácie o približnom súhrnnom objeme výroby konkrétnych organických chemických látok neuvedených v zoznamoch za predchádzajúci kalendárny rok vyjadrenom v týchto rozpätiach: do 1 000 ton, 1 000 – 10 000 ton a viac ako 10 000 ton.

6. Vo vzťahu k výrobným zónam zahrnutým do zoznamu podľa odseku 1 písmena b) sa v zozname uvedie aj počet PSF-závodov vnútri výrobnej zóny a informácie o približnom súhrnnom objeme výroby PSF-chemických látok vyrobených každým PSF-závodom za predchádzajúci kalendárny rok vyjadrenom v týchto rozpätiach: do 200 ton, 200 – 1 000 ton, 1 000 – 10 000 ton a viac ako 10 000 ton.

Pomoc poskytovaná Technickým sekretariátom

7. Ak zmluvný štát z dôvodov administratívneho charakteru považuje za nevyhnutné požiadať o pomoc pri tvorbe svojho zoznamu chemických výrobných objektov podľa odseku 1, môže o poskytnutie takejto pomoci požiadať Technický sekretariát. V takom prípade sa otázky týkajúce sa úplnosti zoznamu riešia konzultáciami medzi zmluvným štátom a Technickým sekretariátom.

Informácie poskytované zmluvným štátom

8. Súpisy ostatných chemických výrobných objektov predložené podľa odseku 1 vrátane informácie poskytnutej podľa odseku 4 Technický sekretariát pošle zmluvným štátom na požiadanie.

B. VERIFIKÁCIA

Všeobecné ustanovenia

9. Na základe ustanovení oddielu C sa verifikácia uvedená v článku VI odseku 6 uskutoční prostredníctvom inšpekcie na mieste vo
a) výrobných zónach zahrnutých do zoznamu podľa odseku 1 písmena a);
b) výrobných zónach zahrnutých do zoznamu podľa

odseku 1 písmena b), v ktorých sa nachádza jeden alebo viacero PSF-závodov, ktoré v priebehu predchádzajúceho kalendárneho roka vyrobili viac ako 200 ton PSF-chemických látok.

10. Program a rozpočet Organizácie schvaľované Konferenciou podľa článku VIII odseku 21 písmena a) obsahujú ako samostatnú kapitolu program a rozpočet verifikácie podľa tohto oddielu po začatí jej realizácie.

11. Technický sekretariát uskutoční podľa tohto oddielu náhodný výber výrobných zón na inšpekciu prostredníctvom príslušných mechanizmov, napr. použitím osobitne vypracovaných počítačových programov na základe týchto faktorov:

a) spravodlivého geografického rozdelenia inšpekcií;
b) Technickému sekretariátu dostupných informácií o výrobných zónach zahrnutých do zoznamu týkajúcich sa osobitostí výrobnej zóny a v nej uskutočňovanej činnosti;
c) návrhov účastníckych štátov vychádzajúcich zo základu, ktorý sa schváli v súlade s odsekom 25.

12. V súlade s ustanoveniami tohto oddielu žiadna výrobná zóna neprijme viac ako dve inšpekcie za rok. To však neobmedzuje inšpekcie podľa článku IX.

13. Pri výbere výrobných zón na inšpekciu v súlade s týmto oddielom dodrží Technický sekretariát takéto obmedzenie celkového počtu inšpekcií, ktoré zmluvný štát prijíma za kalendárny rok podľa tejto časti a časti VIII tejto prílohy: celkový počet inšpekcií nepresiahne tri plus 5 % z celkového počtu výrobných zón deklarovaných zmluvným štátom podľa tejto časti, ako aj časti VIII tejto prílohy, alebo dvadsať inšpekcií, v závislosti od toho, ktoré z týchto dvoch čísel je menšie.

Ciele inšpekcie

14. Všeobecným cieľom inšpekcií vo výrobných zónach zahrnutých do zoznamu v súlade s oddielom A je overiť, či sa v nich vykonáva činnosť v súlade s informáciami uvedenými v deklaráciách. Konkrétnym cieľom inšpekcie je verifikácia neprítomnosti akejkoľvek chemickej látky Zoznamu 1 a najmä jej výroby s výnimkou výroby v súlade s časťou VI tejto prílohy.

Inšpekčné procedúry

15. Okrem dohodnutej smernice, iných príslušných ustanovení tejto prílohy a Prílohy o ochrane informácií sa použijú odseky 16 až 20.

16. Dohoda o objekte sa neuzavrie, ak o to nepožiada inšpektovaný zmluvný štát.

17. Predmetom inšpekcie vo výrobnej zóne vybratej na inšpekciu je závod(y) vyrábajúci(e) chemické látky uvedené v odseku 1 a najmä PSF-závody zahrnuté do zoznamu v súlade s odsekom 1 písmenom b). Inšpektovaný zmluvný štát má právo regulovať prístup do týchto závodov v súlade s pravidlami regulovaného prístupu uvedenými v časti X oddiele C tejto prílohy. Ak inšpekčná skupina v súlade s časťou II odsekom 51 tejto prílohy požaduje prístup do ďalších častí výrobnej zóny s cieľom odstrániť nejasnosti, miera takéhoto prístupu sa dohodne medzi inšpekčnou skupinou a inšpektovaným zmluvným štátom.

18. Inšpekčná skupina môže získať prístup k evidenčnej dokumentácii v tých prípadoch, keď inšpekčná skupina a inšpektovaný zmluvný štát usúdia, že takýto prístup pomôže dosiahnuť ciele inšpekcie.

19. V záujme overenia neprítomnosti nedeklarovaných chemických látok zo zoznamov možno uskutočniť odber a analýzu vzoriek na mieste. Ak sa nepodarí odstrániť nejasnosti, možno vzorky analyzovať v určenom laboratóriu mimo hraníc objektu so súhlasom inšpektovaného zmluvného štátu.

20. Trvanie inšpekcie nepresiahne 24 hodín, ale inšpekčná skupina a inšpektovaný zmluvný štát sa môžu dohodnúť na jej predĺžení.

Oznámenie inšpekcie

21. Technický sekretariát upovedomí zmluvný štát o inšpekcii najneskôr 120 hodín pred príchodom inšpekčnej skupiny do výrobnej zóny podliehajúcej inšpekcii.

C. REALIZÁCIA A HODNOTENIE ODDIELU B

Realizácia

22. Realizácia oddielu B sa začne na začiatku štvrtého roka po nadobudnutí platnosti tohto dohovoru, ak Konferencia na svojom riadnom zasadnutí v treťom roku po nadobudnutí platnosti tohto dohovoru nerozhodne inak.

23. Generálny riaditeľ pripraví na riadne zasadnutie Konferencie v treťom roku po nadobudnutí platnosti tohto dohovoru správu o získaných skúsenostiach Technického sekretariátu pri plnení časti VII a VIII tejto prílohy, ako aj oddielu A tejto časti.

24. Konferencia na svojom riadnom zasadnutí v treťom roku po nadobudnutí platnosti tohto dohovoru môže na základe správy generálneho riaditeľa schváliť aj rozhodnutie o rozdelení zdrojov určených na verifikáciu v súlade s oddielom B medzi PSF-závody a ostatné chemické výrobné objekty. V opačnom prípade sa takéto rozdelenie ponechá na odborné posúdenie Technického sekretariátu a zahrnie sa medzi významné faktory uvedené v odseku 11.

25. Konferencia na svojom riadnom zasadnutí v treťom roku po nadobudnutí platnosti tohto dohovoru na odporúčanie Výkonnej rady rozhodne o tom, na akom základe (napr. na regionálnom) sa musia predložiť návrhy zmluvných štátov týkajúce sa inšpekcií s tým, aby sa brali do úvahy ako jeden z významných faktorov výberového procesu uvedeného v odseku 11.

Hodnotenie

26. Na prvom mimoriadnom zasadaní Konferencie, zvolanom podľa článku VIII odseku 22, sa na základe získaných skúseností prehodnotia ustanovenia tejto časti Verifikačnej prílohy v duchu všestranného posúdenia celkového režimu verifikácie chemického priemyslu (článok VI časť VII až IX tejto prílohy). Potom Konferencia predloží odporúčania týkajúce sa zvýšenia účinnosti verifikačného režimu.

ČASŤ X

INŠPEKCIE NA VYŽIADANIE PODĽA ČLÁNKU IX

A. VYMENÚVANIE A VÝBER INŠPEKTOROV A INŠPEKČNÝCH ASISTENTOV

1. Inšpekciu na vyžiadanie podľa článku IX vykonávajú iba na tento účel osobitne menovaní inšpektori a inšpekční asistenti. S cieľom vymenovať inšpektorov a inšpekčných asistentov na inšpekciu na vyžiadanie podľa článku IX vypracuje generálny riaditeľ zoznam navrhovaných inšpektorov a inšpekčných asistentov, ktorí sa vyberú spomedzi inšpektorov a inšpekčných asistentov určených na bežnú inšpekčnú činnosť. Tento zoznam zahŕňa dostatočne veľký počet inšpektorov a inšpekčných asistentov s potrebnou kvalifikáciou, skúsenosťami, schopnosťou a prípravou, umožňujúci pružne pristupovať k výberu inšpektorov s prihliadnutím na ich dostupnosť a nevyhnutnosť rotácie. Potrebná pozornosť sa venuje aj výberu inšpektorov a inšpekčných asistentov na čo najširšom geografickom základe. Vymenúvanie inšpektorov a inšpekčných asistentov prebieha v súlade s procedúrami vymedzenými v časti II oddiele A tejto prílohy.

2. Generálny riaditeľ určí veľkosť inšpekčnej skupiny a vyberie jej členov s prihliadnutím na okolnosti konkrétnej žiadosti. Veľkosť inšpekčnej skupiny sa zredukuje na minimum potrebné na náležité splnenie inšpekčného mandátu. Členom inšpekčnej skupiny nemôže byť občan zmluvného štátu žiadajúceho inšpekciu alebo občan inšpektovaného zmluvného štátu.

B. PREDINŠPEKČNÁ ČINNOSŤ

3. Pred podaním žiadosti o inšpekciu na vyžiadanie môže zmluvný štát vyžiadať od generálneho riaditeľa potvrdenie, že Technický sekretariát je schopný v súvislosti so žiadosťou podniknúť okamžité opatrenia. Ak generálny riaditeľ nemôže takéto potvrdenie poskytnúť okamžite, urobí to pri prvej príležitosti v súlade s poradím podania žiadostí o potvrdenie. Informuje tiež zmluvný štát o tom, kedy možno prijať okamžité opatrenia. Ak generálny riaditeľ dospeje k názoru, že v súvislosti so žiadosťou už nemožno prijať včasné opatrenia, môže požiadať Výkonnú radu, aby prijala príslušné opatrenia na zlepšenie situácie v budúcnosti.

Oznámenie

4. Žiadosť o inšpekciu na vyžiadanie predkladaná Výkonnej rade a generálnemu riaditeľovi obsahuje prinajmenšom tieto informácie:

a) zmluvný štát, v ktorom sa má vykonať inšpekcia, a v príslušnom prípade prijímajúci štát;
b) miesto vstupu;
c) veľkosť a typ miesta inšpekcie;
d) pochybnosť týkajúcu sa možného neplnenia tohto dohovoru vrátane uvedenia príslušných ustanovení tohto dohovoru, o ktorých plnení vznikajú pochybnosti, a charakter a okolnosti možného neplnenia, ako aj všetky príslušné informácie, na ktorých základe vznikajú pochybnosti;
e) priezvisko pozorovateľa zmluvného štátu žiadajúceho inšpekciu.

Zmluvný štát žiadajúci inšpekciu môže predložiť akékoľvek ďalšie doplňajúce informácie, ktoré považuje za potrebné.

5. Generálny riaditeľ v priebehu jednej hodiny potvrdí zmluvnému štátu žiadajúcemu inšpekciu prijatie jeho žiadosti.

6. Zmluvný štát žiadajúci inšpekciu včas oznámi generálnemu riaditeľovi lokalizáciu miesta inšpekcie tak, aby generálny riaditeľ mohol túto informáciu poskytnúť inšpektovanému zmluvnému štátu najneskôr 12 hodín pred plánovaným príchodom inšpekčnej skupiny na miesto vstupu.

7. Miesto inšpekcie určí zmluvný štát žiadajúci inšpekciu čo najpodrobnejšie na predloženej schéme miesta vo vzťahu k referenčnému bodu so zemepisnými súradnicami s presnosťou, ak je to možné, na najbližšiu sekundu. Zmluvný štát žiadajúci inšpekciu podľa možnosti predloží aj mapu so všeobecným označením miesta inšpekcie a schému s čo najpresnejším uvedením požadovanej hranice miesta inšpekcie.

8. Požadovaná hranica

a) prebieha vo vzdialenosti najmenej 10 m od vonkajšej strany všetkých budov alebo iných stavieb;
b) nepretína existujúce ochranné zóny;
c) prebieha vo vzdialenosti najmenej 10 m od vonkajšej strany všetkých existujúcich ochranných zón, ktoré chce zmluvný štát žiadajúci inšpekciu zahrnúť do požadovanej hranice.

9. Ak požadovaná hranica nezodpovedá charakteristikám uvedeným v odseku 8, zreviduje ju inšpekčná skupina tak, aby zodpovedala tomuto ustanoveniu.

10. Generálny riaditeľ najneskôr 12 hodín pred plánovaným príchodom inšpekčnej skupiny na miesto vstupu informuje Výkonnú radu o polohe miesta inšpekcie, ako sa to uvádza v odseku 7.

11. Súčasne s informovaním Výkonnej rady podľa odseku 10 zašle generálny riaditeľ žiadosť o inšpekciu inšpektovanému zmluvnému štátu vrátane polohy miesta inšpekcie tak, ako sa to uvádza v odseku 7. Toto oznámenie zahŕňa aj informácie uvedené v časti II odseku 32 tejto prílohy.

12. Po príchode inšpekčnej skupiny na miesto vstupu informuje inšpekčná skupina inšpektovaný zmluvný štát o svojom inšpekčnom mandáte.

Vstup na územie inšpektovaného zmluvného štátu alebo prijímajúceho štátu

13. V súlade s článkom IX odsekov 13 až 18 po prijatí žiadosti o inšpekciu vyšle generálny riaditeľ čo najskôr inšpekčnú skupinu. Inšpekčná skupina prichádza na miesto vstupu uvedeného v žiadosti v čo najkratšom čase v súlade s ustanoveniami odsekov 10 a 11.

14. Ak je požadovaná hranica pre inšpektovaný zmluvný štát prijateľná, označí sa ako konečná hranica čo najskôr, ale v nijakom prípade nie neskôr ako 24 hodín po príchode inšpekčnej skupiny na miesto

vstupu. Inšpektovaný zmluvný štát dopraví inšpekčnú skupinu na konečnú hranicu miesta inšpekcie. Ak to inšpektovaný zmluvný štát považuje za nutné, môže sa takáto doprava začať nie viac ako 12 hodín pred uplynutím termínu stanoveného v tomto odseku pre určenie konečnej hranice. Doprava sa v každom prípade skončí najneskôr 36 hodín po príchode inšpekčnej skupiny na miesto vstupu.

15. Vo vzťahu k všetkým deklarovaným objektom sa použijú procedúry uvedené pod písmenami a) a b). [Na účely tejto časti „deklarovaný objekt" znamená všetky objekty deklarované podľa článkov III, IV a V. Vo vzťahu k článku VI znamená „deklarovaný objekt" iba objekty deklarované podľa časti VI tejto prílohy, ako aj deklarované závody uvádzané v deklaráciách podľa časti VII odseku 7 a odseku 10 písmena c) a časti VIII odseku 7 a odseku 10 písmena c) tejto prílohy.]

a) Ak je požadovaná hranica v rámci deklarovanej hranice alebo je s ňou totožná, potom sa deklarovaná hranica považuje za konečnú hranicu. So súhlasom inšpektovaného zmluvného štátu sa však môže konečná hranica zmenšiť tak, aby zodpovedala hranici požadovanej zmluvným štátom žiadajúcim inšpekciu.
b) Inšpektovaný zmluvný štát dopraví inšpekčnú skupinu na konečnú hranicu v čo najkratšom termíne, ale v každom prípade zabezpečí jej príchod na hranicu najneskôr 24 hodín po príchode inšpekčnej skupiny na miesto vstupu.

Alternatívne určenie konečnej hranice

16. Ak inšpektovaný zmluvný štát nemôže akceptovať požadovanú hranicu, navrhne na mieste vstupu alternatívnu hranicu čo najskôr, ale v nijakom prípade nie neskôr ako 24 hodín po príchode inšpekčnej skupiny na miesto vstupu. V prípade rozporov začne inšpektovaný zmluvný štát a inšpekčná skupina rokovania s cieľom dohodnúť sa na konečnej hranici.

17. Alternatívna hranica sa musí stanoviť čo najkonkrétnejšie v súlade s odsekom 8. Zahŕňa celú požadovanú hranicu a musí s ňou byť úzko spätá s prihliadnutím na skutočný reliéf terénu a umelé hranice. Zvyčajne musí prebiehať v blízkosti ochranného ohradenia, ak také existuje. Inšpektovaný zmluvný štát sa musí usilovať stanoviť takú vzájomnú súvislosť medzi hranicami kombináciou minimálne dvoch z týchto kritérií:

a) alternatívna hranica nepresahuje územie podstatne väčšie, ako je požadovaná hranica;
b) alternatívna hranica sa nachádza v rovnakej neveľkej vzdialenosti od požadovanej hranice;
c) minimálne časť požadovanej hranice je viditeľná z územia alternatívnej hranice.

18. Ak je alternatívna hranica pre inšpekčnú skupinu prijateľná, stáva sa konečnou hranicou a inšpekčná skupina sa dopraví z miesta vstupu na túto hranicu. Ak to inšpektovaný zmluvný štát považuje za potrebné, môže sa takáto doprava začať nie viac ako 12 hodín pred uplynutím termínu stanoveného v odseku 16 na navrhnutie alternatívnej hranice. Doprava sa v každom prípade skončí najneskôr 36 hodín po príchode inšpekčnej skupiny na miesto vstupu.

19. Ak konečná hranica nie je dohodnutá, rokovania o hranici sa skončia čo najskôr, ale v nijakom prípade netrvajú dlhšie ako 24 hodín od príchodu inšpekčnej skupiny na miesto vstupu. Ak sa dohoda nedosiahne, inšpektovaný zmluvný štát dopraví inšpekčnú skupinu na miesto alternatívnej hranice. Ak to inšpektovaný zmluvný štát považuje za potrebné, môže sa táto doprava začať nie viac ako 12 hodín pred uplynutím termínu stanoveného v odseku 16 na navrhnutie alternatívnej hranice. Doprava sa v každom prípade skončí najneskôr 36 hodín po príchode inšpekčnej skupiny na miesto vstupu.

20. Po príchode na miesto umožní inšpektovaný zmluvný štát inšpekčnej skupine okamžitý prístup k alternatívnej hranici tak, aby uľahčil uskutočnenie rokovania a dosiahnutie dohody o konečnej hranici a prístup v rámci konečnej hranice.

21. Ak sa nedosiahne dohoda v priebehu 72 hodín po príchode inšpekčnej skupiny na miesto, potom sa alternatívna hranica stanoví ako konečná hranica.

Verifikácia miesta

22. V záujme uľahčiť dosiahnutie zhody miesta inšpekcie, na ktoré bola inšpekčná skupina dopravená, s miestom inšpekcie, ktoré uviedol zmluvný štát žiadajúci inšpekciu, má inšpekčná skupina právo použiť schválené zariadenie na určenie polohy, ako aj inštalovať takéto zariadenie podľa svojich pokynov. Inšpekčná skupina môže preveriť svoju polohu pomocou porovnania s miestnymi orientačnými bodmi uvedenými na mapách. Inšpektovaný zmluvný štát pomáha členom skupiny pri plnení tejto úlohy.

Blokovanie miesta, monitorovanie výjazdov

23. Najneskôr 12 hodín po príchode inšpekčnej skupiny na miesto vstupu začne inšpektovaný zmluvný štát zhromažďovať faktologické informácie o všetkej činnosti týkajúcej sa výjazdu dopravných prostriedkov zo všetkých miest výjazdu akýchkoľvek pozemných, vodných alebo vzdušných dopravných prostriedkov z požadovanej hranice. Túto informáciu predloží inšpekčnej skupine po jej príchode na alternatívnu alebo konečnú hranicu podľa toho, kam príde skôr.

24. Táto povinnosť sa môže uskutočniť prostredníctvom zhromaždenia faktologických informácií vo forme cestovných príkazov, fotografií, videozáznamov alebo údajov získaných pomocou chemického indikačného zariadenia poskytnutého inšpekčnou skupinou na monitorovanie takejto výjazdovej činnosti. Alternatívne môže inšpektovaný zmluvný štát v rámci plnenia tejto povinnosti dovoliť jednému alebo niekoľkým členom inšpekčnej skupiny samostatne evidovať cestovné príkazy, fotografovať, robiť videozáznam výjazdov dopravných prostriedkov alebo použiť chemické indikačné zariadenie a vykonávať inú činnosť, na ktorej sa môže inšpektovaný zmluvný štát dohodnúť s inšpekčnou skupinou.

25. Po príchode inšpekčnej skupiny na alternatívnu alebo konečnú hranicu, podľa toho, ku ktorej príde skôr, začne sa blokovanie miesta, čo znamená realizáciu monitorovania výjazdov uskutočňované inšpekčnou skupinou.

26. Takéto procedúry zahŕňajú: identifikáciu miest výjazdov, vypĺňanie cestovných príkazov, fotografovanie a zhotovovanie videozáznamov výjazdov a odchádzajúcich dopravných prostriedkov inšpekčnou skupinou. Inšpekčná skupina má právo so sprievodom navštíviť akúkoľvek inú časť hranice s cieľom verifikovať neprítomnosť inej činnosti týkajúcej sa výjazdu.

27. Dodatočné monitorovanie výjazdu dohodnuté inšpekčnou skupinou a inšpektovaným zmluvným štátom môže okrem iného zahŕňať
a) použitie snímačov;
b) náhodne selektívny prístup;
c) analýzu vzoriek.

28. Všetky činnosti pri blokovaní miesta a monitorovaní výjazdov prebehnú v medziach pásma pozdĺž vonkajšej strany hranice nie širšieho ako 50 metrov meraného z vonkajšej strany.

29. Inšpekčná skupina má právo na základe regulovaného prístupu vykonávať inšpekciu dopravných prostriedkov vychádzajúcich z miesta. Inšpektovaný zmluvný štát vynaloží všetko úsilie, aby inšpekčnej skupine preukázal, že sa žiaden z dopravných prostriedkov podliehajúcich inšpekcii, ku ktorým inšpekčná skupina mala iba čiastočný prístup, nevyužíva na ciele súvisiace s pochybnosťami o možnom neplnení uvedenými v žiadosti o inšpekciu.

30. Personál a dopravné prostriedky vchádzajúce na územie miesta ani personál a individuálne osobné dopravné prostriedky vychádzajúce z územia miesta nepodliehajú inšpekcii.

31. Použitie uvedených procedúr môže prebiehať počas inšpekcie, nemôže však bezdôvodne sťažovať alebo zdržiavať normálne fungovanie objektu.

Predinšpekčná inštruktáž a inšpekčný plán

32. V záujme uľahčenia vypracovania inšpekčného plánu inšpektovaný zmluvný štát uskutoční pred poskytnutím prístupu inštruktáž inšpekčnej skupiny o bezpečnostnej technike a materiálno-technickom zabezpečení.

33. Predinšpekčná inštruktáž sa uskutoční v súlade s časťou II odsekom 37 tejto prílohy. V priebehu predinšpekčnej inštruktáže môže inšpektovaný zmluvný štát ukázať inšpekčnej skupine zariadenia, dokumentáciu alebo miesta, ktoré považuje za dôverné a nemajúce vzťah k cieľom inšpekcie na vyžiadanie. Okrem toho personál zodpovedný za miesto oboznámi skupinu s priestorovým usporiadaním a s inými príslušnými charakteristikami miesta. Inšpekčnej skupine sa poskytne podrobná mapa alebo schéma zobrazujúca všetky stavby a dôležité zemepisné črty miesta. Inšpekčná skupina je informovaná aj o prítomnosti personálu objektu a evidenčnej dokumentácii.

34. Po predinšpekčnej inštruktáži inšpekčná skupina na základe príslušných informácií, ktoré má k dispozícii, zostaví prvotný inšpekčný plán s uvedením činností, ktoré bude realizovať inšpekčná skupina, vrátane konkrétnych oblastí miesta, na ktoré je žiaduce získať prístup. V inšpekčnom pláne sa taktiež uvedie, či sa inšpekčná skupina rozdelí na podskupiny. Inšpekčný plán sa predloží predstaviteľom inšpektovaného zmluvného štátu a inšpekčného miesta. Jeho realizácia zodpovedá ustanoveniam oddielu C vrátane ustanovení, ktoré sa týkajú prístupu a činnosti.

Činnosť týkajúca sa hranice

35. Po príchode inšpekčnej skupiny ku konečnej alebo k alternatívnej hranici, v závislosti od toho, kde príde skôr, má inšpekčná skupina právo neodkladne začať činnosť týkajúcu sa hranice v súlade s procedúrami uvedenými v tomto oddiele a pokračovať v tejto činnosti do skončenia inšpekcie na vyžiadanie.

36. Pri uskutočňovaní činnosti týkajúcej sa hranice má inšpekčná skupina právo
a) použiť monitorovacie prístroje v súlade s časťou II odsekmi 27 až 30 tejto prílohy;
b) odoberať splašky, vzorky vzduchu, pôdy a odpadových vôd;
c) uskutočňovať akúkoľvek doplňajúcu činnosť, ktorá môže byť dohodnutá medzi inšpekčnou skupinou a inšpektovaným zmluvným štátom.

37. Činnosť inšpekčnej skupiny týkajúca sa hranice sa môže uskutočňovať v medziach pásma pozdĺž vonkajšej strany hranice do šírky 50 metrov meranej z vonkajšej strany hranice. Ak inšpektovaný zmluvný štát súhlasí, môže inšpekčná skupina získať prístup k akejkoľvek budove alebo stavbe v rámci hraničného pásma. Všetky prostriedky smerového monitorovania sa orientujú dovnútra. Vo vzťahu k deklarovaným objektom môže takéto pásmo podľa uváženia inšpektovaného zmluvného štátu prebiehať na vonkajšej a vnútornej strane deklarovanej hranice alebo po obidvoch stranách deklarovanej hranice.

C. VYKONÁVANIE INŠPEKCIÍ

Všeobecné predpisy

38. Inšpektovaný zmluvný štát umožní prístup v rámci požadovanej hranice a ak sa odlišuje, v rámci konečnej hranice. Miera a charakter prístupu ku konkrétnemu miestu alebo k miestam v rámci týchto hraníc sa dohodnú medzi inšpekčnou skupinou a inšpektovaným zmluvným štátom na základe regulovaného prístupu.

39. Inšpektovaný zmluvný štát umožní prístup v rámci požadovanej hranice čo možno najskôr, ale v každom prípade najneskôr 108 hodín po príchode inšpekčnej skupiny na miesto vstupu s cieľom objasniť v žiadosti na inšpekciu uvedené pochybnosti týkajúce sa možného nedodržiavania dohovoru.

40. Na žiadosť inšpekčnej skupiny môže inšpektovaný zmluvný štát poskytnúť k miestu inšpekcie prístup vzdušnou cestou.

41. Pri uspokojovaní požiadaviek na poskytnutie prístupu v súlade s ustanoveniami odseku 38 je inšpektovaný zmluvný štát povinný dovoliť prístup v čo najväčšej miere s prihliadnutím na akékoľvek ústavné záväzky, ktoré môže plniť vo vzťahu k vlastníckym právam alebo k právu na prehliadku a konfiškáciu. Inšpektovaný zmluvný štát má v rámci regulovaného prístupu právo prijať nevyhnutné

opatrenia na ochranu národnej bezpečnosti. Inšpektovaný zmluvný štát sa nemôže odvolávať na ustanovenia tohto odseku preto, aby utajil vyhýbanie sa záväzku nezaoberať sa činnosťou, ktorú tento dohovor zakazuje.

42. Ak inšpektovaný zmluvný štát neposkytne úplný prístup k miestam, k činnosti alebo k informáciám, potom má povinnosť vynaložiť všetko úsilie na to, aby zabezpečil alternatívne spôsoby objasnenia pochybností týkajúcich sa možného neplnenia dohovoru, ktoré vyvolali inšpekciu na vyžiadanie.

43. Po príchode ku konečnej hranici objektov deklarovaných podľa článkov IV, V a VI sa prístup poskytne po predinšpekčnej inštruktáži a posúdení inšpekčného plánu, ktoré sa obmedzia na nevyhnutné minimum a v každom prípade nebudú trvať dlhšie ako tri hodiny. Vo vzťahu k objektom deklarovaným podľa článku III odseku 1 písmena d) sa rokovania uskutočnia a regulovaný prístup sa začne najneskôr 12 hodín po príchode na konečnú hranicu.

44. Pri uskutočňovaní inšpekcie na vyžiadanie v súlade so žiadosťou o inšpekciu použije inšpekčná skupina iba také spôsoby, ktoré sú nevyhnutné na zistenie dostatočných, s celou záležitosťou súvisiacich faktov, s cieľom vyjasniť pochybnosti o možnom nedodržiavaní ustanovení tohto dohovoru a vyvaruje sa činnosti, ktorá sa na ne nevzťahuje. Zhromaždí a zdokumentuje také fakty, ktoré sa týkajú možného nedodržiavania tohto dohovoru inšpektovaným zmluvným štátom, ale nevyhľadáva informácie a nedokladá dokumentmi informácie, ktoré zjavne s tým nesúvisia, ak ju o to priamo nepožiada inšpektovaný zmluvný štát. Akýkoľvek zhromaždený materiál, o ktorom sa nasledovne vyhlási, že sa nevzťahuje na záležitosť, sa neuschová.

45. Inšpekčná skupina sa riadi princípom realizovať inšpekciu na vyžiadanie čo možno najmenej rušivým spôsobom, ktorý zodpovedá efektívnemu a včasnému splneniu jej úlohy. Vždy, keď je to možné, začína sa s najmenej rušivými procedúrami, ktoré považuje za prijateľné, a prechádza k rušivejším procedúram iba v tom prípade, ak to uzná za nevyhnutné.

Regulovaný prístup

46. Inšpekčná skupina vezme do úvahy navrhované zmeny inšpekčného plánu a návrhy na zabezpečenie ochrany dôverných zariadení, informácií alebo oblastí, ktoré nesúvisia s chemickými zbraňami, ktoré môže predkladať inšpektovaný zmluvný štát v ľubovoľnej etape inšpekcie vrátane predinšpekčnej inštruktáže.

47. Inšpektovaný zmluvný štát označí miesta vstupu/výstupu na hranici, ktoré sa majú použiť na prístup. Inšpekčná skupina a inšpektovaný zmluvný štát prerokujú: mieru prístupu na akékoľvek konkrétne miesto alebo miesta v rámci konečnej alebo požadovanej hranice, ako je to uvedené v odseku 48; konkrétnu inšpekčnú činnosť vrátane odberu vzoriek, ktorú vykonáva inšpekčná skupina; uskutočnenie konkrétnej činnosti inšpektovaným zmluvným štátom a poskytnutie konkrétnych informácií inšpektovaným zmluvným štátom.

48. V súlade s príslušnými ustanoveniami Prílohy na ochranu informácií má inšpektovaný zmluvný štát právo prijať opatrenia na ochranu dôverných zariadení a na zabránenie prezradenia dôverných informácií a údajov, ktoré sa nevzťahujú na chemické zbrane. Takéto opatrenia môžu okrem iného zahŕňať nasledujúce:

a) vynesenie dôverných dokumentov zo služobných priestorov;
b) zakrytie dôverných displejov, vecí a zariadení ochranným poťahom;
c) zakrytie dôverných prvkov zariadení, ako sú počítačové alebo elektronické systémy, ochranným poťahom;
d) odhlásenie počítačových systémov a vypnutie indikujúcich prístrojov;
e) obmedzenie analýzy vzoriek uvedením prítomnosti alebo neprítomnosti chemických látok zo Zoznamu 1, 2 a 3 alebo zodpovedajúcich produktov rozpadu;
f) použitie náhodnej selekcie, pri ktorej sa inšpektorom navrhne vybrať si podľa vlastného uváženia za predmet inšpekcie určitý percentuálny podiel alebo počet budov; tá istá zásada sa môže použiť vo vzťahu k vnútorným častiam budov a k budovám s dôverným obsahom;
g) vo výnimočných prípadoch umožnenie prístupu k určitým častiam miesta inšpekcie iba jednotlivým inšpektorom.

49. Inšpektovaný zmluvný štát vynaloží všetko úsilie na to, aby inšpekčnej skupine ukázal, že sa akýkoľvek predmet, budova, stavba, kontajner alebo dopravný prostriedok, ku ktorému nemala inšpekčná skupina úplný prístup alebo ktorý bol chránený v súlade s odsekom 48, nepoužíva na účely súvisiace s pochybnosťami ohľadne možného neplnenia dohovoru, ktoré sú uvedené v žiadosti o inšpekciu.

50. Tento cieľ možno okrem iného uskutočniť pomocou čiastočného odstránenia ochranného povlaku alebo obalu na ochranu pred účinkami atmosférických javov podľa uváženia inšpektovaného zmluvného štátu, pomocou vizuálnej prehliadky vnútornej časti uzatvoreného priestoru od vchodu alebo inými spôsobmi.

51. V prípade objektov deklarovaných podľa článkov IV, V a VI sa použije nasledujúce:

a) vo vzťahu k objektom, o ktorých existujú dohody o objekte, sa prístup a činnosti v medziach konečnej hranice uskutočňujú nerušene v rámci hraníc určených dohodami;
b) vo vzťahu k objektom, o ktorých neexistujú dohody o objekte, sa rokovania o prístupe a činnosti upravujú použiteľnou všeobecnou smernicou o inšpekcii ustanovenou podľa tohto dohovoru;
c) prístup, ktorý prekračuje rámec prístupu poskytovaného inšpekcii podľa článkov IV, V a VI sa uskutočňuje v súlade s procedúrami uvedenými v tomto oddiele.

52. V prípade objektov deklarovaných podľa článku III odseku 1 písmena d) sa použije nasledujúce: ak inšpektovaný zmluvný štát s využitím procedúr uvedených v odsekoch 47 a 48 neposkytne úplný prístup na miesta alebo stavby, ktoré nemajú vzťah k

chemickým zbraniam, vynaloží všetko úsilie na to, aby inšpekčnej skupine preukázal, že sa tieto miesta alebo stavby nepoužívajú na účely súvisiace s pochybnosťami ohľadne možného nedodržiavania dohovoru, ktoré sú uvedené v žiadosti o inšpekciu.

Pozorovateľ

53. V súlade s ustanoveniami článku IX odseku 12 o účasti pozorovateľa pri inšpekcii na vyžiadanie sa zmluvný štát žiadajúci inšpekciu spojí s Technickým sekretariátom, aby koordinoval príchod pozorovateľa na to isté miesto vstupu, ktoré použije inšpekčná skupina, v medziach prijateľného termínu príchodu inšpekčnej skupiny.

54. Pozorovateľ má právo počas celej inšpekcie byť v spojení s veľvyslanectvom zmluvného štátu žiadajúceho inšpekciu, ktoré sa nachádza v inšpektovanom účastníckom štáte alebo v prijímajúcom štáte, alebo ak tam veľvyslanectvo nie je, so samotným zmluvným štátom žiadajúcim inšpekciu. Inšpektovaný zmluvný štát poskytne pozorovateľovi spojovacie prostriedky.

55. Pozorovateľ má právo prísť na alternatívnu alebo konečnú hranicu inšpekčného miesta v závislosti od toho, kam inšpekčná skupina príde skôr, a získať na miesto inšpekcie prístup poskytovaný inšpektovaným zmluvným štátom. Pozorovateľ má právo dávať inšpekčnej skupine odporúčania, ktoré skupina zohľadní v takom rozsahu, aký považuje za vhodný. Počas celej inšpekcie informuje inšpekčná skupina pozorovateľa o uskutočňovaní inšpekcie a o jej záveroch.

56. V priebehu celého obdobia pobytu v krajine inšpektovaný zmluvný štát poskytne alebo zabezpečí pozorovateľovi nevyhnutné služby, ako sú spojovacie prostriedky, tlmočnícke služby, doprava, pracovné a ubytovacie priestory, stravovanie a zdravotnícka starostlivosť. Všetky náklady spojené s pobytom pozorovateľa na území inšpektovaného zmluvného štátu alebo prijímajúceho štátu znáša zmluvný štát žiadajúci inšpekciu.

Dĺžka inšpekcie

57. Inšpekcia netrvá dlhšie ako 84 hodín, ak sa nepredĺži po dohode s inšpektovaným zmluvným štátom.

D. POINŠPEKČNÁ ČINNOSŤ

Odchod

58. Po skončení poinšpekčných procedúr na mieste inšpekcie inšpekčná skupina a pozorovateľ zmluvného štátu žiadajúceho inšpekciu neodkladne odchádzajú na miesto vstupu a potom v čo najkratšom čase opustia územie inšpektovaného zmluvného štátu.

Správy

59. Inšpekčná správa vo všeobecnosti zhŕňa činnosť uskutočňovanú inšpekčnou skupinou a faktologické závery inšpekčnej skupiny najmä vo vzťahu k pochybnostiam uvedeným v žiadosti o inšpekciu na vyžiadanie, ktoré sa týkajú možného nedodržiavania tohto dohovoru, a obmedzí sa na informácie, ktoré majú priamy vzťah k tomuto dohovoru. Inšpekčná skupina do správy zaradí aj hodnotenie, do akej miery a v akom charaktere sa inšpektorom poskytol prístup a podpora, ako aj v akej miere sa im umožnilo splniť mandát. Podrobné informácie týkajúce sa pochybností o možnom nedodržiavaní tohto dohovoru uvedené v žiadosti o inšpekciu na vyžiadanie sa predložia ako dodatok záverečnej správy a uložia sa v Technickom sekretariáte pri dodržaní opatrení na ochranu dôverných informácií.

60. Najneskôr 72 hodín po návrate na základné pracovisko inšpekčná skupina predloží generálnemu riaditeľovi predbežnú inšpekčnú správu, ktorá má okrem iného na zreteli odsek 17 Prílohy na ochranu informácií. Generálny riaditeľ neodkladne zašle predbežnú inšpekčnú správu zmluvnému štátu žiadajúcemu inšpekciu, inšpektovanému zmluvnému štátu a Výkonnej rade.

61. Návrh záverečnej inšpekčnej správy sa predloží inšpektovanému zmluvnému štátu najneskôr 20 dní po skončení inšpekcie na vyžiadanie. Inšpektovaný zmluvný štát má právo označiť akékoľvek informácie a údaje, ktoré nemajú vzťah k chemickým zbraniam a ktoré sa pre svoj dôverný charakter nesmú podľa jeho mienky poskytnúť nikomu inému okrem Technického sekretariátu. Technický sekretariát posúdi návrhy inšpektovaného zmluvného štátu na zmeny v návrhu záverečnej inšpekčnej správy a podľa vlastného uváženia vždy, keď je to možné, ich akceptuje. Potom sa záverečná správa najneskôr 30 dní po skončení inšpekcie na vyžiadanie predloží generálnemu riaditeľovi na ďalšiu distribúciu a posúdenie v súlade s článkom IX odsekmi 21 až 25.

ČASŤ XI

VYŠETROVANIA V PRÍPADOCH ÚDAJNÉHO POUŽITIA CHEMICKÝCH ZBRANÍ

A. VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

1. Vyšetrovania údajného použitia chemických zbraní alebo údajného použitia chemických prostriedkov na potláčanie nepokojov ako prostriedku vedenia vojny iniciované podľa článku IX alebo X sa uskutočnia v súlade s touto prílohou a podrobnými procedúrami, ktoré určí generálny riaditeľ.

2. Konkrétne procedúry nevyhnutné v prípadoch údajného použitia chemických zbraní sa upravujú nasledujúcimi dodatočnými ustanoveniami.

B. PREDINŠPEKČNÁ ČINNOSŤ

Žiadosť o vyšetrovanie

3. Žiadosť o vyšetrovanie údajného použitia chemických zbraní predkladaná generálnemu riaditeľovi musí podľa možnosti obsahovať tieto údaje:

a) zmluvný štát, na ktorého území sa pravdepodobne použili chemické zbrane;
b) miesto vstupu alebo iné navrhované bezpečné smery prístupu;
c) polohu a charakteristiky oblastí, kde sa údajne použili chemické zbrane;
d) čas údajného použitia chemických zbraní;
e) druhy údajne použitých chemických zbraní;
f) rozsah údajného použitia;

g) vlastnosti možných toxických chemických látok;
h) následky pre ľudí, faunu a flóru;
i) žiadosť o konkrétnu pomoc, ak ju možno uplatniť.

4. Zmluvný štát podávajúci žiadosť o vyšetrovanie môže kedykoľvek poskytnúť akékoľvek doplňujúce informácie, ktoré považuje za nevyhnutné.

Oznámenie

5. Generálny riaditeľ bezodkladne potvrdí zmluvnému štátu žiadajúcemu inšpekciu prevzatie žiadosti a informuje o nej Výkonnú radu a všetky účastnícke štáty.

6. V príslušných prípadoch generálny riaditeľ upovedomí ten zmluvný štát, ktorého územia sa týka predložená žiadosť o vyšetrovanie. Generálny riaditeľ upovedomí aj ostatné účastnícke štáty, ak by bol pri realizácii vyšetrovania potrebný prístup na ich územie.

Určenie inšpekčnej skupiny

7. Generálny riaditeľ pripraví zoznam kvalifikovaných expertov, ktorých špeciálna kvalifikácia v konkrétnej oblasti môže byť potrebná pri uskutočňovaní vyšetrovania údajného použitia chemických zbraní, a neustále tento zoznam obnovuje. Zoznam sa písomne predloží každému zmluvnému štátu najneskôr 30 dní po nadobudnutí platnosti tohto dohovoru a po každej zmene v zozname. Každý kvalifikovaný expert zahrnutý do zoznamu sa považuje za vymenovaného, ak zmluvný štát najneskôr 30 dní po prevzatí zoznamu písomne neoznámi s ním nesúhlas.

8. Generálny riaditeľ vyberie vedúceho a členov inšpekčnej skupiny z inšpektorov a inšpekčných asistentov, ktorí už boli vymenovaní na vykonanie inšpekcií na vyžiadanie s prihliadnutím na okolnosti a špecifiká konkrétnej žiadosti. Okrem toho členov inšpekčnej skupiny možno vybrať zo zoznamu kvalifikovaných expertov, keď je podľa mienky generálneho riaditeľa na uskutočnenie konkrétneho vyšetrovania potrebná kvalifikácia, ktorú nemajú už vymenovaní inšpektori.

9. Pri uskutočnení inštruktáže inšpekčnej skupiny generálny riaditeľ v záujme zabezpečenia čo najefektívnejšieho a najrýchlejšieho vykonania inšpekcie využije akékoľvek doplnkové informácie, ktoré poskytne zmluvný štát žiadajúci inšpekciu alebo akýkoľvek iný zdroj.

Vyslanie inšpekčnej skupiny

10. Okamžite po prijatí žiadosti o vyšetrovanie údajného použitia chemických zbraní generálny riaditeľ prostredníctvom kontaktov s príslušnými účastníckymi štátmi vyžiada a schváli opatrenia na bezpečné prijatie skupiny.

11. Generálny riaditeľ vyšle skupinu čo možno najskôr, berúc do úvahy jej bezpečnosť.

12. Ak inšpekčná skupina nebola vyslaná v priebehu 24 hodín od prijatia žiadosti, generálny riaditeľ informuje Výkonnú radu a zainteresované účastnícke štáty o dôvodoch zdržania.

Inštruktáže

13. Inšpekčná skupina má po príchode a kedykoľvek v priebehu inšpekcie právo na poskytnutie inštruktáže predstaviteľmi inšpektovaného zmluvného štátu.

14. Pred začiatkom inšpekcie pripraví inšpekčná skupina plán inšpekcie, ktorý musí okrem iného slúžiť ako základ materiálno-technických a bezpečnostných opatrení. Inšpekčný plán sa v prípade nevyhnutnosti obnovuje.

C. VYKONÁVANIE INŠPEKCIÍ

Prístup

15. Inšpekčná skupina má právo na prístup do všetkých oblastí, ktoré by mohli byť zasiahnuté údajným použitím chemických zbraní. Má aj právo vstúpiť do nemocníc, utečeneckých táborov a na iné miesta, ktoré majú podľa jej názoru vzťah k účinnému monitorovaniu údajného použitia chemických zbraní. Otázku takého prístupu konzultuje inšpekčná skupina s inšpektovaným zmluvným štátom.

Odber vzoriek

16. Inšpekčná skupina má právo odoberať vzorky tých druhov, ktoré považuje za nevyhnutné, a v takom množstve, aké považuje za nevyhnutné. Ak to inšpekčná skupina považuje za nevyhnutné a predloží príslušnú žiadosť, inšpektovaný zmluvný štát jej poskytne pomoc pri odbere vzoriek pod dohľadom inšpektorov alebo inšpekčných asistentov. Inšpektovaný zmluvný štát na žiadosť inšpekčnej skupiny poskytne aj povolenie na odber príslušných kontrolných vzoriek z oblastí priľahlých k miestu údajného použitia chemických zbraní, ako aj z iných oblastí a poskytne jej podporu.

17. K vzorkám, ktoré majú veľký význam pri vyšetrovaní údajného použitia chemických zbraní, sa zaraďujú vzorky toxických chemických látok, munície a zariadení, zvyškov munície a zariadení, ekologické vzorky (vzorky vzduchu, pôdy, flóry, vody, snehu atď.) a biomedicínske vzorky, ktorých zdrojom sú ľudia alebo zvieratá (vzorky krvi, moču, exkrementov, tkanív atď).

18. Ak nemožno odobrať duplikáty vzoriek a analýza sa robí v laboratóriách mimo objektu, všetky zvyšné vzorky sa na základe žiadosti po skončení analýzy vrátia inšpektovanému zmluvnému štátu.

Rozšírenie miesta inšpekcie

19. Ak v priebehu inšpekcie inšpekčná skupina bude pokladať za nevyhnutné rozšíriť vyšetrovanie na susedný zmluvný štát, generálny riaditeľ príslušnému zmluvnému štátu oznámi, že je nevyhnutné, aby zabezpečil prístup na svoje územie, a vyžiada a schváli opatrenia na bezpečné prijatie skupiny.

Predĺženie dĺžky inšpekcie

20. Ak inšpekčná skupina dospeje k názoru, že bezpečný prístup do konkrétnej oblasti, ktorá má význam pre vyšetrovanie, nie je možný, neodkladne bude o tom informovať žiadajúci zmluvný štát. V prípade nutnosti sa dĺžka inšpekcie predĺži dovtedy, kým nebude zaistený bezpečný prístup a kým si inšpekčná skupina nesplní svoju úlohu.

Vypočúvania

21. Inšpekčná skupina má právo vypočúvať a vyšetrovať osoby, ktoré mohli utrpieť škodu v dôsledku údajného použitia chemických zbraní. Má tiež právo vypočúvať očitých svedkov údajného použitia chemických zbraní, ako aj lekársky personál a iné osoby, ktoré liečili osoby, ktoré mohli utrpieť škodu v dôsledku predpokladaného použitia chemických zbraní, alebo ktoré boli s nimi v kontakte. Inšpekčná skupina získa prístup k chorobopisom, ak také existujú, a získa povolenie zúčastniť sa v príslušných prípadoch pitvy tiel osôb, ktoré mohli byť zasiahnuté údajným použitím chemických zbraní.

D. SPRÁVY

Procedúry

22. Najneskôr 24 hodín po príchode inšpekčnej skupiny na územie inšpektovaného zmluvného štátu zašle inšpekčná skupina generálnemu riaditeľovi situačnú správu. V prípade nevyhnutnosti odosiela správy o priebehu prác počas celého vyšetrovania.

23. Inšpekčná skupina najneskôr 72 hodín po návrate na základné pracovisko predloží generálnemu riaditeľovi predbežnú správu. Záverečnú správu predloží generálnemu riaditeľovi najneskôr 30 dní po návrate na základné pracovisko. Generálny riaditeľ neodkladne zašle predbežnú a záverečnú správu Výkonnej rade a všetkým zmluvným štátom.

Obsah

24. V situačnej správe sa uvedie požiadavka na akúkoľvek súrnu pomoc a akékoľvek príslušné informácie. V správach o priebehu prác sa uvedie požiadavka na akúkoľvek ďalšiu pomoc, ktorá sa môže vynoriť v priebehu vyšetrovania.

25. V záverečnej správe sa sumarizujú faktologické závery inšpekcie najmä ohľadne údajného použitia chemických zbraní uvedeného v žiadosti. Okrem toho správa o vyšetrovaní údajného použitia zahŕňa opis procesu vyšetrovania poukazujúci na jeho rôzne etapy s osobitným uvedením

a) miesta a času odberu vzoriek a uskutočnenia analýz na mieste;
b) podporných svedectiev, ako sú záznamy výsluchov, výsledky lekárskych vyšetrení a vedeckých analýz, ako aj dokumenty preskúmané inšpekčnou skupinou.

26. Ak inšpekčná skupina v priebehu vyšetrovania okrem iného zhromaždí pomocou identifikácie akýchkoľvek prímesí alebo iných látok počas laboratórnych analýz odobratých vzoriek akékoľvek informácie, ktoré by mohli slúžiť na určenie zdroja použitých chemických zbraní, tieto informácie sa zahrnú do správy.

E. ŠTÁTY, KTORÉ NIE SÚ ZMLUVNÝMI ŠTÁTMI TOHTO DOHOVORU

27. V prípade údajného použitia chemických zbraní, na ktorom sa zúčastnil štát, ktorý nie je zmluvným štátom tohto dohovoru, alebo ktoré sa uskutočnilo na území nekontrolovanom zmluvným štátom, Organizácia úzko spolupracuje s generálnym tajomníkom Organizácie Spojených národov. Organizácia na požiadanie poskytne svoje zdroje k dispozícii generálnemu tajomníkovi Organizácie Spojených národov.

PRÍLOHA NA OCHRANU DÔVERNÝCH INFORMÁCIÍ

(PRÍLOHA NA OCHRANU INFORMÁCIÍ)

OBSAH

A. VŠEOBECNÉ ZÁSADY ZAOBCHÁDZANIA S DÔVERNÝMI INFORMÁCIAMI 2850
B. NÁBOR A SPRÁVANIE PERSONÁLU TECHNICKÉHO SEKRETARIÁTU 2850
C. OPATRENIA NA OCHRANU DÔVERNÝCH ZARIADENÍ A PREDCHÁDZANIE PREZRADENIA DÔVERNÝCH ÚDAJOV V PRIEBEHU VERIFIKAČNÝCH ČINNOSTÍ NA MIESTE 2851
D. PROCEDÚRY V PRÍPADE PORUŠENIA ALEBO ÚDAJNÉHO PORUŠENIA OCHRANY INFORMÁCIÍ 2851

A. VŠEOBECNÉ ZÁSADY ZAOBCHÁDZANIA S DÔVERNÝMI INFORMÁCIAMI

1. Povinnosť chrániť dôverné informácie sa vzťahuje tak na verifikáciu civilných, ako aj vojenských druhov činnosti a objektov. V súlade so všeobecnými záväzkami uvedenými v článku VIII Organizácia

a) požaduje iba minimálne množstvo informácií a údajov nevyhnutných na včasné a účinné vykonávanie svojich povinností podľa tohto dohovoru;

b) prijme nevyhnutné opatrenia na zabezpečenie toho, aby inšpektori a ďalší spolupracovníci Technického sekretariátu zodpovedali najvyšším kritériám na výkonnosť, kompetentnosť a bezúhonnosť;

c) vypracuje dohody a predpisy na realizáciu ustanovení tohto dohovoru a čo možno najpresnejšie určí informácie, ku ktorým zmluvný štát poskytne Organizácii prístup.

2. Generálny riaditeľ nesie prvoradú zodpovednosť za zabezpečenie ochrany dôverných informácií. Generálny riaditeľ zavedie prísny režim zaobchádzania s dôvernými informáciami v Technickom sekretariáte a dodrží pritom tieto základné princípy:

a) informácia sa považuje za dôvernú, ak

i) ju za takú označí zmluvný štát, od ktorého bola získaná a ktorého sa týka; alebo

ii) podľa názoru generálneho riaditeľa existujú racionálne dôvody predpokladať, že jej neoprávnené vyzradenie môže poškodiť zmluvný štát, ktorého sa týka, alebo mechanizmus realizácie tohto dohovoru;

b) všetky údaje a dokumenty získané Technickým sekretariátom posúdi príslušný útvar Technického sekretariátu s cieľom určiť, či obsahujú dôverné informácie. Údaje požadované účastníckymi štátmi s cieľom uistiť sa o nepretržitom dodržiavaní tohto dohovoru inými účastníckymi štátmi, sa im poskytnú obvyklým spôsobom. Tieto údaje zahŕňajú

i) prvotné a každoročné správy a deklarácie predkladané účastníckymi štátmi podľa článkov III, IV, V a VI v súlade s ustanoveniami uvedenými vo Verifikačnej prílohe;

ii) všeobecné správy o výsledkoch a účinnosti verifikačnej činnosti;

iii) informácie poskytované všetkým zmluvným štátom v súlade s ustanoveniami tohto dohovoru;

c) žiadna informácia, ktorú Organizácia získa v súvislosti s plnením tohto dohovoru, nie je publikovaná alebo inak zverejnená s výnimkou nasledujúceho:

i) všeobecné informácie o plnení tohto dohovoru môžu byť zhrnuté a verejne publikované v súlade s rozhodnutiami Konferencie alebo Výkonnej rady;

ii) akákoľvek informácia môže byť zverejnená s priamym súhlasom zmluvného štátu, ktorého sa táto informácia týka;

iii) informáciu klasifikovanú ako dôvernú zverejní Organizácia iba na základe procedúr, ktoré zabezpečia, aby sa zverejnenie informácie uskutočnilo iba v prísnom súlade s potrebami tohto dohovoru. Tieto procedúry posúdi a schváli Konferencia podľa článku VIII odseku 21 písmena i);

d) stupeň dôvernosti údajov alebo dokumentov sa stanoví na základe jednotne používaných kritérií tak, aby sa zabezpečil ich príslušný režim a ochrana. Na tento účel sa zavedie klasifikačný systém, ktorý, berúc do úvahy príslušnú prácu pri príprave tohto dohovoru, predpokladá jasné kritéria, ktoré zabezpečia zaradenie informácie do príslušnej kategórie dôvernosti a stanovenie odôvodneného času trvania dôvernosti informácie. Klasifikačný systém zabezpečujúci potrebnú pružnosť z hľadiska použitia chráni práva účastníckych štátov, ktoré dôverné informácie poskytujú. Klasifikačný systém posúdi a schváli Konferencia podľa článku VIII odseku 21 písmena i);

e) dôverné informácie sa bezpečne uschovajú v priestoroch Organizácie. Niektoré údaje alebo dokumenty môžu byť uschované aj v národnom orgáne zmluvného štátu. Dôverné informácie vrátane fotografií, plánov a iných dokumentov, ktoré sú potrebné iba na inšpekciu konkrétneho objektu, môžu byť uzamknuté v tomto objekte;

f) Technický sekretariát zaobchádza s informáciami s mierou maximálne zodpovedajúcou účinnému plneniu ustanovení tohto dohovoru o verifikácii a uschová ich takým spôsobom, aby vylúčil možnosť bezprostrednej identifikácie objektu, ktorého sa týkajú;
g) rozsah dôverných informácií vynášaných za hranice objektu sa obmedzí na minimum, ktoré je nevyhnutné na včasné a účinné plnenie ustanovení tohto dohovoru o verifikácii;
h) prístup k dôverným informáciám sa upravuje v súlade s ich klasifikáciou. Šírenie dôverných informácií v rámci Organizácie sa uskutoční výhradne podľa zásady „potrebná informácia“.
3. Generálny riaditeľ predloží Konferencii každoročne správu o uskutočňovaní režimu, ktorý upravuje zaobchádzanie s dôvernými informáciami v Technickom sekretariáte.
4. Každý zmluvný štát zaobchádza s informáciami, ktoré dostane od Organizácie, podľa stupňa dôvernosti stanoveného pre tieto informácie. Na príslušnú žiadosť predloží zmluvný štát podrobné údaje o zaobchádzaní s informáciami, ktoré mu poskytla Organizácia.
B. NÁBOR A SPRÁVANIE PERSONÁLU TECHNICKÉHO SEKRETARIÁTU
5. Pracovné podmienky zamestnancov musia zabezpečiť súlad prístupu k dôverným informáciám a zaobchádzania s nimi s procedúrami stanovenými generálnym riaditeľom v súlade s oddielom A.
6. Pri každom funkčnom zaradení v Technickom sekretariáte sa v oficiálnom opise funkcie uvedie nevyhnutný rozsah prístupu k dôverným informáciám, ak sa takýto prístup predpokladá.
7. Generálny riaditeľ, inšpektori a ďalší spolupracovníci neprezradia, a to ani po skončení plnenia svojich funkcií, iným neoprávneným osobám žiadne dôverné informácie, s ktorými sa zoznámili počas plnenia služobných povinností. Neoznámia žiadnemu štátu, organizácii ani osobe cudzej Technickému sekretariátu žiadne informácie týkajúce sa ktoréhokoľvek zmluvného štátu, ku ktorým majú prístup v súvislosti s vykonávaním svojej činnosti.
8. Pri plnení funkcií inšpektori požadujú iba také informácie a údaje, ktoré sú nevyhnutné na plnenie ich mandátov. Nezaznamenávajú žiadne náhodne získané informácie, ktoré nemajú vzťah k verifikácii dodržiavania tohto dohovoru.
9. Zamestnanci uzatvoria s Technickým sekretariátom individuálne dohody o mlčanlivosti na obdobie trvania ich pracovnej zmluvy a na obdobie piatich rokov po jeho uplynutí.
10. Na zamedzenie prezradenia dôverných informácií sú inšpektori a zamestnanci príslušne poučení a upozornení na bezpečnostné zretele a možné postihy, ktoré by sa mohli voči nim uplatniť v prípade prezradenia dôverných informácií.
11. Najneskôr 30 dní pred umožnením prístupu zamestnancovi k dôverným informáciám, ktoré majú vzťah k činnosti na území alebo na akomkoľvek inom mieste pod jurisdikciou alebo kontrolou zmluvného štátu, je príslušný zmluvný štát upovedomený o navrhovanom prístupe k dôverným informáciám. Táto požiadavka sa vzťahuje aj na oznámenie o navrhovanom vymenovaní inšpektorov.
12. Pri vyhodnocovaní práce inšpektorov a iných spolupracovníkov Technického sekretariátu sa osobitná pozornosť venuje charakteristike pracovníka z hľadiska ochrany dôverných informácií.
C. OPATRENIA NA OCHRANU DÔVERNÝCH ZARIADENÍ A PREDCHÁDZANIE PREZRADENIA DÔVERNÝCH ÚDAJOV V PRIEBEHU VERIFIKAČNÝCH ČINNOSTÍ NA MIESTE
13. Účastnícke štáty môžu prijať také opatrenia, ktoré považujú za potrebné na ochranu informácií, ale iba pod podmienkou, že dodržia záväzky týkajúce sa preukazovania dodržiavania dohovoru podľa príslušných článkov a Verifikačnej prílohy. Pri prijatí inšpekcie môže zmluvný štát ukázať inšpekčnej skupine zariadenie, dokumentáciu alebo miesta, ktoré považuje za dôverné a nesúvisiace s cieľom inšpekcie.
14. Inšpekčné skupiny sa riadia zásadou vykonávať inšpekciu na mieste čo možno najmenej rušivým spôsobom, ktorý zodpovedá účinnému a včasnému splneniu ich úlohy. Do úvahy vezmú návrhy, ktoré môže predložiť zmluvný štát prijímajúci inšpekciu v akejkoľvek etape inšpekcie tak, aby zabezpečil ochranu dôverných zariadení alebo dôverných informácií, ktoré nesúvisia s chemickými zbraňami.
15. Inšpekčné skupiny prísne dodržia ustanovenia obsiahnuté v príslušných článkoch a prílohách, ktoré upravujú vykonávanie inšpekcií. V celom rozsahu dodržia procedúry určené na ochranu citlivých zariadení a na zamedzenie vyzradenia dôverných údajov.
16. Pri vypracovaní opatrení a dohôd o objekte sa venuje príslušná pozornosť požiadavke ochrany dôverných informácií. Dohody o inšpekčných procedúrach pre jednotlivé objekty zahŕňajú aj konkrétne a podrobné opatrenia týkajúce sa tých priestorov objektu, ku ktorým sa inšpektorom umožňuje prístup, uchovávania dôverných informácií na mieste, rozsahu inšpekčných prác na dohodnutých miestach, odberu vzoriek a ich analýzy, prístupu k evidenčnej dokumentácii a použitia prístrojov a zariadení na nepretržité monitorovanie.

17. Správa vypracovaná po každej inšpekcii obsahuje iba skutočnosti vzťahujúce sa na dodržiavanie tohto dohovoru. Správa sa použije v súlade s pravidlami ustanovenými Organizáciou, ktoré upravujú zaobchádzanie s dôvernými informáciami. V prípade potreby sú informácie obsiahnuté v správe pred ich odovzdaním inam ako na Technický sekretariát a do inšpektovaného zmluvného štátu upravené do menej dôvernej podoby.

D. PROCEDÚRY V PRÍPADE PORUŠENIA ALEBO ÚDAJNÉHO PORUŠENIA OCHRANY INFORMÁCIÍ

18. Generálny riaditeľ určí nevyhnutné procedúry, ktoré sa musia použiť v prípade porušenia alebo údajného porušenia ochrany informácií s prihliadnutím na odporúčania podliehajúce posúdeniu a schváleniu Konferenciou podľa článku VIII odseku 21 písmena i).

19. Generálny riaditeľ dozrie na plnenie individuálnych dohôd o mlčanlivosti. Generálny riaditeľ neodkladne začne vyšetrovanie, ak dospeje k názoru, že existuje dostačujúce množstvo príznakov, že sa porušili záväzky ochrany dôverných informácií. Generálny riaditeľ taktiež neodkladne začne vyšetrovanie aj vtedy, ak zmluvný štát deklaruje porušenie ochrany informácií.

20. Generálny riaditeľ vyvodí príslušné postihy a uloží disciplinárne opatrenia zamestnancom, ktorí porušili záväzky o ochrane dôverných informácií. V prípadoch vážnych porušení môže generálny riaditeľ príslušnému pracovníkovi zrušiť imunitu.

21. Účastnícke štáty v rámci možností poskytnú generálnemu riaditeľovi pomoc a podporu pri vyšetrovaní akéhokoľvek porušenia alebo údajného porušenia ochrany informácií a pri prijatí príslušných opatrení, ak sa zistí takéto porušenie.

22. Organizácia nenesie zodpovednosť za nijaké porušenie ochrany informácií zo strany pracovníkov Technického sekretariátu.

23. V prípadoch porušenia, ktoré sa týkajú tak zmluvného štátu, ako aj Organizácie, posúdi túto otázku Komisia pre riešenie sporov týkajúcich sa ochrany informácií, ktorá sa ustanoví ako pomocný orgán Konferencie. Túto komisiu vymenuje Konferencia. Predpisy, ktoré upravujú zloženie a pracovné procedúry, prijme Konferencia na svojom prvom zasadaní.

Čiastka 116 Zbierka zákonov č. **276**/1997 Strana 2853

Príloha k č. 276/1997 Z. z.

C O N V E N T I O N

ON THE PROHIBITION OF THE DEVELOPMENT, PRODUCTION, STOCKPILING AND USE OF CHEMICAL WEAPONS AND ON THEIR DESTRUCTION

PREAMBLE

The States Parties to this Convention,

Determined to act with a view to achieving effective progress towards general and complete disarmament under strict and effective international control, including the prohibition and elimination of all types of weapons of mass destruction,

Desiring to contribute to the realization of the purposes and principles of the Charter of the United Nations,

Recalling that the General Assembly of the United Nations has repeatedly condemned all actions contrary to the principles and objectives of the Protocol for the Prohibition of the Use in War of Asphyxiating, Poisonous or Other Gases, and of Bacteriological Methods of Warfare, signed at Geneva on 17 June 1925 (the Geneva Protocol of 1925),

Recognizing that this Convention reaffirms principles and objectives of and obligations assumed under the Geneva Protocol of 1925, and the Convention on the Prohibition of the Development, Production and Stockpiling of Bacteriological (Biological) and Toxin Weapons and on their Destruction signed at London, Moscow and Washington on 10 April 1972,

Bearing in mind the objective contained in Article IX of the Convention on the Prohibition of the Development, Production and Stockpiling of Bacteriological (Biological) and Toxin Weapons and on their Destruction,

Determined for the sake of all mankind, to exclude completely the possibility of the use of chemical weapons, through the implementation of the provisions of this Convention, thereby complementing the obligations assumed under the Geneva Protocol of 1925,

Recognizing the prohibition, embodied in the pertinent agreements and relevant principles of international law, of the use of herbicides as a method of warfare,

Considering that achievements in the field of chemistry should be used exclusively for the benefit of mankind,

Desiring to promote free trade in chemicals as well as international cooperation and exchange of scientific and technical information in the field of chemical activities for purposes not prohibited under this Convention in order to enhance the economic and technological development of all States Parties,

Convinced that the complete and effective prohibition of the development, production, acquisition, stockpiling, retention, transfer and use of chemical weapons, and their destruction, represent a necessary step towards the achievement of these common objectives,

Have agreed as follows:

ARTICLE I

GENERAL OBLIGATIONS

1. Each State Party to this Convention undertakes never under any circumstances:
   (a) To develop, produce, otherwise acquire, stockpile or retain chemical weapons, or transfer, directly or indirectly, chemical weapons to anyone;
   (b) To use chemical weapons;
   (c) To engage in any military preparations to use chemical weapons;
   (d) To assist, encourage or induce, in any way, anyone to engage in any activity prohibited to a State Party under this Convention.
2. Each State Party undertakes to destroy chemical weapons it owns or possesses, or that are located in any place under its jurisdiction or control, in accordance with the provisions of this Convention.
3. Each State Party undertakes to destroy all chemical weapons it abandoned on the territory of another State Party, in accordance with the provisions of this Convention.
4. Each State Party undertakes to destroy any chemical weapons production facilities it owns or possesses, or that are located in any place under its jurisdiction or control, in accordance with the provisions of this Convention.
5. Each State Party undertakes not to use riot control agents as a method of warfare.

ARTICLE II

DEFINITIONS AND CRITERIA

For the purposes of this Convention:

1. "Chemical Weapons" means the following, together or separately:
   (a) Toxic chemicals and their precursors, except where intended for purposes not prohibited under this Convention, as long as the types and quantities are consistent with such purposes;
   (b) Munitions and devices, specifically designed to cause death or other harm through the toxic properties of those toxic chemicals specified in subparagraph (a), which would be released as a result of the employment of such munitions and devices;
   (c) Any equipment specifically designed for use directly in connection with the employment of munitions and devices specified in subparagraph (b).
2. "Toxic Chemical" means:
   Any chemical which through its chemical action on life processes can cause death, temporary incapacitation or permanent harm to humans or animals. This includes all such chemicals, regardless of their origin or of their method of production, and regardless of whether they are produced in facilities, in munitions or elsewhere.

(For the purpose of implementing this Convention, toxic chemicals which have been identified for the application of verification measures are listed in Schedules contained in the Annex on Chemicals.)

3. "Precursor" means:
Any chemical reactant which takes part at any stage in the production by whatever method of a toxic chemical. This includes any key component of a binary or multicomponent chemical system.
(For the purpose of implementing this Convention, precursors which have been identified for the application of verification measures are listed in Schedules contained in the Annex on Chemicals.)

4. "Key Component of Binary or Multicomponent Chemical Systems" (hereinafter referred to as "key component") means:
The precursor which plays the most important role in determining the toxic properties of the final product and reacts rapidly with other chemicals in the binary or multicomponent system.

5. "Old Chemical Weapons" means:
   (a) Chemical weapons which were produced before 1925; or
   (b) Chemical weapons produced in the period between 1925 and 1946 that have deteriorated to such extent that they can no longer be used as chemical weapons.

6. "Abandoned Chemical Weapons" means:
Chemical weapons, including old chemical weapons, abandoned by a State after 1 January 1925 on the territory of another State without the consent of the latter.

7. "Riot Control Agent" means:
Any chemical not listed in a Schedule, which can produce rapidly in humans sensory irritation or disabling physical effects which disappear within a short time following termination of exposure.

8. "Chemical Weapons Production Facility":
   (a) Means any equipment, as well as any building housing such equipment, that was designed, constructed or used at any time since 1 January 1946:
      (i) As part of the stage in the production of chemicals ("final technological stage") where the material flows would contain, when the equipment is in operation:
         (1) Any chemical listed in Schedule 1 in the Annex on Chemicals; or
         (2) Any other chemical that has no use, above 1 tonne per year on the territory of a State Party or in any other place under the jurisdiction or control of a State Party, for purposes not prohibited under this Convention, but can be used for chemical weapons purposes;

      or

      (ii) For filling chemical weapons, including, inter alia, the filling of chemicals listed in Schedule 1 into munitions, devices or bulk storage containers; the filling of chemicals into containers that form part of assembled binary munitions and devices or into chemical submunitions that form part of assembled unitary munitions and devices, and the loading of the containers and chemical submunitions into the respective munitions and devices;
   (b) Does not mean:
      (i) Any facility having a production capacity for synthesis of chemicals specified in subparagraph (a) (i) that is less than 1 tonne;
      (ii) Any facility in which a chemical specified in subparagraph (a) (i) is or was produced as an unavoidable by-product of activities for purposes not prohibited under this Convention, provided that the chemical does not exceed 3 per cent of the total product and that the facility is subject to declaration and inspection under the Annex on Implementation and Verification (hereinafter referred to as "Verification Annex"); or
      (iii) The single small-scale facility for production of chemicals listed in Schedule 1 for purposes not prohibited under this Convention as referred to in Part VI of the Verification Annex.

9. "Purposes Not Prohibited Under this Convention" means:
   (a) Industrial, agricultural, research, medical, pharmaceutical or other peaceful purposes;
   (b) Protective purposes, namely those purposes directly related to protection against toxic chemicals and to protection against chemical weapons;
   (c) Military purposes not connected with the use of chemical weapons and not dependent on the use of the toxic properties of chemicals as a method of warfare;
   (d) Law enforcement including domestic riot control purposes.

10. "Production Capacity" means:
The annual quantitative potential for manufacturing a specific chemical based on the technological process actually used or, if the process is not yet operational, planned to be used at the relevant facility. It shall be deemed to be equal to the nameplate capacity or, if the nameplate capacity is not available, to the design capacity. The nameplate capacity is the product output under conditions optimized for maximum quantity for the production facility, as demonstrated by one or more test-runs. The design capacity is the corresponding theoretically calculated product output.

11. "Organization" means the Organization for the Prohibition of Chemical Weapons established pursuant to Article VIII of this Convention.

12. For the purposes of Article VI:

(a) "Production" of a chemical means its formation through chemical reaction;
(b) "Processing" of a chemical means a physical process, such as formulation, extraction and purification, in which a chemical is not converted into another chemical;
(c) "Consumption" of a chemical means its conversion into another chemical via a chemical reaction.

ARTICLE III

DECLARATIONS

1. Each State Party shall submit to the Organization, not later than 30 days after this Convention enters into force for it, the following declarations, in which it shall:
   (a) With respect to chemical weapons:
      (i) Declare whether it owns or possesses any chemical weapons, or whether there are any chemical weapons located in any place under its jurisdiction or control;
      (ii) Specify the precise location, aggregate quantity and detailed inventory of chemical weapons it owns or possesses, or that are located in any place under its jurisdiction or control, in accordance with Part IV (A), paragraphs 1 to 3, of the Verification Annex, except for those chemical weapons referred to in sub-subparagraph (iii);
      (iii) Report any chemical weapons on its territory that are owned and possessed by another State and located in any place under the jurisdiction or control of another State, in accordance with Part IV (A), paragraph 4, of the Verification Annex;
      (iv) Declare whether it has transferred or received, directly or indirectly, any chemical weapons since 1 January 1946 and specify the transfer or receipt of such weapons, in accordance with Part IV (A), paragraph 5, of the Verification Annex;
      (v) Provide its general plan for destruction of chemical weapons that it owns or possesses, or that are located in any place under its jurisdiction or control, in accordance with Part IV (A), paragraph 6, of the Verification Annex;
   (b) With respect to old chemical weapons and abandoned chemical weapons:
      (i) Declare whether it has on its territory old chemical weapons and provide all available information in accordance with Part IV (B), paragraph 3, of the Verification Annex;
      (ii) Declare whether there are abandoned chemical weapons on its territory and provide all available information in accordance with Part IV (B), paragraph 8, of the Verification Annex;
      (iii) Declare whether it has abandoned chemical weapons on the territory of other States and provide all available information in accordance with Part IV (B), paragraph 10, of the Verification Annex;
   (c) With respect to chemical weapons production facilities:
      (i) Declare whether it has or has had any chemical weapons production facility under its ownership or possession, or that is or has been located in any place under its jurisdiction or control at any time since 1 January 1946;
      (ii) Specify any chemical weapons production facility it has or has had under its ownership or possession or that is or has been located in any place under its jurisdiction or control at any time since 1 January 1946, in accordance with Part V, paragraph 1, of the Verification Annex, except for those facilities referred to in sub-subparagraph (iii);
      (iii) Report any chemical weapons production facility on its territory that another State has or has had under its ownership and possession and that is or has been located in any place under the jurisdiction or control of another State at any time since 1 January 1946, in accordance with Part V, paragraph 2, of the Verification Annex;
      (iv) Declare whether it has transferred or received, directly or indirectly, any equipment for the production of chemical weapons since 1 January 1946 and specify the transfer or receipt of such equipment, in accordance with Part V, paragraphs 3 to 5, of the Verification Annex;
      (v) Provide its general plan for destruction of any chemical weapons production facility it owns or possesses, or that is located in any place under its jurisdiction or control, in accordance with Part V, paragraph 6, of the Verification Annex;

   (vi) Specify actions to be taken for closure of any chemical weapons production facility it owns or possesses, or that is located in any place under its jurisdiction or control, in accordance with Part V, paragraph 1 (i), of the Verification Annex;

   (vii) Provide its general plan for any temporary conversion of any chemical weapons production facility it owns or possesses, or that is located in any place under its jurisdiction or control, into a chemical weapons destruction facility, in accordance with Part V, paragraph 7, of the Verification Annex;

   (d) With respect to other facilities:
      Specify the precise location, nature and general scope of activities of any facility or establishment under its ownership or possession, or located in any place under its jurisdiction or control, and that has been designed, constructed or used since 1 January 1946 primarily for development of chemical

weapons. Such declaration shall include, inter alia, laboratories and test and evaluation sites;

(e) With respect to riot control agents: Specify the chemical name, structural formula and Chemical Abstracts Service (CAS) registry number, if assigned, of each chemical it holds for riot control purposes. This declaration shall be updated not later than 30 days after any change becomes effective.

2. The provisions of this Article and the relevant provisions of Part IV of the Verification Annex shall not, at the discretion of a State Party, apply to chemical weapons buried on its territory before 1 January 1977 and which remain buried, or which had been dumped at sea before 1 January 1985.

ARTICLE IV

CHEMICAL WEAPONS

1. The provisions of this Article and the detailed procedures for its implementation shall apply to all chemical weapons owned or possessed by a State Party, or that are located in any place under its jurisdiction or control, except old chemical weapons and abandoned chemical weapons to which Part IV (B) of the Verification Annex applies.
2. Detailed procedures for the implementation of this Article are set forth in the Verification Annex.
3. All locations at which chemical weapons specified in paragraph 1 are stored or destroyed shall be subject to systematic verification through on-site inspection and monitoring with on-site instruments, in accordance with Part IV (A) of the Verification Annex.
4. Each State Party shall, immediately after the declaration under Article III, paragraph 1 (a), has been submitted, provide access to chemical weapons specified in paragraph 1 for the purpose of systematic verification of the declaration through on-site inspection. Thereafter, each State Party shall not remove any of these chemical weapons, except to a chemical weapons destruction facility. It shall provide access to such chemical weapons, for the purpose of systematic on-site verification.
5. Each State Party shall provide access to any chemical weapons destruction facilities and their storage areas, that it owns or possesses, or that are located in any place under its jurisdiction or control, for the purpose of systematic verification through on-site inspection and monitoring with on-site instruments.
6. Each State Party shall destroy all chemical weapons specified in paragraph 1 pursuant to the Verification Annex and in accordance with the agreed rate and sequence of destruction (hereinafter referred to as "order of destruction"). Such destruction shall begin not later than two years after this Convention enters into force for it and shall finish not later than 10 years after entry into force of this Convention. A State Party is not precluded from destroying such chemical weapons at a faster rate.
7. Each State Party shall:
   (a) Submit detailed plans for the destruction of chemical weapons specified in paragraph 1 not later than 60 days before each annual destruction period begins, in accordance with Part IV (A), paragraph 29, of the Verification Annex; the detailed plans shall encompass all stocks to be destroyed during the next annual destruction period;
   (b) Submit declarations annually regarding the implementation of its plans for destruction of chemical weapons specified in paragraph 1, not later than 60 days after the end of each annual destruction period; and
   (c) Certify, not later than 30 days after the destruction process has been completed, that all chemical weapons specified in paragraph 1 have been destroyed.
8. If a State ratifies or accedes to this Convention after the 10-year period for destruction set forth in paragraph 6, it shall destroy chemical weapons specified in paragraph 1 as soon as possible. The order of destruction and procedures for stringent verification for such a State Party shall be determined by the Executive Council.
9. Any chemical weapons discovered by a State Party after the initial declaration of chemical weapons shall be reported, secured and destroyed in accordance with Part IV (A) of the Verification Annex.
10. Each State Party, during transportation, sampling, storage and destruction of chemical weapons, shall assign the highest priority to ensuring the safety of people and to protecting the environment. Each State Party shall transport, sample, store and destroy chemical weapons in accordance with its national standards for safety and emissions.
11. Any State Party which has on its territory chemical weapons that are owned or possessed by another State, or that are located in any place under the jurisdiction or control of another State, shall make the fullest efforts to ensure that these chemical weapons are removed from its territory not later than one year after this Convention enters into force for it. If they are not removed within one year, the State Party may request the Organization and other States Parties to provide assistance in the destruction of these chemical weapons.
12. Each State Party undertakes to cooperate with other States Parties that request information or assistance on a bilateral basis or through the Technical Secretariat regarding methods and technologies for the safe and efficient destruction of chemical weapons.
13. In carrying out verification activities pursuant to

this Article and Part IV (A) of the Verification Annex, the Organization shall consider measures to avoid unnecessary duplication of bilateral or multilateral agreements on verification of chemical weapons storage and their destruction among States Parties.
To this end, the Executive Council shall decide to limit verification to measures complementary to those undertaken pursuant to such a bilateral or multilateral agreement, if it considers that:
(a) Verification provisions of such an agreement are consistent with the verification provisions of this Article and Part IV (A) of the Verification Annex;
(b) Implementation of such an agreement provides for sufficient assurance of compliance with the relevant provisions of this Convention; and
(c) Parties to the bilateral or multilateral agreement keep the Organization fully informed about their verification activities.

14. If the Executive Council takes a decision pursuant to paragraph 13, the Organization shall have the right to monitor the implementation of the bilateral or multilateral agreement.
15. Nothing in paragraphs 13 and 14 shall affect the obligation of a State Party to provide declarations pursuant to Article III, this Article and Part IV (A) of the Verification Annex.
16. Each State Party shall meet the costs of destruction of chemical weapons it is obliged to destroy. It shall also meet the costs of verification of storage and destruction of these chemical weapons unless the Executive Council decides otherwise. If the Executive Council decides to limit verification measures of the Organization pursuant to paragraph 13, the costs of complementary verification and monitoring by the Organization shall be paid in accordance with the United Nations scale of assessment, as specified in Article VIII, paragraph 7.
17. The provisions of this Article and the relevant provisions of Part IV of the Verification Annex shall not, at the discretion of a State Party, apply to chemical weapons buried on its territory before 1 January 1977 and which remain buried, or which had been dumped at sea before 1 January 1985.

ARTICLE V

CHEMICAL WEAPONS PRODUCTION FACILITIES

1. The provisions of this Article and the detailed procedures for its implementation shall apply to any and all chemical weapons production facilities owned or possessed by a State Party, or that are located in any place under its jurisdiction or control.
2. Detailed procedures for the implementation of this Article are set forth in the Verification Annex.
3. All chemical weapons production facilities specified in paragraph 1 shall be subject to systematic verification through on-site inspection and monitoring with on-site instruments in accordance with Part V of the Verification Annex.
4. Each State Party shall cease immediately all activity at chemical weapons production facilities specified in paragraph 1, except activity required for closure.
5. No State Party shall construct any new chemical weapons production facilities or modify any existing facilities for the purpose of chemical weapons production or for any other activity prohibited under this Convention.
6. Each State Party shall, immediately after the declaration under Article III, paragraph 1 (c), has been submitted, provide access to chemical weapons production facilities specified in paragraph 1, for the purpose of systematic verification of the declaration through on-site inspection.
7. Each State Party shall:
(a) Close, not later than 90 days after this Convention enters into force for it, all chemical weapons production facilities specified in paragraph 1, in accordance with Part V of the Verification Annex, and give notice thereof; and
(b) Provide access to chemical weapons production facilities specified in paragraph 1, subsequent to closure, for the purpose of systematic verification through on-site inspection and monitoring with on-site instruments in order to ensure that the facility remains closed and is subsequently destroyed.
8. Each State Party shall destroy all chemical weapons production facilities specified in paragraph 1 and related facilities and equipment, pursuant to the Verification Annex and in accordance with an agreed rate and sequence of destruction (hereinafter referred to as "order of destruction"). Such destruction shall begin not later than one year after this Convention enters into force for it, and shall finish not later than 10 years after entry into force of this Convention. A State Party is not precluded from destroying such facilities at a faster rate.
9. Each State Party shall:
(a) Submit detailed plans for destruction of chemical weapons production facilities specified in paragraph 1, not later than 180 days before the destruction of each facility begins;
(b) Submit declarations annually regarding the implementation of its plans for the destruction of all chemical weapons production facilities specified in paragraph 1, not later than 90 days after the end of each annual destruction period; and
(c) Certify, not later than 30 days after the destruction process has been completed, that

all chemical weapons production facilities specified in paragraph 1 have been destroyed.

10. If a State ratifies or accedes to this Convention after the 10-year period for destruction set forth in paragraph 8, it shall destroy chemical weapons production facilities specified in paragraph 1 as soon as possible. The order of destruction and procedures for stringent verification for such a State Party shall be determined by the Executive Council.

11. Each State Party, during the destruction of chemical weapons production facilities, shall assign the highest priority to ensuring the safety of people and to protecting the environment. Each State Party shall destroy chemical weapons production facilities in accordance with its national standards for safety and emissions.

12. Chemical weapons production facilities specified in paragraph 1 may be temporarily converted for destruction of chemical weapons in accordance with Part V, paragraphs 18 to 25, of the Verification Annex. Such a converted facility must be destroyed as soon as it is no longer in use for destruction of chemical weapons but, in any case, not later than 10 years after entry into force of this Convention.

13. A State Party may request, in exceptional cases of compelling need, permission to use a chemical weapons production facility specified in paragraph 1 for purposes not prohibited under this Convention. Upon the recommendation of the Executive Council, the Conference of the States Parties shall decide whether or not to approve the request and shall establish the conditions upon which approval is contingent in accordance with Part V, Section D, of the Verification Annex.

14. The chemical weapons production facility shall be converted in such a manner that the converted facility is not more capable of being reconverted into a chemical weapons production facility than any other facility used for industrial, agricultural, research, medical, pharmaceutical or other peaceful purposes not involving chemicals listed in Schedule 1.

15. All converted facilities shall be subject to systematic verification through on-site inspection and monitoring with on-site instruments in accordance with Part V, Section D, of the Verification Annex.

16. In carrying out verification activities pursuant to this Article and Part V of the Verification Annex, the Organization shall consider measures to avoid unnecessary duplication of bilateral or multilateral agreements on verification of chemical weapons production facilities and their destruction among States Parties.

    To this end, the Executive Council shall decide to limit the verification to measures complementary to those undertaken pursuant to such a bilateral or multilateral agreement, if it considers that:

    (a) Verification provisions of such an agreement are consistent with the verification provisions of this Article and Part V of the Verification Annex;
    (b) Implementation of the agreement provides for sufficient assurance of compliance with the relevant provisions of this Convention; and
    (c) Parties to the bilateral or multilateral agreement keep the Organization fully informed about their verification activities.

17. If the Executive Council takes a decision pursuant to paragraph 16, the Organization shall have the right to monitor the implementation of the bilateral or multilateral agreement.

18. Nothing in paragraphs 16 and 17 shall affect the obligation of a State Party to make declarations pursuant to Article III, this Article and Part V of the Verification Annex.

19. Each State Party shall meet the costs of destruction of chemical weapons production facilities it is obliged to destroy. It shall also meet the costs of verification under this Article unless the Executive Council decides otherwise. If the Executive Council decides to limit verification measures of the Organization pursuant to paragraph 16, the costs of complementary verification and monitoring by the Organization shall be paid in accordance with the United Nations scale of assessment, as specified in Article VIII, paragraph 7.

ARTICLE VI

ACTIVITIES NOT PROHIBITED UNDER THIS CONVENTION

1. Each State Party has the right, subject to the provisions of this Convention, to develop, produce, otherwise acquire, retain, transfer and use toxic chemicals and their precursors for purposes not prohibited under this Convention.

2. Each State Party shall adopt the necessary measures to ensure that toxic chemicals and their precursors are only developed, produced, otherwise acquired, retained, transferred, or used within its territory or in any other place under its jurisdiction or control for purposes not prohibited under this Convention. To this end, and in order to verify that activities are in accordance with obligations under this Convention, each State Party shall subject toxic chemicals and their precursors listed in Schedules 1, 2 and 3 of the Annex on Chemicals, facilities related to such chemicals, and other facilities as specified in the Verification Annex, that are located on its territory or in any other place under its jurisdiction or control, to verification measures as provided in the Verification Annex.

3. Each State Party shall subject chemicals listed in Schedule 1 (hereinafter referred to as "Schedule 1

chemicals") to the prohibitions on production, acquisition, retention, transfer and use as specified in Part VI of the Verification Annex. It shall subject Schedule 1 chemicals and facilities specified in Part VI of the Verification Annex to systematic verification through on-site inspection and monitoring with on-site instruments in accordance with that Part of the Verification Annex.

4. Each State Party shall subject chemicals listed in Schedule 2 (hereinafter referred to as "Schedule 2 chemicals") and facilities specified in Part VII of the Verification Annex to data monitoring and on-site verification in accordance with that Part of the Verification Annex.

5. Each State Party shall subject chemicals listed in Schedule 3 (hereinafter referred to as "Schedule 3 chemicals") and facilities specified in Part VIII of the Verification Annex to data monitoring and on-site verification in accordance with that Part of the Verification Annex.

6. Each State Party shall subject facilities specified in Part IX of the Verification Annex to data monitoring and eventual on-site verification in accordance with that Part of the Verification Annex unless decided otherwise by the Conference of the States Parties pursuant to Part IX, paragraph 22, of the Verification Annex.

7. Not later than 30 days after this Convention enters into force for it, each State Party shall make an initial declaration on relevant chemicals and facilities in accordance with the Verification Annex.

8. Each State Party shall make annual declarations regarding the relevant chemicals and facilities in accordance with the Verification Annex.

9. For the purpose of on-site verification, each State Party shall grant to the inspectors access to facilities as required in the Verification Annex.

10. In conducting verification activities, the Technical Secretariat shall avoid undue intrusion into the State Party's chemical activities for purposes not prohibited under this Convention and, in particular, abide by the provisions set forth in the Annex on the Protection of Confidential Information (hereinafter referred to as "Confidentiality Annex").

11. The provisions of this Article shall be implemented in a manner which avoids hampering the economic or technological development of States Parties, and international cooperation in the field of chemical activities for purposes not prohibited under this Convention including the international exchange of scientific and technical information and chemicals and equipment for the production, processing or use of chemicals for purposes not prohibited under this Convention.

ARTICLE VII

NATIONAL IMPLEMENTATION MEASURES

General undertakings

1. Each State Party shall, in accordance with its constitutional processes, adopt the necessary measures to implement its obligations under this Convention. In particular, it shall:
   (a) Prohibit natural and legal persons anywhere on its territory or in any other place under its jurisdiction as recognized by international law from undertaking any activity prohibited to a State Party under this Convention, including enacting penal legislation with respect to such activity;
   (b) Not permit in any place under its control any activity prohibited to a State Party under this Convention; and
   (c) Extend its penal legislation enacted under subparagraph (a) to any activity prohibited to a State Party under this Convention undertaken anywhere by natural persons, possessing its nationality, in conformity with international law.

2. Each State Party shall cooperate with other States Parties and afford the appropriate form of legal assistance to facilitate the implementation of the obligations under paragraph 1.

3. Each State Party, during the implementation of its obligations under this Convention, shall assign the highest priority to ensuring the safety of people and to protecting the environment, and shall cooperate as appropriate with other States Parties in this regard.

Relations between the State Party and the Organization

4. In order to fulfil its obligations under this Convention, each State Party shall designate or establish a National Authority to serve as the national focal point for effective liaison with the Organization and other States Parties. Each State Party shall notify the Organization of its National Authority at the time that this Convention enters into force for it.

5. Each State Party shall inform the Organization of the legislative and administrative measures taken to implement this Convention.

6. Each State Party shall treat as confidential and afford special handling to information and data that it receives in confidence from the Organization in connection with the implementation of this Convention.

It shall treat such information and data exclusively in connection with its rights and obligations under this Convention and in accordance with the provisions set forth in the Confidentiality Annex.

7. Each State Party undertakes to cooperate with the Organization in the exercise of all its functions and

in particular to provide assistance to the Technical Secretariat.

ARTICLE VIII

THE ORGANIZATION

A. GENERAL PROVISIONS

1. The States Parties to this Convention hereby establish the Organization for the Prohibition of Chemical Weapons to achieve the object and purpose of this Convention, to ensure the implementation of its provisions, including those for international verification of compliance with it, and to provide a forum for consultation and cooperation among States Parties.
2. All States Parties to this Convention shall be members of the Organization. A State Party shall not be deprived of its membership in the Organization.
3. The seat of the Headquarters of the Organization shall be The Hague, Kingdom of the Netherlands.
4. There are hereby established as the organs of the Organization: the Conference of the States Parties, the Executive Council, and the Technical Secretariat.
5. The Organization shall conduct its verification activities provided for under this Convention in the least intrusive manner possible consistent with the timely and efficient accomplishment of their objectives. It shall request only the information and data necessary to fulfil its responsibilities under this Convention. It shall take every precaution to protect the confidentiality of information on civil and military activities and facilities coming to its knowledge in the implementation of this Convention and, in particular, shall abide by the provisions set forth in the Confidentiality Annex.
6. In undertaking its verification activities the Organization shall consider measures to make use of advances in science and technology.
7. The costs of the Organization's activities shall be paid by States Parties in accordance with the United Nations scale of assessment adjusted to take into account differences in membership between the United Nations and this Organization, and subject to the provisions of Articles IV and V. Financial contributions of States Parties to the Preparatory Commission shall be deducted in an appropriate way from their contributions to the regular budget. The budget of the Organization shall comprise two separate chapters, one relating to administrative and other costs, and one relating to verification costs.
8. A member of the Organization which is in arrears in the payment of its financial contribution to the Organization shall have no vote in the Organization if the amount of its arrears equals or exceeds the amount of the contribution due from it for the preceding two full years. The Conference of the States Parties may, nevertheless, permit such a member to vote if it is satisfied that the failure to pay is due to conditions beyond the control of the member.

B. THE CONFERENCE OF THE STATES PARTIES

Composition, procedures and decision-making

9. The Conference of the States Parties (hereinafter referred to as "the Conference") shall be composed of all members of this Organization. Each member shall have one representative in the Conference, who may be accompanied by alternates and advisers.
10. The first session of the Conference shall be convened by the depositary not later than 30 days after the entry into force of this Convention.
11. The Conference shall meet in regular sessions which shall be held annually unless it decides otherwise.
12. Special sessions of the Conference shall be convened:
    (a) When decided by the Conference;
    (b) When requested by the Executive Council;
    (c) When requested by any member and supported by one third of the members; or
    (d) In accordance with paragraph 22 to undertake reviews of the operation of this Convention.

    Except in the case of subparagraph (d), the special session shall be convened not later than 30 days after receipt of the request by the Director-General of the Technical Secretariat, unless specified otherwise in the request.
13. The Conference shall also be convened in the form of an Amendment Conference in accordance with Article XV, paragraph 2.
14. Sessions of the Conference shall take place at the seat of the Organization unless the Conference decides otherwise.
15. The Conference shall adopt its rules of procedure. At the beginning of each regular session, it shall elect its Chairman and such other officers as may be required. They shall hold office until a new Chairman and other officers are elected at the next regular session.
16. A majority of the members of the Organization shall constitute a quorum for the Conference.
17. Each member of the Organization shall have one vote in the Conference.
18. The Conference shall take decisions on questions of procedure by a simple majority of the members present and voting. Decisions on matters of substance should be taken as far as possible by consensus. If consensus is not attainable when an issue comes up for decision, the Chairman shall defer any vote for 24 hours and during this period of deferment shall make every effort to facilitate

achievement of consensus, and shall report to the Conference before the end of this period. If consensus is not possible at the end of 24 hours, the Conference shall take the decision by a two-thirds majority of members present and voting unless specified otherwise in this Convention. When the issue arises as to whether the question is one of substance or not, that question shall be treated as a matter of substance unless otherwise decided by the Conference by the majority required for decisions on matters of substance.

Powers and functions

19. The Conference shall be the principal organ of the Organization. It shall consider any questions, matters or issues within the scope of this Convention, including those relating to the powers and functions of the Executive Council and the Technical Secretariat. It may make recommendations and take decisions on any questions, matters or issues related to this Convention raised by a State Party or brought to its attention by the Executive Council.

20. The Conference shall oversee the implementation of this Convention, and act in order to promote its object and purpose. The Conference shall review compliance with this Convention. It shall also oversee the activities of the Executive Council and the Technical Secretariat and may issue guidelines in accordance with this Convention to either of them in the exercise of their functions.

21. The Conference shall:
    (a) Consider and adopt at its regular sessions the report, programme and budget of the Organization, submitted by the Executive Council, as well as consider other reports;
    (b) Decide on the scale of financial contributions to be paid by States Parties in accordance with paragraph 7;
    (c) Elect the members of the Executive Council;
    (d) Appoint the Director-General of the Technical Secretariat (hereinafter referred to as "the Director-General");
    (e) Approve the rules of procedure of the Executive Council submitted by the latter;
    (f) Establish such subsidiary organs as it finds necessary for the exercise of its functions in accordance with this Convention;
    (g) Foster international cooperation for peaceful purposes in the field of chemical activities;
    (h) Review scientific and technological developments that could affect the operation of this Convention and, in this context, direct the Director-General to establish a Scientific Advisory Board to enable him, in the performance of his functions, to render specialized advice in areas of science and technology relevant to this Convention, to the Conference, the Executive Council or States Parties. The Scientific Advisory Board shall be composed of independent experts appointed in accordance with terms of reference adopted by the Conference;
    (i) Consider and approve at its first session any draft agreements, provisions and guidelines developed by the Preparatory Commission;
    (j) Establish at its first session the voluntary fund for assistance in accordance with Article X;
    (k) Take the necessary measures to ensure compliance with this Convention and to redress and remedy any situation which contravenes the provisions of this Convention, in accordance with Article XII.

22. The Conference shall not later than one year after the expiry of the fifth and the tenth year after the entry into force of this Convention, and at such other times within that time period as may be decided upon, convene in special sessions to undertake reviews of the operation of this Convention. Such reviews shall take into account any relevant scientific and technological developments. At intervals of five years thereafter, unless otherwise decided upon, further sessions of the Conference shall be convened with the same objective.

C. THE EXECUTIVE COUNCIL

Composition, procedure and decision-making

23. The Executive Council shall consist of 41 members. Each State Party shall have the right, in accordance with the principle of rotation, to serve on the Executive Council. The members of the Executive Council shall be elected by the Conference for a term of two years. In order to ensure the effective functioning of this Convention, due regard being specially paid to equitable geographical distribution, to the importance of chemical industry, as well as to political and security interests, the Executive Council shall be composed as follows:
    (a) Nine States Parties from Africa to be designated by States Parties located in this region. As a basis for this designation it is understood that, out of these nine States Parties, three members shall, as a rule, be the States Parties with the most significant national chemical industry in the region as determined by internationally reported and published data; in addition, the regional group shall agree also to take into account other regional factors in designating these three members;
    (b) Nine States Parties from Asia to be designated by States Parties located in this region. As a basis for this designation it is understood that, out of these nine States Parties, four members shall, as a rule, be the States Parties with the most significant national chemical industry in the region as determined by internationally reported and published data; in addition, the regional group shall agree also to take into

account other regional factors in designating these four members;

(c) Five States Parties from Eastern Europe to be designated by States Parties located in this region. As a basis for this designation it is understood that, out of these five States Parties, one member shall, as a rule, be the State Party with the most significant national chemical industry in the region as determined by internationally reported and published data; in addition, the regional group shall agree also to take into account other regional factors in designating this one member;

(d) Seven States Parties from Latin America and the Caribbean to be designated by States Parties located in this region. As a basis for this designation it is understood that, out of these seven States Parties, three members shall, as a rule, be the States Parties with the most significant national chemical industry in the region as determined by internationally reported and published data; in addition, the regional group shall agree also to take into account other regional factors in designating these three members;

(e) Ten States Parties from among Western European and other States to be designated by States Parties located in this region. As a basis for this designation it is understood that, out of these 10 States Parties, 5 members shall, as a rule, be the States Parties with the most significant national chemical industry in the region as determined by internationally reported and published data; in addition, the regional group shall agree also to take into account other regional factors in designating these five members;

(f) One further State Party to be designated consecutively by States Parties located in the regions of Asia and Latin America and the Caribbean. As a basis for this designation it is understood that this State Party shall be a rotating member from these regions.

24. For the first election of the Executive Council 20 members shall be elected for a term of one year, due regard being paid to the established numerical proportions as described in paragraph 23.

25. After the full implementation of Articles IV and V the Conference may, upon the request of a majority of the members of the Executive Council, review the composition of the Executive Council taking into account developments related to the principles specified in paragraph 23 that are governing its composition.

26. The Executive Council shall elaborate its rules of procedure and submit them to the Conference for approval.

27. The Executive Council shall elect its Chairman from among its members.

28. The Executive Council shall meet for regular sessions. Between regular sessions it shall meet as often as may be required for the fulfilment of its powers and functions.

29. Each member of the Executive Council shall have one vote. Unless otherwise specified in this Convention, the Executive Council shall take decisions on matters of substance by a two-thirds majority of all its members. The Executive Council shall take decisions on questions of procedure by a simple majority of all its members. When the issue arises as to whether the question is one of substance or not, that question shall be treated as a matter of substance unless otherwise decided by the Executive Council by the majority required for decisions on matters of substance.

Powers and functions

30. The Executive Council shall be the executive organ of the Organization. It shall be responsible to the Conference. The Executive Council shall carry out the powers and functions entrusted to it under this Convention, as well as those functions delegated to it by the Conference. In so doing, it shall act in conformity with the recommendations, decisions and guidelines of the Conference and assure their proper and continuous implementation.

31. The Executive Council shall promote the effective implementation of, and compliance with, this Convention. It shall supervise the activities of the Technical Secretariat, cooperate with the National Authority of each State Party and facilitate consultations and cooperation among States Parties at their request.

32. The Executive Council shall:

(a) Consider and submit to the Conference the draft programme and budget of the Organization;

(b) Consider and submit to the Conference the draft report of the Organization on the implementation of this Convention, the report on the performance of its own activities and such special reports as it deems necessary or which the Conference may request;

(c) Make arrangements for the sessions of the Conference including the preparation of the draft agenda.

33. The Executive Council may request the convening of a special session of the Conference.

34. The Executive Council shall:

(a) Conclude agreements or arrangements with States and international organizations on behalf of the Organization, subject to prior approval by the Conference;

(b) Conclude agreements with States Parties on behalf of the Organization in connection with Article X and supervise the voluntary fund referred to in Article X;

(c) Approve agreements or arrangements relating

to the implementation of verification activities, negotiated by the Technical Secretariat with States Parties.

35. The Executive Council shall consider any issue or matter within its competence affecting this Convention and its implementation, including concerns regarding compliance, and cases of non-compliance, and, as appropriate, inform States Parties and bring the issue or matter to the attention of the Conference.

36. In its consideration of doubts or concerns regarding compliance and cases of non-compliance, including, inter alia, abuse of the rights provided for under this Convention, the Executive Council shall consult with the States Parties involved and, as appropriate, request the State Party to take measures to redress the situation within a specified time. To the extent that the Executive Council considers further action to be necessary, it shall take, inter alia, one or more of the following measures:
    (a) Inform all States Parties of the issue or matter;
    (b) Bring the issue or matter to the attention of the Conference;
    (c) Make recommendations to the Conference regarding measures to redress the situation and to ensure compliance.

    The Executive Council shall, in cases of particular gravity and urgency, bring the issue or matter, including relevant information and conclusions, directly to the attention of the United Nations General Assembly and the United Nations Security Council. It shall at the same time inform all States Parties of this step.

D. THE TECHNICAL SECRETARIAT

37. The Technical Secretariat shall assist the Conference and the Executive Council in the performance of their functions. The Technical Secretariat shall carry out the verification measures provided for in this Convention. It shall carry out the other functions entrusted to it under this Convention as well as those functions delegated to it by the Conference and the Executive Council.

38. The Technical Secretariat shall:
    (a) Prepare and submit to the Executive Council the draft programme and budget of the Organization;
    (b) Prepare and submit to the Executive Council the draft report of the Organization on the implementation of this Convention and such other reports as the Conference or the Executive Council may request;
    (c) Provide administrative and technical support to the Conference, the Executive Council and subsidiary organs;
    (d) Address and receive communications on behalf of the Organization to and from States Parties on matters pertaining to the implementation of this Convention;
    (e) Provide technical assistance and technical evaluation to States Parties in the implementation of the provisions of this Convention, including evaluation of scheduled and unscheduled chemicals.

39. The Technical Secretariat shall:
    (a) Negotiate agreements or arrangements relating to the implementation of verification activities with States Parties, subject to approval by the Executive Council;
    (b) Not later than 180 days after entry into force of this Convention, coordinate the establishment and maintenance of permanent stockpiles of emergency and humanitarian assistance by States Parties in accordance with Article X, paragraphs 7 (b) and (c). The Technical Secretariat may inspect the items maintained for serviceability. Lists of items to be stockpiled shall be considered and approved by the Conference pursuant to paragraph 21 (i) above;
    (c) Administer the voluntary fund referred to in Article X, compile declarations made by the States Parties and register, when requested, bilateral agreements concluded between States Parties or between a State Party and the Organization for the purposes of Article X.

40. The Technical Secretariat shall inform the Executive Council of any problem that has arisen with regard to the discharge of its functions, including doubts, ambiguities or uncertainties about compliance with this Convention that have come to its notice in the performance of its verification activities and that it has been unable to resolve or clarify through its consultations with the State Party concerned.

41. The Technical Secretariat shall comprise a Director-General, who shall be its head and chief administrative officer, inspectors and such scientific, technical and other personnel as may be required.

42. The Inspectorate shall be a unit of the Technical Secretariat and shall act under the supervision of the Director-General.

43. The Director-General shall be appointed by the Conference upon the recommendation of the Executive Council for a term of four years, renewable for one further term, but not thereafter.

44. The Director-General shall be responsible to the Conference and the Executive Council for the appointment of the staff and the organization and functioning of the Technical Secretariat. The paramount consideration in the employment of the staff and in the determination of the conditions of service shall be the necessity of securing the highest standards of efficiency, competence and integrity. Only citizens of States Parties shall serve as the Director-General, as inspectors or as other members of the professional

and clerical staff. Due regard shall be paid to the importance of recruiting the staff on as wide a geographical basis as possible. Recruitment shall be guided by the principle that the staff shall be kept to a minimum necessary for the proper discharge of the responsibilities of the Technical Secretariat.

45. The Director-General shall be responsible for the organization and functioning of the Scientific Advisory Board referred to in paragraph 21 (h). The Director-General shall, in consultation with States Parties, appoint members of the Scientific Advisory Board, who shall serve in their individual capacity. The members of the Board shall be appointed on the basis of their expertise in the particular scientific fields relevant to the implementation of this Convention. The Director-General may also, as appropriate, in consultation with members of the Board, establish temporary working groups of scientific experts to provide recommendations on specific issues. In regard to the above, States Parties may submit lists of experts to the Director-General.

46. In the performance of their duties, the Director-General, the inspectors and the other members of the staff shall not seek or receive instructions from any Government or from any other source external to the Organization. They shall refrain from any action that might reflect on their positions as international officers responsible only to the Conference and the Executive Council.

47. Each State Party shall respect the exclusively international character of the responsibilities of the Director-General, the inspectors and the other members of the staff and not seek to influence them in the discharge of their responsibilities.

E. PRIVILEGES AND IMMUNITIES

48. The Organization shall enjoy on the territory and in any other place under the jurisdiction or control of a State Party such legal capacity and such privileges and immunities as are necessary for the exercise of its functions.

49. Delegates of States Parties, together with their alternates and advisers, representatives appointed to the Executive Council together with their alternates and advisers, the Director-General and the staff of the Organization shall enjoy such privileges and immunities as are necessary in the independent exercise of their functions in connection with the Organization.

50. The legal capacity, privileges, and immunities referred to in this Article shall be defined in agreements between the Organization and the States Parties as well as in an agreement between the Organization and the State in which the headquarters of the Organization is seated. These agreements shall be considered and approved by the Conference pursuant to paragraph 21 (i).

51. Notwithstanding paragraphs 48 and 49, the privileges and immunities enjoyed by the Director-General and the staff of the Technical Secretariat during the conduct of verification activities shall be those set forth in Part II, Section B, of the Verification Annex.

ARTICLE IX

CONSULTATIONS, COOPERATION AND FACT-FINDING

1. States Parties shall consult and cooperate, directly among themselves, or through the Organization or other appropriate international procedures, including procedures within the framework of the United Nations and in accordance with its Charter, on any matter which may be raised relating to the object and purpose, or the implementation of the provisions, of this Convention.

2. Without prejudice to the right of any State Party to request a challenge inspection, States Parties should, whenever possible, first make every effort to clarify and resolve, through exchange of information and consultations among themselves, any matter which may cause doubt about compliance with this Convention, or which gives rise to concerns about a related matter which may be considered ambiguous. A State Party which receives a request from another State Party for clarification of any matter which the requesting State Party believes causes such a doubt or concern shall provide the requesting State Party as soon as possible, but in any case not later than 10 days after the request, with information sufficient to answer the doubt or concern raised along with an explanation of how the information provided resolves the matter. Nothing in this Convention shall affect the right of any two or more States Parties to arrange by mutual consent for inspections or any other procedures among themselves to clarify and resolve any matter which may cause doubt about compliance or gives rise to a concern about a related matter which may be considered ambiguous. Such arrangements shall not affect the rights and obligations of any State Party under other provisions of this Convention.

Procedure for requesting clarification

3. A State Party shall have the right to request the Executive Council to assist in clarifying any situation which may be considered ambiguous or which gives rise to a concern about the possible non-compliance of another State Party with this Convention. The Executive Council shall provide appropriate information in its possession relevant to such a concern.

4. A State Party shall have the right to request the Executive Council to obtain clarification from another State Party on any situation which may be considered ambiguous or which gives rise to a

concern about its possible non-compliance with this Convention. In such a case, the following shall apply:

(a) The Executive Council shall forward the request for clarification to the State Party concerned through the Director-General not later than 24 hours after its receipt;

(b) The requested State Party shall provide the clarification to the Executive Council as soon as possible, but in any case not later than 10 days after the receipt of the request;

(c) The Executive Council shall take note of the clarification and forward it to the requesting State Party not later than 24 hours after its receipt;

(d) If the requesting State Party deems the clarification to be inadequate, it shall have the right to request the Executive Council to obtain from the requested State Party further clarification;

(e) For the purpose of obtaining further clarification requested under subparagraph (d), the Executive Council may call on the Director-General to establish a group of experts from the Technical Secretariat, or if appropriate staff are not available in the Technical Secretariat, from elsewhere, to examine all available information and data relevant to the situation causing the concern. The group of experts shall submit a factual report to the Executive Council on its findings;

(f) If the requesting State Party considers the clarification obtained under subparagraphs (d) and (e) to be unsatisfactory, it shall have the right to request a special session of the Executive Council in which States Parties involved that are not members of the Executive Council shall be entitled to take part. In such a special session, the Executive Council shall consider the matter and may recommend any measure it deems appropriate to resolve the situation.

5. A State Party shall also have the right to request the Executive Council to clarify any situation which has been considered ambiguous or has given rise to a concern about its possible non-compliance with this Convention. The Executive Council shall respond by providing such assistance as appropriate.

6. The Executive Council shall inform the States Parties about any request for clarification provided in this Article.

7. If the doubt or concern of a State Party about a possible non-compliance has not been resolved within 60 days after the submission of the request for clarification to the Executive Council, or it believes its doubts warrant urgent consideration, notwithstanding its right to request a challenge inspection, it may request a special session of the Conference in accordance with Article VIII, paragraph 12 (c). At such a special session, the Conference shall consider the matter and may recommend any measure it deems appropriate to resolve the situation.

Procedures for challenge inspections

8. Each State Party has the right to request an on-site challenge inspection of any facility or location in the territory or in any other place under the jurisdiction or control of any other State Party for the sole purpose of clarifying and resolving any questions concerning possible non-compliance with the provisions of this Convention, and to have this inspection conducted anywhere without delay by an inspection team designated by the Director-General and in accordance with the Verification Annex.

9. Each State Party is under the obligation to keep the inspection request within the scope of this Convention and to provide in the inspection request all appropriate information on the basis of which a concern has arisen regarding possible non-compliance with this Convention as specified in the Verification Annex. Each State Party shall refrain from unfounded inspection requests, care being taken to avoid abuse. The challenge inspection shall be carried out for the sole purpose of determining facts relating to the possible non-compliance.

10. For the purpose of verifying compliance with the provisions of this Convention, each State Party shall permit the Technical Secretariat to conduct the on-site challenge inspection pursuant to paragraph 8.

11. Pursuant to a request for a challenge inspection of a facility or location, and in accordance with the procedures provided for in the Verification Annex, the inspected State Party shall have:

(a) The right and the obligation to make every reasonable effort to demonstrate its compliance with this Convention and, to this end, to enable the inspection team to fulfil its mandate;

(b) The obligation to provide access within the requested site for the sole purpose of establishing facts relevant to the concern regarding possible non-compliance; and

(c) The right to take measures to protect sensitive installations, and to prevent disclosure of confidential information and data, not related to this Convention.

12. With regard to an observer, the following shall apply:

(a) The requesting State Party may, subject to the agreement of the inspected State Party, send a representative who may be a national either of the requesting State Party or of a third State Party, to observe the conduct of the challenge inspection.

(b) The inspected State Party shall then grant access to the observer in accordance with the Verification Annex.

(c) The inspected State Party shall, as a rule, accept

the proposed observer, but if the inspected State Party exercises a refusal, that fact shall be recorded in the final report.

13. The requesting State Party shall present an inspection request for an on-site challenge inspection to the Executive Council and at the same time to the Director-General for immediate processing.
14. The Director-General shall immediately ascertain that the inspection request meets the requirements specified in Part X, paragraph 4, of the Verification Annex, and, if necessary, assist the requesting State Party in filing the inspection request accordingly. When the inspection request fulfils the requirements, preparations for the challenge inspection shall begin.
15. The Director-General shall transmit the inspection request to the inspected State Party not less than 12 hours before the planned arrival of the inspection team at the point of entry.
16. After having received the inspection request, the Executive Council shall take cognizance of the Director-General's actions on the request and shall keep the case under its consideration throughout the inspection procedure. However, its deliberations shall not delay the inspection process.
17. The Executive Council may, not later than 12 hours after having received the inspection request, decide by a three-quarter majority of all its members against carrying out the challenge inspection, if it considers the inspection request to be frivolous, abusive or clearly beyond the scope of this Convention as described in paragraph 8. Neither the requesting nor the inspected State Party shall participate in such a decision. If the Executive Council decides against the challenge inspection, preparations shall be stopped, no further action on the inspection request shall be taken, and the States Parties concerned shall be informed accordingly.
18. The Director-General shall issue an inspection mandate for the conduct of the challenge inspection. The inspection mandate shall be the inspection request referred to in paragraphs 8 and 9 put into operational terms, and shall conform with the inspection request.
19. The challenge inspection shall be conducted in accordance with Part X or, in the case of alleged use, in accordance with Part XI of the Verification Annex. The inspection team shall be guided by the principle of conducting the challenge inspection in the least intrusive manner possible, consistent with the effective and timely accomplishment of its mission.
20. The inspected State Party shall assist the inspection team throughout the challenge inspection and facilitate its task. If the inspected State Party proposes, pursuant to Part X, Section C, of the Verification Annex, arrangements to demonstrate compliance with this Convention, alternative to full and comprehensive access, it shall make every reasonable effort, through consultations with the inspection team, to reach agreement on the modalities for establishing the facts with the aim of demonstrating its compliance.
21. The final report shall contain the factual findings as well as an assessment by the inspection team of the degree and nature of access and cooperation granted for the satisfactory implementation of the challenge inspection. The Director-General shall promptly transmit the final report of the inspection team to the requesting State Party, to the inspected State Party, to the Executive Council and to all other States Parties. The Director-General shall further transmit promptly to the Executive Council the assessments of the requesting and of the inspected States Parties, as well as the views of other States Parties which may be conveyed to the Director-General for that purpose, and then provide them to all States Parties.
22. The Executive Council shall, in accordance with its powers and functions, review the final report of the inspection team as soon as it is presented, and address any concerns as to:
    (a) Whether any non-compliance has occurred;
    (b) Whether the request had been within the scope of this Convention; and
    (c) Whether the right to request a challenge inspection had been abused.
23. If the Executive Council reaches the conclusion, in keeping with its powers and functions, that further action may be necessary with regard to paragraph 22, it shall take the appropriate measures to redress the situation and to ensure compliance with this Convention, including specific recommendations to the Conference. In the case of abuse, the Executive Council shall examine whether the requesting State Party should bear any of the financial implications of the challenge inspection.
24. The requesting State Party and the inspected State Party shall have the right to participate in the review process. The Executive Council shall inform the States Parties and the next session of the Conference of the outcome of the process.
25. If the Executive Council has made specific recommendations to the Conference, the Conference shall consider action in accordance with Article XII.

ARTICLE X

ASSISTANCE AND PROTECTION AGAINST CHEMICAL WEAPONS

1. For the purposes of this Article, "Assistance" means the coordination and delivery to States Parties of protection against chemical weapons,

including, inter alia, the following: detection equipment and alarm systems; protective equipment; decontamination equipment and decontaminants; medical antidotes and treatments; and advice on any of these protective measures.

2. Nothing in this Convention shall be interpreted as impeding the right of any State Party to conduct research into, develop, produce, acquire, transfer or use means of protection against chemical weapons, for purposes not prohibited under this Convention.

3. Each State Party undertakes to facilitate, and shall have the right to participate in, the fullest possible exchange of equipment, material and scientific and technological information concerning means of protection against chemical weapons.

4. For the purposes of increasing the transparency of national programmes related to protective purposes, each State Party shall provide annually to the Technical Secretariat information on its programme, in accordance with procedures to be considered and approved by the Conference pursuant to Article VIII, paragraph 21 (i).

5. The Technical Secretariat shall establish, not later than 180 days after entry into force of this Convention and maintain, for the use of any requesting State Party, a data bank containing freely available information concerning various means of protection against chemical weapons as well as such information as may be provided by States Parties.
The Technical Secretariat shall also, within the resources available to it, and at the request of a State Party, provide expert advice and assist the State Party in identifying how its programmes for the development and improvement of a protective capacity against chemical weapons could be implemented.

6. Nothing in this Convention shall be interpreted as impeding the right of States Parties to request and provide assistance bilaterally and to conclude individual agreements with other States Parties concerning the emergency procurement of assistance.

7. Each State Party undertakes to provide assistance through the Organization and to this end to elect to take one or more of the following measures:
   (a) To contribute to the voluntary fund for assistance to be established by the Conference at its first session;
   (b) To conclude, if possible not later than 180 days after this Convention enters into force for it, agreements with the Organization concerning the procurement, upon demand, of assistance;
   (c) To declare, not later than 180 days after this Convention enters into force for it, the kind of assistance it might provide in response to an appeal by the Organization. If, however, a State Party subsequently is unable to provide the assistance envisaged in its declaration, it is still under the obligation to provide assistance in accordance with this paragraph.

8. Each State Party has the right to request and, subject to the procedures set forth in paragraphs 9, 10 and 11, to receive assistance and protection against the use or threat of use of chemical weapons if it considers that:
   (a) Chemical weapons have been used against it;
   (b) Riot control agents have been used against it as a method of warfare; or
   (c) It is threatened by actions or activities of any State that are prohibited for States Parties by Article I.

9. The request, substantiated by relevant information, shall be submitted to the Director-General, who shall transmit it immediately to the Executive Council and to all States Parties. The Director-General shall immediately forward the request to States Parties which have volunteered, in accordance with paragraphs 7 (b) and (c), to dispatch emergency assistance in case of use of chemical weapons or use of riot control agents as a method of warfare, or humanitarian assistance in case of serious threat of use of chemical weapons or serious threat of use of riot control agents as a method of warfare to the State Party concerned not later than 12 hours after receipt of the request. The Director-General shall initiate, not later than 24 hours after receipt of the request, an investigation in order to provide foundation for further action. He shall complete the investigation within 72 hours and forward a report to the Executive Council. If additional time is required for completion of the investigation, an interim report shall be submitted within the same time-frame. The additional time required for investigation shall not exceed 72 hours. It may, however, be further extended by similar periods. Reports at the end of each additional period shall be submitted to the Executive Council. The investigation shall, as appropriate and in conformity with the request and the information accompanying the request, establish relevant facts related to the request as well as the type and scope of supplementary assistance and protection needed.

10. The Executive Council shall meet not later than 24 hours after receiving an investigation report to consider the situation and shall take a decision by simple majority within the following 24 hours on whether to instruct the Technical Secretariat to provide supplementary assistance. The Technical Secretariat shall immediately transmit to all States Parties and relevant international organizations the investigation report and the decision taken by the Executive Council. When so decided by the Executive Council, the Director-General shall provide assistance immediately. For this purpose, the Director-General may cooperate with the requesting State Party, other States Parties and

relevant international organizations. The States Parties shall make the fullest possible efforts to provide assistance.

11. If the information available from the ongoing investigation or other reliable sources would give sufficient proof that there are victims of use of chemical weapons and immediate action is indispensable, the Director-General shall notify all States Parties and shall take emergency measures of assistance, using the resources the Conference has placed at his disposal for such contingencies. The Director-General shall keep the Executive Council informed of actions undertaken pursuant to this paragraph.

ARTICLE XI

ECONOMIC AND TECHNOLOGICAL DEVELOPMENT

1. The provisions of this Convention shall be implemented in a manner which avoids hampering the economic or technological development of States Parties, and international cooperation in the field of chemical activities for purposes not prohibited under this Convention including the international exchange of scientific and technical information and chemicals and equipment for the production, processing or use of chemicals for purposes not prohibited under this Convention.
2. Subject to the provisions of this Convention and without prejudice to the principles and applicable rules of international law, the States Parties shall:
   (a) Have the right, individually or collectively, to conduct research with, to develop, produce, acquire, retain, transfer, and use chemicals;
   (b) Undertake to facilitate, and have the right to participate in, the fullest possible exchange of chemicals, equipment and scientific and technical information relating to the development and application of chemistry for purposes not prohibited under this Convention;
   (c) Not maintain among themselves any restrictions, including those in any international agreements, incompatible with the obligations undertaken under this Convention, which would restrict or impede trade and the development and promotion of scientific and technological knowledge in the field of chemistry for industrial, agricultural, research, medical, pharmaceutical or other peaceful purposes;
   (d) Not use this Convention as grounds for applying any measures other than those provided for, or permitted, under this Convention nor use any other international agreement for pursuing an objective inconsistent with this Convention;
   (e) Undertake to review their existing national regulations in the field of trade in chemicals in order to render them consistent with the object and purpose of this Convention.

ARTICLE XII

MEASURES TO REDRESS A SITUATION AND TO ENSURE COMPLIANCE, INCLUDING SANCTIONS

1. The Conference shall take the necessary measures, as set forth in paragraphs 2, 3 and 4, to ensure compliance with this Convention and to redress and remedy any situation which contravenes the provisions of this Convention. In considering action pursuant to this paragraph, the Conference shall take into account all information and recommendations on the issues submitted by the Executive Council.
2. In cases where a State Party has been requested by the Executive Council to take measures to redress a situation raising problems with regard to its compliance, and where the State Party fails to fulfil the request within the specified time, the Conference may, inter alia, upon the recommendation of the Executive Council, restrict or suspend the State Party's rights and privileges under this Convention until it undertakes the necessary action to conform with its obligations under this Convention.
3. In cases where serious damage to the object and purpose of this Convention may result from activities prohibited under this Convention, in particular by Article I, the Conference may recommend collective measures to States Parties in conformity with international law.
4. The Conference shall, in cases of particular gravity, bring the issue, including relevant information and conclusions, to the attention of the United Nations General Assembly and the United Nations Security Council.

ARTICLE XIII

RELATION TO OTHER INTERNATIONAL AGREEMENTS

Nothing in this Convention shall be interpreted as in any way limiting or detracting from the obligations assumed by any State under the Protocol for the Prohibition of the Use in War of Asphyxiating, Poisonous or Other Gases, and of Bacteriological Methods of Warfare, signed at Geneva on 17 June 1925, and under the Convention on the Prohibition of the Development, Production and Stockpiling of Bacteriological (Biological) and Toxin Weapons and on Their Destruction, signed at London, Moscow and Washington on 10 April 1972.

ARTICLE XIV

SETTLEMENT OF DISPUTES

1. Disputes that may arise concerning the application or the interpretation of this Convention shall be settled in accordance with the relevant provisions of this Convention and in conformity with the provisions of the Charter of the United Nations.

2. When a dispute arises between two or more States Parties, or between one or more States Parties and the Organization, relating to the interpretation or application of this Convention, the parties concerned shall consult together with a view to the expeditious settlement of the dispute by negotiation or by other peaceful means of the parties' choice, including recourse to appropriate organs of this Convention and, by mutual consent, referral to the International Court of Justice in conformity with the Statute of the Court. The States Parties involved shall keep the Executive Council informed of actions being taken.
3. The Executive Council may contribute to the settlement of a dispute by whatever means it deems appropriate, including offering its good offices, calling upon the States Parties to a dispute to start the settlement process of their choice and recommending a time-limit for any agreed procedure.
4. The Conference shall consider questions related to disputes raised by States Parties or brought to its attention by the Executive Council. The Conference shall, as it finds necessary, establish or entrust organs with tasks related to the settlement of these disputes in conformity with Article VIII, paragraph 21 (f).
5. The Conference and the Executive Council are separately empowered, subject to authorization from the General Assembly of the United Nations, to request the International Court of Justice to give an advisory opinion on any legal question arising within the scope of the activities of the Organization. An agreement between the Organization and the United Nations shall be concluded for this purpose in accordance with Article VIII, paragraph 34 (a).
6. This Article is without prejudice to Article IX or to the provisions on measures to redress a situation and to ensure compliance, including sanctions.

ARTICLE XV
AMENDMENTS

1. Any State Party may propose amendments to this Convention. Any State Party may also propose changes, as specified in paragraph 4, to the Annexes of this Convention. Proposals for amendments shall be subject to the procedures in paragraphs 2 and 3. Proposals for changes, as specified in paragraph 4, shall be subject to the procedures in paragraph 5.
2. The text of a proposed amendment shall be submitted to the Director-General for circulation to all States Parties and to the Depositary. The proposed amendment shall be considered only by an Amendment Conference. Such an Amendment Conference shall be convened if one third or more of the States Parties notify the Director-General not later than 30 days after its circulation that they support further consideration of the proposal. The Amendment Conference shall be held immediately following a regular session of the Conference unless the requesting States Parties ask for an earlier meeting. In no case shall an Amendment Conference be held less than 60 days after the circulation of the proposed amendment.
3. Amendments shall enter into force for all States Parties 30 days after deposit of the instruments of ratification or acceptance by all the States Parties referred to under subparagraph (b) below:
   (a) When adopted by the Amendment Conference by a positive vote of a majority of all States Parties with no State Party casting a negative vote; and
   (b) Ratified or accepted by all those States Parties casting a positive vote at the Amendment Conference.
4. In order to ensure the viability and the effectiveness of this Convention, provisions in the Annexes shall be subject to changes in accordance with paragraph 5, if proposed changes are related only to matters of an administrative or technical nature. All changes to the Annex on Chemicals shall be made in accordance with paragraph 5. Sections A and C of the Confidentiality Annex, Part X of the Verification Annex, and those definitions in Part I of the Verification Annex which relate exclusively to challenge inspections, shall not be subject to changes in accordance with paragraph 5.
5. Proposed changes referred to in paragraph 4 shall be made in accordance with the following procedures:
   (a) The text of the proposed changes shall be transmitted together with the necessary information to the Director-General. Additional information for the evaluation of the proposal may be provided by any State Party and the Director-General. The Director-General shall promptly communicate any such proposals and information to all States Parties, the Executive Council and the Depositary;
   (b) Not later than 60 days after its receipt, the Director-General shall evaluate the proposal to determine all its possible consequences for the provisions of this Convention and its implementation and shall communicate any such information to all States Parties and the Executive Council;
   (c) The Executive Council shall examine the proposal in the light of all information available to it, including whether the proposal fulfils the requirements of paragraph 4. Not later than 90 days after its receipt, the Executive Council shall notify its recommendation, with appropriate explanations, to all States Parties for consideration. States Parties shall acknowledge receipt within 10 days;
   (d) If the Executive Council recommends to all States Parties that the proposal be adopted, it shall be considered approved if no State Party

objects to it within 90 days after receipt of the recommendation. If the Executive Council recommends that the proposal be rejected, it shall be considered rejected if no State Party objects to the rejection within 90 days after receipt of the recommendation;

(e) If a recommendation of the Executive Council does not meet with the acceptance required under subparagraph (d), a decision on the proposal, including whether it fulfils the requirements of paragraph 4, shall be taken as a matter of substance by the Conference at its next session;

(f) The Director-General shall notify all States Parties and the Depositary of any decision under this paragraph;

(g) Changes approved under this procedure shall enter into force for all States Parties 180 days after the date of notification by the Director-General of their approval unless another time period is recommended by the Executive Council or decided by the Conference.

ARTICLE XVI

DURATION AND WITHDRAWAL

1. This Convention shall be of unlimited duration.
2. Each State Party shall, in exercising its national sovereignty, have the right to withdraw from this Convention if it decides that extraordinary events, related to the subject-matter of this Convention, have jeopardized the supreme interests of its country. It shall give notice of such withdrawal 90 days in advance to all other States Parties, the Executive Council, the Depositary and the United Nations Security Council. Such notice shall include a statement of the extraordinary events it regards as having jeopardized its supreme interests.
3. The withdrawal of a State Party from this Convention shall not in any way affect the duty of States to continue fulfilling the obligations assumed under any relevant rules of international law, particularly the Geneva Protocol of 1925.

ARTICLE XVII

STATUS OF THE ANNEXES

The Annexes form an integral part of this Convention. Any reference to this Convention includes the Annexes.

ARTICLE XVIII

SIGNATURE

This Convention shall be open for signature for all States before its entry into force.

ARTICLE XIX

RATIFICATION

This Convention shall be subject to ratification by States Signatories according to their respective constitutional processes.

ARTICLE XX

ACCESSION

Any State which does not sign this Convention before its entry into force may accede to it at any time thereafter.

ARTICLE XXI

ENTRY INTO FORCE

1. This Convention shall enter into force 180 days after the date of the deposit of the 65th instrument of ratification, but in no case earlier than two years after its opening for signature.
2. For States whose instruments of ratification or accession are deposited subsequent to the entry into force of this Convention, it shall enter into force on the 30th day following the date of deposit of their instrument of ratification or accession.

ARTICLE XXII

RESERVATIONS

The Articles of this Convention shall not be subject to reservations. The Annexes of this Convention shall not be subject to reservations incompatible with its object and purpose.

ARTICLE XXIII

DEPOSITARY

The Secretary-General of the United Nations is hereby designated as the Depositary of this Convention and shall, inter alia:

(a) Promptly inform all signatory and acceding States of the date of each signature, the date of deposit of each instrument of ratification or accession and the date of the entry into force of this Convention, and of the receipt of other notices;

(b) Transmit duly certified copies of this Convention to the Governments of all signatory and acceding States; and

(c) Register this Convention pursuant to Article 102 of the Charter of the United Nations.

ARTICLE XXIV

AUTHENTIC TEXTS

This Convention, of which the Arabic, Chinese,

English, French, Russian and Spanish texts are equally authentic, shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized to that effect, have signed this Convention.

Done at Paris on the thirteenth day of January, one thousand nine hundred and ninety-three.

ANNEX ON CHEMICALS

CONTENTS

Page

A. GUIDELINES FOR SCHEDULES OF CHEMICALS 2874

B. SCHEDULES OF CHEMICALS 2874

A. GUIDELINES FOR SCHEDULES OF CHEMICALS

Guidelines for Schedule 1

1. The following criteria shall be taken into account in considering whether a toxic chemical or precursor should be included in Schedule 1:
   (a) It has been developed, produced, stockpiled or used as a chemical weapon as defined in Article II;
   (b) It poses otherwise a high risk to the object and purpose of this Convention by virtue of its high potential for use in activities prohibited under this Convention because one or more of the following conditions are met:
      (i) It possesses a chemical structure closely related to that of other toxic chemicals listed in Schedule 1, and has, or can be expected to have, comparable properties;
      (ii) It possesses such lethal or incapacitating toxicity as well as other properties that would enable it to be used as a chemical weapon;
      (iii) It may be used as a precursor in the final single technological stage of production of a toxic chemical listed in Schedule 1, regardless of whether this stage takes place in facilities, in munitions or elsewhere;
   (c) It has little or no use for purposes not prohibited under this Convention.

Guidelines for Schedule 2

2. The following criteria shall be taken into account in considering whether a toxic chemical not listed in Schedule 1 or a precursor to a Schedule 1 chemical or to a chemical listed in Schedule 2, part A, should be included in Schedule 2:
   (a) It poses a significant risk to the object and purpose of this Convention because it possesses such lethal or incapacitating toxicity as well as other properties that could enable it to be used as a chemical weapon;
   (b) It may be used as a precursor in one of the chemical reactions at the final stage of formation of a chemical listed in Schedule 1 or Schedule 2, part A;
   (c) It poses a significant risk to the object and purpose of this Convention by virtue of its importance in the production of a chemical listed in Schedule 1 or Schedule 2, part A;
   (d) It is not produced in large commercial quantities for purposes not prohibited under this Convention.

Guidelines for Schedule 3

3. The following criteria shall be taken into account in considering whether a toxic chemical or precursor, not listed in other Schedules, should be included in Schedule 3:
   (a) It has been produced, stockpiled or used as a chemical weapon;
   (b) It poses otherwise a risk to the object and purpose of this Convention because it possesses such lethal or incapacitating toxicity as well as other properties that might enable it to be used as a chemical weapon;
   (c) It poses a risk to the object and purpose of this Convention by virtue of its importance in the production of one or more chemicals listed in Schedule 1 or Schedule 2, part B;
   (d) It may be produced in large commercial quantities for purposes not prohibited under this Convention.

B. SCHEDULES OF CHEMICALS

The following Schedules list toxic chemicals and their precursors. For the purpose of implementing this Convention, these Schedules identify chemicals for the application of verification measures according to the provisions of the Verification Annex. Pursuant to Article II, subparagraph 1 (a), these Schedules do not constitute a definition of chemical weapons.

(Whenever reference is made to groups of dialkylated chemicals, followed by a list of alkyl groups in parentheses, all chemicals possible by all possible combinations of alkyl groups listed in the parentheses are considered as listed in the respective Schedule as long as they are not explicitly exempted. A chemical marked "*" on Schedule 2, part A, is subject to special thresholds for declaration and verification, as specified in Part VII of the Verification Annex.)

Schedule 1

		(CAS registry number)
A.	Toxic chemicals:	
(1)	O-Alkyl (≤ C_{10}, incl. cycloalkyl) alkyl (Me, Et, n-Pr or i-Pr)-phosphonofluoridates	
	e.g. Sarin: O-Isopropyl methylphosphonofluoridate	(107-44-8)
	Soman: O-Pinacolyl methylphosphonofluoridate	(96-64-0)
(2)	O-Alkyl (≤ C_{10}, incl. cycloalkyl) N,N-dialkyl	

(Me, Et, n-Pr or i-Pr) phosphoramidocyanidates

e.g. Tabun: O-Ethyl N,N-dimethyl phosphoramidocyanidate (77-81-6)

(3) O-Alkyl (H or C_{10}, incl. cycloalkyl) S-2-dialkyl (Me, Et, n-Pr or i-Pr)-aminoethyl alkyl (Me, Et, n-Pr or i-Pr) phosphonothiolates and corresponding alkylated or protonated salts

e.g. VX: O-Ethyl S-2-diisopropylaminoethyl methyl phosphonothiolate (50782-69-9)

(4) Sulfur mustards:

2-Chloroethylchloromethylsulfide	(2625-76-5)
Mustard gas: Bis(2-chloroethyl)sulfide	(505-60-2)
Bis(2-chloroethylthio)methane	(63869-13-6)
Sesquimustard: 1,2-Bis(2-chloroethylthio)ethane	(3563-36-8)
1,3-Bis(2-chloroethylthio)-n-propane	(63905-10-2)
1,4-Bis(2-chloroethylthio)-n-butane	(142868-93-7)
1,5-Bis(2-chloroethylthio)-n-pentane	(142868-94-8)
Bis(2-chloroethylthiomethyl)ether	(63918-90-1)
O-Mustard: Bis(2-chloroethylthioethyl)ether	(63918-89-8)

(5) Lewisites:

Lewisite 1: 2-Chlorovinyldichloroarsine	(541-25-3)
Lewisite 2: Bis(2-chlorovinyl)chloroarsine	(40334-69-8)
Lewisite 3: Tris(2-chlorovinyl)arsine	(40334-70-1)

(6) Nitrogen mustards:

HN1: Bis(2-chloroethyl)ethylamine	(538-07-8)
HN2: Bis(2-chloroethyl)methylamine	(51-75-2)
HN3: Tris(2-chloroethyl)amine	(555-77-1)

(7) Saxitoxin (35523-89-8)

(8) Ricin (9009-86-3)

B. Precursors:

(9) Alkyl (Me, Et, n-Pr or i-Pr) phosphonyldifluorides

e.g. DF: Methylphosphonyldifluoride (676-99-3)

(10) O-Alkyl (H or C_{10}, incl. cycloalkyl) O-2-dialkyl (Me, Et, n-Pr or i-Pr)-aminoethyl alkyl (Me, Et, n-Pr or i-Pr) phosphonites and corresponding alkylated or protonated salts

e.g. QL: O-Ethyl O-2-diisopropylaminoethyl methylphosphonite (57856-11-8)

(11) Chlorosarin: O-Isopropyl methylphosphonochloridate (1445-76-7)

(12) Chlorosoman: O-Pinacolyl methylphosphonochloridate (7040-57-5)

Schedule 2

A. Toxic chemicals:

(1) Amiton: O,O-Diethyl S-[2-(diethylamino)ethyl] phosphorothiolate and corresponding alkylated or protonated salts (78-53-5)

(2)	PFIB: 1,1,3,3,3-Pentafluoro-2-(trifluoromethyl)-1-propene	(382-21-8)
(3)	BZ: 3-Quinuclidinyl benzilate (*)	(6581-06-2)
B.	Precursors:	
(4)	Chemicals, except for those listed in Schedule 1, containing a phosphorus atom to which is bonded one methyl, ethyl or propyl (normal or iso) group but not further carbon atoms,	
	e.g. Methylphosphonyl dichloride	(676-97-1)
	Dimethyl methylphosphonate	(756-79-6)
	Exemption: Fonofos: O-Ethyl S-phenyl ethylphosphonothiolothionate	(944-22-9)
(5)	N,N-Dialkyl (Me, Et, n-Pr or i-Pr) phosphoramidic dihalides	
(6)	Dialkyl (Me, Et, n-Pr or i-Pr) N,N-dialkyl (Me, Et, n-Pr or i-Pr)-phosphoramidates	
(7)	Arsenic trichloride	(7784-34-1)
(8)	2,2-Diphenyl-2-hydroxyacetic acid	(76-93-7)
(9)	Quinuclidin-3-ol	(1619-34-7)
(10)	N,N-Dialkyl (Me, Et, n-Pr or i-Pr) aminoethyl-2-chlorides and corresponding protonated salts	
(11)	N,N-Dialkyl (Me, Et, n-Pr or i-Pr) aminoethane-2-ols and corresponding protonated salts	
	Exemptions: N,N-Dimethylaminoethanol and corresponding protonated salts	(108-01-0)
	N,N-Diethylaminoethanol and corresponding protonated salts	(100-37-8)
(12)	N,N-Dialkyl (Me, Et, n-Pr or i-Pr) aminoethane-2-thiols and corresponding protonated salts	
(13)	Thiodiglycol: Bis(2-hydroxyethyl)sulfide	(111-48-8)
(14)	Pinacolyl alcohol: 3,3-Dimethylbutan-2-ol	(464-07-3)

Schedule 3

A.	Toxic chemicals:	
(1)	Phosgene: Carbonyl dichloride	(75-44-5)
(2)	Cyanogen chloride	(506-77-4)
(3)	Hydrogen cyanide	(74-90-8)
(4)	Chloropicrin: Trichloronitromethane	(76-06-2)
B.	Precursors:	
(5)	Phosphorus oxychloride	(10025-87-3)

(6)	Phosphorus trichloride	(7719-12-2)
(7)	Phosphorus pentachloride	(10026-13-8)
(8)	Trimethyl phosphite	(121-45-9)
(9)	Triethyl phosphite	(122-52-1)
(10)	Dimethyl phosphite	(868-85-9)
(11)	Diethyl phosphite	(762-04-9)
(12)	Sulfur monochloride	(10025-67-9)
(13)	Sulfur dichloride	(10545-99-0)
(14)	Thionyl chloride	(7719-09-7)
(15)	Ethyldiethanolamine	(139-87-7)
(16)	Methyldiethanolamine	(105-59-9)
(17)	Triethanolamine	(102-71-6)

ANNEX ON IMPLEMENTATION AND VERIFICATION
("VERIFICATION ANNEX")

CONTENTS

Page

PART I: DEFINITIONS 2883

PART II: GENERAL RULES OF VERIFICATION

A. DESIGNATION OF INSPECTORS AND INSPECTION ASSISTANTS 2885

B. PRIVILEGES AND IMMUNITIES 2885

C. STANDING ARRANGEMENTS 2886
Points of entry 2886
Arrangements for use of non-scheduled aircraft 2887
Administrative arrangements 2887
Approved equipment 2887

D. PRE-INSPECTION ACTIVITIES 2888
Notification 2888
Entry into the territory of the inspected State Party or Host State and transfer to the inspection site 2888
Pre-inspection briefing 2888

E. CONDUCT OF INSPECTIONS 2888
General rules 2888
Safety 2889
Communications 2889
Inspection team and inspected State Party rights 2889
Collection, handling and analysis of samples 2889
Extension of inspection duration 2890
Debriefing 2890

F. DEPARTURE 2890

G. REPORTS 2890

H. APPLICATION OF GENERAL PROVISIONS 2890

PART III: GENERAL PROVISIONS FOR VERIFICATION MEASURES PURSUANT TO ARTICLES IV, V AND VI, PARAGRAPH 3

A. INITIAL INSPECTIONS AND FACILITY AGREEMENTS 2890

B. STANDING ARRANGEMENTS 2891

C. PRE-INSPECTION ACTIVITIES 2892

PART IV (A): DESTRUCTION OF CHEMICAL WEAPONS AND ITS VERIFICATION PURSUANT TO ARTICLE IV

A. DECLARATIONS 2892
Chemical weapons 2892
Declarations of chemical weapons pursuant to Article III, paragraph 1 (a) (iii) 2893
Declarations of past transfers and receipts 2893
Submission of the general plan for destruction of chemical weapons 2893

B. MEASURES TO SECURE THE STORAGE FACILITY AND STORAGE FACILITY PREPARATION 2893

C. DESTRUCTION 2894
Principles and methods for destruction of chemical weapons 2894
Order of destruction 2894
Modification of intermediate destruction deadlines 2895
Extension of the deadline for completion of destruction 2895
Detailed annual plans for destruction 2895
Annual reports on destruction 2896

D. VERIFICATION 2896
Verification of declarations of chemical weapons through on-site inspection 2896
Systematic verification of storage facilities 2897
Inspections and visits 2897
Systematic verification of the destruction of chemical weapons 2897
Chemical weapons storage facilities at chemical weapons destruction facilities 2898
Systematic on-site verification measures at chemical weapons destruction facilities 2899

PART IV (B): OLD CHEMICAL WEAPONS AND ABANDONED CHEMICAL WEAPONS

A. GENERAL 2899

B. REGIME FOR OLD CHEMICAL WEAPONS 2899

C. REGIME FOR ABANDONED CHEMICAL WEAPONS 2900

PART V: DESTRUCTION OF CHEMICAL WEAPONS PRODUCTION FACILITIES AND ITS VERIFICATION PURSUANT TO ARTICLE V

A. DECLARATIONS 2901
Declarations of chemical weapons production facilities 2901
Declarations of chemical weapons production facilities pursuant to Article III, paragraph 1 (c) (iii) 2902
Declarations of past transfers and receipts 2902
Submission of general plans for destruction 2902
Submission of annual plans for destruction and annual reports on destruction 2902

B. DESTRUCTION 2903
General principles for destruction of chemical weapons production facilities 2903
Principles and methods for closure of a chemical weapons production facility 2903
Technical maintenance of chemical weapons production facilities prior to their destruction 2903
Principles and methods for temporary conversion of chemical weapons production facilities into chemical weapons destruction facilities 2903
Principles and methods related to destruction of a chemical weapons production facility 2904
Order of destruction 2904
Detailed plans for destruction 2905
Review of detailed plans 2905

C. VERIFICATION 2905
Verification of declarations of chemical weapons production facilities through on-site inspection 2905
Systematic verification of chemical weapons production facilities and cessation of their activities 2906

Verification of destruction of chemical weapons production facilities 2906
Verification of temporary conversion of a chemical weapons production facility into a chemical weapons destruction facility 2907

D. CONVERSION OF CHEMICAL WEAPONS PRODUCTION FACILITIES TO PURPOSES NOT PROHIBITED UNDER THIS CONVENTION 2907

Procedures for requesting conversion 2907
Actions pending a decision 2908
Conditions for conversion 2908
Decisions by the Executive Council and the Conference 2908
Detailed plans for conversion 2909
Review of detailed plans 2909

PART VI: ACTIVITIES NOT PROHIBITED UNDER THIS CONVENTION IN ACCORDANCE WITH ARTICLE VI:

REGIME FOR SCHEDULE 1 CHEMICALS AND FACILITIES RELATED TO SUCH CHEMICALS

A. GENERAL PROVISIONS 2910

B. TRANSFERS 2910

C. PRODUCTION 2910
General principles for production 2910
Single small-scale facility 2910
Other facilities 2910

D. DECLARATIONS 2911
Single small-scale facility 2911
Other facilities referred to in paragraphs 10 and 11 2911

E. VERIFICATION 2912
Single small-scale facility 2912
Other facilities referred to in paragraphs 10 and 11 2912

PART VII: ACTIVITIES NOT PROHIBITED UNDER THIS CONVENTION IN ACCORDANCE WITH ARTICLE VI:

REGIME FOR SCHEDULE 2 CHEMICALS AND FACILITIES RELATED TO SUCH CHEMICALS

A. DECLARATIONS 2912
Declarations of aggregate national data 2912
Declarations of plant sites producing, processing or consuming Schedule 2 chemicals 2913
Declarations on past production of Schedule 2 chemicals for chemical weapons purposes 2914
Information to States Parties 2914

B. VERIFICATION 2914
General 2914
Inspection aims 2914
Initial inspections 2914
Inspections 2915
Inspection procedures 2915
Notification of inspection 2915

C. TRANSFERS TO STATES NOT PARTY TO THIS CONVENTION 2915

PART VIII: ACTIVITIES NOT PROHIBITED UNDER THIS CONVENTION IN ACCORDANCE WITH ARTICLE VI:

REGIME FOR SCHEDULE 3 CHEMICALS AND FACILITIES RELATED TO SUCH CHEMICALS

A. DECLARATIONS 2916
Declarations of aggregate national data 2916
Declarations of plant sites producing Schedule 3 chemicals 2916
Declarations on past production of Schedule 3 chemicals for chemical weapons purposes 2916
Information to States Parties 2917

B. VERIFICATION 2917
General 2917
Inspection aims 2917
Inspection procedures 2917
Notification of inspection 2917

C. TRANSFERS TO STATES NOT PARTY TO THIS CONVENTION 2918

PART IX: ACTIVITIES NOT PROHIBITED UNDER THIS CONVENTION IN ACCORDANCE WITH ARTICLE VI:

REGIME FOR OTHER CHEMICAL PRODUCTION FACILITIES

A. DECLARATIONS 2918
List of other chemical production facilities 2918
Assistance by the Technical Secretariat 2918
Information to States Parties 2918

B. VERIFICATION 2918
General 2918
Inspection aims 2919
Inspection procedures 2919
Notification of inspection 2919

C. IMPLEMENTATION AND REVIEW OF SECTION B 2919
Implementation 2919
Review 2919

PART X: CHALLENGE INSPECTIONS PURSUANT TO ARTICLE IX

A. DESIGNATION AND SELECTION OF INSPECTORS AND INSPECTION ASSISTANTS 2920

B. PRE-INSPECTION ACTIVITIES 2920
Notification 2920
Entry into the territory of the inspected State Party or the Host State 2921
Alternative determination of final perimeter 2921
Verification of location 2922
Securing the site, exit monitoring 2922
Pre-inspection briefing and inspection plan 2922
Perimeter activities 2922

C. CONDUCT OF INSPECTIONS 2923
General rules 2923
Managed access 2923
Observer 2924
Duration of inspection 2924

D. POST-INSPECTION ACTIVITIES 2924
Departure 2924
Reports 2924

PART XI: INVESTIGATIONS IN CASES OF ALLEGED USE OF CHEMICAL WEAPONS

A. GENERAL 2925

B. PRE-INSPECTION ACTIVITIES 2925
Request for an investigation 2925
Notification 2925
Assignment of inspection team 2925
Dispatch of inspection team 2926
Briefings 2926

C. CONDUCT OF INSPECTIONS 2926
Access 2926
Sampling 2926
Extension of inspection site 2926
Extension of inspection duration 2926
Interviews 2926

D. REPORTS 2926
Procedures 2926
Contents 2926

E. STATES NOT PARTY TO THIS CONVENTION 2927

PART I

DEFINITIONS

1. "Approved Equipment" means the devices and instruments necessary for the performance of the inspection team's duties that have been certified by the Technical Secretariat in accordance with regulations prepared by the Technical Secretariat pursuant to Part II, paragraph 27 of this Annex. Such equipment may also refer to the administrative supplies or recording materials that would be used by the inspection team.
2. "Building" as referred to in the definition of chemical weapons production facility in Article II comprises specialized buildings and standard buildings.
   (a) "Specialized Building" means:
      (i) Any building, including underground structures, containing specialized equipment in a production or filling configuration;
      (ii) Any building, including underground structures, which has distinctive features which distinguish it from buildings normally used for chemical production or filling activities not prohibited under this Convention.
   (b) "Standard Building" means any building, including underground structures, constructed to prevailing industry standards for facilities not producing any chemical specified in Article II, paragraph 8 (a) (i), or corrosive chemicals.
3. "Challenge Inspection" means the inspection of any facility or location in the territory or in any other place under the jurisdiction or control of a State Party requested by another State Party pursuant to Article IX, paragraphs 8 to 25.
4. "Discrete Organic Chemical" means any chemical belonging to the class of chemical compounds consisting of all compounds of carbon except for its oxides, sulfides and metal carbonates, identifiable by chemical name, by structural formula, if known, and by Chemical Abstracts Service registry number, if assigned.
5. "Equipment" as referred to in the definition of chemical weapons production facility in Article II comprises specialized equipment and standard equipment.
   (a) "Specialized Equipment" means:
      (i) The main production train, including any reactor or equipment for product synthesis, separation or purification, any equipment used directly for heat transfer in the final technological stage, such as in reactors or in product separation, as well as any other equipment which has been in contact with any chemical specified in Article II, paragraph 8 (a) (i), or would be in contact with such a chemical if the facility were operated;
      (ii) Any chemical weapon filling machines;
      (iii) Any other equipment specially designed, built or installed for the operation of the facility as a chemical weapons production facility, as distinct from a facility constructed according to prevailing commercial industry standards for facilities not producing any chemical specified in Article II, paragraph 8 (a) (i), or corrosive chemicals, such as: equipment made of high-nickel alloys or other special corrosion-resistant material; special equipment for waste control, waste treatment, air filtering, or solvent recovery; special containment enclosures and safety shields; non-standard laboratory equipment used to analyse toxic chemicals for chemical weapons purposes; custom-designed process control panels; or dedicated spares for specialized equipment.
   (b) "Standard Equipment" means:
      (i) Production equipment which is generally used in the chemical industry and is not included in the types of specialized equipment;
      (ii) Other equipment commonly used in the chemical industry, such as: fire-fighting equipment; guard and security/safety surveillance equipment; medical facilities, laboratory facilities; or communications equipment.
6. "Facility" in the context of Article VI means any of the industrial sites as defined below ("plant site","plant" and "unit").
   (a) "Plant Site" (Works, Factory) means the local integration of one or more plants, with any intermediate administrative levels, which are under one operational control, and includes common infrastructure, such as:
      (i) Administration and other offices;
      (ii) Repair and maintenance shops;
      (iii) Medical centre;
      (iv) Utilities;
      (v) Central analytical laboratory;
      (vi) Research and development laboratories;
      (vii) Central effluent and waste treatment area; and
      (viii) Warehouse storage.
   (b) "Plant" (Production facility, Workshop) means a relatively self-contained area, structure or building containing one or more units with auxiliary and associated infrastructure, such as:
      (i) Small administrative section;
      (ii) Storage/handling areas for feedstock and products;
      (iii) Effluent/waste handling/treatment area;
      (iv) Control/analytical laboratory;
      (v) First aid service/related medical section; and

(vi) Records associated with the movement into, around and from the site, of declared chemicals and their feedstock or product chemicals formed from them, as appropriate.

(c) "Unit" (Production unit, Process unit) means the combination of those items of equipment, including vessels and vessel set up, necessary for the production, processing or consumption of a chemical.

7. "Facility Agreement" means an agreement or arrangement between a State Party and the Organization relating to a specific facility subject to on-site verification pursuant to Articles IV, V and VI.

8. "Host State" means the State on whose territory lie facilities or areas of another State, Party to this Convention, which are subject to inspection under this Convention.

9. "In-Country Escort" means individuals specified by the inspected State Party and, if appropriate, by the Host State, if they so wish, to accompany and assist the inspection team during the in-country period.

10. "In-Country Period" means the period from the arrival of the inspection team at a point of entry until its departure from the State at a point of entry.

11. "Initial Inspection" means the first on-site inspection of facilities to verify declarations submitted pursuant to Articles III, IV, V and VI and this Annex.

12. "Inspected State Party" means the State Party on whose territory or in any other place under its jurisdiction or control an inspection pursuant to this Convention takes place, or the State Party whose facility or area on the territory of a Host State is subject to such an inspection; it does not, however, include the State Party specified in Part II, paragraph 21 of this Annex.

13. "Inspection Assistant" means an individual designated by the Technical Secretariat as set forth in Part II, Section A, of this Annex to assist inspectors in an inspection or visit, such as medical, security and administrative personnel and interpreters.

14. "Inspection Mandate" means the instructions issued by the Director-General to the inspection team for the conduct of a particular inspection.

15. "Inspection Manual" means the compilation of additional procedures for the conduct of inspections developed by the Technical Secretariat.

16. "Inspection Site" means any facility or area at which an inspection is carried out and which is specifically defined in the respective facility agreement or inspection request or mandate or inspection request as expanded by the alternative or final perimeter.

17. "Inspection Team" means the group of inspectors and inspection assistants assigned by the Director-General to conduct a particular inspection.

18. "Inspector" means an individual designated by the Technical Secretariat according to the procedures as set forth in Part II, Section A, of this Annex, to carry out an inspection or visit in accordance with this Convention.

19. "Model Agreement" means a document specifying the general form and content for an agreement concluded between a State Party and the Organization for fulfilling the verification provisions specified in this Annex.

20. "Observer" means a representative of a requesting State Party or a third State Party to observe a challenge inspection.

21. "Perimeter" in case of challenge inspection means the external boundary of the inspection site, defined by either geographic coordinates or description on a map.

(a) "Requested Perimeter" means the inspection site perimeter as specified in conformity with Part X, paragraph 8, of this Annex;

(b) "Alternative Perimeter" means the inspection site perimeter as specified, alternatively to the requested perimeter, by the inspected State Party; it shall conform to the requirements specified in Part X, paragraph 17, of this Annex;

(c) "Final Perimeter" means the final inspection site perimeter as agreed in negotiations between the inspection team and the inspected State Party, in accordance with Part X, paragraphs 16 to 21, of this Annex;

(d) "Declared Perimeter" means the external boundary of the facility declared pursuant to Articles III, IV, V and VI.

22. "Period of Inspection", for the purposes of Article IX, means the period of time from provision of access to the inspection team to the inspection site until its departure from the inspection site, exclusive of time spent on briefings before and after the verification activities.

23. "Period of Inspection", for the purposes of Articles IV, V and VI, means the period of time from arrival of the inspection team at the inspection site until its departure from the inspection site, exclusive of time spent on briefings before and after the verification activities.

24. "Point of Entry"/"Point of Exit" means a location designated for the in-country arrival of inspection teams for inspections pursuant to this Convention or for their departure after completion of their mission.

25. "Requesting State Party" means a State Party which has requested a challenge inspection pursuant to Article IX.

26. "Tonne" means metric ton, i.e. 1,000 kg.

PART II
GENERAL RULES OF VERIFICATION

A. DESIGNATION OF INSPECTORS AND INSPECTION ASSISTANTS

1. Not later than 30 days after entry into force of this Convention the Technical Secretariat shall communicate, in writing, to all States Parties the names, nationalities and ranks of the inspectors and inspection assistants proposed for designation, as well as a description of their qualifications and professional experiences.
2. Each State Party shall immediately acknowledge receipt of the list of inspectors and inspection assistants, proposed for designation communicated to it. The State Party shall inform the Technical Secretariat in writing of its acceptance of each inspector and inspection assistant, not later than 30 days after acknowledgement of receipt of the list. Any inspector and inspection assistant included in this list shall be regarded as designated unless a State Party, not later than 30 days after acknowledgement of receipt of the list, declares its non-acceptance in writing. The State Party may include the reason for the objection.
   In the case of non-acceptance, the proposed inspector or inspection assistant shall not undertake or participate in verification activities on the territory or in any other place under the jurisdiction or control of the State Party which has declared its non-acceptance. The Technical Secretariat shall, as necessary, submit further proposals in addition to the original list.
3. Verification activities under this Convention shall only be performed by designated inspectors and inspection assistants.
4. Subject to the provisions of paragraph 5, a State Party has the right at any time to object to an inspector or inspection assistant who has already been designated. It shall notify the Technical Secretariat of its objection in writing and may include the reason for the objection. Such objection shall come into effect 30 days after receipt by the Technical Secretariat. The Technical Secretariat shall immediately inform the State Party concerned of the withdrawal of the designation of the inspector or inspection assistant.
5. A State Party that has been notified of an inspection shall not seek to have removed from the inspection team for that inspection any of the designated inspectors or inspection assistants named in the inspection team list.
6. The number of inspectors or inspection assistants accepted by and designated to a State Party must be sufficient to allow for availability and rotation of appropriate numbers of inspectors and inspection assistants.
7. If, in the opinion of the Director-General, the non-acceptance of proposed inspectors or inspection assistants impedes the designation of a sufficient number of inspectors or inspection assistants or otherwise hampers the effective fulfilment of the tasks of the Technical Secretariat, the Director-General shall refer the issue to the Executive Council.
8. Whenever amendments to the above-mentioned lists of inspectors and inspection assistants are necessary or requested, replacement inspectors and inspection assistants shall be designated in the same manner as set forth with respect to the initial list.
9. The members of the inspection team carrying out an inspection of a facility of a State Party located on the territory of another State Party shall be designated in accordance with the procedures set forth in this Annex as applied both to the inspected State Party and the Host State Party.

B. PRIVILEGES AND IMMUNITIES

10. Each State Party shall, not later than 30 days after acknowledgement of receipt of the list of inspectors and inspection assistants or of changes thereto, provide multiple entry/exit and/or transit visas and other such documents to enable each inspector or inspection assistant to enter and to remain on the territory of that State Party for the purpose of carrying out inspection activities. These documents shall be valid for at least two years after their provision to the Technical Secretariat.
11. To exercise their functions effectively, inspectors and inspection assistants shall be accorded privileges and immunities as set forth in subparagraphs (a) to (i). Privileges and immunities shall be granted to members of the inspection team for the sake of this Convention and not for the personal benefit of the individuals themselves. Such privileges and immunities shall be accorded to them for the entire period between arrival on and departure from the territory of the inspected State Party or Host State, and thereafter with respect to acts previously performed in the exercise of their official functions.
    (a) The members of the inspection team shall be accorded the inviolability enjoyed by diplomatic agents pursuant to Article 29 of the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April 1961.
    (b) The living quarters and office premises occupied by the inspection team carrying out inspection activities pursuant to this Convention shall be accorded the inviolability and protection accorded to the premises of diplomatic agents pursuant to Article 30, paragraph 1, of the Vienna Convention on Diplomatic Relations.
    (c) The papers and correspondence, including records, of the inspection team shall enjoy the inviolability accorded to all papers and correspondence of diplomatic agents pursuant

to Article 30, paragraph 2, of the Vienna Convention on Diplomatic Relations. The inspection team shall have the right to use codes for their communications with the Technical Secretariat.

(d) Samples and approved equipment carried by members of the inspection team shall be inviolable subject to provisions contained in this Convention and exempt from all customs duties. Hazardous samples shall be transported in accordance with relevant regulations.

(e) The members of the inspection team shall be accorded the immunities accorded to diplomatic agents pursuant to Article 31, paragraphs 1, 2 and 3, of the Vienna Convention on Diplomatic Relations.

(f) The members of the inspection team carrying out prescribed activities pursuant to this Convention shall be accorded the exemption from dues and taxes accorded to diplomatic agents pursuant to Article 34 of the Vienna Convention on Diplomatic Relations.

(g) The members of the inspection team shall be permitted to bring into the territory of the inspected State Party or Host State Party, without payment of any customs duties or related charges, articles for personal use, with the exception of articles the import or export of which is prohibited by law or controlled by quarantine regulations.

(h) The members of the inspection team shall be accorded the same currency and exchange facilities as are accorded to representatives of foreign Governments on temporary official missions.

(i) The members of the inspection team shall not engage in any professional or commercial activity for personal profit on the territory of the inspected State Party or the Host State.

12. When transiting the territory of non-inspected States Parties, the members of the inspection team shall be accorded the privileges and immunities enjoyed by diplomatic agents pursuant to Article 40, paragraph 1, of the Vienna Convention on Diplomatic Relations. Papers and correspondence, including records, and samples and approved equipment, carried by them, shall be accorded the privileges and immunities set forth in paragraph 11 (c) and (d).

13. Without prejudice to their privileges and immunities the members of the inspection team shall be obliged to respect the laws and regulations of the inspected State Party or Host State and, to the extent that is consistent with the inspection mandate, shall be obliged not to interfere in the internal affairs of that State. If the inspected State Party or Host State Party considers that there has been an abuse of privileges and immunities specified in this Annex, consultations shall be held between the State Party and the Director-General to determine whether such an abuse has occurred and, if so determined, to prevent a repetition of such an abuse.

14. The immunity from jurisdiction of members of the inspection team may be waived by the Director-General in those cases when the Director-General is of the opinion that immunity would impede the course of justice and that it can be waived without prejudice to the implementation of the provisions of this Convention. Waiver must always be express.

15. Observers shall be accorded the same privileges and immunities accorded to inspectors pursuant to this section, except for those accorded pursuant to paragraph 11 (d).

C. STANDING ARRANGEMENTS

Points of entry.

16. Each State Party shall designate the points of entry and shall supply the required information to the Technical Secretariat not later than 30 days after this Convention enters into force for it. These points of entry shall be such that the inspection team can reach any inspection site from at least one point of entry within 12 hours. Locations of points of entry shall be provided to all States Parties by the Technical Secretariat.

17. Each State Party may change the points of entry by giving notice of such change to the Technical Secretariat. Changes shall become effective 30 days after the Technical Secretariat receives such notification to allow appropriate notification to all States Parties.

18. If the Technical Secretariat considers that there are insufficient points of entry for the timely conduct of inspections or that changes to the points of entry proposed by a State Party would hamper such timely conduct of inspections, it shall enter into consultations with the State Party concerned to resolve the problem.

19. In cases where facilities or areas of an inspected State Party are located on the territory of a Host State Party or where the access from the point of entry to the facilities or areas subject to inspection requires transit through the territory of another State Party, the inspected State Party shall exercise the rights and fulfil the obligations concerning such inspections in accordance with this Annex. The Host State Party shall facilitate the inspection of those facilities or areas and shall provide for the necessary support to enable the inspection team to carry out its tasks in a timely and effective manner. States Parties through whose territory transit is required to inspect facilities or areas of an inspected State Party shall facilitate such transit.

20. In cases where facilities or areas of an inspected State Party are located on the territory of a State not Party to this Convention, the inspected State Party shall take all necessary measures to ensure that inspections of those facilities or areas can be

carried out in accordance with the provisions of this Annex. A State Party that has one or more facilities or areas on the territory of a State not Party to this Convention shall take all necessary measures to ensure acceptance by the Host State of inspectors and inspection assistants designated to that State Party. If an inspected State Party is unable to ensure access, it shall demonstrate that it took all necessary measures to ensure access.

21. In cases where the facilities or areas sought to be inspected are located on the territory of a State Party, but in a place under the jurisdiction or control of a State not Party to this Convention, the State Party shall take all necessary measures as would be required of an inspected State Party and a Host State Party to ensure that inspections of such facilities or areas can be carried out in accordance with the provisions of this Annex. If the State Party is unable to ensure access to those facilities or areas, it shall demonstrate that it took all necessary measures to ensure access. This paragraph shall not apply where the facilities or areas sought to be inspected are those of the State Party.

Arrangements for use of non-scheduled aircraft

22. For inspections pursuant to Article IX and for other inspections where timely travel is not feasible using scheduled commercial transport, an inspection team may need to utilize aircraft owned or chartered by the Technical Secretariat. Not later than 30 days after this Convention enters into force for it, each State Party shall inform the Technical Secretariat of the standing diplomatic clearance number for non-scheduled aircraft transporting inspection teams and equipment necessary for inspection into and out of the territory in which an inspection site is located. Aircraft routings to and from the designated point of entry shall be along established international airways that are agreed upon between the States Parties and the Technical Secretariat as the basis for such diplomatic clearance.

23. When a non-scheduled aircraft is used, the Technical Secretariat shall provide the inspected State Party with a flight plan, through the National Authority, for the aircraft's flight from the last airfield prior to entering the airspace of the State in which the inspection site is located to the point of entry, not less than six hours before the scheduled departure time from that airfield. Such a plan shall be filed in accordance with the procedures of the International Civil Aviation Organization applicable to civil aircraft. For its owned or chartered flights, the Technical Secretariat shall include in the remarks section of each flight plan the standing diplomatic clearance number and the appropriate notation identifying the aircraft as an inspection aircraft.

24. Not less than three hours before the scheduled departure of the inspection team from the last airfield prior to entering the airspace of the State in which the inspection is to take place, the inspected State Party or Host State Party shall ensure that the flight plan filed in accordance with paragraph 23 is approved so that the inspection team may arrive at the point of entry by the estimated arrival time.

25. The inspected State Party shall provide parking, security protection, servicing and fuel as required by the Technical Secretariat for the aircraft of the inspection team at the point of entry when such aircraft is owned or chartered by the Technical Secretariat. Such aircraft shall not be liable for landing fees, departure tax, and similar charges. The Technical Secretariat shall bear the cost of such fuel, security protection and servicing.

Administrative arrangements

26. The inspected State Party shall provide or arrange for the amenities necessary for the inspection team such as communication means, interpretation services to the extent necessary for the performance of interviewing and other tasks, transportation, working space, lodging, meals and medical care. In this regard, the inspected State Party shall be reimbursed by the Organization for such costs incurred by the inspection team.

Approved equipment

27. Subject to paragraph 29, there shall be no restriction by the inspected State Party on the inspection team bringing onto the inspection site such equipment, approved in accordance with paragraph 28, which the Technical Secretariat has determined to be necessary to fulfil the inspection requirements. The Technical Secretariat shall prepare and, as appropriate, update a list of approved equipment, which may be needed for the purposes described above, and regulations governing such equipment which shall be in accordance with this Annex. In establishing the list of approved equipment and these regulations, the Technical Secretariat shall ensure that safety considerations for all the types of facilities at which such equipment is likely to be used, are taken fully into account. A list of approved equipment shall be considered and approved by the Conference pursuant to Article VIII, paragraph 21 (i).

28. The equipment shall be in the custody of the Technical Secretariat and be designated, calibrated and approved by the Technical Secretariat. The Technical Secretariat shall, to the extent possible, select that equipment which is specifically designed for the specific kind of inspection required. Designated and approved equipment shall be specifically protected against unauthorized alteration.

29. The inspected State Party shall have the right, without prejudice to the prescribed time-frames, to inspect the equipment in the presence of inspection team members at the point of entry, i.e., to check the identity of the equipment brought

in or removed from the territory of the inspected State Party or the Host State. To facilitate such identification, the Technical Secretariat shall attach documents and devices to authenticate its designation and approval of the equipment. The inspection of the equipment shall also ascertain to the satisfaction of the inspected State Party that the equipment meets the description of the approved equipment for the particular type of inspection. The inspected State Party may exclude equipment not meeting that description or equipment without the above-mentioned authentication documents and devices. Procedures for the inspection of equipment shall be considered and approved by the Conference pursuant to Article VIII, paragraph 21 (i).

30. In cases where the inspection team finds it necessary to use equipment available on site not belonging to the Technical Secretariat and requests the inspected State Party to enable the team to use such equipment, the inspected State Party shall comply with the request to the extent it can.

D. PRE-INSPECTION ACTIVITIES

Notification

31. The Director-General shall notify the State Party before the planned arrival of the inspection team at the point of entry and within the prescribed time-frames, where specified, of its intention to carry out an inspection.
32. Notifications made by the Director-General shall include the following information:
    (a) The type of inspection;
    (b) The point of entry;
    (c) The date and estimated time of arrival at the point of entry;
    (d) The means of arrival at the point of entry;
    (e) The site to be inspected;
    (f) The names of inspectors and inspection assistants;
    (g) If appropriate, aircraft clearance for special flights.
33. The inspected State Party shall acknowledge the receipt of a notification by the Technical Secretariat of an intention to conduct an inspection, not later than one hour after receipt of such notification.
34. In the case of an inspection of a facility of a State Party located on the territory of another State Party, both States Parties shall be simultaneously notified in accordance with paragraphs 31 and 32.

Entry into the territory of the inspected State Party or Host State and transfer to the inspection site

35. The inspected State Party or Host State Party which has been notified of the arrival of an inspection team, shall ensure its immediate entry into the territory and shall through an in-country escort or by other means do everything in its power to ensure the safe conduct of the inspection team and its equipment and supplies, from its point of entry to the inspection site(s) and to a point of exit.
36. The inspected State Party or Host State Party shall, as necessary, assist the inspection team in reaching the inspection site not later than 12 hours after the arrival at the point of entry.

Pre-inspection briefing

37. Upon arrival at the inspection site and before the commencement of the inspection, the inspection team shall be briefed by facility representatives, with the aid of maps and other documentation as appropriate, on the facility, the activities carried out there, safety measures and administrative and logistic arrangements necessary for the inspection. The time spent for the briefing shall be limited to the minimum necessary and in any event not exceed three hours.

E. CONDUCT OF INSPECTIONS

General rules

38. The members of the inspection team shall discharge their functions in accordance with the provisions of this Convention, as well as rules established by the Director-General and facility agreements concluded between States Parties and the Organization.
39. The inspection team shall strictly observe the inspection mandate issued by the Director-General. It shall refrain from activities going beyond this mandate.
40. The activities of the inspection team shall be so arranged as to ensure the timely and effective discharge of its functions and the least possible inconvenience to the inspected State Party or Host State and disturbance to the facility or area inspected. The inspection team shall avoid unnecessarily hampering or delaying the operation of a facility and avoid affecting its safety. In particular, the inspection team shall not operate any facility. If inspectors consider that, to fulfil their mandate, particular operations should be carried out in a facility, they shall request the designated representative of the inspected facility to have them performed. The representative shall carry out the request to the extent possible.
41. In the performance of their duties on the territory of an inspected State Party or Host State, the members of the inspection team shall, if the inspected State Party so requests, be accompanied by representatives of the inspected State Party, but the inspection team must not thereby be delayed or otherwise hindered in the exercise of its functions.
42. Detailed procedures for the conduct of inspections shall be developed for inclusion in the inspection

manual by the Technical Secretariat, taking into account guidelines to be considered and approved by the Conference pursuant to Article VIII, paragraph 21 (i).

Safety

43. In carrying out their activities, inspectors and inspection assistants shall observe safety regulations established at the inspection site, including those for the protection of controlled environments within a facility and for personal safety. In order to implement these requirements, appropriate detailed procedures shall be considered and approved by the Conference pursuant to Article VIII, paragraph 21 (i).

Communications

44. Inspectors shall have the right throughout the in-country period to communicate with the Headquarters of the Technical Secretariat. For this purpose they may use their own, duly certified, approved equipment and may request that the inspected State Party or Host State Party provide them with access to other telecommunications. The inspection team shall have the right to use its own two-way system of radio communications between personnel patrolling the perimeter and other members of the inspection team.

Inspection team and inspected State Party rights

45. The inspection team shall, in accordance with the relevant Articles and Annexes of this Convention as well as with facility agreements and procedures set forth in the inspection manual, have the right to unimpeded access to the inspection site. The items to be inspected will be chosen by the inspectors.

46. Inspectors shall have the right to interview any facility personnel in the presence of representatives of the inspected State Party with the purpose of establishing relevant facts. Inspectors shall only request information and data which are necessary for the conduct of the inspection, and the inspected State Party shall furnish such information upon request. The inspected State Party shall have the right to object to questions posed to the facility personnel if those questions are deemed not relevant to the inspection. If the head of the inspection team objects and states their relevance, the questions shall be provided in writing to the inspected State Party for reply. The inspection team may note any refusal to permit interviews or to allow questions to be answered and any explanations given, in that part of the inspection report that deals with the cooperation of the inspected State Party.

47. Inspectors shall have the right to inspect documentation and records they deem relevant to the conduct of their mission.

48. Inspectors shall have the right to have photographs taken at their request by representatives of the inspected State Party or of the inspected facility. The capability to take instant development photographic prints shall be available. The inspection team shall determine whether photographs conform to those requested and, if not, repeat photographs shall be taken. The inspection team and the inspected State Party shall each retain one copy of every photograph.

49. The representatives of the inspected State Party shall have the right to observe all verification activities carried out by the inspection team.

50. The inspected State Party shall receive copies, at its request, of the information and data gathered about its facility(ies) by the Technical Secretariat.

51. Inspectors shall have the right to request clarifications in connection with ambiguities that arise during an inspection. Such requests shall be made promptly through the representative of the inspected State Party. The representative of the inspected State Party shall provide the inspection team, during the inspection, with such clarification as may be necessary to remove the ambiguity. If questions relating to an object or a building located within the inspection site are not resolved, the object or building shall, if requested, be photographed for the purpose of clarifying its nature and function. If the ambiguity cannot be removed during the inspection, the inspectors shall notify the Technical Secretariat immediately. The inspectors shall include in the inspection report any such unresolved question, relevant clarifications, and a copy of any photographs taken.

Collection, handling and analysis of samples

52. Representatives of the inspected State Party or of the inspected facility shall take samples at the request of the inspection team in the presence of inspectors. If so agreed in advance with the representatives of the inspected State Party or of the inspected facility, the inspection team may take samples itself.

53. Where possible, the analysis of samples shall be performed on-site. The inspection team shall have the right to perform on-site analysis of samples using approved equipment brought by it. At the request of the inspection team, the inspected State Party shall, in accordance with agreed procedures, provide assistance for the analysis of samples on-site. Alternatively, the inspection team may request that appropriate analysis on-site be performed in its presence.

54. The inspected State Party has the right to retain portions of all samples taken or take duplicate samples and be present when samples are analysed on-site.

55. The inspection team shall, if it deems it necessary, transfer samples for analysis off-site at laboratories designated by the Organization.

56. The Director-General shall have the primary responsibility for the security, integrity and preservation of samples and for ensuring that the confidentiality of samples transferred for analysis off-site is protected. The Director-General shall do so in accordance with procedures, to be considered and approved by the Conference pursuant to Article VIII, paragraph 21 (i), for inclusion in the inspection manual. He shall:
    (a) Establish a stringent regime governing the collection, handling, transport and analysis of samples;
    (b) Certify the laboratories designated to perform different types of analysis;
    (c) Oversee the standardization of equipment and procedures at these designated laboratories, mobile analytical equipment and procedures, and monitor quality control and overall standards in relation to the certification of these laboratories, mobile equipment and procedures; and
    (d) Select from among the designated laboratories those which shall perform analytical or other functions in relation to specific investigations.
57. When off-site analysis is to be performed, samples shall be analysed in at least two designated laboratories. The Technical Secretariat shall ensure the expeditious processing of the analysis. The samples shall be accounted for by the Technical Secretariat and any unused samples or portions thereof shall be returned to the Technical Secretariat.
58. The Technical Secretariat shall compile the results of the laboratory analysis of samples relevant to compliance with this Convention and include them in the final inspection report. The Technical Secretariat shall include in the report detailed information concerning the equipment and methodology employed by the designated laboratories.

Extension of inspection duration

59. Periods of inspection may be extended by agreement with the representative of the inspected State Party.

Debriefing

60. Upon completion of an inspection the inspection team shall meet with representatives of the inspected State Party and the personnel responsible for the inspection site to review the preliminary findings of the inspection team and to clarify any ambiguities. The inspection team shall provide to the representatives of the inspected State Party its preliminary findings in written form according to a standardized format, together with a list of any samples and copies of written information and data gathered and other material to be taken off-site. The document shall be signed by the head of the inspection team. In order to indicate that he has taken notice of the contents of the document, the representative of the inspected State Party shall countersign the document. This meeting shall be completed not later than 24 hours after the completion of the inspection.

F. DEPARTURE

61. Upon completion of the post-inspection procedures, the inspection team shall leave, as soon as possible, the territory of the inspected State Party or the Host State.

G. REPORTS

62. Not later than 10 days after the inspection, the inspectors shall prepare a factual, final report on the activities conducted by them and on their findings. It shall only contain facts relevant to compliance with this Convention, as provided for under the inspection mandate. The report shall also provide information as to the manner in which the State Party inspected cooperated with the inspection team. Differing observations made by inspectors may be attached to the report. The report shall be kept confidential.
63. The final report shall immediately be submitted to the inspected State Party. Any written comments, which the inspected State Party may immediately make on its findings shall be annexed to it. The final report together with annexed comments made by the inspected State Party shall be submitted to the Director-General not later than 30 days after the inspection.
64. Should the report contain uncertainties, or should cooperation between the National Authority and the inspectors not measure up to the standards required, the Director-General shall approach the State Party for clarification.
65. If the uncertainties cannot be removed or the facts established are of a nature to suggest that obligations undertaken under this Convention have not been met, the Director-General shall inform the Executive Council without delay.

H. APPLICATION OF GENERAL PROVISIONS

66. The provisions of this Part shall apply to all inspections conducted pursuant to this Convention, except where the provisions of this Part differ from the provisions set forth for specific types of inspections in Parts III to XI of this Annex, in which case the latter provisions shall take precedence.

PART III

GENERAL PROVISIONS FOR VERIFICATION MEASURES PURSUANT TO ARTICLES IV, V AND VI, PARAGRAPH 3

A. INITIAL INSPECTIONS AND FACILITY AGREEMENTS

1. Each declared facility subject to on-site inspection pursuant to Articles IV, V, and VI, paragraph 3,

shall receive an initial inspection promptly after the facility is declared. The purpose of this inspection of the facility shall be to verify information provided and to obtain any additional information needed for planning future verification activities at the facility, including on-site inspections and continuous monitoring with on-site instruments, and to work on the facility agreements.

2. States Parties shall ensure that the verification of declarations and the initiation of the systematic verification measures can be accomplished by the Technical Secretariat at all facilities within the established time-frames after this Convention enters into force for them.

3. Each State Party shall conclude a facility agreement with the Organization for each facility declared and subject to on-site inspection pursuant to Articles IV, V, and VI, paragraph 3.

4. Facility agreements shall be completed not later than 180 days after this Convention enters into force for the State Party or after the facility has been declared for the first time, except for a chemical weapons destruction facility to which paragraphs 5 to 7 shall apply.

5. In the case of a chemical weapons destruction facility that begins operations more than one year after this Convention enters into force for the State Party, the facility agreement shall be completed not less than 180 days before the facility begins operation.

6. In the case of a chemical weapons destruction facility that is in operation when this Convention enters into force for the State Party, or begins operation not later than one year thereafter, the facility agreement shall be completed not later than 210 days after this Convention enters into force for the State Party, except that the Executive Council may decide that transitional verification arrangements, approved in accordance with Part IV (A), paragraph 51, of this Annex and including a transitional facility agreement, provisions for verification through on-site inspection and monitoring with on-site instruments, and the time-frame for application of the arrangements, are sufficient.

7. In the case of a facility, referred to in paragraph 6, that will cease operations not later than two years after this Convention enters into force for the State Party, the Executive Council may decide that transitional verification arrangements, approved in accordance with Part IV (A), paragraph 51, of this Annex and including a transitional facility agreement, provisions for verification through on-site inspection and monitoring with on-site instruments, and the time-frame for application of the arrangements, are sufficient.

8. Facility agreements shall be based on models for such agreements and provide for detailed arrangements which shall govern inspections at each facility. The model agreements shall include provisions to take into account future technological developments and shall be considered and approved by the Conference pursuant to Article VIII, paragraph 21 (i).

9. The Technical Secretariat may retain at each site a sealed container for photographs, plans and other information that it may wish to refer to in the course of subsequent inspections.

B. STANDING ARRANGEMENTS

10. Where applicable, the Technical Secretariat shall have the right to have continuous monitoring instruments and systems and seals installed and to use them, in conformity with the relevant provisions in this Convention and the facility agreements between States Parties and the Organization.

11. The inspected State Party shall, in accordance with agreed procedures, have the right to inspect any instrument used or installed by the inspection team and to have it tested in the presence of representatives of the inspected State Party. The inspection team shall have the right to use the instruments that were installed by the inspected State Party for its own monitoring of the technological process of the destruction of chemical weapons. To this end, the inspection team shall have the right to inspect those instruments that it intends to use for purposes of verification of the destruction of chemical weapons and to have them tested in its presence.

12. The inspected State Party shall provide the necessary preparation and support for the establishment of continuous monitoring instruments and systems.

13. In order to implement paragraphs 11 and 12, appropriate detailed procedures shall be considered and approved by the Conference pursuant to Article VIII, paragraph 21 (i).

14. The inspected State Party shall immediately notify the Technical Secretariat if an event occurs or may occur at a facility where monitoring instruments are installed, which may have an impact on the monitoring system. The inspected State Party shall coordinate subsequent actions with the Technical Secretariat with a view to restoring the operation of the monitoring system and establishing interim measures, if necessary, as soon as possible.

15. The inspection team shall verify during each inspection that the monitoring system functions correctly and that emplaced seals have not been tampered with. In addition, visits to service the monitoring system may be required to perform any necessary maintenance or replacement of equipment, or to adjust the coverage of the monitoring system as required.

16. If the monitoring system indicates any anomaly,

the Technical Secretariat shall immediately take action to determine whether this resulted from equipment malfunction or activities at the facility. If, after this examination, the problem remains unresolved, the Technical Secretariat shall immediately ascertain the actual situation, including through immediate on-site inspection of, or visit to, the facility if necessary. The Technical Secretariat shall report any such problem immediately after its detection to the inspected State Party which shall assist in its resolution.

C. PRE-INSPECTION ACTIVITIES

17. The inspected State Party shall, except as specified in paragraph 18, be notified of inspections not less than 24 hours in advance of the planned arrival of the inspection team at the point of entry.

18. The inspected State Party shall be notified of initial inspections not less than 72 hours in advance of the estimated time of arrival of the inspection team at the point of entry.

PART IV (A)
DESTRUCTION OF CHEMICAL WEAPONS AND ITS VERIFICATION PURSUANT TO ARTICLE IV

A. DECLARATIONS

Chemical weapons

1. The declaration of chemical weapons by a State Party pursuant to Article III, paragraph 1 (a) (ii), shall include the following:
   (a) The aggregate quantity of each chemical declared;
   (b) The precise location of each chemical weapons storage facility, expressed by:
      (i) Name;
      (ii) Geographical coordinates; and
      (iii) A detailed site diagram, including a boundary map and the location of bunkers/storage areas within the facility.
   (c) The detailed inventory for each chemical weapons storage facility including:
      (i) Chemicals defined as chemical weapons in accordance with Article II;
      (ii) Unfilled munitions, sub-munitions, devices and equipment defined as chemical weapons;
      (iii) Equipment specially designed for use directly in connection with the employment of munitions, sub-munitions, devices or equipment specified in sub-subparagraph (ii);
      (iv) Chemicals specifically designed for use directly in connection with the employment of munitions, sub-munitions, devices or equipment specified in sub-subparagraph (ii).

2. For the declaration of chemicals referred to in paragraph 1 (c) (i) the following shall apply:
   (a) Chemicals shall be declared in accordance with the Schedules specified in the Annex on Chemicals;
   (b) For a chemical not listed in the Schedules in the Annex on Chemicals the information required for possible assignment of the chemical to the appropriate Schedule shall be provided, including the toxicity of the pure compound. For a precursor, the toxicity and identity of the principal final reaction product(s) shall be provided;
   (c) Chemicals shall be identified by chemical name in accordance with current International Union of Pure and Applied Chemistry (IUPAC) nomenclature, structural formula and Chemical Abstracts Service registry number, if assigned. For a precursor, the toxicity and identity of the principal final reaction product(s) shall be provided;
   (d) In cases involving mixtures of two or more chemicals, each chemical shall be identified and the percentage of each shall be provided, and the mixture shall be declared under the category of the most toxic chemical. If a component of a binary chemical weapon consists of a mixture of two or more chemicals, each chemical shall be identified and the percentage of each provided;
   (e) Binary chemical weapons shall be declared under the relevant end product within the framework of the categories of chemical weapons referred to in paragraph 16. The following supplementary information shall be provided for each type of binary chemical munition/device:
      (i) The chemical name of the toxic end-product;
      (ii) The chemical composition and quantity of each component;
      (iii) The actual weight ratio between the components;
      (iv) Which component is considered the key component;
      (v) The projected quantity of the toxic end-product calculated on a stoichiometric basis from the key component, assuming 100 per cent yield. A declared quantity (in tonnes) of the key component intended for a specific toxic end-product shall be considered equivalent to the quantity (in tonnes) of this toxic end-product calculated on a stoichiometric basis assuming 100 per cent yield.
   (f) For multicomponent chemical weapons, the declaration shall be analogous to that envisaged for binary chemical weapons;
   (g) For each chemical the form of storage, i.e.

munitions, sub-munitions, devices, equipment or bulk containers and other containers shall be declared. For each form of storage the following shall be listed:
(i) Type;
(ii) Size or calibre;
(iii) Number of items; and
(iv) Nominal weight of chemical fill per item.

(h) For each chemical the total weight present at the storage facility shall be declared;

(i) In addition, for chemicals stored in bulk, the percentage purity shall be declared, if known.

3. For each type of unfilled munitions, sub-munitions, devices or equipment, referred to in paragraph 1 (c) (ii), the information shall include:
(a) The number of items;
(b) The nominal fill volume per item;
(c) The intended chemical fill.

Declarations of chemical weapons pursuant to Article III, paragraph 1 (a) (iii)

4. The declaration of chemical weapons pursuant to Article III, paragraph 1 (a) (iii), shall contain all information specified in paragraphs 1 to 3 above. It is the responsibility of the State Party on whose territory the chemical weapons are located to make appropriate arrangements with the other State to ensure that the declarations are made. If the State Party on whose territory the chemical weapons are located is not able to fulfil its obligations under this paragraph, it shall state the reasons therefor.

Declarations of past transfers and receipts

5. A State Party that has transferred or received chemical weapons since 1 January 1946 shall declare these transfers or receipts pursuant to Article III, paragraph 1 (a) (iv), provided the amount transferred or received exceeded 1 tonne per chemical per year in bulk and/or munition form. This declaration shall be made according to the inventory format specified in paragraphs 1 and 2. This declaration shall also indicate the supplier and recipient countries, the dates of the transfers or receipts and, as precisely as possible, the current location of the transferred items. When not all the specified information is available for transfers or receipts of chemical weapons for the period between 1 January 1946 and 1 January 1970, the State Party shall declare whatever information is still available to it and provide an explanation as to why it cannot submit a full declaration.

Submission of the general plan for destruction of chemical weapons

6. The general plan for destruction of chemical weapons submitted pursuant to Article III, paragraph 1 (a) (v), shall provide an overview of the entire national chemical weapons destruction programme of the State Party and information on the efforts of the State Party to fulfil the destruction requirements contained in this Convention. The plan shall specify:
(a) A general schedule for destruction, giving types and approximate quantities of chemical weapons planned to be destroyed in each annual destruction period for each existing chemical weapons destruction facility and, if possible, for each planned chemical weapons destruction facility;
(b) The number of chemical weapons destruction facilities existing or planned to be operated over the destruction period;
(c) For each existing or planned chemical weapons destruction facility:
(i) Name and location; and
(ii) The types and approximate quantities of chemical weapons, and the type (for example, nerve agent or blister agent) and approximate quantity of chemical fill, to be destroyed;
(d) The plans and programmes for training personnel for the operation of destruction facilities;
(e) The national standards for safety and emissions that the destruction facilities must satisfy;
(f) Information on the development of new methods for destruction of chemical weapons and on the improvement of existing methods;
(g) The cost estimates for destroying the chemical weapons; and
(h) Any issues which could adversely impact on the national destruction programme.

B. MEASURES TO SECURE THE STORAGE FACILITY AND STORAGE FACILITY PREPARATION

7. Not later than when submitting its declaration of chemical weapons, a State Party shall take such measures as it considers appropriate to secure its storage facilities and shall prevent any movement of its chemical weapons out of the facilities, except their removal for destruction.

8. A State Party shall ensure that chemical weapons at its storage facilities are configured to allow ready access for verification in accordance with paragraphs 37 to 49.

9. While a storage facility remains closed for any movement of chemical weapons out of the facility other than their removal for destruction, a State Party may continue at the facility standard maintenance activities, including standard maintenance of chemical weapons; safety monitoring and physical security activities; and preparation of chemical weapons for destruction.

10. Maintenance activities of chemical weapons shall not include:
(a) Replacement of agent or of munition bodies;

(b) Modification of the original characteristics of munitions, or parts or components thereof.

11. All maintenance activities shall be subject to monitoring by the Technical Secretariat.

C. DESTRUCTION

Principles and methods for destruction of chemical weapons

12. "Destruction of chemical weapons" means a process by which chemicals are converted in an essentially irreversible way to a form unsuitable for production of chemical weapons, and which in an irreversible manner renders munitions and other devices unusable as such.

13. Each State Party shall determine how it shall destroy chemical weapons, except that the following processes may not be used: dumping in any body of water, land burial or open-pit burning. It shall destroy chemical weapons only at specifically designated and appropriately designed and equipped facilities.

14. Each State Party shall ensure that its chemical weapons destruction facilities are constructed and operated in a manner to ensure the destruction of the chemical weapons; and that the destruction process can be verified under the provisions of this Convention.

Order of destruction

15. The order of destruction of chemical weapons is based on the obligations specified in Article I and the other Articles, including obligations regarding systematic on-site verification. It takes into account interests of States Parties for undiminished security during the destruction period; confidence-building in the early part of the destruction stage; gradual acquisition of experience in the course of destroying chemical weapons; and applicability irrespective of the actual composition of the stockpiles and the methods chosen for the destruction of the chemical weapons. The order of destruction is based on the principle of levelling out.

16. For the purpose of destruction, chemical weapons declared by each State Party shall be divided into three categories:
    Category 1: Chemical weapons on the basis of Schedule 1 chemicals and their parts and components;
    Category 2: Chemical weapons on the basis of all other chemicals and their parts and components;
    Category 3: Unfilled munitions and devices, and equipment specifically designed for use directly in connection with employment of chemical weapons.

17. A State Party shall start:
    (a) The destruction of Category 1 chemical weapons not later than two years after this Convention enters into force for it, and shall complete the destruction not later than 10 years after entry into force of this Convention. A State Party shall destroy chemical weapons in accordance with the following destruction deadlines:
        (i) Phase 1: Not later than two years after entry into force of this Convention, testing of its first destruction facility shall be completed. Not less than 1 per cent of the Category 1 chemical weapons shall be destroyed not later than three years after the entry into force of this Convention;
        (ii) Phase 2: Not less than 20 per cent of the Category 1 chemical weapons shall be destroyed not later than five years after the entry into force of this Convention;
        (iii) Phase 3: Not less than 45 per cent of the Category 1 chemical weapons shall be destroyed not later than seven years after the entry into force of this Convention;
        (iv) Phase 4: All Category 1 chemical weapons shall be destroyed not later than 10 years after the entry into force of this Convention.
    (b) The destruction of Category 2 chemical weapons not later than one year after this Convention enters into force for it and shall complete the destruction not later than five years after the entry into force of this Convention. Category 2 chemical weapons shall be destroyed in equal annual increments throughout the destruction period. The comparison factor for such weapons is the weight of the chemicals within Category 2; and
    (c) The destruction of Category 3 chemical weapons not later than one year after this Convention enters into force for it, and shall complete the destruction not later than five years after the entry into force of this Convention. Category 3 chemical weapons shall be destroyed in equal annual increments throughout the destruction period. The comparison factor for unfilled munitions and devices is expressed in nominal fill volume (m^3) and for equipment in number of items.

18. For the destruction of binary chemical weapons the following shall apply:
    (a) For the purposes of the order of destruction, a declared quantity (in tonnes) of the key component intended for a specific toxic end-product shall be considered equivalent to the quantity (in tonnes) of this toxic end-product calculated on a stoichiometric basis assuming 100 per cent yield.
    (b) A requirement to destroy a given quantity of the key component shall entail a requirement to destroy a corresponding quantity of the other component, calculated from the actual weight ratio of the components in the relevant type of binary chemical munition/device.
    (c) If more of the other component is declared than is needed, based on the actual weight ratio

between components, the excess shall be destroyed over the first two years after destruction operations begin.

(d) At the end of each subsequent operational year a State Party may retain an amount of the other declared component that is determined on the basis of the actual weight ratio of the components in the relevant type of binary chemical munition/device.

19. For multicomponent chemical weapons the order of destruction shall be analogous to that envisaged for binary chemical weapons.

Modification of intermediate destruction deadlines

20. The Executive Council shall review the general plans for destruction of chemical weapons, submitted pursuant to Article III, paragraph 1 (a) (v), and in accordance with paragraph 6, inter alia, to assess their conformity with the order of destruction set forth in paragraphs 15 to 19. The Executive Council shall consult with any State Party whose plan does not conform, with the objective of bringing the plan into conformity.

21. If a State Party, due to exceptional circumstances beyond its control, believes that it cannot achieve the level of destruction specified for Phase 1, Phase 2 or Phase 3 of the order of destruction of Category 1 chemical weapons, it may propose changes in those levels. Such a proposal must be made not later than 120 days after the entry into force of this Convention and shall contain a detailed explanation of the reasons for the proposal.

22. Each State Party shall take all necessary measures to ensure destruction of Category 1 chemical weapons in accordance with the destruction deadlines set forth in paragraph 17 (a) as changed pursuant to paragraph 21. However, if a State Party believes that it will be unable to ensure the destruction of the percentage of Category 1 chemical weapons required by an intermediate destruction deadline, it may request the Executive Council to recommend to the Conference to grant an extension of its obligation to meet that deadline. Such a request must be made not less than 180 days before the intermediate destruction deadline and shall contain a detailed explanation of the reasons for the request and the plans of the State Party for ensuring that it will be able to fulfil its obligation to meet the next intermediate destruction deadline.

23. If an extension is granted, the State Party shall still be under the obligation to meet the cumulative destruction requirements set forth for the next destruction deadline. Extensions granted pursuant to this Section shall not, in any way, modify the obligation of the State Party to destroy all Category 1 chemical weapons not later than 10 years after the entry into force of this Convention.

Extension of the deadline for completion of destruction

24. If a State Party believes that it will be unable to ensure the destruction of all Category 1 chemical weapons not later than 10 years after the entry into force of this Convention, it may submit a request to the Executive Council for an extension of the deadline for completing the destruction of such chemical weapons. Such a request must be made not later than nine years after the entry into force of this Convention.

25. The request shall contain:
    (a) The duration of the proposed extension;
    (b) A detailed explanation of the reasons for the proposed extension; and
    (c) A detailed plan for destruction during the proposed extension and the remaining portion of the original 10-year period for destruction.

26. A decision on the request shall be taken by the Conference at its next session, on the recommendation of the Executive Council. Any extension shall be the minimum necessary, but in no case shall the deadline for a State Party to complete its destruction of all chemical weapons be extended beyond 15 years after the entry into force of this Convention. The Executive Council shall set conditions for the granting of the extension, including the specific verification measures deemed necessary as well as specific actions to be taken by the State Party to overcome problems in its destruction programme. Costs of verification during the extension period shall be allocated in accordance with Article IV, paragraph 16.

27. If an extension is granted, the State Party shall take appropriate measures to meet all subsequent deadlines.

28. The State Party shall continue to submit detailed annual plans for destruction in accordance with paragraph 29 and annual reports on the destruction of Category 1 chemical weapons in accordance with paragraph 36, until all Category 1 chemical weapons are destroyed. In addition, not later than at the end of each 90 days of the extension period, the State Party shall report to the Executive Council on its destruction activity. The Executive Council shall review progress towards completion of destruction and take the necessary measures to document this progress. All information concerning the destruction activities during the extension period shall be provided by the Executive Council to States Parties, upon request.

Detailed annual plans for destruction

29. The detailed annual plans for destruction shall be submitted to the Technical Secretariat not less than 60 days before each annual destruction period begins pursuant to Article IV, paragraph 7 (a), and shall specify:
    (a) The quantity of each specific type of chemical

weapon to be destroyed at each destruction facility and the inclusive dates when the destruction of each specific type of chemical weapon will be accomplished;

(b) The detailed site diagram for each chemical weapons destruction facility and any changes to previously submitted diagrams; and

(c) The detailed schedule of activities for each chemical weapons destruction facility for the upcoming year, identifying time required for design, construction or modification of the facility, installation of equipment, equipment check-out and operator training, destruction operations for each specific type of chemical weapon, and scheduled periods of inactivity.

30. A State Party shall provide, for each of its chemical weapons destruction facilities, detailed facility information to assist the Technical Secretariat in developing preliminary inspection procedures for use at the facility.

31. The detailed facility information for each destruction facility shall include the following information:

(a) Name, address and location;

(b) Detailed, annotated facility drawings;

(c) Facility design drawings, process drawings, and piping and instrumentation design drawings;

(d) Detailed technical descriptions, including design drawings and instrument specifications, for the equipment required for: removing the chemical fill from the munitions, devices, and containers; temporarily storing the drained chemical fill; destroying the chemical agent; and destroying the munitions, devices, and containers;

(e) Detailed technical descriptions of the destruction process, including material flow rates, temperatures and pressures, and designed destruction efficiency;

(f) Design capacity for each specific type of chemical weapon;

(g) A detailed description of the products of destruction and the method of their ultimate disposal;

(h) A detailed technical description of measures to facilitate inspections in accordance with this Convention;

(i) A detailed description of any temporary holding area at the destruction facility that will be used to provide chemical weapons directly to the destruction facility, including site and facility drawings and information on the storage capacity for each specific type of chemical weapon to be destroyed at the facility;

(j) A detailed description of the safety and medical measures in force at the facility;

(k) A detailed description of the living quarters and working premises for the inspectors; and

(l) Suggested measures for international verification.

32. A State Party shall provide, for each of its chemical weapons destruction facilities, the plant operations manuals, the safety and medical plans, the laboratory operations and quality assurance and control manuals, and the environmental permits that have been obtained, except that this shall not include material previously provided.

33. A State Party shall promptly notify the Technical Secretariat of any developments that could affect inspection activities at its destruction facilities.

34. Deadlines for submission of the information specified in paragraphs 30 to 32 shall be considered and approved by the Conference pursuant to Article VIII, paragraph 21 (i).

35. After a review of the detailed facility information for each destruction facility, the Technical Secretariat, if the need arises, shall enter into consultation with the State Party concerned in order to ensure that its chemical weapons destruction facilities are designed to assure the destruction of chemical weapons, to allow advanced planning on how verification measures may be applied and to ensure that the application of verification measures is consistent with proper facility operation, and that the facility operation allows appropriate verification.

Annual reports on destruction

36. Information regarding the implementation of plans for destruction of chemical weapons shall be submitted to the Technical Secretariat pursuant to Article IV, paragraph 7 (b), not later than 60 days after the end of each annual destruction period and shall specify the actual amounts of chemical weapons which were destroyed during the previous year at each destruction facility. If appropriate, reasons for not meeting destruction goals should be stated.

D. VERIFICATION

Verification of declarations of chemical weapons through on-site inspection

37. The purpose of the verification of declarations of chemical weapons shall be to confirm through on-site inspection the accuracy of the relevant declarations made pursuant to Article III.

38. The inspectors shall conduct this verification promptly after a declaration is submitted. They shall, inter alia, verify the quantity and identity of chemicals, types and number of munitions, devices and other equipment.

39. The inspectors shall employ, as appropriate, agreed seals, markers or other inventory control procedures to facilitate an accurate inventory of the chemical weapons at each storage facility.

40. As the inventory progresses, inspectors shall install such agreed seals as may be necessary to clearly indicate if any stocks are removed, and to ensure the securing of the storage facility during the inventory. After completion of the inventory,

such seals will be removed unless otherwise agreed.

Systematic verification of storage facilities

41. The purpose of the systematic verification of storage facilities shall be to ensure that no undetected removal of chemical weapons from such facilities takes place.

42. The systematic verification shall be initiated as soon as possible after the declaration of chemical weapons is submitted and shall continue until all chemical weapons have been removed from the storage facility. It shall in accordance with the facility agreement, combine on-site inspection and monitoring with on-site instruments.

43. When all chemical weapons have been removed from the storage facility, the Technical Secretariat shall confirm the declaration of the State Party to that effect. After this confirmation, the Technical Secretariat shall terminate the systematic verification of the storage facility and shall promptly remove any monitoring instruments installed by the inspectors.

Inspections and visits

44. The particular storage facility to be inspected shall be chosen by the Technical Secretariat in such a way as to preclude the prediction of precisely when the facility is to be inspected. The guidelines for determining the frequency of systematic on-site inspections shall be elaborated by the Technical Secretariat, taking into account the recommendations to be considered and approved by the Conference pursuant to Article VIII, paragraph 21 (i).

45. The Technical Secretariat shall notify the inspected State Party of its decision to inspect or visit the storage facility 48 hours before the planned arrival of the inspection team at the facility for systematic inspections or visits. In cases of inspections or visits to resolve urgent problems, this period may be shortened. The Technical Secretariat shall specify the purpose of the inspection or visit.

46. The inspected State Party shall make any necessary preparations for the arrival of the inspectors and shall ensure their expeditious transportation from their point of entry to the storage facility. The facility agreement will specify administrative arrangements for inspectors.

47. The inspected State Party shall provide the inspection team upon its arrival at the chemical weapons storage facility to carry out an inspection, with the following data on the facility:
    (a) The number of storage buildings and storage locations;
    (b) For each storage building and storage location, the type and the identification number or designation, shown on the site diagram; and
    (c) For each storage building and storage location at the facility, the number of items of each specific type of chemical weapon, and, for containers that are not part of binary munitions, the actual quantity of chemical fill in each container.

48. In carrying out an inventory, within the time available, inspectors shall have the right:
    (a) To use any of the following inspection techniques:
        (i) inventory all the chemical weapons stored at the facility;
        (ii) inventory all the chemical weapons stored in specific buildings or locations at the facility, as chosen by the inspectors; or
        (iii) inventory all the chemical weapons of one or more specific types stored at the facility, as chosen by the inspectors; and
    (b) To check all items inventoried against agreed records.

49. Inspectors shall, in accordance with facility agreements:
    (a) Have unimpeded access to all parts of the storage facilities including any munitions, devices, bulk containers, or other containers therein. While conducting their activity, inspectors shall comply with the safety regulations at the facility. The items to be inspected will be chosen by the inspectors; and
    (b) Have the right, during the first and any subsequent inspection of each chemical weapons storage facility, to designate munitions, devices, and containers from which samples are to be taken, and to affix to such munitions, devices, and containers a unique tag that will indicate an attempt to remove or alter the tag. A sample shall be taken from a tagged item at a chemical weapons storage facility or a chemical weapons destruction facility as soon as it is practically possible in accordance with the corresponding destruction programmes, and, in any case, not later than by the end of the destruction operations.

Systematic verification of the destruction of chemical weapons

50. The purpose of verification of destruction of chemical weapons shall be:
    (a) To confirm the identity and quantity of the chemical weapons stocks to be destroyed; and
    (b) To confirm that these stocks have been destroyed.

51. Chemical weapons destruction operations during the first 390 days after the entry into force of this Convention shall be governed by transitional verification arrangements. Such arrangements, including a transitional facility agreement, provisions for verification through on-site inspection and monitoring with on-site instruments, and the time-frame for application of the arrangements, shall be agreed between the Organization and the inspected State Party. These arrangements shall be approved by the Executive

Council not later than 60 days after this Convention enters into force for the State Party, taking into account the recommendations of the Technical Secretariat, which shall be based on an evaluation of the detailed facility information provided in accordance with paragraph 31 and a visit to the facility. The Executive Council shall, at its first session, establish the guidelines for such transitional verification arrangements, based on recommendations to be considered and approved by the Conference pursuant to Article VIII, paragraph 21 (i). The transitional verification arrangements shall be designed to verify, throughout the entire transitional period, the destruction of chemical weapons in accordance with the purposes set forth in paragraph 50, and to avoid hampering ongoing destruction operations.

52. The provisions of paragraphs 53 to 61 shall apply to chemical weapons destruction operations that are to begin not earlier than 390 days after the entry into force of this Convention.

53. On the basis of this Convention and the detailed destruction facility information, and as the case may be, on experience from previous inspections, the Technical Secretariat shall prepare a draft plan for inspecting the destruction of chemical weapons at each destruction facility. The plan shall be completed and provided to the inspected State Party for comment not less than 270 days before the facility begins destruction operations pursuant to this Convention. Any differences between the Technical Secretariat and the inspected State Party should be resolved through consultations. Any unresolved matter shall be forwarded to the Executive Council for appropriate action with a view to facilitating the full implementation of this Convention.

54. The Technical Secretariat shall conduct an initial visit to each chemical weapons destruction facility of the inspected State Party not less than 240 days before each facility begins destruction operations pursuant to this Convention, to allow it to familiarize itself with the facility and assess the adequacy of the inspection plan.

55. In the case of an existing facility where chemical weapons destruction operations have already been initiated, the inspected State Party shall not be required to decontaminate the facility before the Technical Secretariat conducts an initial visit. The duration of the visit shall not exceed five days and the number of visiting personnel shall not exceed 15.

56. The agreed detailed plans for verification, with an appropriate recommendation by the Technical Secretariat, shall be forwarded to the Executive Council for review. The Executive Council shall review the plans with a view to approving them, consistent with verification objectives and obligations under this Convention. It should also confirm that verification schemes for destruction are consistent with verification aims and are efficient and practical. This review should be completed not less than 180 days before the destruction period begins.

57. Each member of the Executive Council may consult with the Technical Secretariat on any issues regarding the adequacy of the plan for verification. If there are no objections by any member of the Executive Council, the plan shall be put into action.

58. If there are any difficulties, the Executive Council shall enter into consultations with the State Party to reconcile them. If any difficulties remain unresolved they shall be referred to the Conference.

59. The detailed facility agreements for chemical weapons destruction facilities shall specify, taking into account the specific characteristics of the destruction facility and its mode of operation:
    (a) Detailed on-site inspection procedures; and
    (b) Provisions for verification through continuous monitoring with on-site instruments and physical presence of inspectors.

60. Inspectors shall be granted access to each chemical weapons destruction facility not less than 60 days before the commencement of the destruction, pursuant to this Convention, at the facility. Such access shall be for the purpose of supervising the installation of the inspection equipment, inspecting this equipment and testing its operation, as well as for the purpose of carrying out a final engineering review of the facility. In the case of an existing facility where chemical weapons destruction operations have already been initiated, destruction operations shall be stopped for the minimum amount of time required, not to exceed 60 days, for installation and testing of the inspection equipment. Depending on the results of the testing and review, the State Party and the Technical Secretariat may agree on additions or changes to the detailed facility agreement for the facility.

61. The inspected State Party shall notify, in writing, the inspection team leader at a chemical weapons destruction facility not less than four hours before the departure of each shipment of chemical weapons from a chemical weapons storage facility to that destruction facility. This notification shall specify the name of the storage facility, the estimated times of departure and arrival, the specific types and quantities of chemical weapons being transported, whether any tagged items are being moved, and the method of transportation. This notification may include notification of more than one shipment. The inspection team leader shall be promptly notified, in writing, of any changes in this information.

Chemical weapons storage facilities at chemical weapons destruction facilities

62. The inspectors shall verify the arrival of the

chemical weapons at the destruction facility and the storing of these chemical weapons. The inspectors shall verify the inventory of each shipment, using agreed procedures consistent with facility safety regulations, prior to the destruction of the chemical weapons. They shall employ, as appropriate, agreed seals, markers or other inventory control procedures to facilitate an accurate inventory of the chemical weapons prior to destruction.

63. As soon and as long as chemical weapons are stored at chemical weapons storage facilities located at chemical weapons destruction facilities, these storage facilities shall be subject to systematic verification in conformity with the relevant facility agreements.

64. At the end of an active destruction phase, inspectors shall make an inventory of the chemical weapons, that have been removed from the storage facility, to be destroyed. They shall verify the accuracy of the inventory of the chemical weapons remaining, employing inventory control procedures as referred to in paragraph 62.

Systematic on-site verification measures at chemical weapons destruction facilities

65. The inspectors shall be granted access to conduct their activities at the chemical weapons destruction facilities and the chemical weapons storage facilities located at such facilities during the entire active phase of destruction.

66. At each chemical weapons destruction facility, to provide assurance that no chemical weapons are diverted and that the destruction process has been completed, inspectors shall have the right to verify through their physical presence and monitoring with on-site instruments:
    (a) The receipt of chemical weapons at the facility;
    (b) The temporary holding area for chemical weapons and the specific type and quantity of chemical weapons stored in that area;
    (c) The specific type and quantity of chemical weapons being destroyed;
    (d) The process of destruction;
    (e) The end-product of destruction;
    (f) The mutilation of metal parts; and
    (g) The integrity of the destruction process and of the facility as a whole.

67. Inspectors shall have the right to tag, for sampling, munitions, devices, or containers located in the temporary holding areas at the chemical weapons destruction facilities.

68. To the extent that it meets inspection requirements, information from routine facility operations, with appropriate data authentication, shall be used for inspection purposes.

69. After the completion of each period of destruction, the Technical Secretariat shall confirm the declaration of the State Party, reporting the completion of destruction of the designated quantity of chemical weapons.

70. Inspectors shall, in accordance with facility agreements:
    (a) Have unimpeded access to all parts of the chemical weapons destruction facilities and the chemical weapons storage facilities located at such facilities, including any munitions, devices, bulk containers, or other containers, therein. The items to be inspected shall be chosen by the inspectors in accordance with the verification plan that has been agreed to by the inspected State Party and approved by the Executive Council;
    (b) Monitor the systematic on-site analysis of samples during the destruction process; and
    (c) Receive, if necessary, samples taken at their request from any devices, bulk containers and other containers at the destruction facility or the storage facility thereat.

PART IV (B)

OLD CHEMICAL WEAPONS AND ABANDONED CHEMICAL WEAPONS

A. GENERAL

1. Old chemical weapons shall be destroyed as provided for in Section B.

2. Abandoned chemical weapons, including those which also meet the definition of Article II, paragraph 5 (b), shall be destroyed as provided for in Section C.

B. REGIME FOR OLD CHEMICAL WEAPONS

3. A State Party which has on its territory old chemical weapons as defined in Article II, paragraph 5 (a), shall, not later than 30 days after this Convention enters into force for it, submit to the Technical Secretariat all available relevant information, including, to the extent possible, the location, type, quantity and the present condition of these old chemical weapons.
In the case of old chemical weapons as defined in Article II, paragraph 5 (b), the State Party shall submit to the Technical Secretariat a declaration pursuant to Article III, paragraph 1 (b) (i), including, to the extent possible, the information specified in Part IV (A), paragraphs 1 to 3, of this Annex.

4. A State Party which discovers old chemical weapons after this Convention enters into force for it shall submit to the Technical Secretariat the information specified in paragraph 3 not later than 180 days after the discovery of the old chemical weapons.

5. The Technical Secretariat shall conduct an initial inspection, and any further inspections as may be necessary, in order to verify the information submitted pursuant to paragraphs 3 and 4 and in particular to determine whether the chemical

weapons meet the definition of old chemical weapons as specified in Article II, paragraph 5. Guidelines to determine the usability of chemical weapons produced between 1925 and 1946 shall be considered and approved by the Conference pursuant to Article VIII, paragraph 21 (i).

6. A State Party shall treat old chemical weapons that have been confirmed by the Technical Secretariat as meeting the definition in Article II, paragraph 5 (a), as toxic waste. It shall inform the Technical Secretariat of the steps being taken to destroy or otherwise dispose of such old chemical weapons as toxic waste in accordance with its national legislation.

7. Subject to paragraphs 3 to 5, a State Party shall destroy old chemical weapons that have been confirmed by the Technical Secretariat as meeting the definition in Article II, paragraph 5 (b), in accordance with Article IV and Part IV (A) of this Annex. Upon request of a State Party, the Executive Council may, however, modify the provisions on time-limit and order of destruction of these old chemical weapons, if it determines that doing so would not pose a risk to the object and purpose of this Convention. The request shall contain specific proposals for modification of the provisions and a detailed explanation of the reasons for the proposed modification.

C. REGIME FOR ABANDONED CHEMICAL WEAPONS

8. A State Party on whose territory there are abandoned chemical weapons (hereinafter referred to as the "Territorial State Party") shall, not later than 30 days after this Convention enters into force for it, submit to the Technical Secretariat all available relevant information concerning the abandoned chemical weapons. This information shall include, to the extent possible, the location, type, quantity and the present condition of the abandoned chemical weapons as well as information on the abandonment.

9. A State Party which discovers abandoned chemical weapons after this Convention enters into force for it shall, not later than 180 days after the discovery, submit to the Technical Secretariat all available relevant information concerning the discovered abandoned chemical weapons. This information shall include, to the extent possible, the location, type, quantity and the present condition of the abandoned chemical weapons as well as information on the abandonment.

10. A State Party which has abandoned chemical weapons on the territory of another State Party (hereinafter referred to as the "Abandoning State Party") shall, not later than 30 days after this Convention enters into force for it, submit to the Technical Secretariat all available relevant information concerning the abandoned chemical weapons. This information shall include, to the extent possible, the location, type, quantity as well as information on the abandonment, and the condition of the abandoned chemical weapons.

11. The Technical Secretariat shall conduct an initial inspection, and any further inspections as may be necessary, in order to verify all available relevant information submitted pursuant to paragraphs 8 to 10 and determine whether systematic verification in accordance with Part IV (A), paragraphs 41 to 43, of this Annex is required. It shall, if necessary, verify the origin of the abandoned chemical weapons and establish evidence concerning the abandonment and the identity of the Abandoning State.

12. The report of the Technical Secretariat shall be submitted to the Executive Council, the Territorial State Party, and to the Abandoning State Party or the State Party declared by the Territorial State Party or identified by the Technical Secretariat as having abandoned the chemical weapons. If one of the States Parties directly concerned is not satisfied with the report it shall have the right to settle the matter in accordance with provisions of this Convention or bring the issue to the Executive Council with a view to settling the matter expeditiously.

13. Pursuant to Article I, paragraph 3, the Territorial State Party shall have the right to request the State Party which has been established as the Abandoning State Party pursuant to paragraphs 8 to 12 to enter into consultations for the purpose of destroying the abandoned chemical weapons in cooperation with the Territorial State Party. It shall immediately inform the Technical Secretariat of this request.

14. Consultations between the Territorial State Party and the Abandoning State Party with a view to establishing a mutually agreed plan for destruction shall begin not later than 30 days after the Technical Secretariat has been informed of the request referred to in paragraph 13. The mutually agreed plan for destruction shall be transmitted to the Technical Secretariat not later than 180 days after the Technical Secretariat has been informed of the request referred to in paragraph 13. Upon the request of the Abandoning State Party and the Territorial State Party, the Executive Council may extend the time-limit for transmission of the mutually agreed plan for destruction.

15. For the purpose of destroying abandoned chemical weapons, the Abandoning State Party shall provide all necessary financial, technical, expert, facility as well as other resources. The Territorial State Party shall provide appropriate cooperation.

16. If the Abandoning State cannot be identified or is not a State Party, the Territorial State Party, in order to ensure the destruction of these abandoned chemical weapons, may request the Organization and other States Parties to provide

assistance in the destruction of these abandoned chemical weapons.

17. Subject to paragraphs 8 to 16, Article IV and Part IV (A) of this Annex shall also apply to the destruction of abandoned chemical weapons. In the case of abandoned chemical weapons which also meet the definition of old chemical weapons in Article II, paragraph 5 (b), the Executive Council, upon the request of the Territorial State Party, individually or together with the Abandoning State Party, may modify or in exceptional cases suspend the application of provisions on destruction, if it determines that doing so would not pose a risk to the object and purpose of this Convention. In the case of abandoned chemical weapons which do not meet the definition of old chemical weapons in Article II, paragraph 5 (b), the Executive Council, upon the request of the Territorial State Party, individually or together with the Abandoning State Party, may in exceptional circumstances modify the provisions on the time-limit and the order of destruction, if it determines that doing so would not pose a risk to the object and purpose of this Convention. Any request as referred to in this paragraph shall contain specific proposals for modification of the provisions and a detailed explanation of the reasons for the proposed modification.

18. States Parties may conclude between themselves agreements or arrangements concerning the destruction of abandoned chemical weapons. The Executive Council may, upon request of the Territorial State Party, individually or together with the Abandoning State Party, decide that selected provisions of such agreements or arrangements take precedence over provisions of this Section, if it determines that the agreement or arrangement ensures the destruction of the abandoned chemical weapons in accordance with paragraph 17.

PART V

DESTRUCTION OF CHEMICAL WEAPONS PRODUCTION FACILITIES AND ITS VERIFICATION PURSUANT TO ARTICLE V

A. DECLARATIONS

Declarations of chemical weapons production facilities

1. The declaration of chemical weapons production facilities by a State Party pursuant to Article III, paragraph 1 (c) (ii), shall contain for each facility:
   (a) The name of the facility, the names of the owners, and the names of the companies or enterprises operating the facility since 1 January 1946;
   (b) The precise location of the facility, including the address, location of the complex, location of the facility within the complex including the specific building and structure number, if any;
   (c) A statement whether it is a facility for the manufacture of chemicals that are defined as chemical weapons or whether it is a facility for the filling of chemical weapons, or both;
   (d) The date when the construction of the facility was completed and the periods during which any modifications to the facility were made, including the installation of new or modified equipment, that significantly changed the production process characteristics of the facility;
   (e) Information on the chemicals defined as chemical weapons that were manufactured at the facility; the munitions, devices, and containers that were filled at the facility; and the dates of the beginning and cessation of such manufacture or filling:
      (i) For chemicals defined as chemical weapons that were manufactured at the facility, such information shall be expressed in terms of the specific types of chemicals manufactured, indicating the chemical name in accordance with the current International Union of Pure and Applied Chemistry (IUPAC) nomenclature, structural formula, and the Chemical Abstracts Service registry number, if assigned, and in terms of the amount of each chemical expressed by weight of chemical in tonnes;
      (ii) For munitions, devices and containers that were filled at the facility, such information shall be expressed in terms of the specific type of chemical weapons filled and the weight of the chemical fill per unit;
   (f) The production capacity of the chemical weapons production facility:
      (i) For a facility where chemical weapons were manufactured, production capacity shall be expressed in terms of the annual quantitative potential for manufacturing a specific substance on the basis of the technological process actually used or, in the case of processes not actually used, planned to be used at the facility;
      (ii) For a facility where chemical weapons were filled, production capacity shall be expressed in terms of the quantity of chemical that the facility can fill into each specific type of chemical weapon a year;
   (g) For each chemical weapons production facility that has not been destroyed, a description of the facility including:
      (i) A site diagram;
      (ii) A process flow diagram of the facility; and
      (iii) An inventory of buildings at the facility, and specialized equipment at the facility and of any spare parts for such equipment;
   (h) The present status of the facility, stating:

(i) The date when chemical weapons were last produced at the facility;
(ii) Whether the facility has been destroyed, including the date and manner of its destruction; and
(iii) Whether the facility has been used or modified before entry into force of this Convention for an activity not related to the production of chemical weapons, and if so, information on what modifications have been made, the date such non-chemical weapons related activity began and the nature of such activity, indicating, if applicable, the kind of product;

(i) A specification of the measures that have been taken by the State Party for closure of, and a description of the measures that have been or will be taken by the State Party to inactivate the facility;
(j) A description of the normal pattern of activity for safety and security at the inactivated facility; and
(k) A statement as to whether the facility will be converted for the destruction of chemical weapons and, if so, the dates for such conversions.

Declarations of chemical weapons production facilities pursuant to Article III, paragraph 1 (c) (iii)

2. The declaration of chemical weapons production facilities pursuant to Article III, paragraph 1 (c) (iii), shall contain all information specified in paragraph 1 above. It is the responsibility of the State Party on whose territory the facility is or has been located to make appropriate arrangements with the other State to ensure that the declarations are made. If the State Party on whose territory the facility is or has been located is not able to fulfil this obligation, it shall state the reasons therefor.

Declarations of past transfers and receipts

3. A State Party that has transferred or received chemical weapons production equipment since 1 January 1946 shall declare these transfers and receipts pursuant to Article III, paragraph 1 (c) (iv), and in accordance with paragraph 5 below. When not all the specified information is available for transfer and receipt of such equipment for the period between 1 January 1946 and 1 January 1970, the State Party shall declare whatever information is still available to it and provide an explanation as to why it cannot submit a full declaration.
4. Chemical weapons production equipment referred to in paragraph 3 means:
   (a) Specialized equipment;
   (b) Equipment for the production of equipment specifically designed for use directly in connection with chemical weapons employment; and
   (c) Equipment designed or used exclusively for producing non-chemical parts for chemical munitions.
5. The declaration concerning transfer and receipt of chemical weapons production equipment shall specify:
   (a) Who received/transferred the chemical weapons production equipment;
   (b) The identity of such equipment;
   (c) The date of transfer or receipt;
   (d) Whether the equipment was destroyed, if known; and
   (e) Current disposition, if known.

Submission of general plans for destruction

6. For each chemical weapons production facility, a State Party shall supply the following information:
   (a) Envisaged time-frame for measures to be taken; and
   (b) Methods of destruction.
7. For each chemical weapons production facility that a State Party intends to convert temporarily into a chemical weapons destruction facility, the State Party shall supply the following information:
   (a) Envisaged time-frame for conversion into a destruction facility;
   (b) Envisaged time-frame for utilizing the facility as a chemical weapons destruction facility;
   (c) Description of the new facility;
   (d) Method of destruction of special equipment;
   (e) Time-frame for destruction of the converted facility after it has been utilized to destroy chemical weapons; and
   (f) Method of destruction of the converted facility.

Submission of annual plans for destruction and annual reports on destruction

8. The State Party shall submit an annual plan for destruction not less than 90 days before the beginning of the coming destruction year. The annual plan shall specify:
   (a) Capacity to be destroyed;
   (b) Name and location of the facilities where destruction will take place;
   (c) List of buildings and equipment that will be destroyed at each facility; and
   (d) Planned method(s) of destruction.
9. A State Party shall submit an annual report on destruction not later than 90 days after the end of the previous destruction year. The annual report shall specify:
   (a) Capacity destroyed;
   (b) Name and location of each facility where destruction took place;
   (c) List of buildings and equipment that were destroyed at each facility;
   (d) Methods of destruction.
10. For a chemical weapons production facility declared pursuant to Article III, paragraph 1 (c) (iii), it is the responsibility of the State Party on

whose territory the facility is or has been located to make appropriate arrangements to ensure that the declarations specified in paragraphs 6 to 9 above are made. If the State Party on whose territory the facility is or has been located is not able to fulfil this obligation, it shall state the reasons therefor.

B. DESTRUCTION

General principles for destruction of chemical weapons production facilities

11. Each State Party shall decide on methods to be applied for the destruction of chemical weapons production facilities, according to the principles laid down in Article V and in this Part.

Principles and methods for closure of a chemical weapons production facility

12. The purpose of the closure of a chemical weapons production facility is to render it inactive.

13. Agreed measures for closure shall be taken by a State Party with due regard to the specific characteristics of each facility. Such measures shall include, inter alia:
    (a) Prohibition of occupation of the specialized buildings and standard buildings of the facility except for agreed activities;
    (b) Disconnection of equipment directly related to the production of chemical weapons, including, inter alia, process control equipment and utilities;
    (c) Decommissioning of protective installations and equipment used exclusively for the safety of operations of the chemical weapons production facility;
    (d) Installation of blind flanges and other devices to prevent the addition of chemicals to, or the removal of chemicals from, any specialized process equipment for synthesis, separation or purification of chemicals defined as a chemical weapon, any storage tank, or any machine for filling chemical weapons, the heating, cooling, or supply of electrical or other forms of power to such equipment, storage tanks, or machines; and
    (e) Interruption of rail, road and other access routes for heavy transport to the chemical weapons production facility except those required for agreed activities.

14. While the chemical weapons production facility remains closed, a State Party may continue safety and physical security activities at the facility.

Technical maintenance of chemical weapons production facilities prior to their destruction

15. A State Party may carry out standard maintenance activities at chemical weapons production facilities only for safety reasons, including visual inspection, preventive maintenance, and routine repairs.

16. All planned maintenance activities shall be specified in the general and detailed plans for destruction. Maintenance activities shall not include:
    (a) Replacement of any process equipment;
    (b) Modification of the characteristics of the chemical process equipment;
    (c) Production of chemicals of any type.

17. All maintenance activities shall be subject to monitoring by the Technical Secretariat.

Principles and methods for temporary conversion of chemical weapons production facilities into chemical weapons destruction facilities

18. Measures pertaining to the temporary conversion of chemical weapons production facilities into chemical weapons destruction facilities shall ensure that the regime for the temporarily converted facilities is at least as stringent as the regime for chemical weapons production facilities that have not been converted.

19. Chemical weapons production facilities converted into chemical weapons destruction facilities before entry into force of this Convention shall be declared under the category of chemical weapons production facilities.
    They shall be subject to an initial visit by inspectors, who shall confirm the correctness of the information about these facilities. Verification that the conversion of these facilities was performed in such a manner as to render them inoperable as chemical weapons production facilities shall also be required, and shall fall within the framework of measures provided for the facilities that are to be rendered inoperable not later than 90 days after entry into force of this Convention.

20. A State Party that intends to carry out a conversion of chemical weapons production facilities shall submit to the Technical Secretariat, not later than 30 days after this Convention enters into force for it, or not later than 30 days after a decision has been taken for temporary conversion, a general facility conversion plan, and subsequently shall submit annual plans.

21. Should a State Party have the need to convert to a chemical weapons destruction facility an additional chemical weapons production facility that had been closed after this Convention entered into force for it, it shall inform the Technical Secretariat thereof not less than 150 days before conversion. The Technical Secretariat, in conjunction with the State Party, shall make sure that the necessary measures are taken to render that facility, after its conversion, inoperable as a chemical weapons production facility.

22. A facility converted for the destruction of chemical weapons shall not be more fit for resuming chemical weapons production than a chemical weapons production facility which has been closed and is under maintenance. Its reactivation shall require no less time than that required for a

chemical weapons production facility that has been closed and is under maintenance.

23. Converted chemical weapons production facilities shall be destroyed not later than 10 years after entry into force of this Convention.

24. Any measures for the conversion of any given chemical weapons production facility shall be facility-specific and shall depend upon its individual characteristics.

25. The set of measures carried out for the purpose of converting a chemical weapons production facility into a chemical weapons destruction facility shall not be less than that which is provided for the disabling of other chemical weapons production facilities to be carried out not later than 90 days after this Convention enters into force for the State Party.

Principles and methods related to destruction of a chemical weapons production facility.

26. A State Party shall destroy equipment and buildings covered by the definition of a chemical weapons production facility as follows:
    (a) All specialized equipment and standard equipment shall be physically destroyed;
    (b) All specialized buildings and standard buildings shall be physically destroyed.

27. A State Party shall destroy facilities for producing unfilled chemical munitions and equipment for chemical weapons employment as follows:
    (a) Facilities used exclusively for production of non-chemical parts for chemical munitions or equipment specifically designed for use directly in connection with chemical weapons employment, shall be declared and destroyed. The destruction process and its verification shall be conducted according to the provisions of Article V and this Part of this Annex that govern destruction of chemical weapons production facilities;
    (b) All equipment designed or used exclusively for producing non-chemical parts for chemical munitions shall be physically destroyed. Such equipment, which includes specially designed moulds and metal-forming dies, may be brought to a special location for destruction;
    (c) All buildings and standard equipment used for such production activities shall be destroyed or converted for purposes not prohibited under this Convention, with confirmation, as necessary, through consultations and inspections as provided for under Article IX;
    (d) Activities for purposes not prohibited under this Convention may continue while destruction or conversion proceeds.

Order of destruction.

28. The order of destruction of chemical weapons production facilities is based on the obligations specified in Article I and the other Articles of this Convention, including obligations regarding systematic on-site verification. It takes into account interests of States Parties for undiminished security during the destruction period; confidence- building in the early part of the destruction stage; gradual acquisition of experience in the course of destroying chemical weapons production facilities; and applicability irrespective of the actual characteristics of the facilities and the methods chosen for their destruction. The order of destruction is based on the principle of levelling out.

29. A State Party shall, for each destruction period, determine which chemical weapons production facilities are to be destroyed and carry out the destruction in such a way that not more than what is specified in paragraphs 30 and 31 remains at the end of each destruction period. A State Party is not precluded from destroying its facilities at a faster pace.

30. The following provisions shall apply to chemical weapons production facilities that produce Schedule 1 chemicals:
    (a) A State Party shall start the destruction of such facilities not later than one year after this Convention enters into force for it, and shall complete it not later than 10 years after entry into force of this Convention. For a State which is a Party at the entry into force of this Convention, this overall period shall be divided into three separate destruction periods, namely, years 2-5, years 6-8, and years 9-10. For States which become a Party after entry into force of this Convention, the destruction periods shall be adapted, taking into account paragraphs 28 and 29;
    (b) Production capacity shall be used as the comparison factor for such facilities. It shall be expressed in agent tonnes, taking into account the rules specified for binary chemical weapons;
    (c) Appropriate agreed levels of production capacity shall be established for the end of the eighth year after entry into force of this Convention. Production capacity that exceeds the relevant level shall be destroyed in equal increments during the first two destruction periods;
    (d) A requirement to destroy a given amount of capacity shall entail a requirement to destroy any other chemical weapons production facility that supplied the Schedule 1 facility or filled the Schedule 1 chemical produced there into munitions or devices;
    (e) Chemical weapons production facilities that have been converted temporarily for destruction of chemical weapons shall continue to be subject to the obligation to destroy capacity according to the provisions of this paragraph.

31. A State Party shall start the destruction of chemical weapons production facilities not covered in paragraph 30 not later than one year after this Convention enters into force for it, and

complete it not later than five years after entry into force of this Convention.

Detailed plans for destruction

32. Not less than 180 days before the destruction of a chemical weapons production facility starts, a State Party shall provide to the Technical Secretariat the detailed plans for destruction of the facility, including proposed measures for verification of destruction referred to in paragraph 33 (f), with respect to, inter alia:
    (a) Timing of the presence of the inspectors at the facility to be destroyed; and
    (b) Procedures for verification of measures to be applied to each item on the declared inventory.

33. The detailed plans for destruction of each chemical weapons production facility shall contain:
    (a) Detailed time schedule of the destruction process;
    (b) Layout of the facility;
    (c) Process flow diagram;
    (d) Detailed inventory of equipment, buildings and other items to be destroyed;
    (e) Measures to be applied to each item on the inventory;
    (f) Proposed measures for verification;
    (g) Security/safety measures to be observed during the destruction of the facility; and
    (h) Working and living conditions to be provided for inspectors.

34. If a State Party intends to convert temporarily a chemical weapons production facility into a chemical weapons destruction facility, it shall notify the Technical Secretariat not less than 150 days before undertaking any conversion activities. The notification shall:
    (a) Specify the name, address, and location of the facility;
    (b) Provide a site diagram indicating all structures and areas that will be involved in the destruction of chemical weapons and also identify all structures of the chemical weapons production facility that are to be temporarily converted;
    (c) Specify the types of chemical weapons, and the type and quantity of chemical fill to be destroyed;
    (d) Specify the destruction method;
    (e) Provide a process flow diagram, indicating which portions of the production process and specialized equipment will be converted for the destruction of chemical weapons;
    (f) Specify the seals and inspection equipment potentially affected by the conversion, if applicable; and
    (g) Provide a schedule identifying: The time allocated to design, temporary conversion of the facility, installation of equipment, equipment check-out, destruction operations, and closure.

35. In relation to the destruction of a facility that was temporarily converted for destruction of chemical weapons, information shall be provided in accordance with paragraphs 32 and 33.

Review of detailed plans

36. On the basis of the detailed plan for destruction and proposed measures for verification submitted by the State Party, and on experience from previous inspections, the Technical Secretariat shall prepare a plan for verifying the destruction of the facility, consulting closely with the State Party. Any differences between the Technical Secretariat and the State Party concerning appropriate measures should be resolved through consultations. Any unresolved matters shall be forwarded to the Executive Council for appropriate action with a view to facilitating the full implementation of this Convention.

37. To ensure that the provisions of Article V and this Part are fulfilled, the combined plans for destruction and verification shall be agreed upon between the Executive Council and the State Party. This agreement should be completed, not less than 60 days before the planned initiation of destruction.

38. Each member of the Executive Council may consult with the Technical Secretariat on any issues regarding the adequacy of the combined plan for destruction and verification. If there are no objections by any member of the Executive Council, the plan shall be put into action.

39. If there are any difficulties, the Executive Council shall enter into consultations with the State Party to reconcile them. If any difficulties remain unresolved they shall be referred to the Conference. The resolution of any differences over methods of destruction shall not delay the execution of other parts of the destruction plan that are acceptable.

40. If agreement is not reached with the Executive Council on aspects of verification, or if the approved verification plan cannot be put into action, verification of destruction shall proceed through continuous monitoring with on-site instruments and physical presence of inspectors.

41. Destruction and verification shall proceed according to the agreed plan. The verification shall not unduly interfere with the destruction process and shall be conducted through the presence of inspectors on-site to witness the destruction.

42. If required verification or destruction actions are not taken as planned, all States Parties shall be so informed.

C. VERIFICATION

Verification of declarations of chemical weapons production facilities through on-site inspection

43. The Technical Secretariat shall conduct an initial inspection of each chemical weapons production

facility in the period between 90 and 120 days after this Convention enters into force for the State Party.

44. The purposes of the initial inspection shall be:
    (a) To confirm that the production of chemical weapons has ceased and that the facility has been inactivated in accordance with this Convention;
    (b) To permit the Technical Secretariat to familiarize itself with the measures that have been taken to cease production of chemical weapons at the facility;
    (c) To permit the inspectors to install temporary seals;
    (d) To permit the inspectors to confirm the inventory of buildings and specialized equipment;
    (e) To obtain information necessary for planning inspection activities at the facility, including use of tamper-indicating seals and other agreed equipment, which shall be installed pursuant to the detailed facility agreement for the facility; and
    (f) To conduct preliminary discussions regarding a detailed agreement on inspection procedures at the facility.
45. Inspectors shall employ, as appropriate, agreed seals, markers or other inventory control procedures to facilitate an accurate inventory of the declared items at each chemical weapons production facility.
46. Inspectors shall install such agreed devices as may be necessary to indicate if any resumption of production of chemical weapons occurs or if any declared item is removed. They shall take the necessary precaution not to hinder closure activities by the inspected State Party. Inspectors may return to maintain and verify the integrity of the devices.
47. If, on the basis of the initial inspection, the Director-General believes that additional measures are necessary to inactivate the facility in accordance with this Convention, the Director-General may request, not later than 135 days after this Convention enters into force for a State Party, that such measures be implemented by the inspected State Party not later than 180 days after this Convention enters into force for it. At its discretion, the inspected State Party may satisfy the request. If it does not satisfy the request, the inspected State Party and the Director-General shall consult to resolve the matter.

Systematic verification of chemical weapons production facilities and cessation of their activities

48. The purpose of the systematic verification of a chemical weapons production facility shall be to ensure that any resumption of production of chemical weapons or removal of declared items will be detected at this facility.
49. The detailed facility agreement for each chemical weapons production facility shall specify:
    (a) Detailed on-site inspection procedures, which may include:
        (i) Visual examinations;
        (ii) Checking and servicing of seals and other agreed devices; and
        (iii) Obtaining and analysing samples;
    (b) Procedures for using tamper-indicating seals and other agreed equipment to prevent the undetected reactivation of the facility, which shall specify:
        (i) The type, placement, and arrangements for installation; and
        (ii) The maintenance of such seals and equipment; and
    (c) Other agreed measures.
50. The seals or other approved equipment provided for in a detailed agreement on inspection measures for that facility shall be placed not later than 240 days after this Convention enters into force for a State Party. Inspectors shall be permitted to visit each chemical weapons production facility for the installation of such seals or equipment.
51. During each calendar year, the Technical Secretariat shall be permitted to conduct up to four inspections of each chemical weapons production facility.
52. The Director-General shall notify the inspected State Party of his decision to inspect or visit a chemical weapons production facility 48 hours before the planned arrival of the inspection team at the facility for systematic inspections or visits. In the case of inspections or visits to resolve urgent problems, this period may be shortened. The Director-General shall specify the purpose of the inspection or visit.
53. Inspectors shall, in accordance with the facility agreements, have unimpeded access to all parts of the chemical weapons production facilities. The items on the declared inventory to be inspected shall be chosen by the inspectors.
54. The guidelines for determining the frequency of systematic on-site inspections shall be considered and approved by the Conference pursuant to Article VIII, paragraph 21 (i). The particular production facility to be inspected shall be chosen by the Technical Secretariat in such a way as to preclude the prediction of precisely when the facility is to be inspected.

Verification of destruction of chemical weapons production facilities

55. The purpose of systematic verification of the destruction of chemical weapons production facilities shall be to confirm that the facility is destroyed in accordance with the obligations under this Convention and that each item on the

declared inventory is destroyed in accordance with the agreed detailed plan for destruction.

56. When all items on the declared inventory have been destroyed, the Technical Secretariat shall confirm the declaration of the State Party to that effect. After this confirmation, the Technical Secretariat shall terminate the systematic verification of the chemical weapons production facility and shall promptly remove all devices and monitoring instruments installed by the inspectors.

57. After this confirmation, the State Party shall make the declaration that the facility has been destroyed.

Verification of temporary conversion of a chemical weapons production facility into a chemical weapons destruction facility

58. Not later than 90 days after receiving the initial notification of the intent to convert temporarily a production facility, the inspectors shall have the right to visit the facility to familiarize themselves with the proposed temporary conversion and to study possible inspection measures that will be required during the conversion.

59. Not later than 60 days after such a visit, the Technical Secretariat and the inspected State Party shall conclude a transition agreement containing additional inspection measures for the temporary conversion period. The transition agreement shall specify inspection procedures, including the use of seals, monitoring equipment, and inspections, that will provide confidence that no chemical weapons production takes place during the conversion process. This agreement shall remain in force from the beginning of the temporary conversion activity until the facility begins operation as a chemical weapons destruction facility.

60. The inspected State Party shall not remove or convert any portion of the facility, or remove or modify any seal or other agreed inspection equipment that may have been installed pursuant to this Convention until the transition agreement has been concluded.

61. Once the facility begins operation as a chemical weapons destruction facility, it shall be subject to the provisions of Part IV (A) of this Annex applicable to chemical weapons destruction facilities. Arrangements for the pre-operation period shall be governed by the transition agreement.

62. During destruction operations the inspectors shall have access to all portions of the temporarily converted chemical weapons production facilities, including those that are not directly involved with the destruction of chemical weapons.

63. Before the commencement of work at the facility to convert it temporarily for chemical weapons destruction purposes and after the facility has ceased to function as a facility for chemical weapons destruction, the facility shall be subject to the provisions of this Part applicable to chemical weapons production facilities.

D. CONVERSION OF CHEMICAL WEAPONS PRODUCTION FACILITIES TO PURPOSES NOT PROHIBITED UNDER THIS CONVENTION

Procedures for requesting conversion

64. A request to use a chemical weapons production facility for purposes not prohibited under this Convention may be made for any facility that a State Party is already using for such purposes before this Convention enters into force for it, or that it plans to use for such purposes.

65. For a chemical weapons production facility that is being used for purposes not prohibited under this Convention when this Convention enters into force for the State Party, the request shall be submitted to the Director-General not later than 30 days after this Convention enters into force for the State Party. The request shall contain, in addition to data submitted in accordance with paragraph 1 (h) (iii), the following information:
    (a) A detailed justification for the request;
    (b) A general facility conversion plan that specifies:
        (i) The nature of the activity to be conducted at the facility;
        (ii) If the planned activity involves production, processing, or consumption of chemicals: the name of each of the chemicals, the flow diagram of the facility, and the quantities planned to be produced, processed, or consumed annually;
        (iii) Which buildings or structures are proposed to be used and what modifications are proposed, if any;
        (iv) Which buildings or structures have been destroyed or are proposed to be destroyed and the plans for destruction;
        (v) What equipment is to be used in the facility;
        (vi) What equipment has been removed and destroyed and what equipment is proposed to be removed and destroyed and the plans for its destruction;
        (vii) The proposed schedule for conversion, if applicable; and
        (viii) The nature of the activity of each other facility operating at the site; and
    (c) A detailed explanation of how measures set forth in subparagraph (b), as well as any other measures proposed by the State Party, will ensure the prevention of standby chemical weapons production capability at the facility.

66. For a chemical weapons production facility that is not being used for purposes not prohibited under this Convention when this Convention enters into force for the State Party, the request shall be submitted to the Director-General not later than 30 days after the decision to convert, but in no

case later than four years after this Convention enters into force for the State Party. The request shall contain the following information:

(a) A detailed justification for the request, including its economic needs;

(b) A general facility conversion plan that specifies:

(i) The nature of the activity planned to be conducted at the facility;

(ii) If the planned activity involves production, processing, or consumption of chemicals: the name of each of the chemicals, the flow diagram of the facility, and the quantities planned to be produced, processed, or consumed annually;

(iii) Which buildings or structures are proposed to be retained and what modifications are proposed, if any;

(iv) Which buildings or structures have been destroyed or are proposed to be destroyed and the plans for destruction;

(v) What equipment is proposed for use in the facility;

(vi) What equipment is proposed to be removed and destroyed and the plans for its destruction;

(vii) The proposed schedule for conversion; and

(viii) The nature of the activity of each other facility operating at the site; and

(c) A detailed explanation of how the measures set forth in subparagraph (b), as well as any other measures proposed by the State Party, will ensure the prevention of standby chemical weapons production capability at the facility.

67. The State Party may propose in its request any other measures it deems appropriate to build confidence.

Actions pending a decision

68. Pending a decision of the Conference, a State Party may continue to use for purposes not prohibited under this Convention a facility that was being used for such purposes before this Convention enters into force for it, but only if the State Party certifies in its request that no specialized equipment and no specialized buildings are being used and that the specialized equipment and specialized buildings have been rendered inactive using the methods specified in paragraph 13.

69. If the facility, for which the request was made, was not being used for purposes not prohibited under this Convention before this Convention enters into force for the State Party, or if the certification required in paragraph 68 is not made, the State Party shall cease immediately all activity pursuant to Article V, paragraph 4. The State Party shall close the facility in accordance with paragraph 13 not later than 90 days after this Convention enters into force for it.

Conditions for conversion

70. As a condition for conversion of a chemical weapons production facility for purposes not prohibited under this Convention, all specialized equipment at the facility must be destroyed and all special features of buildings and structures that distinguish them from buildings and structures normally used for purposes not prohibited under this Convention and not involving Schedule 1 chemicals must be eliminated.

71. A converted facility shall not be used:

(a) For any activity involving production, processing, or consumption of a Schedule 1 chemical or a Schedule 2 chemical; or

(b) For the production of any highly toxic chemical, including any highly toxic organophosphorus chemical, or for any other activity that would require special equipment for handling highly toxic or highly corrosive chemicals, unless the Executive Council decides that such production or activity would pose no risk to the object and purpose of this Convention, taking into account criteria for toxicity, corrosiveness and, if applicable, other technical factors, to be considered and approved by the Conference pursuant to Article VIII, paragraph 21 (i).

72. Conversion of a chemical weapons production facility shall be completed not later than six years after entry into force of this Convention.

Decisions by the Executive Council and the Conference

73. Not later than 90 days after receipt of the request by the Director-General, an initial inspection of the facility shall be conducted by the Technical Secretariat. The purpose of this inspection shall be to determine the accuracy of the information provided in the request, to obtain information on the technical characteristics of the proposed converted facility, and to assess the conditions under which use for purposes not prohibited under this Convention may be permitted. The Director-General shall promptly submit a report to the Executive Council, the Conference, and all States Parties containing his recommendations on the measures necessary to convert the facility to purposes not prohibited under this Convention and to provide assurance that the converted facility will be used only for purposes not prohibited under this Convention.

74. If the facility has been used for purposes not prohibited under this Convention before this Convention enters into force for the State Party, and is continuing to be in operation, but the measures required to be certified under paragraph 68 have not been taken, the Director-General shall immediately inform the Executive Council, which may require implementation of measures it deems appropriate, inter alia, shut-down of the facility and removal of specialized equipment and modification of buildings or structures. The

Executive Council shall stipulate the deadline for implementation of these measures and shall suspend consideration of the request pending their satisfactory completion. The facility shall be inspected promptly after the expiration of the deadline to determine whether the measures have been implemented. If not, the State Party shall be required to shut down completely all facility operations.

75. As soon as possible after receiving the report of the Director-General, the Conference, upon recommendation of the Executive Council, shall decide, taking into account the report and any views expressed by States Parties, whether to approve the request, and shall establish the conditions upon which approval is contingent. If any State Party objects to approval of the request and the associated conditions, consultations shall be undertaken among interested States Parties for up to 90 days to seek a mutually acceptable solution. A decision on the request and associated conditions, along with any proposed modifications thereto, shall be taken, as a matter of substance, as soon as possible after the end of the consultation period.

76. If the request is approved, a facility agreement shall be completed not later than 90 days after such a decision is taken. The facility agreement shall contain the conditions under which the conversion and use of the facility is permitted, including measures for verification. Conversion shall not begin before the facility agreement is concluded.

Detailed plans for conversion

77. Not less than 180 days before conversion of a chemical weapons production facility is planned to begin, the State Party shall provide the Technical Secretariat with the detailed plans for conversion of the facility, including proposed measures for verification of conversion, with respect to, inter alia:
    (a) Timing of the presence of the inspectors at the facility to be converted; and
    (b) Procedures for verification of measures to be applied to each item on the declared inventory.

78. The detailed plan for conversion of each chemical weapons production facility shall contain:
    (a) Detailed time schedule of the conversion process;
    (b) Layout of the facility before and after conversion;
    (c) Process flow diagram of the facility before, and as appropriate, after the conversion;
    (d) Detailed inventory of equipment, buildings and structures and other items to be destroyed and of the buildings and structures to be modified;
    (e) Measures to be applied to each item on the inventory, if any;
    (f) Proposed measures for verification;
    (g) Security/safety measures to be observed during the conversion of the facility; and
    (h) Working and living conditions to be provided for inspectors.

Review of detailed plans

79. On the basis of the detailed plan for conversion and proposed measures for verification submitted by the State Party, and on experience from previous inspections, the Technical Secretariat shall prepare a plan for verifying the conversion of the facility, consulting closely with the State Party. Any differences between the Technical Secretariat and the State Party concerning appropriate measures shall be resolved through consultations. Any unresolved matters shall be forwarded to the Executive Council for appropriate action with a view to facilitate the full implementation of this Convention.

80. To ensure that the provisions of Article V and this Part are fulfilled, the combined plans for conversion and verification shall be agreed upon between the Executive Council and the State Party. This agreement shall be completed not less than 60 days before conversion is planned to begin.

81. Each member of the Executive Council may consult with the Technical Secretariat on any issue regarding the adequacy of the combined plan for conversion and verification. If there are no objections by any member of the Executive Council, the plan shall be put into action.

82. If there are any difficulties, the Executive Council should enter into consultations with the State Party to reconcile them. If any difficulties remain unresolved, they should be referred to the Conference. The resolution of any differences over methods of conversion should not delay the execution of other parts of the conversion plan that are acceptable.

83. If agreement is not reached with the Executive Council on aspects of verification, or if the approved verification plan cannot be put into action, verification of conversion shall proceed through continuous monitoring with on-site instruments and physical presence of inspectors.

84. Conversion and verification shall proceed according to the agreed plan. The verification shall not unduly interfere with the conversion process and shall be conducted through the presence of inspectors to confirm the conversion.

85. For the 10 years after the Director-General certifies that conversion is complete, the State Party shall provide to inspectors unimpeded access to the facility at any time. The inspectors shall have the right to observe all areas, all activities, and all items of equipment at the facility. The inspectors shall have the right to verify that the activities at the facility are consistent with any conditions established under

this Section, by the Executive Council and the Conference. The inspectors shall also have the right, in accordance with provisions of Part II, Section E, of this Annex to receive samples from any area of the facility and to analyse them to verify the absence of Schedule 1 chemicals, their stable by-products and decomposition products and of Schedule 2 chemicals and to verify that the activities at the facility are consistent with any other conditions on chemical activities established under this Section, by the Executive Council and the Conference. The inspectors shall also have the right to managed access, in accordance with Part X, Section C, of this Annex, to the plant site at which the facility is located. During the 10-year period, the State Party shall report annually on the activities at the converted facility. Upon completion of the 10-year period, the Executive Council, taking into account recommendations of the Technical Secretariat, shall decide on the nature of continued verification measures.

86. Costs of verification of the converted facility shall be allocated in accordance with Article V, paragraph 19.

PART VI

ACTIVITIES NOT PROHIBITED UNDER THIS CONVENTION IN ACCORDANCE WITH ARTICLE VI

REGIME FOR SCHEDULE 1 CHEMICALS AND FACILITIES RELATED TO SUCH CHEMICALS

A. GENERAL PROVISIONS

1. A State Party shall not produce, acquire, retain or use Schedule 1 chemicals outside the territories of States Parties and shall not transfer such chemicals outside its territory except to another State Party.
2. A State Party shall not produce, acquire, retain, transfer or use Schedule 1 chemicals unless:
   (a) The chemicals are applied to research, medical, pharmaceutical or protective purposes; and
   (b) The types and quantities of chemicals are strictly limited to those which can be justified for such purposes; and
   (c) The aggregate amount of such chemicals at any given time for such purposes is equal to or less than 1 tonne; and
   (d) The aggregate amount for such purposes acquired by a State Party in any year through production, withdrawal from chemical weapons stocks and transfer is equal to or less than 1 tonne.

B. TRANSFERS

3. A State Party may transfer Schedule 1 chemicals outside its territory only to another State Party and only for research, medical, pharmaceutical or protective purposes in accordance with paragraph 2.
4. Chemicals transferred shall not be retransferred to a third State.
5. Not less than 30 days before any transfer to another State Party both States Parties shall notify the Technical Secretariat of the transfer.
6. Each State Party shall make a detailed annual declaration regarding transfers during the previous year. The declaration shall be submitted not later than 90 days after the end of that year and shall for each Schedule 1 chemical that has been transferred include the following information:
   (a) The chemical name, structural formula and Chemical Abstracts Service registry number, if assigned;
   (b) The quantity acquired from other States or transferred to other States Parties. For each transfer the quantity, recipient and purpose shall be included.

C. PRODUCTION

General principles for production

7. Each State Party, during production under paragraphs 8 to 12, shall assign the highest priority to ensuring the safety of people and to protecting the environment. Each State Party shall conduct such production in accordance with its national standards for safety and emissions.

Single small-scale facility

8. Each State Party that produces Schedule 1 chemicals for research, medical, pharmaceutical or protective purposes shall carry out the production at a single small-scale facility approved by the State Party, except as set forth in paragraphs 10, 11 and 12.
9. The production at a single small-scale facility shall be carried out in reaction vessels in production lines not configurated for continuous operation. The volume of such a reaction vessel shall not exceed 100 litres, and the total volume of all reaction vessels with a volume exceeding 5 litres shall not be more than 500 litres.

Other facilities

10. Production of Schedule 1 chemicals in aggregate quantities not exceeding 10 kg per year may be carried out for protective purposes at one facility outside a single small-scale facility. This facility shall be approved by the State Party.
11. Production of Schedule 1 chemicals in quantities of more than 100 g per year may be carried out for research, medical or pharmaceutical purposes outside a single small-scale facility in aggregate quantities not exceeding 10 kg per year per facility. These facilities shall be approved by the State Party.

12. Synthesis of Schedule 1 chemicals for research, medical or pharmaceutical purposes, but not for protective purposes, may be carried out at laboratories in aggregate quantities less than 100 g per year per facility. These facilities shall not be subject to any obligation relating to declaration and verification as specified in Sections D and E.

D. DECLARATIONS

Single small-scale facility

13. Each State Party that plans to operate a single small-scale facility shall provide the Technical Secretariat with the precise location and a detailed technical description of the facility, including an inventory of equipment and detailed diagrams. For existing facilities, this initial declaration shall be provided not later than 30 days after this Convention enters into force for the State Party. Initial declarations on new facilities shall be provided not less than 180 days before operations are to begin.

14. Each State Party shall give advance notification to the Technical Secretariat of planned changes related to the initial declaration. The notification shall be submitted not less than 180 days before the changes are to take place.

15. A State Party producing Schedule 1 chemicals at a single small-scale facility shall make a detailed annual declaration regarding the activities of the facility for the previous year. The declaration shall be submitted not later than 90 days after the end of that year and shall include:
    (a) Identification of the facility;
    (b) For each Schedule 1 chemical produced, acquired, consumed or stored at the facility, the following information:
        (i) The chemical name, structural formula and Chemical Abstracts Service registry number, if assigned;
        (ii) The methods employed and quantity produced;
        (iii) The name and quantity of precursors listed in Schedules 1, 2, or 3 used for production of Schedule 1 chemicals;
        (iv) The quantity consumed at the facility and the purpose(s) of the consumption;
        (v) The quantity received from or shipped to other facilities in the State Party. For each shipment the quantity, recipient and purpose should be included;
        (vi) The maximum quantity stored at any time during the year; and
        (vii) The quantity stored at the end of the year; and
    (c) Information on any changes at the facility during the year compared to previously submitted detailed technical descriptions of the facility including inventories of equipment and detailed diagrams.

16. Each State Party producing Schedule 1 chemicals at a single small-scale facility shall make a detailed annual declaration regarding the projected activities and the anticipated production at the facility for the coming year. The declaration shall be submitted not less than 90 days before the beginning of that year and shall include:
    (a) Identification of the facility;
    (b) For each Schedule 1 chemical anticipated to be produced, consumed or stored at the facility, the following information:
        (i) The chemical name, structural formula and Chemical Abstracts Service registry number, if assigned;
        (ii) The quantity anticipated to be produced and the purpose of the production; and
    (c) Information on any anticipated changes at the facility during the year compared to previously submitted detailed technical descriptions of the facility including inventories of equipment and detailed diagrams.

Other facilities referred to in paragraphs 10 and 11

17. For each facility, a State Party shall provide the Technical Secretariat with the name, location and a detailed technical description of the facility or its relevant part(s) as requested by the Technical Secretariat. The facility producing Schedule 1 chemicals for protective purposes shall be specifically identified. For existing facilities, this initial declaration shall be provided not later than 30 days after this Convention enters into force for the State Party. Initial declarations on new facilities shall be provided not less than 180 days before operations are to begin.

18. Each State Party shall give advance notification to the Technical Secretariat of planned changes related to the initial declaration. The notification shall be submitted not less than 180 days before the changes are to take place.

19. Each State Party shall, for each facility, make a detailed annual declaration regarding the activities of the facility for the previous year. The declaration shall be submitted not later than 90 days after the end of that year and shall include:
    (a) Identification of the facility;
    (b) For each Schedule 1 chemical the following information:
        (i) The chemical name, structural formula and Chemical Abstracts Service registry number, if assigned;
        (ii) The quantity produced and, in case of production for protective purposes, methods employed;
        (iii) The name and quantity of precursors listed in Schedules 1, 2, or 3, used for production of Schedule 1 chemicals;
        (iv) The quantity consumed at the facility and the purpose of the consumption;
        (v) The quantity transferred to other facilities within the State Party. For each transfer the

quantity, recipient and purpose should be included;

(vi) The maximum quantity stored at any time during the year; and

(vii) The quantity stored at the end of the year; and

(c) Information on any changes at the facility or its relevant parts during the year compared to previously submitted detailed technical description of the facility.

20. Each State Party shall, for each facility, make a detailed annual declaration regarding the projected activities and the anticipated production at the facility for the coming year. The declaration shall be submitted not less than 90 days before the beginning of that year and shall include:
    (a) Identification of the facility;
    (b) For each Schedule 1 chemical the following information:
        (i) The chemical name, structural formula and Chemical Abstracts Service registry number, if assigned; and
        (ii) The quantity anticipated to be produced, the time periods when the production is anticipated to take place and the purposes of the production; and
    (c) Information on any anticipated changes at the facility or its relevant parts, during the year compared to previously submitted detailed technical descriptions of the facility.

E. VERIFICATION

Single small-scale facility.

21. The aim of verification activities at the single small-scale facility shall be to verify that the quantities of Schedule 1 chemicals produced are correctly declared and, in particular, that their aggregate amount does not exceed 1 tonne.

22. The facility shall be subject to systematic verification through on-site inspection and monitoring with on-site instruments.

23. The number, intensity, duration, timing and mode of inspections for a particular facility shall be based on the risk to the object and purpose of this Convention posed by the relevant chemicals, the characteristics of the facility and the nature of the activities carried out there. Appropriate guidelines shall be considered and approved by the Conference pursuant to Article VIII, paragraph 21 (i).

24. The purpose of the initial inspection shall be to verify information provided concerning the facility, including verification of the limits on reaction vessels set forth in paragraph 9.

25. Not later than 180 days after this Convention enters into force for a State Party, it shall conclude a facility agreement, based on a model agreement, with the Organization, covering detailed inspection procedures for the facility.

26. Each State Party planning to establish a single small-scale facility after this Convention enters into force for it shall conclude a facility agreement, based on a model agreement, with the Organization, covering detailed inspection procedures for the facility before it begins operation or is used.

27. A model for agreements shall be considered and approved by the Conference pursuant to Article VIII, paragraph 21 (i).

Other facilities referred to in paragraphs 10 and 11.

28. The aim of verification activities at any facility referred to in paragraphs 10 and 11 shall be to verify that:
    (a) The facility is not used to produce any Schedule 1 chemical, except for the declared chemicals;
    (b) The quantities of Schedule 1 chemicals produced, processed or consumed are correctly declared and consistent with needs for the declared purpose; and
    (c) The Schedule 1 chemical is not diverted or used for other purposes.

29. The facility shall be subject to systematic verification through on-site inspection and monitoring with on-site instruments.

30. The number, intensity, duration, timing and mode of inspections for a particular facility shall be based on the risk to the object and purpose of this Convention posed by the quantities of chemicals produced, the characteristics of the facility and the nature of the activities carried out there. Appropriate guidelines shall be considered and approved by the Conference pursuant to Article VIII, paragraph 21 (i).

31. Not later than 180 days after this Convention enters into force for a State Party, it shall conclude facility agreements with the Organization, based on a model agreement covering detailed inspection procedures for each facility.

32. Each State Party planning to establish such a facility after entry into force of this Convention shall conclude a facility agreement with the Organization before the facility begins operation or is used.

PART VII

ACTIVITIES NOT PROHIBITED UNDER THIS CONVENTION IN ACCORDANCE WITH ARTICLE VI

REGIME FOR SCHEDULE 2 CHEMICALS AND FACILITIES RELATED TO SUCH CHEMICALS

A. DECLARATIONS

Declarations of aggregate national data.

1. The initial and annual declarations to be provided

by each State Party pursuant to Article VI, paragraphs 7 and 8, shall include aggregate national data for the previous calendar year on the quantities produced, processed, consumed, imported and exported of each Schedule 2 chemical, as well as a quantitative specification of import and export for each country involved.

2. Each State Party shall submit:
   (a) Initial declarations pursuant to paragraph 1 not later than 30 days after this Convention enters into force for it; and, starting in the following calendar year,
   (b) Annual declarations not later than 90 days after the end of the previous calendar year.

Declarations of plant sites producing, processing or consuming Schedule 2 chemicals

3. Initial and annual declarations are required for all plant sites that comprise one or more plant(s) which produced, processed or consumed during any of the previous three calendar years or is anticipated to produce, process or consume in the next calendar year more than:
   (a) 1 kg of a chemical designated "*" in Schedule 2, part A;
   (b) 100 kg of any other chemical listed in Schedule 2, part A; or
   (c) 1 tonne of a chemical listed in Schedule 2, part B.

4. Each State Party shall submit:
   (a) Initial declarations pursuant to paragraph 3 not later than 30 days after this Convention enters into force for it; and, starting in the following calendar year;
   (b) Annual declarations on past activities not later than 90 days after the end of the previous calendar year;
   (c) Annual declarations on anticipated activities not later than 60 days before the beginning of the following calendar year. Any such activity additionally planned after the annual declaration has been submitted shall be declared not later than five days before this activity begins.

5. Declarations pursuant to paragraph 3 are generally not required for mixtures containing a low concentration of a Schedule 2 chemical. They are only required, in accordance with guidelines, in cases where the ease of recovery from the mixture of the Schedule 2 chemical and its total weight are deemed to pose a risk to the object and purpose of this Convention. These guidelines shall be considered and approved by the Conference pursuant to Article VIII, paragraph 21 (i).

6. Declarations of a plant site pursuant to paragraph 3 shall include:
   (a) The name of the plant site and the name of the owner, company, or enterprise operating it;
   (b) Its precise location including the address; and
   (c) The number of plants within the plant site which are declared pursuant to Part VIII of this Annex.

7. Declarations of a plant site pursuant to paragraph 3 shall also include, for each plant which is located within the plant site and which falls under the specifications set forth in paragraph 3, the following information:
   (a) The name of the plant and the name of the owner, company, or enterprise operating it;
   (b) Its precise location within the plant site including the specific building or structure number, if any;
   (c) Its main activities;
   (d) Whether the plant:
      (i) Produces, processes, or consumes the declared Schedule 2 chemical(s);
      (ii) Is dedicated to such activities or multi-purpose; and
      (iii) Performs other activities with regard to the declared Schedule 2 chemical(s), including a specification of that other activity (e.g. storage); and
   (e) The production capacity of the plant for each declared Schedule 2 chemical.

8. Declarations of a plant site pursuant to paragraph 3 shall also include the following information on each Schedule 2 chemical above the declaration threshold:
   (a) The chemical name, common or trade name used by the facility, structural formula, and Chemical Abstracts Service registry number, if assigned;
   (b) In the case of the initial declaration: the total amount produced, processed, consumed, imported and exported by the plant site in each of the three previous calendar years;
   (c) In the case of the annual declaration on past activities: the total amount produced, processed, consumed, imported and exported by the plant site in the previous calendar year;
   (d) In the case of the annual declaration on anticipated activities: the total amount anticipated to be produced, processed or consumed by the plant site in the following calendar year, including the anticipated time periods for production, processing or consumption; and
   (e) The purposes for which the chemical was or will be produced, processed or consumed:
      (i) Processing and consumption on site with a specification of the product types;
      (ii) Sale or transfer within the territory or to any other place under the jurisdiction or control of the State Party, with a specification whether to other industry, trader or other destination and, if possible, of final product types;
      (iii) Direct export, with a specification of the States involved; or
      (iv) Other, including a specification of these other purposes.

Declarations on past production of Schedule 2 chemicals for chemical weapons purposes

9. Each State Party shall, not later than 30 days after this Convention enters into force for it, declare all plant sites comprising plants that produced at any time since 1 January 1946 a Schedule 2 chemical for chemical weapons purposes.

10. Declarations of a plant site pursuant to paragraph 9 shall include:
    (a) The name of the plant site and the name of the owner, company, or enterprise operating it;
    (b) Its precise location including the address;
    (c) For each plant which is located within the plant site, and which falls under the specifications set forth in paragraph 9, the same information as required under paragraph 7, subparagraphs (a) to (e); and
    (d) For each Schedule 2 chemical produced for chemical weapons purposes:
        (i) The chemical name, common or trade name used by the plant site for chemical weapons production purposes, structural formula, and Chemical Abstracts Service registry number, if assigned;
        (ii) The dates when the chemical was produced and the quantity produced; and
        (iii) The location to which the chemical was delivered and the final product produced there, if known.

Information to States Parties

11. A list of plant sites declared under this Section together with the information provided under paragraphs 6, 7 (a), 7 (c), 7 (d) (i), 7 (d) (iii), 8 (a) and 10 shall be transmitted by the Technical Secretariat to States Parties upon request.

B. VERIFICATION

General

12. Verification provided for in Article VI, paragraph 4, shall be carried out through on-site inspection at those of the declared plant sites that comprise one or more plants which produced, processed or consumed during any of the previous three calendar years or are anticipated to produce, process or consume in the next calendar year more than:
    (a) 10 kg of a chemical designated "*" in Schedule 2, part A;
    (b) 1 tonne of any other chemical listed in Schedule 2, part A; or
    (c) 10 tonnes of a chemical listed in Schedule 2, part B.

13. The programme and budget of the Organization to be adopted by the Conference pursuant to Article VIII, paragraph 21 (a) shall contain, as a separate item, a programme and budget for verification under this Section. In the allocation of resources made available for verification under Article VI, the Technical Secretariat shall, during the first three years after the entry into force of this Convention, give priority to the initial inspections of plant sites declared under Section A. The allocation shall thereafter be reviewed on the basis of the experience gained.

14. The Technical Secretariat shall conduct initial inspections and subsequent inspections in accordance with paragraphs 15 to 22.

Inspection aims

15. The general aim of inspections shall be to verify that activities are in accordance with obligations under this Convention and consistent with the information to be provided in declarations. Particular aims of inspections at plant sites declared under Section A shall include verification of:
    (a) The absence of any Schedule 1 chemical, especially its production, except if in accordance with Part VI of this Annex;
    (b) Consistency with declarations of levels of production, processing or consumption of Schedule 2 chemicals; and
    (c) Non-diversion of Schedule 2 chemicals for activities prohibited under this Convention.

Initial inspections

16. Each plant site to be inspected pursuant to paragraph 12 shall receive an initial inspection as soon as possible but preferably not later than three years after entry into force of this Convention. Plant sites declared after this period shall receive an initial inspection not later than one year after production, processing or consumption is first declared. Selection of plant sites for initial inspections shall be made by the Technical Secretariat in such a way as to preclude the prediction of precisely when the plant site is to be inspected.

17. During the initial inspection, a draft facility agreement for the plant site shall be prepared unless the inspected State Party and the Technical Secretariat agree that it is not needed.

18. With regard to frequency and intensity of subsequent inspections, inspectors shall during the initial inspection assess the risk to the object and purpose of this Convention posed by the relevant chemicals, the characteristics of the plant site and the nature of the activities carried out there, taking into account, inter alia, the following criteria:
    (a) The toxicity of the scheduled chemicals and of the end-products produced with it, if any;
    (b) The quantity of the scheduled chemicals typically stored at the inspected site;
    (c) The quantity of feedstock chemicals for the scheduled chemicals typically stored at the inspected site;
    (d) The production capacity of the Schedule 2 plants; and
    (e) The capability and convertibility for initiating

production, storage and filling of toxic chemicals at the inspected site.

Inspections

19. Having received the initial inspection, each plant site to be inspected pursuant to paragraph 12 shall be subject to subsequent inspections.

20. In selecting particular plant sites for inspection and in deciding on the frequency and intensity of inspections, the Technical Secretariat shall give due consideration to the risk to the object and purpose of this Convention posed by the relevant chemical, the characteristics of the plant site and the nature of the activities carried out there, taking into account the respective facility agreement as well as the results of the initial inspections and subsequent inspections.

21. The Technical Secretariat shall choose a particular plant site to be inspected in such a way as to preclude the prediction of exactly when it will be inspected.

22. No plant site shall receive more than two inspections per calendar year under the provisions of this Section. This, however, shall not limit inspections pursuant to Article IX.

Inspection procedures

23. In addition to agreed guidelines, other relevant provisions of this Annex and the Confidentiality Annex, paragraphs 24 to 30 below shall apply.

24. A facility agreement for the declared plant site shall be concluded not later than 90 days after completion of the initial inspection between the inspected State Party and the Organization unless the inspected State Party and the Technical Secretariat agree that it is not needed. It shall be based on a model agreement and govern the conduct of inspections at the declared plant site. The agreement shall specify the frequency and intensity of inspections as well as detailed inspection procedures, consistent with paragraphs 25 to 29.

25. The focus of the inspection shall be the declared Schedule 2 plant(s) within the declared plant site. If the inspection team requests access to other parts of the plant site, access to these areas shall be granted in accordance with the obligation to provide clarification pursuant to Part II, paragraph 51, of this Annex and in accordance with the facility agreement, or, in the absence of a facility agreement, in accordance with the rules of managed access as specified in Part X, Section C, of this Annex.

26. Access to records shall be provided, as appropriate, to provide assurance that there has been no diversion of the declared chemical and that production has been consistent with declarations.

27. Sampling and analysis shall be undertaken to check for the absence of undeclared scheduled chemicals.

28. Areas to be inspected may include:
    (a) Areas where feed chemicals (reactants) are delivered or stored;
    (b) Areas where manipulative processes are performed upon the reactants prior to addition to the reaction vessels;
    (c) Feed lines as appropriate from the areas referred to in subparagraph (a) or subparagraph (b) to the reaction vessels together with any associated valves, flow meters, etc.;
    (d) The external aspect of the reaction vessels and ancillary equipment;
    (e) Lines from the reaction vessels leading to long- or short-term storage or to equipment further processing the declared Schedule 2 chemicals;
    (f) Control equipment associated with any of the items under subparagraphs (a) to (e);
    (g) Equipment and areas for waste and effluent handling;
    (h) Equipment and areas for disposition of chemicals not up to specification.

29. The period of inspection shall not last more than 96 hours; however, extensions may be agreed between the inspection team and the inspected State Party.

Notification of inspection

30. A State Party shall be notified by the Technical Secretariat of the inspection not less than 48 hours before the arrival of the inspection team at the plant site to be inspected.

C. TRANSFERS TO STATES NOT PARTY TO THIS CONVENTION

31. Schedule 2 chemicals shall only be transferred to or received from States Parties. This obligation shall take effect three years after entry into force of this Convention.

32. During this interim three-year period, each State Party shall require an end-use certificate, as specified below, for transfers of Schedule 2 chemicals to States not Party to this Convention. For such transfers, each State Party shall adopt the necessary measures to ensure that the transferred chemicals shall only be used for purposes not prohibited under this Convention. Inter alia, the State Party shall require from the recipient State a certificate stating, in relation to the transferred chemicals:
    (a) That they will only be used for purposes not prohibited under this Convention;
    (b) That they will not be re-transferred;
    (c) Their types and quantities;
    (d) Their end-use(s); and
    (e) The name(s) and address(es) of the end-user(s).

PART VIII

ACTIVITIES NOT PROHIBITED UNDER THIS CONVENTION IN ACCORDANCE WITH ARTICLE VI

REGIME FOR SCHEDULE 3 CHEMICALS AND FACILITIES RELATED TO SUCH CHEMICALS

A. DECLARATIONS

Declarations of aggregate national data

1. The initial and annual declarations to be provided by a State Party pursuant to Article VI, paragraphs 7 and 8, shall include aggregate national data for the previous calendar year on the quantities produced, imported and exported of each Schedule 3 chemical, as well as a quantitative specification of import and export for each country involved.
2. Each State Party shall submit:
   (a) Initial declarations pursuant to paragraph 1 not later than 30 days after this Convention enters into force for it; and, starting in the following calendar year,
   (b) Annual declarations not later than 90 days after the end of the previous calendar year.

Declarations of plant sites producing Schedule 3 chemicals

3. Initial and annual declarations are required for all plant sites that comprise one or more plants which produced during the previous calendar year or are anticipated to produce in the next calendar year more than 30 tonnes of a Schedule 3 chemical.
4. Each State Party shall submit:
   (a) Initial declarations pursuant to paragraph 3 not later than 30 days after this Convention enters into force for it; and, starting in the following calendar year;
   (b) Annual declarations on past activities not later than 90 days after the end of the previous calendar year;
   (c) Annual declarations on anticipated activities not later than 60 days before the beginning of the following calendar year. Any such activity additionally planned after the annual declaration has been submitted shall be declared not later than five days before this activity begins.
5. Declarations pursuant to paragraph 3 are generally not required for mixtures containing a low concentration of a Schedule 3 chemical. They are only required, in accordance with guidelines, in such cases where the ease of recovery from the mixture of the Schedule 3 chemical and its total weight are deemed to pose a risk to the object and purpose of this Convention. These guidelines shall be considered and approved by the Conference pursuant to Article VIII, paragraph 21 (i).
6. Declarations of a plant site pursuant to paragraph 3 shall include:
   (a) The name of the plant site and the name of the owner, company, or enterprise operating it;
   (b) Its precise location including the address; and
   (c) The number of plants within the plant site which are declared pursuant to Part VII of this Annex.
7. Declarations of a plant site pursuant to paragraph 3 shall also include, for each plant which is located within the plant site and which falls under the specifications set forth in paragraph 3, the following information:
   (a) The name of the plant and the name of the owner, company, or enterprise operating it;
   (b) Its precise location within the plant site, including the specific building or structure number, if any;
   (c) Its main activities.
8. Declarations of a plant site pursuant to paragraph 3 shall also include the following information on each Schedule 3 chemical above the declaration threshold:
   (a) The chemical name, common or trade name used by the facility, structural formula, and Chemical Abstracts Service registry number, if assigned;
   (b) The approximate amount of production of the chemical in the previous calendar year, or, in case of declarations on anticipated activities, anticipated for the next calendar year, expressed in the ranges: 30 to 200 tonnes, 200 to 1,000 tonnes, 1,000 to 10,000 tonnes, 10,000 to 100,000 tonnes, and above 100,000 tonnes; and
   (c) The purposes for which the chemical was or will be produced.

Declarations on past production of Schedule 3 chemicals for chemical weapons purposes

9. Each State Party shall, not later than 30 days after this Convention enters into force for it, declare all plant sites comprising plants that produced at any time since 1 January 1946 a Schedule 3 chemical for chemical weapons purposes.
10. Declarations of a plant site pursuant to paragraph 9 shall include:
    (a) The name of the plant site and the name of the owner, company, or enterprise operating it;
    (b) Its precise location including the address;
    (c) For each plant which is located within the plant site, and which falls under the specifications set forth in paragraph 9, the same information as required under paragraph 7, subparagraphs (a) to (c); and
    (d) For each Schedule 3 chemical produced for chemical weapons purposes:
        (i) The chemical name, common or trade name used by the plant site for chemical weapons production purposes, structural formula, and Chemical Abstracts Service registry number, if assigned;

(ii) The dates when the chemical was produced and the quantity produced; and
(iii) The location to which the chemical was delivered and the final product produced there, if known.

Information to States Parties

11. A list of plant sites declared under this Section together with the information provided under paragraphs 6, 7 (a), 7 (c), 8 (a) and 10 shall be transmitted by the Technical Secretariat to States Parties upon request.

B. VERIFICATION

General

12. Verification provided for in paragraph 5 of Article VI shall be carried out through on-site inspections at those declared plant sites which produced during the previous calendar year or are anticipated to produce in the next calendar year in excess of 200 tonnes aggregate of any Schedule 3 chemical above the declaration threshold of 30 tonnes.
13. The programme and budget of the Organization to be adopted by the Conference pursuant to Article VIII, paragraph 21 (a), shall contain, as a separate item, a programme and budget for verification under this Section taking into account Part VII, paragraph 13, of this Annex.
14. Under this Section, the Technical Secretariat shall randomly select plant sites for inspection through appropriate mechanisms, such as the use of specially designed computer software, on the basis of the following weighting factors:
    (a) Equitable geographical distribution of inspections; and
    (b) The information on the declared plant sites available to the Technical Secretariat, related to the relevant chemical, the characteristics of the plant site and the nature of the activities carried out there.
15. No plant site shall receive more than two inspections per year under the provisions of this Section. This, however, shall not limit inspections pursuant to Article IX.
16. In selecting plant sites for inspection under this Section, the Technical Secretariat shall observe the following limitation for the combined number of inspections to be received by a State Party per calendar year under this Part and Part IX of this Annex: the combined number of inspections shall not exceed three plus 5 per cent of the total number of plant sites declared by a State Party under both this Part and Part IX of this Annex, or 20 inspections, whichever of these two figures is lower.

Inspection aims

17. At plant sites declared under Section A, the general aim of inspections shall be to verify that activities are consistent with the information to be provided in declarations. The particular aim of inspections shall be the verification of the absence of any Schedule 1 chemical, especially its production, except if in accordance with Part VI of this Annex.

Inspection procedures

18. In addition to agreed guidelines, other relevant provisions of this Annex and the Confidentiality Annex, paragraphs 19 to 25 below shall apply.
19. There shall be no facility agreement, unless requested by the inspected State Party.
20. The focus of the inspections shall be the declared Schedule 3 plant(s) within the declared plant site. If the inspection team, in accordance with Part II, paragraph 51, of this Annex, requests access to other parts of the plant site for clarification of ambiguities, the extent of such access shall be agreed between the inspection team and the inspected State Party.
21. The inspection team may have access to records in situations in which the inspection team and the inspected State Party agree that such access will assist in achieving the objectives of the inspection.
22. Sampling and on-site analysis may be undertaken to check for the absence of undeclared scheduled chemicals. In case of unresolved ambiguities, samples may be analysed in a designated off-site laboratory, subject to the inspected State Party's agreement.
23. Areas to be inspected may include:
    (a) Areas where feed chemicals (reactants) are delivered or stored;
    (b) Areas where manipulative processes are performed upon the reactants prior to addition to the reaction vessel;
    (c) Feed lines as appropriate from the areas referred to in subparagraph (a) or subparagraph (b) to the reaction vessel together with any associated valves, flow meters, etc.;
    (d) The external aspect of the reaction vessels and ancillary equipment;
    (e) Lines from the reaction vessels leading to long- or short-term storage or to equipment further processing the declared Schedule 3 chemicals;
    (f) Control equipment associated with any of the items under subparagraphs (a) to (e);
    (g) Equipment and areas for waste and effluent handling;
    (h) Equipment and areas for disposition of chemicals not up to specification.
24. The period of inspection shall not last more than 24 hours; however, extensions may be agreed between the inspection team and the inspected State Party.

Notification of inspection

25. A State Party shall be notified by the Technical Secretariat of the inspection not less than 120

hours before the arrival of the inspection team at the plant site to be inspected.

C. TRANSFERS TO STATES NOT PARTY TO THIS CONVENTION

26. When transferring Schedule 3 chemicals to States not Party to this Convention, each State Party shall adopt the necessary measures to ensure that the transferred chemicals shall only be used for purposes not prohibited under this Convention. Inter alia, the State Party shall require from the recipient State a certificate stating, in relation to the transferred chemicals:
    (a) That they will only be used for purposes not prohibited under this Convention;
    (b) That they will not be re-transferred;
    (c) Their types and quantities;
    (d) Their end-use(s); and
    (e) The name(s) and address(es) of the end-user(s).
27. Five years after entry into force of this Convention, the Conference shall consider the need to establish other measures regarding transfers of Schedule 3 chemicals to States not Party to this Convention.

PART IX

ACTIVITIES NOT PROHIBITED UNDER THIS CONVENTION IN ACCORDANCE WITH ARTICLE VI

REGIME FOR OTHER CHEMICAL PRODUCTION FACILITIES

A. DECLARATIONS

List of other chemical production facilities

1. The initial declaration to be provided by each State Party pursuant to Article VI, paragraph 7, shall include a list of all plant sites that:
    (a) Produced by synthesis during the previous calendar year more than 200 tonnes of unscheduled discrete organic chemicals; or
    (b) Comprise one or more plants which produced by synthesis during the previous calendar year more than 30 tonnes of an unscheduled discrete organic chemical containing the elements phosphorus, sulfur or fluorine (hereinafter referred to as "PSF-plants" and "PSF-chemical").
2. The list of other chemical production facilities to be submitted pursuant to paragraph 1 shall not include plant sites that exclusively produced explosives or hydrocarbons.
3. Each State Party shall submit its list of other chemical production facilities pursuant to paragraph 1 as part of its initial declaration not later than 30 days after this Convention enters into force for it. Each State Party shall, not later than 90 days after the beginning of each following calendar year, provide annually the information necessary to update the list.
4. The list of other chemical production facilities to be submitted pursuant to paragraph 1 shall include the following information on each plant site:
    (a) The name of the plant site and the name of the owner, company, or enterprise operating it;
    (b) The precise location of the plant site including its address;
    (c) Its main activities; and
    (d) The approximate number of plants producing the chemicals specified in paragraph 1 in the plant site.
5. With regard to plant sites listed pursuant to paragraph 1 (a), the list shall also include information on the approximate aggregate amount of production of the unscheduled discrete organic chemicals in the previous calendar year expressed in the ranges: under 1,000 tonnes, 1,000 to 10,000 tonnes and above 10,000 tonnes.
6. With regard to plant sites listed pursuant to paragraph 1 (b), the list shall also specify the number of PSF-plants within the plant site and include information on the approximate aggregate amount of production of PSF-chemicals produced by each PSF-plant in the previous calendar year expressed in the ranges: under 200 tonnes, 200 to 1,000 tonnes, 1,000 to 10,000 tonnes and above 10,000 tonnes.

Assistance by the Technical Secretariat

7. If a State Party, for administrative reasons, deems it necessary to ask for assistance in compiling its list of chemical production facilities pursuant to paragraph 1, it may request the Technical Secretariat to provide such assistance. Questions as to the completeness of the list shall then be resolved through consultations between the State Party and the Technical Secretariat.

Information to States Parties

8. The lists of other chemical production facilities submitted pursuant to paragraph 1, including the information provided under paragraph 4, shall be transmitted by the Technical Secretariat to States Parties upon request.

B. VERIFICATION

General

9. Subject to the provisions of Section C, verification as provided for in Article VI, paragraph 6, shall be carried out through on-site inspection at:
    (a) Plant sites listed pursuant to paragraph 1 (a); and
    (b) Plant sites listed pursuant to paragraph 1 (b) that comprise one or more PSF-plants which produced during the previous calendar year more than 200 tonnes of a PSF-chemical.
10. The programme and budget of the Organization to

be adopted by the Conference pursuant to Article VIII, paragraph 21 (a), shall contain, as a separate item, a programme and budget for verification under this Section after its implementation has started.

11. Under this Section, the Technical Secretariat shall randomly select plant sites for inspection through appropriate mechanisms, such as the use of specially designed computer software, on the basis of the following weighting factors:
    (a) Equitable geographical distribution of inspections;
    (b) The information on the listed plant sites available to the Technical Secretariat, related to the characteristics of the plant site and the activities carried out there; and
    (c) Proposals by States Parties on a basis to be agreed upon in accordance with paragraph 25.
12. No plant site shall receive more than two inspections per year under the provisions of this Section. This, however, shall not limit inspections pursuant to Article IX.
13. In selecting plant sites for inspection under this Section, the Technical Secretariat shall observe the following limitation for the combined number of inspections to be received by a State Party per calendar year under this Part and Part VIII of this Annex: the combined number of inspections shall not exceed three plus 5 per cent of the total number of plant sites declared by a State Party under both this Part and Part VIII of this Annex, or 20 inspections, whichever of these two figures is lower.

Inspection aims

14. At plant sites listed under Section A, the general aim of inspections shall be to verify that activities are consistent with the information to be provided in declarations. The particular aim of inspections shall be the verification of the absence of any Schedule 1 chemical, especially its production, except if in accordance with Part VI of this Annex.

Inspection procedures

15. In addition to agreed guidelines, other relevant provisions of this Annex and the Confidentiality Annex, paragraphs 16 to 20 below shall apply.
16. There shall be no facility agreement, unless requested by the inspected State Party.
17. The focus of inspection at a plant site selected for inspection shall be the plant(s) producing the chemicals specified in paragraph 1, in particular the PSF-plants listed pursuant to paragraph 1 (b). The inspected State Party shall have the right to manage access to these plants in accordance with the rules of managed access as specified in Part X, Section C, of this Annex. If the inspection team, in accordance with Part II, paragraph 51, of this Annex, requests access to other parts of the plant site for clarification of ambiguities, the extent of such access shall be agreed between the inspection team and the inspected State Party.
18. The inspection team may have access to records in situations in which the inspection team and the inspected State Party agree that such access will assist in achieving the objectives of the inspection.
19. Sampling and on-site analysis may be undertaken to check for the absence of undeclared scheduled chemicals. In cases of unresolved ambiguities, samples may be analysed in a designated off-site laboratory, subject to the inspected State Party's agreement.
20. The period of inspection shall not last more than 24 hours; however, extensions may be agreed between the inspection team and the inspected State Party.

Notification of inspection

21. A State Party shall be notified by the Technical Secretariat of the inspection not less than 120 hours before the arrival of the inspection team at the plant site to be inspected.

C. IMPLEMENTATION AND REVIEW OF SECTION B

Implementation

22. The implementation of Section B shall start at the beginning of the fourth year after entry into force of this Convention unless the Conference, at its regular session in the third year after entry into force of this Convention, decides otherwise.
23. The Director-General shall, for the regular session of the Conference in the third year after entry into force of this Convention, prepare a report which outlines the experience of the Technical Secretariat in implementing the provisions of Parts VII and VIII of this Annex as well as of Section A of this Part.
24. At its regular session in the third year after entry into force of this Convention, the Conference, on the basis of a report of the Director-General, may also decide on the distribution of resources available for verification under Section B between "PSF-plants" and other chemical production facilities. Otherwise, this distribution shall be left to the expertise of the Technical Secretariat and be added to the weighting factors in paragraph 11.
25. At its regular session in the third year after entry into force of this Convention, the Conference, upon advice of the Executive Council, shall decide on which basis (e.g. regional) proposals by States Parties for inspections should be presented to be taken into account as a weighting factor in the selection process specified in paragraph 11.

Review

26. At the first special session of the Conference convened pursuant to Article VIII, paragraph 22, the provisions of this Part of the Verification Annex shall be re-examined in the light of a comprehensive review of the overall verification

regime for the chemical industry (Article VI, Parts VII to IX of this Annex) on the basis of the experience gained. The Conference shall then make recommendations so as to improve the effectiveness of the verification regime.

PART X

CHALLENGE INSPECTIONS PURSUANT TO ARTICLE IX

A. DESIGNATION AND SELECTION OF INSPECTORS AND INSPECTION ASSISTANTS

1. Challenge inspections pursuant to Article IX shall only be performed by inspectors and inspection assistants especially designated for this function. In order to designate inspectors and inspection assistants for challenge inspections pursuant to Article IX, the Director-General shall, by selecting inspectors and inspection assistants from among the inspectors and inspection assistants for routine inspection activities, establish a list of proposed inspectors and inspection assistants. It shall comprise a sufficiently large number of inspectors and inspection assistants having the necessary qualification, experience, skill and training, to allow for flexibility in the selection of the inspectors, taking into account their availability, and the need for rotation. Due regard shall be paid also to the importance of selecting inspectors and inspection assistants on as wide a geographical basis as possible. The designation of inspectors and inspection assistants shall follow the procedures provided for under Part II, Section A, of this Annex.

2. The Director-General shall determine the size of the inspection team and select its members taking into account the circumstances of a particular request. The size of the inspection team shall be kept to a minimum necessary for the proper fulfilment of the inspection mandate. No national of the requesting State Party or the inspected State Party shall be a member of the inspection team.

B. PRE-INSPECTION ACTIVITIES

3. Before submitting the inspection request for a challenge inspection, the State Party may seek confirmation from the Director-General that the Technical Secretariat is in a position to take immediate action on the request. If the Director-General cannot provide such confirmation immediately, he shall do so at the earliest opportunity, in keeping with the order of requests for confirmation. He shall also keep the State Party informed of when it is likely that immediate action can be taken. Should the Director-General reach the conclusion that timely action on requests can no longer be taken, he may ask the Executive Council to take appropriate action to improve the situation in the future.

Notification

4. The inspection request for a challenge inspection to be submitted to the Executive Council and the Director-General shall contain at least the following information:
   (a) The State Party to be inspected and, if applicable, the Host State;
   (b) The point of entry to be used;
   (c) The size and type of the inspection site;
   (d) The concern regarding possible non-compliance with this Convention including a specification of the relevant provisions of this Convention about which the concern has arisen, and of the nature and circumstances of the possible non-compliance as well as all appropriate information on the basis of which the concern has arisen; and
   (e) The name of the observer of the requesting State Party.

   The requesting State Party may submit any additional information it deems necessary.

5. The Director-General shall within one hour acknowledge to the requesting State Party receipt of its request.

6. The requesting State Party shall notify the Director-General of the location of the inspection site in due time for the Director-General to be able to provide this information to the inspected State Party not less than 12 hours before the planned arrival of the inspection team at the point of entry.

7. The inspection site shall be designated by the requesting State Party as specifically as possible by providing a site diagram related to a reference point with geographic coordinates, specified to the nearest second if possible. If possible, the requesting State Party shall also provide a map with a general indication of the inspection site and a diagram specifying as precisely as possible the requested perimeter of the site to be inspected.

8. The requested perimeter shall:
   (a) Run at least a 10 metre distance outside any buildings or other structures;
   (b) Not cut through existing security enclosures; and
   (c) Run at least a 10 metre distance outside any existing security enclosures that the requesting State Party intends to include within the requested perimeter.

9. If the requested perimeter does not conform with the specifications of paragraph 8, it shall be redrawn by the inspection team so as to conform with that provision.

10. The Director-General shall, not less than 12 hours before the planned arrival of the inspection team at the point of entry, inform the Executive Council about the location of the inspection site as specified in paragraph 7.

11. Contemporaneously with informing the Executive Council according to paragraph 10, the

Director-General shall transmit the inspection request to the inspected State Party including the location of the inspection site as specified in paragraph 7. This notification shall also include the information specified in Part II, paragraph 32, of this Annex.

12. Upon arrival of the inspection team at the point of entry, the inspected State Party shall be informed by the inspection team of the inspection mandate.

Entry into the territory of the inspected State Party or the Host State

13. The Director-General shall, in accordance with Article IX, paragraphs 13 to 18, dispatch an inspection team as soon as possible after an inspection request has been received. The inspection team shall arrive at the point of entry specified in the request in the minimum time possible, consistent with the provisions of paragraphs 10 and 11.

14. If the requested perimeter is acceptable to the inspected State Party, it shall be designated as the final perimeter as early as possible, but in no case later than 24 hours after the arrival of the inspection team at the point of entry. The inspected State Party shall transport the inspection team to the final perimeter of the inspection site. If the inspected State Party deems it necessary, such transportation may begin up to 12 hours before the expiry of the time period specified in this paragraph for the designation of the final perimeter. Transportation shall, in any case, be completed not later than 36 hours after the arrival of the inspection team at the point of entry.

15. For all declared facilities, the procedures in subparagraphs (a) and (b) shall apply. (For the purposes of this Part, "declared facility" means all facilities declared pursuant to Articles III, IV, and V. With regard to Article VI, "declared facility" means only facilities declared pursuant to Part VI of this Annex, as well as declared plants specified by declarations pursuant to Part VII, paragraphs 7 and 10 (c), and Part VIII, paragraphs 7 and 10 (c), of this Annex.)
    (a) If the requested perimeter is contained within or conforms with the declared perimeter, the declared perimeter shall be considered the final perimeter. The final perimeter may, however, if agreed by the inspected State Party, be made smaller in order to conform with the perimeter requested by the requesting State Party.
    (b) The inspected State Party shall transport the inspection team to the final perimeter as soon as practicable, but in any case shall ensure their arrival at the perimeter not later than 24 hours after the arrival of the inspection team at the point of entry.

Alternative determination of final perimeter

16. At the point of entry, if the inspected State Party cannot accept the requested perimeter, it shall propose an alternative perimeter as soon as possible, but in any case not later than 24 hours after the arrival of the inspection team at the point of entry. In case of differences of opinion, the inspected State Party and the inspection team shall engage in negotiations with the aim of reaching agreement on a final perimeter.

17. The alternative perimeter should be designated as specifically as possible in accordance with paragraph 8. It shall include the whole of the requested perimeter and should, as a rule, bear a close relationship to the latter, taking into account natural terrain features and man-made boundaries. It should normally run close to the surrounding security barrier if such a barrier exists. The inspected State Party should seek to establish such a relationship between the perimeters by a combination of at least two of the following means:
    (a) An alternative perimeter that does not extend to an area significantly greater than that of the requested perimeter;
    (b) An alternative perimeter that is a short, uniform distance from the requested perimeter;
    (c) At least part of the requested perimeter is visible from the alternative perimeter.

18. If the alternative perimeter is acceptable to the inspection team, it shall become the final perimeter and the inspection team shall be transported from the point of entry to that perimeter. If the inspected State Party deems it necessary, such transportation may begin up to 12 hours before the expiry of the time period specified in paragraph 16 for proposing an alternative perimeter. Transportation shall, in any case, be completed not later than 36 hours after the arrival of the inspection team at the point of entry.

19. If a final perimeter is not agreed, the perimeter negotiations shall be concluded as early as possible, but in no case shall they continue more than 24 hours after the arrival of the inspection team at the point of entry. If no agreement is reached, the inspected State Party shall transport the inspection team to a location at the alternative perimeter. If the inspected State Party deems it necessary, such transportation may begin up to 12 hours before the expiry of the time period specified in paragraph 16 for proposing an alternative perimeter. Transportation shall, in any case, be completed not later than 36 hours after the arrival of the inspection team at the point of entry.

20. Once at the location, the inspected State Party shall provide the inspection team with prompt access to the alternative perimeter to facilitate negotiations and agreement on the final perimeter and access within the final perimeter.

21. If no agreement is reached within 72 hours after the arrival of the inspection team at the location,

the alternative perimeter shall be designated the final perimeter.

Verification of location

22. To help establish that the inspection site to which the inspection team has been transported corresponds to the inspection site specified by the requesting State Party, the inspection team shall have the right to use approved location-finding equipment and have such equipment installed according to its directions. The inspection team may verify its location by reference to local landmarks identified from maps. The inspected State Party shall assist the inspection team in this task.

Securing the site, exit monitoring

23. Not later than 12 hours after the arrival of the inspection team at the point of entry, the inspected State Party shall begin collecting factual information of all vehicular exit activity from all exit points for all land, air, and water vehicles of the requested perimeter. It shall provide this information to the inspection team upon its arrival at the alternative or final perimeter, whichever occurs first.

24. This obligation may be met by collecting factual information in the form of traffic logs, photographs, video recordings, or data from chemical evidence equipment provided by the inspection team to monitor such exit activity. Alternatively, the inspected State Party may also meet this obligation by allowing one or more members of the inspection team independently to maintain traffic logs, take photographs, make video recordings of exit traffic, or use chemical evidence equipment, and conduct other activities as may be agreed between the inspected State Party and the inspection team.

25. Upon the inspection team's arrival at the alternative perimeter or final perimeter, whichever occurs first, securing the site, which means exit monitoring procedures by the inspection team, shall begin.

26. Such procedures shall include: the identification of vehicular exits, the making of traffic logs, the taking of photographs, and the making of video recordings by the inspection team of exits and exit traffic. The inspection team has the right to go, under escort, to any other part of the perimeter to check that there is no other exit activity.

27. Additional procedures for exit monitoring activities as agreed upon by the inspection team and the inspected State Party may include, inter alia:
    (a) Use of sensors;
    (b) Random selective access;
    (c) Sample analysis.

28. All activities for securing the site and exit monitoring shall take place within a band around the outside of the perimeter, not exceeding 50 metres in width, measured outward.

29. The inspection team has the right to inspect on a managed access basis vehicular traffic exiting the site. The inspected State Party shall make every reasonable effort to demonstrate to the inspection team that any vehicle, subject to inspection, to which the inspection team is not granted full access, is not being used for purposes related to the possible non-compliance concerns raised in the inspection request.

30. Personnel and vehicles entering and personnel and personal passenger vehicles exiting the site are not subject to inspection.

31. The application of the above procedures may continue for the duration of the inspection, but may not unreasonably hamper or delay the normal operation of the facility.

Pre-inspection briefing and inspection plan

32. To facilitate development of an inspection plan, the inspected State Party shall provide a safety and logistical briefing to the inspection team prior to access.

33. The pre-inspection briefing shall be held in accordance with Part II, paragraph 37, of this Annex. In the course of the pre-inspection briefing, the inspected State Party may indicate to the inspection team the equipment, documentation, or areas it considers sensitive and not related to the purpose of the challenge inspection. In addition, personnel responsible for the site shall brief the inspection team on the physical layout and other relevant characteristics of the site. The inspection team shall be provided with a map or sketch drawn to scale showing all structures and significant geographic features at the site. The inspection team shall also be briefed on the availability of facility personnel and records.

34. After the pre-inspection briefing, the inspection team shall prepare, on the basis of the information available and appropriate to it, an initial inspection plan which specifies the activities to be carried out by the inspection team, including the specific areas of the site to which access is desired. The inspection plan shall also specify whether the inspection team will be divided into subgroups. The inspection plan shall be made available to the representatives of the inspected State Party and the inspection site. Its implementation shall be consistent with the provisions of Section C, including those related to access and activities.

Perimeter activities

35. Upon the inspection team's arrival at the final or alternative perimeter, whichever occurs first, the team shall have the right to commence immediately perimeter activities in accordance with the procedures set forth under this Section,

and to continue these activities until the completion of the challenge inspection.

36. In conducting the perimeter activities, the inspection team shall have the right to:
    (a) Use monitoring instruments in accordance with Part II, paragraphs 27 to 30, of this Annex;
    (b) Take wipes, air, soil or effluent samples; and
    (c) Conduct any additional activities which may be agreed between the inspection team and the inspected State Party.
37. The perimeter activities of the inspection team may be conducted within a band around the outside of the perimeter up to 50 metres in width measured outward from the perimeter. If the inspected State Party agrees, the inspection team may also have access to any building or structure within the perimeter band. All directional monitoring shall be oriented inward. For declared facilities, at the discretion of the inspected State Party, the band could run inside, outside, or on both sides of the declared perimeter.

C. CONDUCT OF INSPECTIONS

General rules

38. The inspected State Party shall provide access within the requested perimeter as well as, if different, the final perimeter. The extent and nature of access to a particular place or places within these perimeters shall be negotiated between the inspection team and the inspected State Party on a managed access basis.
39. The inspected State Party shall provide access within the requested perimeter as soon as possible, but in any case not later than 108 hours after the arrival of the inspection team at the point of entry in order to clarify the concern regarding possible non-compliance with this Convention raised in the inspection request.
40. Upon the request of the inspection team, the inspected State Party may provide aerial access to the inspection site.
41. In meeting the requirement to provide access as specified in paragraph 38, the inspected State Party shall be under the obligation to allow the greatest degree of access taking into account any constitutional obligations it may have with regard to proprietary rights or searches and seizures. The inspected State Party has the right under managed access to take such measures as are necessary to protect national security. The provisions in this paragraph may not be invoked by the inspected State Party to conceal evasion of its obligations not to engage in activities prohibited under this Convention.
42. If the inspected State Party provides less than full access to places, activities, or information, it shall be under the obligation to make every reasonable effort to provide alternative means to clarify the possible non-compliance concern that generated the challenge inspection.
43. Upon arrival at the final perimeter of facilities declared pursuant to Articles IV, V and VI, access shall be granted following the pre-inspection briefing and discussion of the inspection plan which shall be limited to the minimum necessary and in any event shall not exceed three hours. For facilities declared pursuant to Article III, paragraph 1 (d), negotiations shall be conducted and managed access commenced not later than 12 hours after arrival at the final perimeter.
44. In carrying out the challenge inspection in accordance with the inspection request, the inspection team shall use only those methods necessary to provide sufficient relevant facts to clarify the concern about possible non-compliance with the provisions of this Convention, and shall refrain from activities not relevant thereto. It shall collect and document such facts as are related to the possible non-compliance with this Convention by the inspected State Party, but shall neither seek nor document information which is clearly not related thereto, unless the inspected State Party expressly requests it to do so. Any material collected and subsequently found not to be relevant shall not be retained.
45. The inspection team shall be guided by the principle of conducting the challenge inspection in the least intrusive manner possible, consistent with the effective and timely accomplishment of its mission. Wherever possible, it shall begin with the least intrusive procedures it deems acceptable and proceed to more intrusive procedures only as it deems necessary.

Managed access

46. The inspection team shall take into consideration suggested modifications of the inspection plan and proposals which may be made by the inspected State Party, at whatever stage of the inspection including the pre-inspection briefing, to ensure that sensitive equipment, information or areas, not related to chemical weapons, are protected.
47. The inspected State Party shall designate the perimeter entry/exit points to be used for access. The inspection team and the inspected State Party shall negotiate: the extent of access to any particular place or places within the final and requested perimeters as provided in paragraph 48; the particular inspection activities, including sampling, to be conducted by the inspection team; the performance of particular activities by the inspected State Party; and the provision of particular information by the inspected State Party.
48. In conformity with the relevant provisions in the Confidentiality Annex the inspected State Party shall have the right to take measures to protect sensitive installations and prevent disclosure of confidential information and data not related to

chemical weapons. Such measures may include, inter alia:

(a) Removal of sensitive papers from office spaces;

(b) Shrouding of sensitive displays, stores, and equipment;

(c) Shrouding of sensitive pieces of equipment, such as computer or electronic systems;

(d) Logging off of computer systems and turning off of data indicating devices;

(e) Restriction of sample analysis to presence or absence of chemicals listed in Schedules 1, 2 and 3 or appropriate degradation products;

(f) Using random selective access techniques whereby the inspectors are requested to select a given percentage or number of buildings of their choice to inspect; the same principle can apply to the interior and content of sensitive buildings;

(g) In exceptional cases, giving only individual inspectors access to certain parts of the inspection site.

49. The inspected State Party shall make every reasonable effort to demonstrate to the inspection team that any object, building, structure, container or vehicle to which the inspection team has not had full access, or which has been protected in accordance with paragraph 48, is not used for purposes related to the possible non-compliance concerns raised in the inspection request.

50. This may be accomplished by means of, inter alia, the partial removal of a shroud or environmental protection cover, at the discretion of the inspected State Party, by means of a visual inspection of the interior of an enclosed space from its entrance, or by other methods.

51. In the case of facilities declared pursuant to Articles IV, V and VI, the following shall apply:

(a) For facilities with facility agreements, access and activities within the final perimeter shall be unimpeded within the boundaries established by the agreements;

(b) For facilities without facility agreements, negotiation of access and activities shall be governed by the applicable general inspection guidelines established under this Convention;

(c) Access beyond that granted for inspections under Articles IV, V and VI shall be managed in accordance with procedures of this section.

52. In the case of facilities declared pursuant to Article III, paragraph 1 (d), the following shall apply: if the inspected State Party, using procedures of paragraphs 47 and 48, has not granted full access to areas or structures not related to chemical weapons, it shall make every reasonable effort to demonstrate to the inspection team that such areas or structures are not used for purposes related to the possible non-compliance concerns raised in the inspection request.

Observer

53. In accordance with the provisions of Article IX, paragraph 12, on the participation of an observer in the challenge inspection, the requesting State Party shall liaise with the Technical Secretariat to coordinate the arrival of the observer at the same point of entry as the inspection team within a reasonable period of the inspection team's arrival.

54. The observer shall have the right throughout the period of inspection to be in communication with the embassy of the requesting State Party located in the inspected State Party or in the Host State or, in the case of absence of an embassy, with the requesting State Party itself. The inspected State Party shall provide means of communication to the observer.

55. The observer shall have the right to arrive at the alternative or final perimeter of the inspection site, wherever the inspection team arrives first, and to have access to the inspection site as granted by the inspected State Party. The observer shall have the right to make recommendations to the inspection team, which the team shall take into account to the extent it deems appropriate. Throughout the inspection, the inspection team shall keep the observer informed about the conduct of the inspection and the findings.

56. Throughout the in-country period, the inspected State Party shall provide or arrange for the amenities necessary for the observer such as communication means, interpretation services, transportation, working space, lodging, meals and medical care. All the costs in connection with the stay of the observer on the territory of the inspected State Party or the Host State shall be borne by the requesting State Party.

Duration of inspection

57. The period of inspection shall not exceed 84 hours, unless extended by agreement with the inspected State Party.

D. POST-INSPECTION ACTIVITIES

Departure

58. Upon completion of the post-inspection procedures at the inspection site, the inspection team and the observer of the requesting State Party shall proceed promptly to a point of entry and shall then leave the territory of the inspected State Party in the minimum time possible.

Reports

59. The inspection report shall summarize in a general way the activities conducted by the inspection team and the factual findings of the inspection team, particularly with regard to the concerns regarding possible non-compliance with this Convention cited in the request for the challenge inspection, and shall be limited to information directly related to this Convention. It shall also

include an assessment by the inspection team of the degree and nature of access and cooperation granted to the inspectors and the extent to which this enabled them to fulfil the inspection mandate. Detailed information relating to the concerns regarding possible non-compliance with this Convention cited in the request for the challenge inspection shall be submitted as an Appendix to the final report and be retained within the Technical Secretariat under appropriate safeguards to protect sensitive information.

60. The inspection team shall, not later than 72 hours after its return to its primary work location, submit a preliminary inspection report, having taken into account, inter alia, paragraph 17 of the Confidentiality Annex, to the Director-General. The Director-General shall promptly transmit the preliminary inspection report to the requesting State Party, the inspected State Party and to the Executive Council.

61. A draft final inspection report shall be made available to the inspected State Party not later than 20 days after the completion of the challenge inspection. The inspected State Party has the right to identify any information and data not related to chemical weapons which should, in its view, due to its confidential character, not be circulated outside the Technical Secretariat. The Technical Secretariat shall consider proposals for changes to the draft final inspection report made by the inspected State Party and, using its own discretion, wherever possible, adopt them. The final report shall then be submitted not later than 30 days after the completion of the challenge inspection to the Director-General for further distribution and consideration in accordance with Article IX, paragraphs 21 to 25.

PART XI

INVESTIGATIONS IN CASES OF ALLEGED USE OF CHEMICAL WEAPONS

A. GENERAL

1. Investigations of alleged use of chemical weapons, or of alleged use of riot control agents as a method of warfare, initiated pursuant to Articles IX or X, shall be conducted in accordance with this Annex and detailed procedures to be established by the Director-General.

2. The following additional provisions address specific procedures required in cases of alleged use of chemical weapons.

B. PRE-INSPECTION ACTIVITIES

Request for an investigation

3. The request for an investigation of an alleged use of chemical weapons to be submitted to the Director-General, to the extent possible, should include the following information:
   (a) The State Party on whose territory use of chemical weapons is alleged to have taken place;
   (b) The point of entry or other suggested safe routes of access;
   (c) Location and characteristics of the areas where chemical weapons are alleged to have been used;
   (d) When chemical weapons are alleged to have been used;
   (e) Types of chemical weapons believed to have been used;
   (f) Extent of alleged use;
   (g) Characteristics of the possible toxic chemicals;
   (h) Effects on humans, animals and vegetation;
   (i) Request for specific assistance, if applicable.

4. The State Party which has requested an investigation may submit at any time any additional information it deems necessary.

Notification

5. The Director-General shall immediately acknowledge receipt to the requesting State Party of its request and inform the Executive Council and all States Parties.

6. If applicable, the Director-General shall notify the State Party on whose territory an investigation has been requested. The Director-General shall also notify other States Parties if access to their territories might be required during the investigation.

Assignment of inspection team

7. The Director-General shall prepare a list of qualified experts whose particular field of expertise could be required in an investigation of alleged use of chemical weapons and constantly keep this list updated. This list shall be communicated, in writing, to each State Party not later than 30 days after entry into force of this Convention and after each change to the list. Any qualified expert included in this list shall be regarded as designated unless a State Party, not later than 30 days after its receipt of the list, declares its non-acceptance in writing.

8. The Director-General shall select the leader and members of an inspection team from the inspectors and inspection assistants already designated for challenge inspections taking into account the circumstances and specific nature of a particular request. In addition, members of the inspection team may be selected from the list of qualified experts when, in the view of the Director-General, expertise not available among inspectors already designated is required for the proper conduct of a particular investigation.

9. When briefing the inspection team, the Director-General shall include any additional information provided by the requesting State Party, or any other sources, to ensure that the

inspection can be carried out in the most effective and expedient manner.

Dispatch of inspection team

10. Immediately upon the receipt of a request for an investigation of alleged use of chemical weapons the Director-General shall, through contacts with the relevant States Parties, request and confirm arrangements for the safe reception of the team.
11. The Director-General shall dispatch the team at the earliest opportunity, taking into account the safety of the team.
12. If the inspection team has not been dispatched within 24 hours from the receipt of the request, the Director-General shall inform the Executive Council and the States Parties concerned about the reasons for the delay.

Briefings

13. The inspection team shall have the right to be briefed by representatives of the inspected State Party upon arrival and at any time during the inspection.
14. Before the commencement of the inspection the inspection team shall prepare an inspection plan to serve, inter alia, as a basis for logistic and safety arrangements. The inspection plan shall be updated as need arises.

C. CONDUCT OF INSPECTIONS

Access

15. The inspection team shall have the right of access to any and all areas which could be affected by the alleged use of chemical weapons. It shall also have the right of access to hospitals, refugee camps and other locations it deems relevant to the effective investigation of the alleged use of chemical weapons. For such access, the inspection team shall consult with the inspected State Party.

Sampling

16. The inspection team shall have the right to collect samples of types, and in quantities it considers necessary. If the inspection team deems it necessary, and if so requested by it, the inspected State Party shall assist in the collection of samples under the supervision of inspectors or inspection assistants. The inspected State Party shall also permit and cooperate in the collection of appropriate control samples from areas neighbouring the site of the alleged use and from other areas as requested by the inspection team.
17. Samples of importance in the investigation of alleged use include toxic chemicals, munitions and devices, remnants of munitions and devices, environmental samples (air, soil, vegetation, water, snow, etc.) and biomedical samples from human or animal sources (blood, urine, excreta, tissue etc.).
18. If duplicate samples cannot be taken and the analysis is performed at off-site laboratories, any remaining sample shall, if so requested, be returned to the inspected State Party after the completion of the analysis.

Extension of inspection site

19. If the inspection team during an inspection deems it necessary to extend the investigation into a neighbouring State Party, the Director-General shall notify that State Party about the need for access to its territory and request and confirm arrangements for the safe reception of the team.

Extension of inspection duration

20. If the inspection team deems that safe access to a specific area relevant to the investigation is not possible, the requesting State Party shall be informed immediately. If necessary, the period of inspection shall be extended until safe access can be provided and the inspection team will have concluded its mission.

Interviews

21. The inspection team shall have the right to interview and examine persons who may have been affected by the alleged use of chemical weapons. It shall also have the right to interview eyewitnesses of the alleged use of chemical weapons and medical personnel, and other persons who have treated or have come into contact with persons who may have been affected by the alleged use of chemical weapons. The inspection team shall have access to medical histories, if available, and be permitted to participate in autopsies, as appropriate, of persons who may have been affected by the alleged use of chemical weapons.

D. REPORTS

Procedures

22. The inspection team shall, not later than 24 hours after its arrival on the territory of the inspected State Party, send a situation report to the Director-General. It shall further throughout the investigation send progress reports as necessary.
23. The inspection team shall, not later than 72 hours after its return to its primary work location, submit a preliminary report to the Director-General. The final report shall be submitted to the Director-General not later than 30 days after its return to its primary work location. The Director-General shall promptly transmit the preliminary and final reports to the Executive Council and to all States Parties.

Contents

24. The situation report shall indicate any urgent need for assistance and any other relevant information. The progress reports shall indicate any further need for assistance that might be identified during the course of the investigation.

25. The final report shall summarize the factual findings of the inspection, particularly with regard to the alleged use cited in the request. In addition, a report of an investigation of an alleged use shall include a description of the investigation process, tracing its various stages, with special reference to:
    (a) The locations and time of sampling and on-site analyses; and
    (b) Supporting evidence, such as the records of interviews, the results of medical examinations and scientific analyses, and the documents examined by the inspection team.
26. If the inspection team collects through, inter alia, identification of any impurities or other substances during laboratory analysis of samples taken, any information in the course of its investigation that might serve to identify the origin of any chemical weapons used, that information shall be included in the report.

E. STATES NOT PARTY TO THIS CONVENTION

27. In the case of alleged use of chemical weapons involving a State not Party to this Convention or in territory not controlled by a State Party, the Organization shall closely cooperate with the Secretary-General of the United Nations. If so requested, the Organization shall put its resources at the disposal of the Secretary-General of the United Nations.

ANNEX ON THE PROTECTION OF CONFIDENTIAL INFORMATION ("CONFIDENTIALITY ANNEX")

CONTENTS

Page

A. GENERAL PRINCIPLES FOR THE HANDLING OF CONFIDENTIAL INFORMATION 2929

B. EMPLOYMENT AND CONDUCT OF PERSONNEL IN THE TECHNICAL SECRETARIAT 2930

C. MEASURES TO PROTECT SENSITIVE INSTALLATIONS AND PREVENT DISCLOSURE OF CONFIDENTIAL DATA IN THE COURSE OF ON-SITE VERIFICATION ACTIVITIES 2930

D. PROCEDURES IN CASE OF BREACHES OR ALLEGED BREACHES OF CONFIDENTIALITY 2930

A. GENERAL PRINCIPLES FOR THE HANDLING OF CONFIDENTIAL INFORMATION

1. The obligation to protect confidential information shall pertain to the verification of both civil and military activities and facilities. Pursuant to the general obligations set forth in Article VIII, the Organization shall:
   (a) Require only the minimum amount of information and data necessary for the timely and efficient carrying out of its responsibilities under this Convention;
   (b) Take the necessary measures to ensure that inspectors and other staff members of the Technical Secretariat meet the highest standards of efficiency, competence, and integrity;
   (c) Develop agreements and regulations to implement the provisions of this Convention and shall specify as precisely as possible the information to which the Organization shall be given access by a State Party.
2. The Director-General shall have the primary responsibility for ensuring the protection of confidential information. The Director-General shall establish a stringent regime governing the handling of confidential information by the Technical Secretariat, and in doing so, shall observe the following guidelines:
   (a) Information shall be considered confidential if:
      (i) It is so designated by the State Party from which the information was obtained and to which the information refers; or
      (ii) In the judgement of the Director-General, its unauthorized disclosure could reasonably be expected to cause damage to the State Party to which it refers or to the mechanisms for implementation of this Convention;
   (b) All data and documents obtained by the Technical Secretariat shall be evaluated by the appropriate unit of the Technical Secretariat in order to establish whether they contain confidential information. Data required by States Parties to be assured of the continued compliance with this Convention by other States Parties shall be routinely provided to them. Such data shall encompass:
      (i) The initial and annual reports and declarations provided by States Parties under Articles III, IV, V and VI, in accordance with the provisions set forth in the Verification Annex;
      (ii) General reports on the results and effectiveness of verification activities; and
      (iii) Information to be supplied to all States Parties in accordance with the provisions of this Convention;
   (c) No information obtained by the Organization in connection with the implementation of this Convention shall be published or otherwise released, except, as follows:
      (i) General information on the implementation of this Convention may be compiled and released publicly in accordance with the decisions of the Conference or the Executive Council;
      (ii) Any information may be released with the express consent of the State Party to which the information refers;
      (iii) Information classified as confidential shall be released by the Organization only through procedures which ensure that the release of information only occurs in strict conformity with the needs of this Convention. Such procedures shall be considered and approved by the Conference pursuant to Article VIII, paragraph 21 (i);
   (d) The level of sensitivity of confidential data or documents shall be established, based on criteria to be applied uniformly in order to ensure their appropriate handling and protection. For this purpose, a classification system shall be introduced, which by taking account of relevant work undertaken in the preparation of this Convention shall provide for clear criteria ensuring the inclusion of information into appropriate categories of confidentiality and the justified durability of the confidential nature of information. While providing for the necessary flexibility in its implementation the classification system shall protect the rights of States Parties providing confidential information. A classification system shall be considered and approved by the Conference pursuant to Article VIII, paragraph 21 (i);
   (e) Confidential information shall be stored securely at the premises of the Organization. Some data or documents may also be stored with the National Authority of a State Party. Sensitive information, including, inter alia, photographs, plans and other documents required only for the inspection of a specific facility may be kept under lock and key at this facility;
   (f) To the greatest extent consistent with the effective implementation of the verification provisions of this Convention, information shall be handled and stored by the Technical Secretariat in a form that precludes direct identification of the facility to which it pertains;
   (g) The amount of confidential information removed from a facility shall be kept to the minimum necessary for the timely and effective implementation of the verification provisions of this Convention; and
   (h) Access to confidential information shall be regulated in accordance with its classification. The dissemination of confidential information within the Organization shall be strictly on a need-to-know basis.
3. The Director-General shall report annually to the

Conference on the implementation of the regime governing the handling of confidential information by the Technical Secretariat.

4. Each State Party shall treat information which it receives from the Organization in accordance with the level of confidentiality established for that information. Upon request, a State Party shall provide details on the handling of information provided to it by the Organization.

B. EMPLOYMENT AND CONDUCT OF PERSONNEL IN THE TECHNICAL SECRETARIAT

5. Conditions of staff employment shall be such as to ensure that access to and handling of confidential information shall be in conformity with the procedures established by the Director-General in accordance with Section A.
6. Each position in the Technical Secretariat shall be governed by a formal position description that specifies the scope of access to confidential information, if any, needed in that position.
7. The Director-General, the inspectors and the other members of the staff shall not disclose even after termination of their functions to any unauthorized persons any confidential information coming to their knowledge in the performance of their official duties. They shall not communicate to any State, organization or person outside the Technical Secretariat any information to which they have access in connection with their activities in relation to any State Party.
8. In the discharge of their functions inspectors shall only request the information and data which are necessary to fulfil their mandate. They shall not make any records of information collected incidentally and not related to verification of compliance with this Convention.
9. The staff shall enter into individual secrecy agreements with the Technical Secretariat covering their period of employment and a period of five years after it is terminated.
10. In order to avoid improper disclosures, inspectors and staff members shall be appropriately advised and reminded about security considerations and of the possible penalties that they would incur in the event of improper disclosure.
11. Not less than 30 days before an employee is given clearance for access to confidential information that refers to activities on the territory or in any other place under the jurisdiction or control of a State Party, the State Party concerned shall be notified of the proposed clearance. For inspectors the notification of a proposed designation shall fulfil this requirement.
12. In evaluating the performance of inspectors and any other employees of the Technical Secretariat, specific attention shall be given to the employee's record regarding protection of confidential information.

C. MEASURES TO PROTECT SENSITIVE INSTALLATIONS AND PREVENT DISCLOSURE OF CONFIDENTIAL DATA IN THE COURSE OF ON-SITE VERIFICATION ACTIVITIES

13. States Parties may take such measures as they deem necessary to protect confidentiality, provided that they fulfil their obligations to demonstrate compliance in accordance with the relevant Articles and the Verification Annex. When receiving an inspection, the State Party may indicate to the inspection team the equipment, documentation or areas that it considers sensitive and not related to the purpose of the inspection.
14. Inspection teams shall be guided by the principle of conducting on-site inspections in the least intrusive manner possible consistent with the effective and timely accomplishment of their mission. They shall take into consideration proposals which may be made by the State Party receiving the inspection, at whatever stage of the inspection, to ensure that sensitive equipment or information, not related to chemical weapons, is protected.
15. Inspection teams shall strictly abide by the provisions set forth in the relevant Articles and Annexes governing the conduct of inspections. They shall fully respect the procedures designed to protect sensitive installations and to prevent the disclosure of confidential data.
16. In the elaboration of arrangements and facility agreements, due regard shall be paid to the requirement of protecting confidential information. Agreements on inspection procedures for individual facilities shall also include specific and detailed arrangements with regard to the determination of those areas of the facility to which inspectors are granted access, the storage of confidential information on-site, the scope of the inspection effort in agreed areas, the taking of samples and their analysis, the access to records and the use of instruments and continuous monitoring equipment.
17. The report to be prepared after each inspection shall only contain facts relevant to compliance with this Convention. The report shall be handled in accordance with the regulations established by the Organization governing the handling of confidential information. If necessary, the information contained in the report shall be processed into less sensitive forms before it is transmitted outside the Technical Secretariat and the inspected State Party.

D. PROCEDURES IN CASE OF BREACHES OR ALLEGED BREACHES OF CONFIDENTIALITY

18. The Director-General shall establish necessary procedures to be followed in case of breaches or alleged breaches of confidentiality, taking into account recommendations to be considered and approved by the Conference pursuant to Article VIII, paragraph 21 (i).

19. The Director-General shall oversee the implementation of individual secrecy agreements. The Director-General shall promptly initiate an investigation if, in his judgement, there is sufficient indication that obligations concerning the protection of confidential information have been violated. The Director-General shall also promptly initiate an investigation if an allegation concerning a breach of confidentiality is made by a State Party.

20. The Director-General shall impose appropriate punitive and disciplinary measures on staff members who have violated their obligations to protect confidential information. In cases of serious breaches, the immunity from jurisdiction may be waived by the Director-General.

21. States Parties shall, to the extent possible, cooperate and support the Director-General in investigating any breach or alleged breach of confidentiality and in taking appropriate action in case a breach has been established.

22. The Organization shall not be held liable for any breach of confidentiality committed by members of the Technical Secretariat.

23. For breaches involving both a State Party and the Organization, a "Commission for the settlement of disputes related to confidentiality", set up as a subsidiary organ of the Conference, shall consider the case. This Commission shall be appointed by the Conference. Rules governing its composition and operating procedures shall be adopted by the Conference at its first session.

Vydavateľ Zbierky zákonov Slovenskej republiky a prevádzkovateľ právneho a informačného portálu Slov-Lex dostupného na webovom sídle www.slov-lex.sk je Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky, Župné námestie 13, 813 11 Bratislava, tel.: 02 571 01 000, e-mail: helpdesk@slov-lex.sk.